

## Empresarios asumen su culpa en la recesión

- Conspiró para ello la falta de experiencia en la economía de libre mercado
- Exceso de protección estatal de las épocas pasadas contrajo la audacia y el empuje del antiguo empresario chileno

La cuota de responsabilidad del sector empresarial en los efectos de la recesión económica ha sido analizada en reuniones de alto nivel que se han efectuado recientemente en el seno de los gremios agrupados en la Confederación de la Producción y del Comercio.

En estudios técnicos elaborados por profesionales asesores de las seis ramas que componen la organización matriz de los empresarios nacionales, se ha llegado a la conclusión que ha

Pretendían destruir vía férrea

## Instalando bomba muere terrorista

- Otro integrante de la célula extremista quedó gravemente herido

Un terrorista murió y otro quedó herido de gravedad al estallar el artefacto explosivo que manipulaban con el propósito de volar un tramo de la vía férrea, en el ramal de Talagante a Paine, sector de Viluco, dentro de una escalada extremista que pretendió —sin conseguirlo— alterar el tránsito de trenes en la zona central.

Los hechos ocurrieron a las 23,45 horas del viernes, en el cruce "Campuano", cuando los terroristas Pedro Martí Martínez, de 32 años, y Juan Pacheco Vargas, de 36, premundidos

causado algún malestar en determinados sectores de esa agrupación.

"La conclusión a la que hemos debido llegar es que los empresarios privados han padecido de cierta abulia para enfrentar los problemas y han escogido los caminos equivocados tras la búsqueda de las soluciones", dijo a LA NACION un alto vocero de uno de los gremios patronales.

"El empresario chileno no se ha ajustado a los tiempos con la agilidad necesaria, hablando en términos glo-

bales, y ha recurrido al expediente de resguardarse en el Estado cuando ha debido enfrentar dificultades en su quehacer", se nos comentó.

### INQUIETUD

El análisis surgido de estudios de equipos profesionales que prestan asesoría técnica en la Sociedad de Fomento Fabril, SOFOFA; Sociedad Nacional de Agricultura, SNA; Sociedad Nacional de Minería, Cámara Nacional de Comercio, Cámara Nacional de Bancos y Sociedades Financieras, ha causado algún malestar en grupos empresariales.

Un connivido empresario privado, que ha ocupado importantes cargos de figuración pública, dijo a este diario que "los empresarios, en general, no hemos sabido adecuarnos a las nuevas condiciones sobre las que se está desarrollando la economía en el mundo moderno. Y eso nos ha llevado a escoger el camino tradicional de protección de nuestros intereses legítimos es decir, la protección estatal".

### AGRESIVIDAD

"El concepto de agresividad, por ejemplo, ha sido mal comprendido por algunos —y yo diría que la mayoría—, creyendo que se trata del empleo de malas artes en la conducción de nuestros negocios. De ahí es que ha habido estancamientos empresariales, cuando el consumidor, nuestra contraparte, en la tarea de la producción y la distribución, se ha acomodado a las

(Pasa a la Pág. 12A)



En un día de fiesta, que congregó a más de 100 mil habitantes de Quinta Normal, el alcalde Juan Deichler Guzmán, y el Director de LA NACION Gastón Acuña tuvieron también la oportunidad de presenciar una riña de gallos, competencia criolla que está permitida en jornadas folklóricas.

Alcalde Juan Deichler impulsa amplio programa social

## Quinta Normal revoluciona concepto de erradicación

- A fines de año no quedará campamento en el municipio. Familias de escasos recursos no sólo reciben viviendas dignas, sino que ademas terreno para cultivar, enseñanza apícola y asistencia técnica para autotanque.

Es imposible encontrar algún sector de la comunidad que esté descontento con su alcalde, Juan Deichler, coronel de Ejército en retiro, es de esas personas con las que basta conversar cinco minutos para sentir la sensación de haber conocido toda la vida.

El alcalde de Quinta Normal es espontáneo. No pose, dice lo que siente. A pesar de la importancia de su cargo no está sobre un pedestal. Por el contrario, el poblador más humilde tiene acceso directo a la alcaldía, sin necesidad de audiencias. Pero es raro encontrarlo en la municipalidad. Su trabajo se desarrolla principalmente en el terreno, tomando contacto directo con la población, para colaborar en la medida de sus posibilidades.

Juan Deichler es uno de los alcaldes más antiguos en el cargo. Lleva ocho años y, en este período, ha conseguido logros importantes. Tal vez el principal ha sido motivar a la comunidad en la participación, en el desarrollo de su comuna.

También se destaca la erradicación de campamentos. Cuando se hizo cargo del municipio, en la comuna había 13. Hoy, existen dos y, a fin de año, estarán erradicados, gracias al denominado "Plan Quinquila".

Alcalde, este programa contempla la erradicación de los últimos campamentos a la comuna de Lampa. Hablemos acerca de esta iniciativa.

Cuando me hice cargo de la alcaldía, dice, habíamos en la comuna 13 campamentos, ahora tenemos dos. A las primeras familias erradicadas, les construimos casas en esta comuna y también en Pudahuel, Maipú, Puente Alto y La Reina. Como quedaban alrededor de 400 familias, con el correr de los años, y en conversación con los alcaldes, ideamos el "Plan Quinquila" que quiere decir Quinta Normal, Quillota, Lampa.

El objetivo es trasladar a las familias que viven en campamentos de estas comunas a Lampa, donde se les construirán casas aprovechando, entre otras cosas, el bajo costo de los terrenos. Lo importante es que en este lugar podremos construir viviendas más

(Pasa a la Pág. 12A)

Obras y no palabras es el lema

## Algunos logros

- Erradicados 11 campamentos
- Programa de alimentación escolar con reparto de 12.239 raciones diarias, entre desayunos y almuerzos
- Implementación del Servicio de Asistencia Judicial gratuito
- Plan de salud bucal integral para escolares y párculos, que beneficia a más de 25.000 alumnos de las escuelas trasladadas al municipio
- Programa de rehabilitación de impedidos adultos, al que están incorporados más de un centenar de lisios
- Puesta en funcionamiento de la Escuela de Arte Escénico para los niños de la comuna
- Creación del Centro Abierto "Pedro Prado" para niños con problemas de desnutrición y dificultades socioeconómicas
- Construcción de multicanchas en diferentes puntos de la comuna, y 20 canchas de fútbol en el sector "Santa Anita"
- Campañas de alfabetización con las que se ha reducido el índice de analfabetismo de un 6% existente en 1975 a un 3,1%
- Programas de capacitación para dueñas de casa, jefes de hogar y jóvenes
- Veintitrés proyectos en marcha a cargo del Plan Ocupacional para Jefes de Hogar, para erradicar la desocupación

### INICIADA COSECHA DE REMOLACHA

Con extraordinario éxito se inició en la Sexta Región la cosecha de remolacha, de la campaña 1982-1983, que será procesada en la planta de Curicó de la Industria Azucarera Nacional, IANSA. El rendimiento es estimado entre 48 y 55 toneladas limpias por hectárea, lo que constituye un resultado altamente favorable para la economía del país.

(Inf. Pág. 4-A)

Mensaje de trabajadores y jóvenes

## Hay que luchar por Chile y olvidar ambiciones políticas

- "No queremos que nos utilicen y con asombro vemos que los demagogos continúan en ese afán, pese a nuestro rechazo", puntualiza

El consenso de jóvenes y trabajadores de que Chile está saliendo adelante y su certeza de que el Gobierno cuenta con el respaldo del pueblo, "punta fuerte" nosotras los que llamamos a los militares a sacar al país del caos y ellos han sabido responder", con-

ció ayer LA NACION luego de conversar con diversos dirigentes gremiales y juveniles.

Es así como Ricardo Frías, Presidente del Círculo Portuario de Chile, recordó las palabras pronunciadas por el Presidente Augusto Pinochet ante la

ciudadanía de Los Andes, ocasión en que desenmascaró los contubernios políticos de grupos que se unen para sacar provecho partidista al momento económico que afronta la nación.

(Pasa a la Pág. 12A)

¡EXIJALO

MAÑANA

SUPLEMENTO INFANTIL

Material especialmente preparado para niños de 4 a 6 años



Aprendamos jugando



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Gastón Acuña M.

Representante Legal: Miguel Bejide C.

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Domicilio Legal: Agustinas 1269 teléfono 82222

## Desarrollo Social

**A** inaugura el año académico de la Universidad del Norte, el Ministro Secretario General de Gobierno destacó que "desde los inicios de su gestión, el Gobierno ha señalado que el desarrollo económico y social del país constituye una meta prioritaria".

Desarrollo económico y desarrollo social son dos objetivos que marchan indisolublemente unidos. El desarrollo económico permite generar la riqueza suficiente para enfrentar las necesidades materiales del país y la satisfacción de esas necesidades promueve el desarrollo social, en cuanto eleva el nivel de vida de los habitantes. En el fondo, el desarrollo económico constituye el medio necesario para alcanzar un efectivo desarrollo social.

Al asumir el Gobierno en 1973 constató que la estrategia de desarrollo económico que el país había seguido en las últimas décadas no había sido capaz de permitir el crecimiento de nuestra economía. La intervención desmedida del Estado y los embates de origen político al derecho de propiedad y a la libre iniciativa particular habían generado un esquema estatista, discriminatorio, con variadas trabas burocráticas, receloso de la actividad privada y tolerante de la extrema pobreza que afectaba, en 1974, a un 22% de los chilenos.

De aquí que fuera necesario impulsar una nueva estrategia de desarrollo que, reconociendo la capacidad del país, permitiera un crecimiento sostenido. La primera definición sobre el punto se encuentra en la Declaración de Principios del Gobierno que asigna al Estado un rol subsidiario, lo cual se proyecta también en el ámbito económico.

Más adelante, en su intervención, el Ministro agregó "pero el compromiso de este proyecto de sociedad no es sólo con la libertad, sino que también con la justicia y con el progreso, caracteres que tienen amplias manifestaciones en los más variados campos de la vida colectiva: salud, educación, trabajo, previsión y actividades económicas en general".

En efecto, en salud el país exhibe hoy una considerable reducción de las tasas de mortalidad y desnutrición infantil, una ampliación de las opciones para prestaciones médicas, la garantía del acceso igualitario de la población a las acciones de salud con subsidio a los más necesitados y la activación del sector privado que se integra a la prestación de variados servicios en todos los niveles.

En materia educacional se ha puesto especial énfasis en la educación pre-básica, básica y media, se otorgan subsidios a los más necesitados, se ha entregado la administración de los servicios a las municipalidades para mejorar su eficiencia y calidad y se ha promovido un esquema de educación superior que comprende universidades, academias e institutos que amplían las opciones obligando a la competencia a mejorar la calidad.

En el ámbito laboral se encuentra en vigencia una legislación que favorece la sindicalización y la defensa de los derechos laborales, que reconoce una efectiva libertad de afiliación, que promueve una participación real de las bases en el sindicato y que establece el derecho a negociación colectiva por empresa para captar así los aumentos de productividad. Por su parte, en materia previsional se ha seguido un esquema discriminatorio con el existente hasta 1980, estableciendo un sistema de vincular directamente los ahorros con la pensión futura, siendo ésta el resultado del esfuerzo de cada uno.

A su vez, en el ámbito de la justicia se puede exhibir la creación de múltiples tribunales en todo el país para garantizar el acceso a ella, las acciones en materia penitenciaria para readaptar a los reclusos, y las reformas de las leyes fundamentales para adecuarlas a las reales necesidades del país.

El Gobierno ha echado las bases de un desarrollo económico y social efectivo. Hoy como ayer, es un deber de cada chileno asumir su responsabilidad y contribuir con su aporte. Retomar el rumbo de progreso interrumpido por la recesión internacional es una prioridad en la cual el Gobierno ha volcado todos sus esfuerzos, y en la cual los particulares tienen una tarea ineludible.

## Responsabilidad

**E**n estos días se han integrado a sus clases los futuros profesionales de nuestra actividad turística. Ellos tendrán, dentro de algunos años, la responsabilidad, fascinante y cosmopolita, de conducir a un sector que ya ha consolidado logros importantísimos, dejando, durante la década anterior, el desarrollo espontáneo, para acceder, finalmente, al desarrollo turístico acelerado.

Bienvenidos. Aunque la ruta elegida es generosa en regalos atractivos, que suelen presentarse envueltos en colores vistosos y deslumbrantes, que encandilan a los espíritus jóvenes e inexpertos, y hasta los hacen desviarse de la ruta del trabajo esforzado que representa convertir a esta tierra de vacaciones en un gran destino turístico para todos los chilenos, y para todos aquellos que logremos atraer desde más allá de nuestras fronteras físicas. Como las importaciones de cualquier cosa, por ejemplo, que estuvieron a punto de destruir un sinnúmero de actividades productivas y exportadoras, turismo interno y turismo receptivo incluidos.

La actual coyuntura reactivadora plantea imperativos categóricos a la comunidad profesional y empresarial del país. Incrementar nuestra capacidad exportadora y desarrollar nuestro potencial substitutivo de importaciones. Desafío que, también, es propio de quienes, dentro de algún tiempo, se incorporarán a los estamentos profesionales de un sector que, en este sentido, se caracteriza por sus efectivas ventajas comparativas, y que ellos, con el idealismo entusiasta, tan propio a la juventud estudiosa y esforzada, tendrán que contribuir a optimizar.

Pero hay también otras responsabilidades. La de sus maestros que tienen la obligación de reforzar su vocación humanista de servicio a la humanidad, enseñándoles, en primer lugar, que sólo son verdaderos profesionales del turismo quienes son capaces de comprender que trabajan con el más sutil y delicado de los elementos. Los sueños de los seres humanos hechos vacaciones. Origen y principio de una actividad que ya ha sabido extender sus beneficios a, prácticamente, todos los confines de la tierra.

Comparten, también, esta responsabilidad los empresarios del sector, quienes acaban de finalizar su reunión anual en Viña del Mar, asegurando una expansión turística que represente nuevas plazas de trabajo, en la que estos jóvenes vuelven tuda su capacidad creativa y profesional, haciendo nacer de sus propios sueños juveniles, que desde siempre han sido ansias de construir un futuro mejor, el trabajo humanista y esforzado que el potencial turístico y recreativo del país requiere para alcanzar sus objetivos de desarrollo integral.

Luis Rafael Jofré

# La Nación

## Sentido Religioso

**E**xtensamente se ha escrito, y en forma por demás destacada, sobre diversos tópicos de la obra poética de Gabriela Mistral, cuyo nonagésimo cuarto aniversario de su nacimiento se celebró recientemente. Pero uno de los aspectos más importantes de su temática es el hondo sentimiento religioso que la inspira.

Desde muy joven —según cuenta— conoció la Biblia, especialmente los Salmos de David, pues se los leía a su abuela paterna en Montegrande. "Durante años —dice— leí y releí esos versos maravillosos".

En Gabriela Mistral se pueden distinguir varias etapas de su religiosidad, a través de un estudio general de sus obras. Desde el regocijo ante la Creación Divina, con intensa luminosidad, como en "La Maestra Rural", de Desolación: "Como un henchido, vaso, traía el alma hechada para dar ambrosía de toda eternidad; y era su vida humana la dilatada brecha que suele abrirse el Padre para echar claridad".

Luego pasa por la frustración ante el conocido episodio del suicidio de su amado, volcando todo su angustiosa y apasionada desesperanza en el Dios de sus lecturas bíblicas, al Cristo Crucificado, buscando consuelo. Con ciertos pasajes de su cristianismo rebelde y facetas de reconvención: los conocidos "Padre nuestro, que estás en los cielos, por qué te has olvidado de mí? O, 'Tú no apagues la lámpara, Tú no si-

## Gabriela Mistral



gas callando'. Luego su fe se hace más intensa, más perdurable, sin casi signos de duda. En "Tala", en su "Nocturno de Descendimiento", antepone su propio dolor al dolor de Cristo, que es el pecado, el abandono de los hombres, y trata de consolarlo, recibiéndolo en sus brazos. En "Nocturno a la Derrota", confiesa a Dios su propia debilidad, señalando que no ha sido ni un San Pablo, ni un San Francisco, ni un San Vicente. Incluso, en "La Memoria Divina", la poeta con símbolos relativamente claros nos explica el trance místico, de cómo en "una tierra donde no se perdía", es decir, la eternidad de la comunión con la Divinidad, tenía la felicidad (la estrella, los vasos y la grata), y no supo guardarlo, "no entendí que oprimírlos era amarlos".

Finalmente, en "Lagar", Gabriela Mistral se reencontró con un concepto cristiano aplicable, de resignación y esperanza. De confianza en la eternidad.

Por ejemplo, en su "Estrella de Navidad", la niña, encarnada en la estrella, a la que atrapa en su mano, se aleja en pos del Más Allá.

Y de esta manera, se hizo realidad lo que en el prólogo de "Desolación" dijera: "Por laderas más clementes subo hacia las mesetas espirituales donde una ancha luz caerá, por fin, sobre mis días. Yo cantaré desde ellas las palabras de la esperanza".

ICARO

## Documento

## "La Nueva Clase"

**H**ace un cuarto de siglo Milovan Djilas escribió un libro llamado "La Nueva Clase", y le costó siete años de presidio. Hasta en Yugoslavia era demasiado arriesgado, en los años cincuenta, escribir diciendo que no existía una verdadera revolución y que todo lo que había producido el comunismo era una nueva clase de burocracia dirigente. No obstante, en 1983, la misma acusación no ha sido castigada en la Unión Soviética.

El movimiento disidente soviético ha sido cruelmente aplastado en los últimos años, pero existe una rara excepción. Hace exactamente un año que seis jóvenes de veinte años fueron arrestados bajo los cargos de difamación del estadio soviético y de formar una organización ilegal. Pero su juicio ha sido postergado tres veces hasta ahora, tanto por Brezhnev como por Andropov.

Uno de los aspectos de este caso que causa al régimen soviético un agudo malestar es que estos disidentes critican el sistema desde una perspectiva izquierdista. Todos han tenido el beneficio de una acabada enseñanza de los principios marxista-leninistas, y ahí están ellos diciendo que el sistema soviético, lejos de alcanzar el verdadero comunismo, simplemente ha producido una nueva clase imperante que explota a la masa trabajadora.

Otra cosa que no molesta es que estos jóvenes son miembros de esa "nueva clase".

El padre de uno de ellos es un oficial de Ejército, otro es un connodado crítico de arte, otros son altos miembros del partido y funcionarios de gobierno. Es una élite gobernante que cada década que pasa se vuelve más herejía: cada uno de estos bien educados jóvenes tenía un trabajo en algún prestigioso instituto de investigaciones de Moscú hasta que fueron arrestados.

Como muchos intelectuales e idealistas jóvenes de cualquier otro lugar, se sintieron tan incómodos con privilegios no merecidos que empezaron a cuestionar el sistema que se les otorgaba. Entonces fundaron un grupo socialista de discusión en el cual estudiaban las críticas de los izquierdistas sobre por qué había fallado el comunismo en la Unión Soviética, o más bien, por qué nunca se había practicado el "socialismo abstracto, limpio e ideal".

Había un comovedor tono defensivo en una parte del largo artículo de Yuri Andropov sobre "las enseñanzas de Karl Marx y algunas interrogantes sobre la construcción del socialismo en la Unión Soviética", escrito en febrero para el diario Kommunist para conmemorar los cien años de la muerte de Marx. En respuesta a críticos no identificados que evidentemente estaban argumentando que el socialismo ruso no había tomado la senda que Marx le había marcado, Andropov dijo que tal cosa, como un "socialismo abstracto, limpio e ideal", no existía.

El líder soviético agregó muy serio que estaba bien que los marxistas soviéticos aprendieran de "otros países socialistas", pero que no tenían ninguna necesidad de ideas izquierdistas occidentales, y que "aquellos que oponían sus propios intereses egoístas a aquellos de la sociedad como un todo", tenían que ser "re-educados".

Podría resultar desagradable para los jóvenes socialistas si el régimen decide que su re-educación.

Educación consiste en un juicio y en una larga condena a prisión. Sin embargo, está bien que ambos lados se tomen tan en serio, porque si no, ¿quién más podrá?

En cuanto a la "nueva clase", bueno, como dijo Richard Nixon cuando advirtió por primera vez las elaboradas collaras que usaba Leonid Brezhnev: "a la nueva clase de la Unión Soviética le está yendo muy bien". Pero entonces le va muy bien en todas partes, porque la "nueva clase" es exactamente la clase media alta con otro nombre: personas con habilidad profesional, administrativa, científica o burocrática que disponen de altos ingresos y privilegios.

En la misma cima del sistema soviético existe ciertamente un pequeño grupo inamovible que se auto-abastece en gran forma y que goza de extraordinarios y semi-hereditarios privilegios y poder. Pero sucede que los viejos alumnos de Eton en Inglaterra, o los patricios de la costa Este, y los millonarios de California, en Estados Unidos, también gozan de privilegios y de un desproporcionado poder político en sus sociedades.

En el nivel inferior del sistema soviético, la clase trabajadora es la más oprimida y menos respetada de cualquier país industrializado —pero esto probablemente tiene más que ver con la cultura rusa con relación a la autoridad y el poder que con la ideología soviética formal. Y en lo que respecta a la amplia clase media soviética, ellos gozan de sus privilegios principalmente porque pueden desempeñar sus trabajos, que son los que necesitan llevarse a cabo en cualquier sociedad. Sólo el requerimiento de ser políticamente correcto (o sólo miembro del partido) para mantener un puesto correspondiente a la clase media alta en la Unión Soviética es lo que alimenta la ilusión de que el comunismo ha creado una "nueva clase". Muchas de estas personas estarían desempeñando el mismo trabajo, y recibiendo cerca de las mismas recompensas y privilegios en retribución, en una Rusia donde nunca hubiera sucedido la revolución de septiembre. Los formales jóvenes socialistas están perdiendo su tiempo.

Gwynne Dyer

## ORIGINAL

NO ES TANTO LO QUE SALTA; PERO ÉL QUIERE MARCAR UN RÉCORD MUNDIAL EN SU ESTILO...



## "Enfermeras"

Las "pájamas enfermeras" de Antella, adiestradas por Marco Bassilichi, vicepresidente del grupo columbiano de Florencia y técnico de farmacia en el hospital de la "Annunciata", para el transporte de frascos y recipientes destinados al análisis, entre varios hospitales aun muy apartados, podrán representar un válido ejemplo para el transporte de documentos referentes a la aeronáutica. Hasta el día de hoy, las palomas viajeras, generalmente, llevaban mensajes ligados a las patas, por lo tanto, de escaso peso y no muy vasto contenido.

El modelo florentino de la "pájama-enfermera" que lleva, en el dorso, una "mochila", de cuero, realizado con técnica extraordinaria, ligerísima, capaz de contener dos frascos, ha despertado el interés hasta de la estadounidense "Lockheed" constructora de aviones que, en su sección misilística, en California, emplea palomas viajeras para intercambiar mensajes entre una base experimental y la otra.

Según Bassilichi, la "mochila" de cuero de los volátiles florentinos, que puede contener sin peso demasiado en el dorso del animal, un número bastante importante de documentos o mensajes, podría ser, en un futuro próximo, utilizada también por la "Lockheed" para su "máis space". El interés de los norteamericanos condujo a una serie de intercambios informativos entre la Lockheed y Marco Bassilichi, que opera en la USL 10 de Antella, Ripoli (Florencia), aún con fotografías.

Hay que señalar que, hasta el momento, las "pájamas enfermeras" florentinas ya han realizado, en diez meses, 150 transportes "oficiales". La mochila, de cuero finísimo, aplicada en el dorso del volátil, ligerísima, se mantiene fija con elásticos y no altera el vuelo en lo más mínimo; sin embargo, el contenido total llega hasta cerca de los 25 gramos de peso.

Recientemente, una de estas palomas cumplió, del norte al sur de Italia, un vuelo de 700 kilómetros en un día. Por lo general, vuelan sin descanso, "sin escalas", parando sólo para beber un poco de agua. Comen en el punto de llegada. Vuelan a una altura que oscila entre los 150 a los 200/220 metros y a menudo proceden a una velocidad oscilante entre los 50 y los 60 kilómetros por hora.



UN MUERTO Y 6 HERIDOS EN ACCIDENTE

El suplementario Arnoldo Martínez Martínez perdió la vida y otras seis personas resultaron heridas al estrellarse la liebre del recorrido Lo Barnechea en que viajaban, contra la fachada de la sucursal del Banco del Estado ubicada en Alameda Bernardo O'Higgins número 1111. El conductor de la máquina, Luis Alberto de La Vega, perdió el control del vehículo por esquivar a un peatón que cruzaba la Alameda hacia Morandé. Los seis pasajeros heridos fueron trasladados a la Posta Central.

Durante el presente año

## \$ 491 millones destinará CORFO a la investigación

Ministro Vicepresidente de la entidad estatal, Coronel Francisco Ramírez, señaló a La Nación que "estamos preocupados de estimular la generación y obtención de información básica y tecnológica"

Recursos del orden de los 491 millones de pesos destinados este año la Corporación de Fomento de la Producción a las labores de investigación, de acuerdo a lo informado a LA NACIÓN por el Ministro Vicepresidente de la entidad, coronel Francisco Ramírez.

La autoridad indicó que del total, 50,3 millones de pesos se destinaron al área agropecuaria; 32,5 millones a forestal; 70,5 millones a minero e industrial; 66,1 millones a pesquera; 46,6 millones de pesos a control; 29,2 millones de pesos al área de recursos y promoción y 204,8 millones de pesos a los programas multisectoriales.

El coronel Ramírez precisó a este diario que "la Corporación se ha preocupado de estimular la generación y obtención de información básica y tecnológica".

### PROYECTOS NUEVOS

Por otra parte, refiriéndose a los nuevos proyectos que la CORFO implementaría durante el presente año mencionó los siguientes:

#### Centro de Recursos Naturales

##### Beneficios:

— Apoyo importante a la identificación y preparación de proyectos de inversión.

Apoyo importante a la gestión de diversos organismos de Gobierno.

— Información de rápido acceso: economías de costos y tiempo en la preparación de proyectos de inversión.

— Información centralizada, ordenada, integrada, sistematizada y regionalizada.

— Centro evitará duplicidades en la generación de información.

Programa de Post-Cosecha en Pro-

## Agricultores de Curicó tienen confianza en la reactivación

Como de altamente positivas, que abren el camino de la esperanza a los deudores, calificó Juan Guridi, las últimas medidas económicas adoptadas por el Gobierno, que permitirán la reactivación de toda la actividad nacional. Guridi, nació en Curicó, es un destacado agricultor que se dedica a la exportación de manzanas, vinatero y propietario de uno de los más importantes supermercados de su ciudad natal y, gobernador distrital de Rotary.

En breves declaraciones a LA NACION, Guridi manifestó que ya se están apreciando los efectos de la política económica implementada por el Gobierno, al haber aumentado las ventas reales en poco más de un treinta por ciento, en relación a enero del presente año. "Eso es significativo —dijo— pues se observa en todo el comercio y significa que la gente tiene trabajo y dispone de los recursos que le permiten sufragar los gastos de alimentación y vestuario; incluso darse unas satisfacciones muy personales".

Agregó que los anuncios hechos por la gerente general de la Industria Azucarera Nacional, IANSA, Verónica González, de por lo menos mantener las mismas condiciones de compra a los productores de remolacha o mejoras aun, ha dado tranquilidad a los agricultores, ya que su cultivo es multiplicador, como "un regador de jardín" ya que nubea todas las actividades, industriales, comerciales, sociales, etc. a nivel nacional; además de generar empleos en todos los niveles, a través de todo el país, por los insumos que se requieren, el transporte mismo que durante tanto tiempo ha estado inactivo, en estos momentos tiene su capacidad copada.

Señaló Guridi que en períodos como el actual hace falta mano de obra en la zona, a tal extremo que para desarrollar algunas faenas en el campo se ha tenido que recurrir al "enganche" de trabajadores de otras regiones del país.

En lo personal, informó, que dedicaría un tercio de su predio agrícola, de 125 hectáreas, a la siembra de remolacha, por las favorables condiciones que se presentan, ya que promueve la rotación de cultivos, entrega subproductos para la alimentación animal,

### CONFIANZA

Por su parte, Víctor Dacarett Silva, presidente de la Cámara de Comercio de Curicó, manifestó su satisfacción y confianza en el obrado por el Gobierno, como asimismo en el impulso que se está dando a la Industria Azucarera Nacional, que permitirá el ahorro de más de 80 millones de dólares por la menor importación del producto.

Puso énfasis para decir que el comercio en Curicó ha tenido un notable repunte en los últimos meses, lo que significa que en la recesión ya se tomó fondo y ha comenzado la reactivación, lo que "nos ha dado confianza para el futuro de nuestra Patria". Agregó que si bien es cierto aun no se tiene claro como operará la renegociación de las deudas en la zona, se mantiene la esperanza que será favorable para todos, especialmente para la agricultura e industria que son generadores de empleo.

### OPTIMISMO

A su vez, Eladio Armijo, dueño del predio "Esmeralda", en la localidad de Moraña, expresó su optimismo en el desarrollo del país. Tiene sembradas 40 hectáreas de remolacha, de las que piensa obtener aproximadamente 220 toneladas limpias, por las que percibirá el equivalente a 10 mil 560 dólares. Expresa que ello, junto con la explotación de la lechería le permitirá un buen vivir y dar trabajo permanente y de temporada a numerosos campesinos.

Respecto enero-febrero 1982

## Embarques de fruta fresca crecieron en 76% en 1983

Exportaciones de los 2 primeros meses del año en curso alcanzan a 50,7 millones de dólares, según informes oficiales del Banco Central

Las exportaciones de fruta fresca alcanzaron a US\$ 50,7 millones durante los dos primeros meses del presente año. La cifra es superior en un 76% a la acumulada en igual período de 1982.

Tales antecedentes se desprenden de estadísticas oficiales reveladas por el Banco Central a través de su Departamento Técnico de Comercio Exterior.

Las mismas estadísticas establecen que las exporta-

El cuadro siguiente demuestra los volúmenes de embarques de fruta fresca en sus distintas especies, correspondientes a los años 1980, 1981 y 1982 y los valores totales de los embarques referidos a los dos primeros meses de los años 82 y 83.

Destaca el estudio del Banco Central que para esta especie que presentó un notable incremento en los valores de sus embarques, fue la de los nectarines, que llegó a US\$ 8,3 millones durante el período enero-febrero.

### EMBARQUES DE FRUTA FRESCA

— Cifras en miles de US\$ de cada año —

ESPECIE	1980	1981	1982	Ene/Feb. 82	Ene/Feb. 83	%Var.
Uva de mesa	51,8	76,0	107,7	17,8	31,6	78
Manzanas	74,7	81,5	81,8	0,5	1,0	100
Ciruelas	2,7	3,2	3,8	2,6	4,7	81
Duraznos	2,5	2,7	2,2	1,1	1,2	9
Nectarines	5,7	5,2	7,5	4,6	8,3	80
Peras	11,9	13,8	12,7	1,2	1,5	25
Limones	3,1	2,7	1,2	—	—	—
Otros	16,3	13,4	15,9	1,0	2,4	140
TOTAL FRUTA FRESCA	168,7	198,5	232,8	28,8	50,7	76

ciones de fruta fresca llegaron a un valor de US\$ 232,8 millones durante 1982.

El informe del instituto emisor destaca también que,

del valor total de los embarques efectuados durante el período enero-febrero del presente año, resalta la especie "uva de mesa", con US\$ 31,6 millones, lo que representa el 62,3% del total, hecho explicable por la distribución estacional de producción para estas especies.

Indica por otra parte el instituto emisor, que los aumentos de valor en los embarques de frutas se explican por incrementos en los volúmenes físicos, lo que contrarrestó la baja observada en la venta de esas especies.

Cabe señalar que el grueso de estos embarques se efectúan bajo la modalidad de ventas "libre consignación" declarándose un precio de venta estimativo, razón por la cual se puede esperar un incremento de estos valores una vez efectuada la transacción final de esta fruta.

## Finalizó el plan de erradicación de "Los Anhelos"

Fueron trasladadas las últimas 77 familias que residían en el campamento de La Reina

Las últimas 77 familias —de las 315— que vivían en el campamento "Los Anhelos", de La Reina, fueron trasladadas a sus viviendas definitivas en la comuna de Padahuel. Anteriormente 72 grupos familiares habían llegado a la población Baúl del Canto en La Granja, y 166 a la población Huamachucu 2 de Renca.

Con esto se completa el programa de erradicación de "Los Anhelos", que existía desde 1969 y estaba ubicado en calle Larrain 7500. Durante el traslado colaboraron, activamente, personal del municipio de La Reina y voluntarios de la Secretaría Nacional de la Mujer de esa comuna.

### BIENVENIDA

En Padahuel los pobladores fueron recibidos por el alcalde de esa comuna, Eduardo Bajut, y el coronel Eduardo Esquivel, edil de La Reina, quien supervisó personalmente el desarrollo de la erradicación.

El alcalde Esquivel señaló a los nuevos propietarios su satisfacción por haber visto el cumplimiento del deseo que cada uno de ellos albergaba, de contar con un hogar definitivo. Al mismo tiempo, les ofreció —tal como lo había hecho— con los pobladores anteriormente erradicados— plantas y árboles de los viveros del municipio: "Así podrán hermosear sus nuevas calles y jardines, recordando al mismo tiempo, a la comuna de La Reina, donde algunos de ustedes vivieron durante una buena parte de sus vidas", les dijo.

Por otra parte, la unidad municipal de salud remitió a Padahuel los pobladores fueron recibidos por el alcalde de esa comuna, Eduardo Bajut, y el coronel Eduardo Esquivel, edil de La Reina, quien supervisó personalmente el desarrollo de la erradicación.

Asimismo, señaló que existía gran interés en las fichas de estratificación social de cada uno de los miembros de las familias trasladadas.

### BAJO COSTO

Debido a que las nuevas viviendas fueron subsidiadas por el gobierno, con una suma equivalente a las 200 U.F., el costo total para los pobladores será de aproximadamente 28 mil pesos. Esta cantidad podrán cancelarla en el plazo de 12 años, a través de un dividendo mensual cercano a los 400 pesos.

### Fundación Kellogg renovó actividades en nuestro país

Después de siete años de alejamiento —1973-1980— la Fundación Kellogg renueva sus actividades en Chile. Esta entidad es la que aporta mayores recursos al desarrollo de la salud en el mundo y su interés es la formación de investigadores y docentes para el país donde entrega su colaboración.

La información fue proporcionada por el vicedecano de la Facultad de Medicina Norte de la Universidad de Chile, Patricio Donoso, quien detalló el programa de actividades con el cual dicha facultad conmemorará el sesquicentenario de la enseñanza de la medicina en nuestro país.

Con asistencia del Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino Castro, se inauguró la primera etapa de la remodelación de Caleta Portales y el Monumento al Pescador, ubicado en el mismo terminal pesquero.

El acto contó con la asistencia de las máximas autoridades regionales,

provinciales y comunales, encabezadas por el intendente, vicealmirante Luis de los Ríos Echeverría; el director general del Sindicato de Pescadores de la citada caleta y otros personeros de la actividad productiva de la zona.

El acto contó con la asistencia de las máximas autoridades regionales,

provinciales y comunales, encabezadas por el intendente, vicealmirante Luis de los Ríos Echeverría; el director general del Sindicato de Pescadores de la citada caleta y otros personeros de la actividad productiva de la zona.

En la ceremonia, que contó con la presencia de la banda de la Escuela Naval, hicieron uso de la palabra el alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, quien destacó el trabajo mancomunado entre la municipalidad, el Sindicato de Pescadores y el gobierno

VICECANCILLER VIAJO A ECUADOR.—

—

El Vicecanciller, teniente general Sergio Covarrubias, viajó a Ecuador presidiendo la delegación de Chile a la VI Reunión de la Comisión Especial de Coordinación Chileno-Ecuatoriana. En la foto, en el aeropuerto "Arturo Merino Benítez", acompañado de un funcionario del Protocolo de la Cancillería.



## Nueva Zelanda interesada en productos químicos chilenos

El interés de que empresarios chilenos visiten su país, con el objeto de que se establezcan nexos económicos de importancia para ambas naciones, manifestó ayer el jefe de la misión económica neozelandesa, que desde el domingo último visita Chile, Chris Caro.

El empresario señaló que existe gran interés por la adquisición de productos chilenos, especialmente en materias primas y productos químicos.

Asimismo, señaló que en mayo próximo nuevamente habrá una reunión de empresarios chilenos y neozelandeses y que es posible que su país esté presente en 1983 en la Feria Internacional de Santiago, FISA.

En cuanto a la gestión realizada en Chile, por la misión comercial que integran 15 per-

sonas de los más variados intereses económicos, la calificó como un éxito.

"Hemos establecido buenos contactos aquí en Chile", dijo Chris Caro, añadiendo que los ganaderos nacionales se interesan por adquirir maquinaria para las industrias lecheras del país.

Finalmente, indicó que la distancia existente entre Chile y Nueva Zelanda no dificulta el intercambio comercial y que es necesario acordar algunos puntos para no competir entre los dos países, ya que en cuanto a los productores frutales y forestales hay una gran similitud.

El grupo de empresarios encabezados por Chris Caro regresará el miércoles a su país.

## Almirante Merino inauguró la remodelación Caleta Portales

Este proyecto pretende abrir y acercar la ciudad al borde costero y tiene una inversión de 200 millones de pesos

para levantar esta remodelación de la caleta, a un costo superior a los 20

millones de pesos y que esta primera etapa de 9 millones 981 mil 221 pesos fue posible con el aporte del Fondo Nacional de Desarrollo Regional.

La Remodelación de la Caleta Portales forma parte de un programa impulsado por la municipalidad, mediante el cual se busca abrir y acercar la ciudad al borde costero. El proyecto está planteado en tres etapas, una de las cuales se entregó hoy, correspondiendo las otras a la formación de un parque costero, desde la caleta hasta el límite de la comuna de Viña del Mar y la habilitación de la futura Playa Portales.

El proyecto total tiene una inver-

sión de 200 millones de pesos y es pos-

sible ya que se aaron los aportes del

Fondo Nacional de Desarrollo Re-

gional, a través de la Intendencia Re-

gional, Municipalidad de Valparaíso

y de los propios pescadores de la ca-

leta.

En la Caleta Portales trabajan 520

personas directamente, entre estos

pescadores, ayudantes, bajadores, en-

carnadores, tiradores, auxiliares y

otros. Se estima que un número simi-

lar lo hace indirectamente.



El Director de Obras Municipales de San Bernardo, Carlos Madariaga, está tan disgustado, como las familias afectadas, por los dramáticos momentos que están pasando.



El único que obtiene provecho de la desastrosa situación que viven los habitantes de algunas casas de la Villa Santa Cristina es el gasfiter Chávez, que al parecer, chabe bastante, puesto que cobra más de 25 mil pesos por arreglos de alcantarillados.

Viaje al fondo de la Tierra

## Casas se hunden en un antiguo basural

Vecinos de la Villa Santa Cristina, en San Bernardo, no saben a quién recurrir para solucionar un problema que amenaza con destruir definitivamente las viviendas que hace 16 años compraron para "toda la vida".

Dieciséis años de vida hogareña tirados a la basura. La frase calza como anillo al dedo con la situación que están viviendo algunos habitantes de la población Santa Cristina en San Bernardo. Más de siete casas se están hundiendo en sus cimientos y sus dueños se han dado cuenta, cuando ya es muy tarde, que las viviendas que consideraron como sus moradas para toda la vida, fueron construidas sobre un basural.

Los propietarios se lamentan. Los constructores, que en 1967 eran "Avilos y González", más tarde, AGSA-METAL y ahora, una empresa quebrada, no escuchan las quejas. Según el decreto ley que rige la construcción de viviendas y su posterior entrega, las empresas constructoras sólo responden por los daños causados por desperfectos en la construcción hasta cinco años después de haber sido entregadas.

### QUIEN PAGA LAS HABAS...

...y quién paga las habas que se comió el burro? El Director de Obras Municipales de San Bernardo, Carlos Madariaga, señala a LA NACION que se hará todo lo posible para que no sean los ya vapuleados propietarios quienes lo hagan. "Hemos estado revisando en terreno las casas y constatado los daños que ha provocado este deslizamiento de tierra", acotó Madariaga, añadiendo que el departamento está trabajando con los constructores para establecer el grado de desperfectos en las casas.

Lo extraño —señaló— es que durante el terremoto de 1970, cuando aún estaban en el plazo que otorga la ley para que la empresa responda por este tipo de hechos, no sucedió nada. Añadió que creía, por este motivo, poco probable que las casas estén levantadas sobre un basural.

Mientras tanto los disgustados y preocupados propietarios no piensan así. Luis Bravo, dueño de la casa N° 749 del pasaje Las Orquídeas, está convencido de que está viviendo sobre un montón de desperfectos y para muestra —nos dice— basta esto, e indicó hacia un trozo de neumático que aflora de la tierra como una



El hijo de Hugo Ramírez, propietario de esta casa que se va sumergiendo en las profundidades de la tierra, introduce sin ningún problema su mano bajo el peldaño, que debería estar pegado a las baldosas.

extraña flor rodeada con trozos de desechos. Ante esta evidencia, cualquiera se rinde y más aun si se trata de arrancar el pedazo de goma por si lo hubieran puesto por si a caso.... No se puede y por la firmeza con que está arraizada, casi hace pensar que más abajo está el vehículo al cual pertenece.

El que se está haciendo la América con estos desperfectos es el gasfiter Miguel Chávez, que no se queda en chicas cuando hace el presupuesto de arreglo de alcantarillado a los desesperados habitantes de esta moderna y cílica Atlántida. Sumido hasta el cuello en un orificio practicado en el baño de una de las casas más dañadas, señala que él pide "25 mil pesos no más" por dejar funcionando los artefactos del baño. El maestro tiene experiencia en este tipo de cosas porque les ha estado solucionando o tratando de solucionar a todo el barrio sus problemas de derrumbe.

En Las Amapolas N° 9750, Hugo Ramírez ha invertido alrededor de 60 mil pesos en arreglos, pero no hay caso... la casa igual se hunde, mientras la vecina emerge. El desvelo es notorio y bajo los peldaños que conducen al interior de la casa se puede introducir fácilmente la mano.... El común denominador de todas son las murallas abiertas. Algunas grietas alcanzan a los diez centímetros de ancho, mientras que otras recorren, como el río Loa trazado en el mapa, las paredes, en una línea sin fin.

Siete familias buscan justicia. La municipalidad a través de su Director de Obras señala que se hará todo lo que esté al alcance de la autoridad edilicia para lograrla, mientras tanto, los cimientos de siete moradas siguen inexorablemente sumergiéndose en la tierra en busca de una base más sólida que las sostenga y que, a juicio de los vecinos, está tres metros más abajo.

## Forman monitores estudiantiles para la lucha contra el cáncer

Patrocinio de la Fundación Nacional de la Cultura, que preside la señora Lucía Pinochet Hiriart, y de Rotary Club de La Reina



En la foto, los integrantes de la Fundación Nacional de la Cultura y el Rotary Club de La Reina Alta, quienes patrocinan el programa de difusión sobre el cáncer dictado por monitores juveniles. Aparecen, de derecha a izquierda, el presidente del Rotary Club La Reina Alta, Dr. Jorge Housmann; Dr. Jorge Silva, del J.J. Aguirre, especialista en cáncer gástrico; Casimiro Cuevas, representante de la Fundación Nacional de la Cultura, que dirige la señora Lucía Pinochet Hiriart y el Rector del Liceo de Aplicación, Héctor González. Junto a ellos, monitores del Liceo de Aplicación, Liceo 46, Liceo N° 1 de Niñas, Instituto Nacional y Roberto Salinas, del Liceo Amunátegui.

### ESFUERZO Y TENACIDAD ESTUDIANTIL

Durante los tres meses de investigación de los jóvenes, con el patrocinio de Rotary Club de La Reina y Fundación Nacional de la Cultura, que preside la señora Lucía Pinochet Hiriart, estudiaron la epidemiología del cáncer.

## Veinte países estarán presentes en reunión sobre el desarrollo

La jornada se iniciará el martes próximo en la sede de CEPAL. Reunión organizada por la Campaña Mundial contra el Hambre, Acción Pro-Desarrollo, de la FAO

Con la asistencia de representantes de organizaciones no gubernamentales, agencias donantes y observadores provenientes de más de veinte países de América, Europa y Asia, se efectuará en la sede de CEPAL, del 19 al 22 de abril, la Consulta sobre Acciones y Estrategias de Desarrollo.

La reunión es organizada por la Campaña Mundial contra el Hambre, Acción Pro-Desarrollo, de la FAO, y tiene como objetivo ofrecer una oportunidad para un debate sobre el momento que vive América Latina, así como buscar estrategias comunes de acción y de cooperación internacional y regional.

Las deliberaciones habrán de centrarse en los efectos de la crisis

mundial sobre los sectores más posteriores de América Latina y en cómo éstos han reaccionado a través de formas propias de superación, midiendo además su impacto sobre las distintas interpretaciones, enfoques y prácticas del desarrollo que se han venido impulsando en la región.

Se dará particular énfasis al análisis de un desarrollo alternativo basado en la satisfacción de las necesidades básicas y en el apoyo a esfuerzos autostendidos de las comunidades más marginadas.

Dentro de este contexto, los asistentes a la consulta discutirán el papel de la cooperación internacional y de las organizaciones no gubernamentales en el apoyo de acciones específicas, tales como capacitación y educación

populares, organización y participación campesinas, tecnologías apropiadas, integración de la mujer, desarrollo de comunidades indígenas, investigación y acción, a la luz del análisis de programas y proyectos concretos implementados en América Latina.

La reunión será inaugurada por el Subdirector General de la FAO, representante regional para América Latina, Mario Jallí.

Se encuentra ya en Santiago, para tomar parte en las deliberaciones, el Coordinador de la Campaña Mundial contra el Hambre, Alberto Peña Montenegro, quien viajó especialmente desde la Sede Central de la FAO en Roma.



FUTURA REINA RECHAZA VANDALISMO: Mónica Galanti, 18 años de edad, y futura médica, fue recibida ayer por el Director de LA NACION, Gastón Acuña, para presentar su candidatura a Reina Mechona de la Universidad de Chile, representando a la Alianza N° 9 de Medicina Norte-Sur. En la oportunidad manifestó su profundo rechazo al vandalismo evidenciado durante el primer día de festejos en el Puente Pío Nono de la capital, donde algunos estudiantes causaron serios destrozos en instalaciones municipales. "Estas actitudes nada tienen que ver con el espíritu que debe animar estas fiestas, de sana convivencia. Nuestra misión es hoy, y a futuro, cuidar de la comunidad y de lo que posee, no podemos destruirlo".

### 12% extra a municipalidades para pago de bonificación

Las municipalidades recibirán un 12% extra sobre el monto de lo asignado por concepto de subvenciones a la educación, para pagar la bonificación al profesorado, informó ayer mediante comunicado el Colegio de Profesores de Chile, A.G.

El texto de la declaración establece que, los municipios, de acuerdo a la ley N° 18.211, del 23 de marzo de 1983, recibirán un 12% del total que le corresponde a cada una, por asistencia media de alumnos calculada para los efectos de las subvenciones a establecimientos escolares, durante los meses de abril, septiembre y noviembre.

Según el cuerpo legal, la única limitante a la facultad discrecional entregada a las corporaciones edilicias, es que no podrá otorgarse a ningún funcionario una cantidad superior a un 30% del sueldo base de la autoridad máxima de cada entidad.

Finalmente el comunicado expresa que, "tales bonificaciones no serán consideradas para los efectos legales de remuneraciones y renta, como tampoco imponibles ni tributables".

### Los municipios subvencionarán hasta en 75% casas básicas

Tanto las infraestructuras sanitarias como las viviendas serán transferidas en dominio, mediante contrato de compraventa. Así quedó determinado por el decreto N° 344, publicado en el Diario Oficial, mediante el cual se uniforman las normas de los diversos sistemas de subsidio habitacional del Estado. La disposición sustituye el artículo 27 del Decreto Supremo 804 del Ministerio del Interior, que fuera publicado en el Diario Oficial el 1º de julio del año pasado referido a "Reglamento para la Construcción de Viviendas e Infraestructuras Sanitarias".

#### DISPOSICIÓN EN VIGENCIA

La disposición modificatoria señala que el precio de venta de ambas soluciones —habitacionales —infraestructura sanitaria y vivienda— deberá ser igual al costo de ellas y será determinado por la Municipalidad correspondiente, valor que deberá expresarse en Unidades de Fomento.

Se señala, asimismo, que una parte del precio de venta se pagará con una subvención municipal y el saldo en 12 años, en cuotas mensuales y no devengará interés.

También queda estipulado en estas nuevas normas que la subvención podrá ser de hasta un monto equivalente al 75% del precio de venta.

En cuanto a cada programa específico, la cuota a cobrar a los beneficiarios deberá ser uniforme.

La primera cuota del precio de venta será exigible, conjuntamente, con la entrega material de la respectiva vivienda o infraestructura.

Se estipula, por otra parte, que la modificación decretada regirá —incluso— respecto de las viviendas e infraestructuras ya construidas.

### En circulación sellos Chile-Malta

Están en circulación dos sellos emitidos por la Casa de Moneda de Chile para la Empresa de Correos, mediante los cuales se da relevancia al Convenio Postal suscrito entre la Soberana Orden Militar de Malta y Chile. La Orden emitió seis sellos conmemorativos el 1º de diciembre de 1982, y ahora, lo hizo Chile.

Los seis chilenos tienen en su centro el Escudo Nacional, y un valor de 50 pesos, y el Escudo de la Orden Militar de Malta, con valor de 25 pesos. Ambos, tienen fondo blanco con los escudos a todo color.

PUBLICISTAS PROFESIONALES  
ESTUDIANTES AVANZADOS DE PUBLICIDAD  
EJECUTIVOS DE MARKETING

## FOTOGRAFIA PUBLICITARIA curso avanzado

ABRIL 23 A JULIO 16  
Sábados de 9.30 a 12.30 hr.

#### PROGRAMA

- Clases teóricas y prácticas
- La fotografía en la publicidad
- Qué es un fotógrafo publicitario
- Lenguaje fotográfico en función del proceso creativo
- Metodología para la concepción de una "idea fotográfica"
- Iluminación: luz día, luz artificial y flash electrónico
- Filtros y efectos
- Toma fotográfica y previsualización
- Visitas a talleres fotográficos de diarios e imprentas

#### PROFESOR JAIME LARRAIN A.

Profesor universitario. Fotógrafo profesional. Creativo y realizador publicitario en Fotografía y Diapositiva. Especialista en Comunicación Audiovisual y Docente de la Facultad de Ciencias de la Información de Barcelona y del Centro de Enseñanza de la Imagen. España. Investigador en lenguaje fotográfico y Columnista de la Revista "Nueva Lente".

#### MAXIMO 30 ALUMNOS

Informes y matrículas:  
Ahumada 312 - Oficina 207  
Teléfono 722213

instituto superior  
de comunicación  
arte y diseño

Círculo  
de Publicistas  
de Chile A.G.

## Reportaje a Quinta Normal

### 7.500 nuevos empleos en plan contra cesantía

El Departamento Social seguirá elaborando proyectos durante el año para dar ocupación a un mayor número de jefes de hogar

La elaboración de proyectos destinados a absorber cesantía es uno de los principales objetivos del Departamento Social, durante este período, según explica el director del área, Pedro Emilio Pérez.

Es así como en el transcurso del presente año se ha dado ocupación a 7.500 mil personas, a través del Programa Ocupacional para Jefes de Hogar, (POJH) quienes están trabajando en 39 proyectos.

Las labores que realizan los jefes de hogar, están relacionadas con arreglos de plazas, pintura de establecimientos educacionales, relleno de basurales, construcción de sedes y diversas obras de infraestructura comunitaria.

Cabe destacar un proyecto especial para mujeres, dueñas de casa. En este programa, inaugurado el 14 de marzo se dio empleo a 800 jefas de hogar, quienes realizan costuras, tejidos, vestuario escolar. También elaboran repujado en cobre, cerámica en frío, portálpices y otros artículos.

Este proyecto culminará con una exposición, donde podrán vender los trabajos confeccionados.

Las inscripciones que se realizan en la Oficina de Colocaciones, es otra forma de ofrecer ocupaciones a la población cesante. Pedro Pérez explica que durante el año 1982 se inscribieron un total de 10 mil 97 personas de las cuales 587 encontraron trabajo. En lo que va corrido de este año se han inscrito 685 y 111 ya están trabajando.

En lo referente a los subsidios de cesantía, el Director del Área Social señala que en el año 1982 se otorgaron 3 mil 450 y en el transcurso de 1983 ya se han dado 546.

En relación al Plan de Empleo Mínimo, PEM; que ahora se denomina PAC (Plan de Absorción de Cesantía) se han inscrito a 14 mil personas, durante este año, las que están prestando sus servicios en distintos puntos de la comuna.

Refiriéndose a la situación de los campamentos de la comuna, el funcionario aclara que hay dos en situación de erradicación: "Los Naranjos" con 293 familias y "Villa Santa" con 60 grupos familiares.

El último será erradicado antes de fin de año y una parte de los habitantes de "Los Naranjos" serán favorecidos con viviendas en la comuna de Lampa, de acuerdo al plan "Quinquila".

#### SUBSIDIOS

Maria Elena Aragón, directora del Departamento Social explica la función que cumple su sector entregando cifras concretas:

En todo el período 1982 y en el transcurso de 1983, hasta la fecha, se han otorgado 5.133 subsidios familiares; 1.012 subsidios maternales; 191 subsidios al recién nacido; 872 pensiones asistenciales (invalides, vejez) y más de 6 mil casos atendidos de diversa índole.

A esta acción se suma la elaboración de 15 mil fichas de estratificación social, que han sido realizadas en un período más amplio.

En relación al Programa Nacional de Alfabetización, María Elena Aragón señala que durante 1980 aprendieron a



Diversas obras de infraestructura comunitaria realizan las personas adscritas al PAC (Plan de Absorción de Cesantía). Entre los trabajos se destaca la construcción de veredas en las poblaciones.

leer 206 personas; en 1981, 88 y durante 1982 un total de 244.

Cabe señalar que esta es la cifra de los que lograron el objetivo, ya que el número de los inscritos en cada año fue muy superior.

Este programa durante 1983 -señala María Elena Aragón- se concretará mediante un convenio con la Universidad de Santiago, donde los alumnos de educación general básica, enseñarán a leer a la población inscrita. El convenio también estipula que los alfabetizados podrán seguir cursos de perfeccionamiento en esta casa de estudios.

#### CLUBES DE MENORES

La directora del Departamento Social, explica que en conjunto con la Secretaría de la Juventud se atienden

en la comuna a menores entre 6 y 15 años en 8 clubes, donde ellos encuentran actividades recreativas y pueden participar en programas culturales.

De este modo, agrega, estamos previniendo problemas de alcoholismo y drogadicción. Nuestra meta es en este sentido es llegar a tener 20 clubes que funcionen en las distintas sedes de las juntas de vecinos".

Asimismo en la comuna se han formado 32 clubes de ancianos atendidos por voluntarios de la CONAPRAN que prestan servicio aproximadamente a 1.100 senescentes.

Los menores entre 1 y 6 años de edad también son beneficiados en el Centro Abierto "Pedro Prado", donde voluntarios de la Fundación de Ayuda a la Comunidad trabajan con 110 niños diariamente, en actividades recreativas y educativas.

Más trabajo para jefes de hogar

### \$ 160 millones para 39 proyectos de adelanto

Un total de 7 mil 500 cesantes fueron contratados por esta municipalidad a través del Plan Ocupacional para Jefes de Hogar (POJH) para realizar 39 proyectos de adelanto comunal, cuyo financiamiento en insumos y mano de obra alcanza a 160 millones de pesos aportados por la Intendencia Metropolitana.

Guillermo Cáceres, Director de Coordinación Operativa explica que entre los proyectos mencionados se destacan tres como los más significativos. Estos son: la refacción de 33 plazas, construcción del Parque Intercomunal, que son 4 kilómetros al lado del río Mapocho donde se han instalado 2 mil 500 especies arbóreas y se están construyendo juegos infantiles y multicanchas; y la construcción del Parque Santa Anita, lo que antes era un basural y quedará convertido en 40 hectáreas de áreas verdes.

En estos tres proyectos, señala Cáceres, están trabajando 3 mil 500 personas en total.

Refiriéndose al objetivo principal del Departamento que dirige explica: "es fundamentalmente coordinar actividades que se manifiestan en forma física

en la comuna, como por ejemplo plazas, jardines infantiles, iluminación, recolección de basura, señalización de tránsito, demarcación de calles, etc.

Dentro del plan de inversiones para el presente año, indica que un proyecto importante donde la Municipalidad invertirá cerca de 35 millones de pesos es el plan "Quinquila".

Este es un convenio de erradicación de campamentos firmado entre Quinta Normal, Quilicura y Lampa. Mediante éste se entregará a las familias erradicadas un terreno de 500 metros de superficie en la comuna de Lampa, con su respectiva caseta sanitaria.

Lo interesante del proyecto asegura Cáceres, es que en los terrenos las familias podrán plantar diversas especies, lo que les permitirá tener una fuente de ingreso.

La remodelación del Centro Cultural, donde se rescatarán nuestras raíces folklóricas y la creación de un Centro Escolar al que los niños podrán ir después de sus horas de clases, son otros dos proyectos de importancia para este año, asegura el Director de Operaciones.

Asimismo se construirán 4 sedes co-

munitarias, las que junto a lo anterior demandarán una inversión aproximada de 12 millones de pesos.

Por otra parte se confeccionarán 100 señales informativas de calles y se demarcarán las vías principales, lo que se hará por intermedio del POJH.

También se contempla una campaña de aseo que incluye la eliminación de perros. Esta campaña se inició el día 15 de marzo y durará 6 meses.

#### FARTICIPACION COMUNITARIA

Uno de los trabajos más importantes que se realizan en la comuna -según destaca Cáceres- es la pavimentación de pasajes y calles, donde la comunidad aporta el 50 por ciento del costo y la Municipalidad aporta la mano de obra y materiales de construcción.

El éxito de este proyecto -señala- se debe a la comunidad que ha respondido bien. En esto ha jugado un papel muy significativo el Alcalde, ya que es una persona abierta a escuchar todas las inquietudes del poblador en el terreno mismo."

## Con fiesta popu

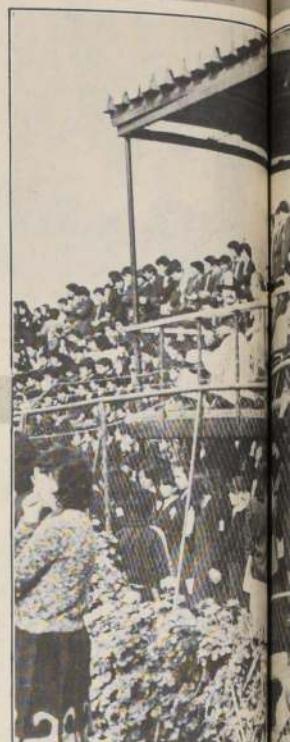
- Más de 100 mil personas participaron en programas deportivos, culturales y sociales, en los que cada uno es parte activa
- Administración comunal da ejemplo de trabajo y cada poblador entiende una gestión edilicia que como única meta tiene el desarrollo del municipio y de cada uno de sus miembros

Más de 100 mil pobladores de Quinta Normal, entre representantes del voluntariado femenino, estudiantes, deportistas, lisados en rehabilitación, artistas populares, bomberos y jóvenes de la Defensa Civil, vivieron ayer un día de fiesta, al celebrar las obras de adelanto de la comuna, impulsadas por su alcalde, Juan Deichler Guzmán.

La jornada se inició a las 9.30 horas en el Estadio Zambrano, con los ejercicios del Cuerpo de Bomberos de la co-

munidad, fundado el 18 de diciembre de 1942 y que hoy cuenta con 4 Compañías, integradas por 200 voluntarios.

El moderno equipo, de 5 carros tanques, dos de transporte con equipo eléctrico, una moderna motobomba y la central de comunicaciones que a través del teléfono 732222 está preparada para ir en ayuda de la comunidad las 24 horas del día, fue aprovechado al máximo, para simular dos



### Industriales se unen en sus problemas

- ASIQUINTA, la entidad que les agrupa, les permite enfrentar las dificultades y progresar con la comuna
- Declara el presidente: "hacemos collera en el trabajo con el alcalde"

"En collera" con el alcalde, trabaja la Asociación de Industriales de Quinta Normal, ASIQUINTA, "porque en él hemos encontrado una persona inquieta, positiva y con deseos reales de solucionar los problemas".

Así opinó Víctor Atlas, uno de los socios propietarios de la fábrica de cadenas industriales "Socadín Ltda." y actual presidente de ASIQUINTA. Lo segunda en tal afirmación su socio comercial y fundador de la asociación, Rafael Calderón.

Y sus problemas son, por cierto, derivados de sus trámites comerciales. "Estamos conscientes que muchos abogados quieren ser socios mayoritarios en las industrias que pasan por problemas económicos y por eso hemos denunciado en la impuesta necesidad de contar con Asesoría Jurídica en nuestra agrupación. Con esto no sólo evitamos aprovechamientos legales, sino que también conseguimos que los industriales pequeños se sientan menos aislados. Intercambiamos ideas, experiencias y negocios mutuos. Incluso estamos planificando formar una sociedad que nos sirva para vender, una especie de distribuidora de nuestros productos".

SERCOTEC, el Servicio de Cooperación Técnica, organizó grupos para intentar exportaciones, pero los pequeños industriales piensan que en las condiciones actuales tienen posibilidades de vender en el mercado interno "y ésta vez queremos organizarlos para evitar los intermediarios".

Para esa y para muchas otras alternativas de acción conjunta, es que se acercan periódicamente a las autoridades "y se nos ha recibido muy bien. Muchos, por falso temor, no llegan hasta el municipio y, nosotros, por tener en la agrupación una relación directa y amistosa con el alcalde Deichler, podemos hacer de intercomunicadores y solucionar muchos problemas, evitando la burocracia que existía antes que este hombre tomara a su cargo la comuna. Por eso estimamos que es una buena collera".

### ...Y en la modestia también hay talento

Belleza y armonía se puede apreciar en los trabajos de gimnasia que están haciendo en la Escuela de Talentos de Quinta Normal, ordenados por la Corporación Comunal de Desarrollo de Quinta Normal, dependiente de la municipalidad.

Treinta menores, de ambos sexos, en edades entre 6 y 12 años, trabajan diariamente bajo la dirección del profesor de Educación Física, Reinaldo Parada Guzmán, Milton Parada, Marcelo Toledo "EL MEJOR DEPORTISTA 1982", elegido por el Círculo de Periodistas Deportivos de Chile, profesor ayudante Fernando Hernández y cuentan con la asesoría de Ignacio Quezada.

Este grupo de menores es un verdadero "semillero" para los Juegos Panamericanos y entre ellos ya hay una campeona provincial de gimnasia y barra, Julia Barriga Silva, de 11 años de edad, y los preseleccionados Mario Abarca Díaz, Nelson Moraga Figueiroa y Claudia Concha Parraguez, los cuales ya están en el PLAN 87.

#### PLANTEL DE LA ESCUELA

La nómina de los gimnastas de la Escuela de Talentos, de Quinta Normal, es la siguiente: Julia Barriga Silva, Claudia Acosta Levin, Matilde Jara Peña, Lorena Saavedra Farías, Claudia Concha Parraguez, Hilda Sepúlveda Fuentes, Claudia Pérez Rubilar, Rosa del Carmen Berrios Burgos, Elizabeth Carrasco Tapia, Luis Soto Vera, Danilo Abarca Díaz, Eric Saavedra Frías, Mario Abarca Díaz, Carlos Navarro Marchant, Carlos Soto Vera, Ernesto Díaz Salgado, Alvaro Hernández Fuentes, Osbén Cid Flores, Ricardo Bruna Bruna, Aldea Villagrán, Leonel Aguilera Guzmán, Bernardo Aldea Villagrán, Miguel Barriga Burgos, Rodrigo García Henríquez, Antonio Salazar Seguel, Miguel Molina, Elizabeth Carrasco y Andrea Donoso Bernal.



AGIL, el  
cinc...  
trabajo  
barra, an  
mirada de  
la Escuel  
Reinaldo  
mán.

PRESEL  
DA AL P  
11 años.  
de la Esc  
tos, Clau  
Parraque

# celebraron sus logros



Miles de vecinos de Quinta Normal celebraron ayer en el Estadio Municipal sus logros, alcanzados con una participación activa en la solución de sus problemas e inquietudes, en el buen sentido en que los mayores beneficiarios son ellos, la comunidad.

→ Cuatro compañías y doscientos voluntarios tiene el Cuerpo de Bomberos de Quinta Normal. Los caballeros del fuego montaron un completo espectáculo, con el que se dio comienzo oficial al reportaje de *La Nación*. Actuaron bajo las órdenes del vicepresidente Wilton Mellado.

← Cross country infantil, gimnasia para adultos, fútbol de los barrios, ciclismo, básquetbol y voleibol son algunas de las disciplinas impulsadas por la unidad de deportes comunal y el Consejo Local de Deportes. Los menores participan, juegan y adquieren cultura física.

← En el Centro Cultural René Zarzoza, el alcalde Deichler fue recibido con mazurcas, polcas y un ambiente de fiesta popular de la colonia. La serie de bailes sirvió de prólogo a una riña de gallos, deporte popular en esos tiempos que se conserva como una tradición cultural en la comuna.

siniestros, del tipo más frecuente, además de un rescate y auxilio a un caso de asfixia.

El objetivo de la presentación, como lo señaló el comandante Fernando López, fue motivar a los estudiantes a integrar el Cuerpo de Bomberos de su comuna, aprovechando así sus horas libres en procura del bienestar de sus habitantes.

Posteriormente, el alcalde Deichler efectuó un recorrido por los primeros tramos del proyecto de pavimentación que ha iniciado la comuna, y que comprende 900 m<sup>2</sup> de superficie. La primera etapa, culminada en sólo 2 semanas, corresponde al ensanchamiento de Avenida Carrascal.

## REHABILITACION DE LISIADOS

En el Estadio Municipal Libertador Bernardo O'Higgins, se dieron cita 105 jóvenes lisiados e impedidos, que asis-

ten a seis talleres de rehabilitación, los cuales conformaron 4 alianzas, para participar en competencias deportivas, tales como carreras, baby fútbol y gimnasia.

## ACTIVIDAD ARTISTICO-CULTURAL

Una semblanza de bailes salones presentados por el grupo "Sinfonía y Color de Chile", a través de la puesta en escena de la comedia musical "El Picholeo", una muestra de bailes y cantos típicos de nuestra tierra, la presentación de un conjunto de jóvenes alumnos de guitarra y la tradicional pelea de gallos, reunido en el Centro Cultural René Zarzoza a la totalidad del alumnado, que desde hace seis años se dedica a cultivar y entregar a la comunidad de ese sector, las más puras tradiciones de nuestro suelo.



## Ficha comunal

**Nombre:** Quinta Normal.  
**Fecha de Fundación:** Fue creada por Decreto Supremo del 6 de octubre de 1915.  
**Límites:** al Norte: El río Mapocho, desde Carrascal hasta Puente Bulnes.  
 Al Sur: Avenida Portales, Av. Walker Martínez, calle Puerto Seguro, Av. Las Rejas y calle Loyola hasta Neptuno.  
 Al Este: Calle Bulnes, calle Balmaceda y Av. Matucana hasta la Avenida Portales.  
 Al Oeste: Calles Neptuno y Luis Vicentini y la Avenida Carrascal hasta el río Mapocho.  
**Superficie:** 1.168.493 hectáreas.  
**Población total:** 128 mil 703 habitantes, 66 mil 977 de los cuales son mujeres y 61 mil 726 varones. Son en total 29.041 familias con 4,5 personas como promedio cada una.  
**Viviendas:** 25 mil 90, según el último censo.  
**Juntas de Vecinos:** 38.  
**Industrias:** 257 en total, de las cuales 67 son metalúrgicas; 37 en el rubro maderas-muebles; 37 de productos y sustancias químicas; 31 textiles y 24 de alimentación.  
**Altura:** 520 metros sobre el nivel del mar.  
**Coordenadas:** 33°27' y 20°42'.  
**Ubicación general:** Quinta Normal se encuentra en el sector céntrico noroeste del Área Metropolitana.



Quinta Normal fue la primera en traspasar la administración de los 24 establecimientos educacionales existentes en el municipio. La experiencia ha sido calificada como exitosa por las autoridades del MINEDUC y, según expresiones del alcalde Deichler, "los alumnos —que en número superior a los 24 mil llenan nuestras aulas— son el mayor orgullo comunal".

## \$ 14 millones en reparación

### de escuelas y liceos

□ 24 establecimientos educacionales con 24 mil alumnos y 750 profesores dependen de la administración municipal

El primero de junio de 1981, fueron traspasados a la administración municipal, 24 establecimientos educacionales con un total de 24 mil 130 alumnos y 751 profesores.

Al año siguiente el municipio se hizo cargo de una Escuela de Adultos y cuatro escuelas de párvulos.

Para lograr una eficiente administración la Municipalidad organizó la Corporación de Desarrollo Social, que a futuro también se hará responsable de los consultorios de salud y atención de menores.

Jorge Pemjean, Director de dicha Corporación explica que las primeras acciones estuvieron destinadas a hacer un estudio del déficit que presenta la infraestructura de los establecimientos educacionales.

El resultado fue una inversión, durante 1981 de 3 millones 996 mil pesos en reparación y acondicionamiento, lo que incluyó pintura de murallas, instalación de luz, arreglo de techos, pisos, etc.

Al año siguiente se destinaron 11 millones 486 mil 700 pesos en la construcción de baños, patios, y salas de clases.

Después de solucionar este problema de tipo básico, se iniciaron programas destinados a beneficiar preferentemente a los alumnos.

Uno de los planes que ya está en marcha dice relación con la complementación del déficit de almuerzos y desayunos que entrega claramente en las escuelas la JUNAEB. Estos alcanzan a 9 mil 618 raciones alimenticias con un déficit de 13 mil raciones.

El objetivo de la Corporación es cubrir en una primera etapa el 60 por ciento de lo que falta.

### SALUD BUCAL

En el mes de septiembre de 1982 empezo a funcionar en la Escuela 288, un programa de salud bucal a cargo de 4 odontólogos con el fin de otorgar

Más de 140 mil m<sup>2</sup>

## Pavimentaron calles y pasajes y colocaron soleras

□ La comunidad en conjunto con el municipio realiza importantes obras de adelanto mediante la organización de Comités Vecinales

Un total aproximado de 140 mil metros cuadrados de pavimentación en calles y pasajes y 22 mil metros lineales de soleras ha sido el resultado de la organización de comités vecinales, los que en conjunto con la municipalidad realizan estas obras de adelanto.

Para este efecto la municipalidad financia el 50 por ciento de la obra y la comunidad el 50 por ciento del resto.

La comuna, organizada en 38 juntas de vecinos, también ha realizado adelantos en lo referente a la construcción de sedes sociales, erradicación de pozos negros y otras obras de infraestructura.

Jorge Espinoza, presidente de la Unión Comunal explica: "En este cargo que desempeño hace 3 años he tenido la suerte de lograr que la comunidad se integre a la solución de sus problemas. Esto se ha logrado por que nuestro alcalde está siempre abierto a escuchar las inquietudes de la población".

A nivel municipal, la actitud educativa es suyo y Carabineros trabaja, en forma mancomunada, con Investigaciones, profesores y médicos del sector. El problema se ataca en todos los frentes.

El teniente Walter Streng, es el co-

ordinador de las charlas, pero los gestores directos son los oficiales a cargo de cada unidad, para lo cual cada uno se ha transformado en un monitor activo en sus colegios, juntas de vecinos, conversando con los pobladores en las calles, centros de madres y de apoderados. Los charlas, clases prácticas y atención diaria de los problemas, se hacen extensivas a niños, jóvenes y adultos.

Para mí, esta es una de las comunas tranquilas. Me imagino que es porque la gente que la habita es antigua en el sector y un 90 por ciento propietarios. El problema mayor es la drogadicción, desde el periódón, marihuana y neopren. Pero es a baja escala, aunque constante. Hemos tenido un relativo éxito en el control, pero, en esto, lo más importante es la prevención y la acción a nivel juvenil. Lo otro es controlar a los tráficantes y vendedores, pero eso es una labor más completa y policial", apunta el Comisario en su definición del área de trabajo.

A nivel municipal, la actitud educativa es suyo y Carabineros trabaja, en forma mancomunada, con Investigaciones, profesores y médicos del sector. El problema se ataca en todos los frentes.

Este sistema, ha dado muy buenos resultados —indica Espinoza—, porque la gente se siente parte del desarrollo comunal y además, como le ha costado plata de su bolsillo, se preocupa mucho más de la mantención de la obra".

Por otra parte Espinoza destaca la importancia que tiene la Unión Comunal a nivel Municipal "ya que tenemos representación en el CODECO, el CAS y la Corporación Comunal de Desarrollo que administra la Salud".

La Unión Comunal también presta una valiosa colaboración con el Departamento Social en la atención de público, al que orienta en todas las materias relacionadas con subsidios.

# Carabineros y juventud juntos contra los delitos y la droga

□ En Quinta Normal la policía uniformada se conecta con los escolares para realizar esta útil tarea de prevención

Intensa labor con escolares desplegada Carabineros en Quinta Normal. El actitud obedece, según el Comisario Sergio Jiménez, a que la tarea fundamental del Cuerpo es "la seguridad y el orden, es decir, la prevención de los delitos. La acción comunitaria se inscribe directamente en esta etapa, que es anterior y primordial al control, reención y arresto de delincuentes o an-

tejantes". Para cumplir este imperativo, se trabaja "con todo" hacia los colegios, juntas de vecinos, comerciantes, deportistas, y muchos otros sectores o grupos. Charlas sobre drogas, alcoholismo, delincuencia, asaltos, formación de brigadas escolares, monitoreo de tránsito y acción cívica en y fuera

de los operativos habituales, enmarcan una tarea diaria asignada a cada miembro de las unidades policiales de Quinta Normal.

El personal de la Comisaría 22, ha sido dividido por zonas geográficas y los oficiales a cargo de cada una de ellas son los responsables de llevar a cabo un intenso programa de educación a la comunidad. Este incluye toda la gama de alternativas, desde el neopren hasta los asaltos a bombas bencineras; desde el funcionamiento de las brigadas de tránsito, hasta la solución de problemas de convivencia en los barrios, pasando por cursos de prevención de accidentes de tránsito y normas de conducción vehicular.

El teniente Walter Streng, es el co-

ordinador de las charlas, pero los gestores directos son los oficiales a cargo de cada unidad, para lo cual cada uno se ha transformado en un monitor activo en sus colegios, juntas de vecinos, conversando con los pobladores en las calles, centros de madres y de apoderados. Los charlas, clases prácticas y atención diaria de los problemas, se hacen extensivas a niños, jóvenes y adultos.

Para mí, esta es una de las comunas tranquilas. Me imagino que es porque la gente que la habita es antigua en el sector y un 90 por ciento propietarios. El problema mayor es la drogadicción, desde el periódón, marihuana y neopren. Pero es a baja escala, aunque constante. Hemos tenido un relativo éxito en el control, pero, en esto, lo más importante es la prevención y la acción a nivel juvenil. Lo otro es controlar a los tráficantes y vendedores, pero eso es una labor más completa y policial", apunta el Comisario en su definición del área de trabajo.

A nivel municipal, la actitud educativa es suyo y Carabineros trabaja, en forma mancomunada, con Investigaciones, profesores y médicos del sector. El problema se ataca en todos los frentes.

Este sistema, ha dado muy buenos resultados —indica Espinoza—, porque la gente se siente parte del desarrollo comunal y además, como le ha costado plata de su bolsillo, se preocupa mucho más de la mantención de la obra".

Por otra parte Espinoza destaca la importancia que tiene la Unión Comunal a nivel Municipal "ya que tenemos representación en el CODECO, el CAS y la Corporación Comunal de Desarrollo que administra la Salud".

La Unión Comunal también presta una valiosa colaboración con el Departamento Social en la atención de público, al que orienta en todas las materias relacionadas con subsidios.

**Reportaje  
a  
Quinta Normal**

## Secretaría de la Mujer entregó 1.651 diplomas de capacitación

Las voluntarias imparten un completo programa educativo que va en beneficio directo de las pobladoras de la comuna

"Nuestro principal objetivo a lo largo de todo el país es capacitar a la mujer chilena en todo lo que esté relacionado con su desarrollo integral. Nos interesa enseñarles a ser buenas esposas, dueñas de casa. En toda esta acción nos preocupamos de hacer prevalecer los valores patrios y familiares".

Las expresiones corresponden a María de la Luz Vergara de Montt, delegada comunal de la Secretaría de la Mujer en la comuna de Quinta Normal.

Señala que otro de los objetivos de la Secretaría es realizar una labor de coordinación con todos los organismos e instituciones de la comuna "y en general ayudamos en la medida de nuestras posibilidades en todas las acciones que realiza la municipalidad en sus diversas áreas".

Las 18 voluntarias en conjunto con un grupo de monitores, durante el transcurso del año, ofrecen cursos de perfeccionamiento, los que se realizan preferentemente en Centros de Madres, sedes sociales y escuelas. "A las personas que han participado con un 80 por ciento de asistencia les otorgamos un diploma de estímulo", señala María de la Luz Vergara.

"Durante el año pasado —agrega— entregamos 578 diplomas en el curso Educación al Consumidor; 254 en Orientación Familiar; 556 en Orientación Juvenil; 222 en

Actualidad Nacional; 14 en Relaciones Humanas y 27 en los cursos de Alfabetización que son los que corresponden a la campaña nacional".

Dentro de las acciones realizadas por las voluntarias de la Secretaría de la Mujer destaca el trabajo de apoyo en erradicaciones.

Maria de la Luz Vergara explica que en estos casos trabajan en base a un completo programa elaborado por la Secretaría Nacional de la Mujer, el que se empieza a aplicar 3 meses antes de la erradicación.

La acción se concreta en visitas a terreno, donde las voluntarias toman contacto directo con las dueñas de casa y con la familia y las asesoran en todo lo relacionado con la mantención de lo que serán sus nuevos hogares.

Por otra parte, las voluntarias prestan su valioso apoyo a las asistentes sociales municipales en el sentido de atender público y orientarlos en sus inquietudes o en los documentos que necesitan presentar para hacerse beneficiarios de algún subsidio. Asimismo, colaboran en la confección de las Fichas de Estratificación, lo que muchas veces significa recorrer puerta por puerta los campamentos y poblaciones de la comuna.

Las voluntarias también integran el CODECO y el CAS, lo que les permite tener una participación activa en el desarrollo de la comuna.

### "ESTAMOS HACIENDO PATRIA"

El voluntariado, como su nombre lo indica, es una actividad en beneficio directo de la comunidad, sin fines de lucro.

Maria de la Luz Vergara ha prestado sus servicios como delegada de esta comuna durante 8 años. Refiriéndose a la razón por la cual normalmente dedica días enteros sirviendo a la comunidad, explica: "Siempre he tenido inquietud social y me siento identificada con las líneas generales de este Gobierno. Las voluntarias estamos haciendo patria. También me siento identificada con los objetivos y programas que dicta la Secretaría de la Mujer porque están encaminados a favorecer a la mujer chilena. Yo creo que todo lo que se haga por el ser humano siempre va a ser poco".

Señala que el tiempo dedicado a la Secretaría está totalmente recompensado: "Lo que hago es importante y lo realizo con amor y cariño; es una experiencia inigualable y afortunadamente tengo el apoyo de mi esposo. Es una gran satisfacción ver que este trabajo tiene recompensa, especialmente cuando una comprueba que ha ayudado a una familia a solucionar un problema".

En cuanto al futuro del país, declara: "El futuro lo veo como una puerta abierta. Tengo plena fe que el Gobierno siempre va a buscar soluciones adecuadas. Si buscamos el lado positivo de las cosas vamos a salir adelante. Yo creo que la gente que trabaja en este Gobierno son personas sanas que buscan el bien del país".



Maria de la Luz Vergara Montt, delegada comunal de la Secretaría de la Mujer en Quinta Normal.



Escuela Popular de Arte Escénico

## Actores aficionados celebran aniversario de la Vega Central

Niños y adultos montarán comedia musical alegórica en el Teatro Casino Las Vegas

La Vega Central está de fiesta. Una fiesta con música y danza, de la cual los locatarios tal vez no tengan idea. La Vega cumplió 82 años y, en honor a la ocasión, la Escuela Popular de Arte Escénico de Quinta Normal estrenará una comedia musical en el Teatro Casino Las Vegas. Hasta el nombre del lugar colabora a resaltar el motivo de la celebración.

Con música de Max Pino, que trabaja también en "La Pérgola de las Flores", y coreografías de Pilar Saavedra (bailarina clásica que integró por 12 años el Ballet Municipal de Santiago), la obra de Juan de Rosa Ventura tendrá como actores a los 40 integrantes de la escuela que fundó en esta vasta comuna.

Entusiasta teatro, en forma totalmente gratuita, De Rosa Ventura prolonga en estos niños y adultos quintanormales la vocación que tantos éxitos le dio "en los buenos tiempos del radioteatro". Entonces, con su esposa, Raquel Ferreira, formaban una de las parejas más conocidas del ro-

mance radioemítido. Ahora, ella lo secunda en la formación de esta escuela, subvencionada por la Municipalidad y creada para extender el arte escénico a todos aquellos niños, jóvenes y adultos que sientan la vocación de las tablas y no cuenten con los medios para realizarla.

En el local de una escuela de calle J. J. Pérez que accedió a recibirlas, se escuchan continuamente ensayos de textos, canciones y coreografías. Allí, junto a un romántico piano vertical, se reúne esta pequeña gran familia teatral. La actividad es intensa cuando se acerca la fecha del estreno, 25 y 26 de abril, pero los planes futuros no se detienen. Al recientemente creado grupo de estudiantes en flauta dulce, que dirige Max Pino, se sumará, una vez que se hayan cosechado los aplausos de la obra, un grupo de danza creado por Pilar Saavedra.

"Es que nunca había visto tanto amor verdadero por el arte y la cultura, como el que tienen estos aficionados con tal dedicación profesional", afirma la novel coreógrafa.



Con precisión de relojero, Silvia Mardones maneja el pincel para decorar los bordes y asas de cada porcelana. De sus manos sale oro y esto no es una metáfora, sino algo literal, ya que ése es el material básico de la pintura que usa.

## Cerámicas de la comuna recorren el mundo entero

"El gran capital de la industria chilena es la mano de obra. Lo mejor de nuestro país es lo humano y en terreno productivo, sobre todo en la rama artística, como es la cerámica, esto adquiere un valor fundamental".

Así se expresa Ronald Machado, representante de "Porcelanas Quinta Normal Ltda.", empresa que produce actualmente la tradicional línea "Machado" de cobre clásico, que son lozas de intenso color azul con bordes pintados en oro.

La industria produce, actualmente, dos millones de pesos mensuales en mercaderías finas, que se venden en tiendas de regalo de renombre tanto chilenas como europeas y espera duplicar esa cifra en uno o dos meses más. Para ello, también, duplicará su personal, que —actualmente— asciende a 28 personas.

"Trabajo esencialmente con mujeres y todos mis operarios son de la comuna de Quinta Normal. Elijo mujeres, porque éste es un trabajo delicado, de precisión. El hombre es rápido, pero la mujer es más detallista y cuidadosa, además de ser pareja en su velocidad de producción. Y prefiero gente de Quinta Normal no para que digan '¿qué tipo más fuera de serie, cómo trabaja para engrandecer su comuna?'; sino que, porque lisa y llanamente me conviene. La gente de Quinta Normal es sana y trabajadora y, además, trabaja mejor cuando sus hogares están cerca de su fuente de trabajo. Si además de eso estoy sirviendo a una comuna como ésta, a la que quiero y en la que vivo, macanudo. Pero los negocios son primero y la beneficencia después."

### AVE FENIX

Ronald Machado y su padre iniciaron la línea de cerámica azul y oro, de diseño netamente clásico y romántico, hace doce años. Tenían muy buena clientela, pero cerraron por problemas financieros, aun cuando ya habían conseguido sentar un precedente en el Mercado Común Europeo. Pese a todo, la línea "Machado" reaparece como el Ave Fénix, pues según Ronald Machado "esto es como en el reclamo: la gente lo pide."

Y lo piden desde Londres, París, Madrid. Las porcelanas de Quinta Normal se destacan en esas ciudades gracias a que se ha seleccionado cuidadosamente sus puntos de venta, eligiendo tiendas caras de regalos, exclusivas y de renombre. "La gente compra prestigio, además del producto. Eso es común a Chile y a otros países, a pesar que el europeo es más conocedor de la cerámica. Por eso nos ha ido bien allí. Lo producido se vende, por este motivo creo firmemente que en la medida en que financieramente pueda crecer, podrá también crecer comercialmente. Nueva Zelanda, Canadá, Australia, Inglaterra y Estados Unidos ya nos han enviado pedidos por confirmar."

Beneficiados directos con tal crecimiento serán los artesanos de Quinta Normal, pues Machado asegura que no sólo no mecanizará más el trabajo, "porque esto es algo artístico", sino que volverá a llegar a los 200 operarios que tuvo en sus mejores tiempos.

### Comuna de campeones

## Vecinos administrarán multicanchas deportivas

Al fondo, los deportistas lisiados enfrentan el constante desafío de mantener activo el porcentaje no dañado de su cuerpo. A un extremo, los niños ejercitan sus piernas antes del próximo partido de fútbol. Al otro, un grupo de "seniors" trote; mientras que, en primer plano, se siente la voz de Mauricio Carrriere, titular de la Unidad Municipal de Deportes y profesor de Educación Física, instando a las mamás a poner "algo más de empeño en esas fases".

Tal parece que toda Quinta Normal se ha volcado en una cálida tarde al Estadio Municipal. Sin embargo, es sólo un día de rutina. Cada jornada, distintos grupos se reúnen sobre el césped y en la pista de atletismo. Los contornos se llenan de pobladores en tiendas deportivas, ciclistas y hasta público.

La explicación parece estar en la actividad que han tenido quienes encabezan el Consejo Local de Deportes y la Unidad Municipal: "Nos hemos dado cuenta que la Junta de Vecinos es el gran canal para crear, organizar y ma-

nejar las actividades deportivas, apunta Carrriere, agregando que —según su experiencia y la de Enrique Planella, representante del alcalde ante el Consejo Local de Deportes— el deporte no es sólo un factor de unión vecinal, sino un punto importante considerado en la armonía familiar y la integración de la mujer a nuevas actividades recreativas".

En consecuencia, se ha determinado entregar la administración de las multicanchas y centros deportivos, con la contraloría del Consejo Local y la Unidad Municipal "en lo administrativo y en lo deportivo, para que el trabajo se cífi a las pautas generales".

### ASOCIACIONES Y CANALES

"Como en todas las comunas, explicó Enrique Planella, el fútbol es el deporte más masivo, el que incluye a más personas y a más edades. Pero Quinta Normal es una comuna de deportistas y el ciclismo también aporta su buena cuota de entusiasmo y de campeones. El ciclismo en realidad es el deporte de la comuna".

## Jóvenes protegen a los menores de escasos recursos

Siete clubes de menores, que agrupan a pequeños entre 5 y 13 años, ha organizado la Secretaría de la Juventud de Quinta Normal.

"Ciertamente no es una labor propia de esta Secretaría, apunta Cecilia Nieto, titular del cargo desde 1981, pero la inquietud surgió en los operativos cívicos en que participamos y donde detectamos problemas de vacancia y falta de estímulo. Decidimos apadrinar un club (y ya tenemos siete). Los atienden especialmente voluntarias que son alumnas de carreras como medicina, asistencia social, educación de párvulos o enseñanza básica y nos han dado buenos resultados. Son clubes muy necesarios, sobre todo en poblaciones difíciles, como Villa Los Cisnes, donde los niños fuman a los siete años y llevan el tarro de neoprén en el bolsillo. Pero vamos a seguir adelante con ellos, gracias al esfuerzo de los jóvenes y la ayuda de la municipalidad, que se ha puesto de frente con estos clubes".

### CAPACITACION Y PARTICIPACION

La Secretaría tiene cuatro departamentos: vecinal, estudiantil, social y de programas. Para cada uno de ellos tiene sus planes en 1983 y estos apuntan en líneas generales a la capacitación y al aumento de las sedes y grupos.

"Nos hemos dedicado este primer tiempo a construir algo sólido. No somos muchos en cantidad, pero sí en calidad. Hacía falta una organización, una estructura, antes de lanzarse a efectuar programas. Ahora que tenemos la base y también el apoyo financiero del alcalde, podemos aumentar la cobertura sobre programas específicos. Ahora sí tenemos algo concreto que ofrecer".

Entre tales programas están los cursos de capacitación de dirigentes y formación personal; a partir de mayo y, en lo vecinal, extender los centros juveniles de las distintas unidades vecinales hacia la comunidad, participar en monitorías deportivas dictadas por la DIGEDER y efectuar las Olimpiadas Vecinales de Quinta Normal, con invitación para que participe toda la gama de deportistas existentes, desde niños hasta adultos.

En el plano estudiantil, cuentan con el programa de orientación vocacional para alumnos de 3º y 4º medios y en lo vecinal, extender los centros juveniles de las distintas unidades vecinales hacia la comunidad, participar en monitorías deportivas dictadas por la DIGEDER y efectuar las Olimpiadas Vecinales de Quinta Normal, con invitación para que participe toda la gama de deportistas existentes, desde niños hasta adultos.

El área social no solamente está formada por los clubes de menores, que están destinados a aumentar este año, sino también monitorías de alfabetización, un curso para enfrentar emergencias con ONEMI y el aumento del número de clubes y centros juveniles en la comuna.

"La particularidad de Quinta Normal en el plano juvenil, es la inquietud y el deseo permanente de 'hacer cosas', analiza Cecilia Nieto. Se proponen metas muy ambiciosas y tratan de cumplirlas a toda costa, a pesar de la continua falta de medios. Sin embargo, al trabajar conjuntamente con la alcaldía, vamos a conseguir una participación más masiva... y, seguramente, surgirán nuevas metas pero lo que nunca falla es el deseo de 'hacer' más cosas en bien de todos".

Así lo atestiguan varios campeones de ciclismo que son quintanormales, como Ana Luisa Benítez, en damas; Badilla, en seniors, y Eduardo Valdivia, seleccionado juvenil. Hay 60 ciclistas con licencia federada, es decir, deportistas de tomo y lomo, pero en la ciclística familiar de DIGEDER aparecieron más de tres mil.

Existe, paralelamente, una Asociación de básquetbol, con 12 clubes activos y tres agrupaciones de fútbol, con cuatro series cada una y, aproximadamente, 50 clubes. Los atletas, por su parte, son los que organizan la "Maratón del Roto Chileno" (Club Royal de Quinta Normal), y también hay agrupaciones de vóleibol y tenis, pin-pon y rayuela.

Todas las asociaciones deportivas y clubes tienen sedes y la comuna cuenta, además, con dos gimnasios, uno de ellos el Estadio Municipal, con canchas de fútbol y pista atlética; dos multicanchas con caminantes y cross; el Estadio "Zambrano" y el "Ramon Clement", más las canchas y multicanchas abiertas de los barrios.

## clásificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA #1-D-FONO 82222

### 1 JUDICIALES Y LEGALES

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.800 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Inversiones Candelaria Ltda.: por resolución de 11 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983 al 18 de abril de 1983, señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 17.30 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.800 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Promociones Forestales Crecex Ltda. y Cia.: por resolución de 11 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983 al 18 de abril de 1983, señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 17.30 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.800 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Forestal Rio Vergara S.A.: por resolución de 11 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983: señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 17.00 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.600 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Sociedad General Crecex Ltda.: por resolución de 11 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983: señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 17.00 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.600 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Forestal Rio Vergara S.A.: por resolución de 11 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983: señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 17.00 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.600 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Industrias Forestales S.A. INFOFOR: por resolución de 14 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983: señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 15.00 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

NULO por extravío depósito a plazo Renov. N° 2515387 del Bco. Osorno y La Unión Ofc. Providencia. 15-16-17

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.600 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Industrias Forestales S.A. INFOFOR: por resolución de 14 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983: señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 15.00 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.600 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Celulosas de Chile S.A.: por resolución de 14 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983: señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 15.00 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.600 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Celulosas de Chile S.A.: por resolución de 14 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983: señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 15.00 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.600 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Celulosas de Chile S.A.: por resolución de 14 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983: señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 15.00 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

NULO por extravío cheque N° 000480 del Banco Central. N° 10171100 Of. Central. 15-16-17

NULO por extravío cheque N° 996339 de la OCA. Banco Sud Americano Of. Central. N° 71.10710-2. 15-16-17

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.600 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Maternidad Nacimiento S.A.: por resolución de 11 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983: señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 15.00 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.600 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Maternidad Nacimiento S.A.: por resolución de 11 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983: señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 15.00 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.600 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Maternidad Nacimiento S.A.: por resolución de 11 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983: señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 15.00 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

NOTIFICACION. Vigésimo Primer Juzgado Civil de Santiago, causa rol N° 6.600 sobre proposiciones de convenio judicial preventivo de Maternidad Nacimiento S.A.: por resolución de 11 de abril de 1983 se postergó la celebración de la Junta General de Acreedores que correspondió realizar el día 18 de abril de 1983: señalándose como nuevo día y hora para la celebración el día martes 19 de julio de 1983 a las 15.00 hrs. en el Tribunal. Secretaría. 15-16-17-18

### MUNICIPALIDADES LLAMADOS a Propuestas Públicas, Licitaciones y Remates

#### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RANCAGUA PROPUESTA PÚBLICA

##### Mantención Areas Verdes:

Amplíase la venta de bases hasta el 22 de abril de 1983, a disposición en el Departamento de Aseo, Viña del Mar s/n.

Apertura: 2 de mayo.

Valor Bases: \$ 5.000 (incluido IVA).

##### Mantención de Semáforos:

Amplíase la venta de bases hasta el 22 de abril de 1983 y la apertura hasta el 29 de abril de 1983.

Valor Bases: \$ 1.500 (incluido IVA).

A disposición en la Dirección de Operaciones.

ALCALDE

#### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA FLORIDA PROPUESTA A SUMA ALZADA

OBRAS: Centro Atención Diurna Los Copihues.

FINANCIAMIENTO: Fondo Nacional de Desarrollo Regional (F.N.D.R.) Participan contratistas inscritos en cualquiera de las categorías correspondientes a la especialidad A-2 Registro de Edificios que no constituyen Viviendas, del Registro General de Contratistas del MINVU.

Podrán participar también contratistas inscritos en MOP, cualquier categoría especialidad 6-OC.

La venta de antecedentes se hará en la Dirección de Obras Municipales, Vicuña Mackenna 7210, a partir del día 18 al 20 de abril de 1983. Valor de las Bases \$ 1.500,00.

ALCALDE

#### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA FLORIDA PROPUESTA PÚBLICA

Liámanse a los consultores inscritos en el Registro de Consultores de ODEPLAN para la ejecución del estudio denominado "Intersección Vicuña Mackenna Departamental".

FINANCIAMIENTO: Fondo Especial de Preinversión para Profesionales.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: I. Municipalidad de La Florida, Vicuña Mackenna 7210, desde el día 21 de abril al 27 de abril de 1983 desde las 9 a 14 horas en oficina SECPLAC.

VALOR DE LAS BASES: \$ 5.000,00

APERTURA DE LA PROPUESTA: El 9 de mayo de 1983 a las 11 hrs. en oficina SECPLAC Vicuña Mackenna 7210.

ALCALDE

#### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SAN BERNARDO PROPUESTA PÚBLICA

Liámanse a los consultores inscritos en el Registro de Consultores del MINVU en el rubro estudios de proyectos Ingeniería y/o arquitectura en cualquier categoría para la ejecución del estudio denominado Proyectos de Loteo y Urbanización de cuatro campamentos de radicación.

FINANCIAMIENTO: "Fondo Especial de Preinversión para Profesionales".

ENTREGA DE BASES: I. M. de San Bernardo, calle Eyzaguirre N° 450, 3er. piso, desde el día 18 hasta el 22-4-83, de 9.00 a 13.30 hrs.

VALOR DE LAS BASES: \$ 2.500

APERTURA DE PROPUESTAS: Lugar y fecha indicada en las bases, ALCALDE

#### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA GRANJA PROPUESTA PÚBLICA

Liámanse a los Consultores inscritos en el Registro de Consultores del MINVU, Estudios de Proyectos, Ingeniería y/o Arquitectura, cualquier categoría; MOP en tercera categoría o superior, I. Municipalidad de La Granja, categoría A 1; para la ejecución de los siguientes Estudios:

1. Saneamiento campamento Nueva La Bandera

2. Actualización red de canales

3. Saneamiento sanitario operaciones sitio.

Financiamiento: "Fondo Especial de Preinversión para Profesionales".

Entrega de bases: I. Municipalidad de La Granja, calle Américo Vespucio N° 002, desde el día 18 hasta el 26 de Abril de 1983, de 9 a 13.30 horas.

Valor de las bases: Estudio 1 y 2: \$ 2.000 (dos mil pesos) cada uno.

Estudio 3: \$ 4.000 (cuatro mil pesos).

Apertura de las propuestas: 5 de Mayo, en la Secretaría Municipal, A. Vespucio N° 002, en el siguiente horario:

Estudio 1: 10.30 hrs.

Estudio 2: 12.30 hrs.

Estudio 3: 16.00 hrs.

ALCALDE

#### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CONCHALI PROPUESTA PÚBLICA

OBRAS: a) Construcción Consultorio El Canto  
b) Reparación Establecimientos Educativos  
c) Reparación Consultorios Enreas Gonel y Lo Aránguiz.

UNIDAD TÉCNICA: I. Municipalidad de Conchalí

FINANCIAMIENTO: F.N.D.R.

TIPO DE CONTRATO:

a) Sistema "Llave en Mano" por etapas.

b) Sistema "Llave en Mano" por áreas.

c) Sistema "Llave en Mano".

PARTICIPANTES: Podrán participar los oferentes inscritos en el Registro de Contratistas MINVU (A-2) 3ra. categoría o superior, Registros de Contratistas MOP y 60C1 3ra. categoría o superior, Registro Obras Mayores I. Municipalidad de Conchalí.

VENTA ANTECEDENTES: Desde el 13 de Abril hasta el 22 de Abril de 1983, en la Dirección de Obras, ubicada en Independencia N° 3499, Of. N° 7, de 9.00 a 14.00 hrs.

VALOR ANTECEDENTES: \$ a).- 5.000 b).- y c) 2.000 c/u

ALCALDE

#### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CURICO PROPUESTA PÚBLICA

La I. Municipalidad de Curicó llama a Propuesta Pública, para la construcción de graderías metálicas en Estadio La Granja de Curicó.

Venta de Antecedentes: Del 13.04.83 hasta el 22.04.83 en la D.O.M. 2º piso Edificio Municipal.

Valor Antecedentes: \$ 1.000,00

Licitantes a participar: Contratistas inscritos Registro I. Municipalidad de Curicó, especialidad construcción y/o carpintería metálica.

ALCALDE

#### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA FLORIDA PROPUESTA PÚBLICA

Liámanse a los consultores inscritos en el Registro Nacional de Consultores del MINVU, en el rubro Estudios de Proyectos, Ingeniería y/o Arquitectura, para la ejecución del estudio denominado "Saneamiento de Campamento de Radicación Los Copihues Sector 3".

FINANCIAMIENTO: "Fondo Especial de Preinversión para Profesionales".

ENTREGA DE BASES: I. Municipalidad de La Florida, Vicuña Mackenna N° 7210 el día 21 de abril hasta el 28 de abril de 1983, de 9 a 14 hrs. en oficina de SECPLAC.

VALOR DE BASES: \$ 1.000,00

APERTURA DE LA PROPUESTA: El 9 de mayo de 1983 a las 12 hrs. en oficina SECPLAC Vicuña Mackenna 7210.

ALCALDE

#### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE EL MONTE PROPUESTA PÚBLICA

Liámanse a Propuesta Pública, para proveer Quince Máquinas de Escribir Manuales Reacondicionadas, con Carros de 12 ó 13 pulgadas.

Podrán participar todas las Personas Naturales o Jurídicas que estén en condiciones de ofrecer, garantizar y dar mantenimiento a las Máquinas en referencia.

Venta de Bases Administrativas, los días: Lunes 18 y Martes 19 de Abril, en la Secretaría Municipal, ubicada en Av. Libertadores 277 - P. 2º, de 09.00 a 13.00 horas.

Valor de los antecedentes, \$ 2.000,00.

ALCALDE

#### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE ISLA DE MAIPO PROPUESTA PÚBLICA

Liámanse a los Consultores inscritos en el Registro de Consultores del Ministerio de Vivienda y Urbanismo para la ejecución del estudio denominado Saneamiento Campamentos de radicación.

FINANCIAMIENTO: "Fondo Especial de Preinversión para Profesionales".

ENTREGA DE BASES: I. M. de Isla de Maipo calle Alcalde David López N° 9, desde el 25 de abril hasta el 9 de mayo de 1983 a las 13.00 hrs.

VALOR DE LAS BASES: \$ 1.000,00 (incluido I.V.A.)

APERTURA DE PROPUESTA: Lugar y fecha indicada en las Bases.

ALCALDE

# Nuevos frentes de batalla establecen antisandinistas

MANAGUA, Abril 16 (UPI).— Un soldado del Ejército y un civil fueron muertos en una emboscada realizada por un grupo de insurgentes y tres camiones de propiedad estatal fueron quemados en la misma operación en Achuapa, Departamento de Nuevo Segovia, informaron las autoridades.

Manuel Salvatierra, responsable militar de la primera zona de Nuevo Segovia, dijo hoy que los rebeldes eran comandados por Benito Bravo, quien dirige lo que denominan "una fuerza de tarea".

La emboscada tuvo lugar el viernes. Un testigo dijo que los exguardias somocistas estaban apostados en lo espeso del camino y de pronto sonaron los disparos sin dar tiempo a defenderse. Los soldados respondieron el fuego "pero ya era tarde", dijo.

En Argentina

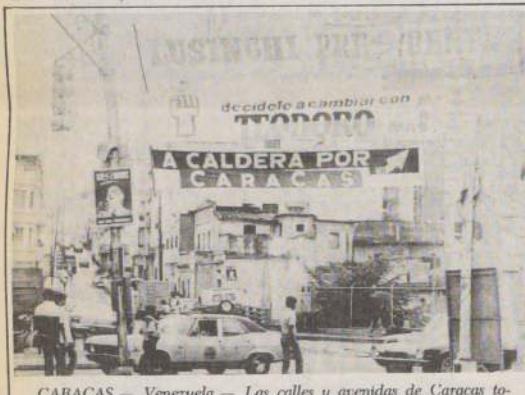
## Ex combatientes dan respaldo al Contralmirante Zaratiegui

BUENOS AIRES, Abril 16 (UPI).— Ex soldados, veteranos de la guerra por las Islas Malvinas, expresaron hoy su apoyo al contralmirante Horacio Zaratiegui, quien está siendo juzgado desde el jueves tras permanecer seis meses detenido por criticar la conducción del conflicto del Atlántico Sur.

Los ex combatientes dijeron que repudian y condenan "la actitud tomada por las autoridades navales" en contra de Zaratiegui, quien deberían "imitar todos los militares que visten uniforme para defender la nación de sus agresores y no para lucrar con él".

El contralmirante, quien hizo público el 20 de septiembre del año pasado un crítico documento en el cual hizo cargos contra las máximas autoridades de su fuerza, está siendo juzgado por insubordinación por el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas.

Zaratiegui admitió anoche luego de finalizar el segundo día del juicio, que podría corresponderle una pena de entre siete meses y dos años.



CARACAS. — Venezuela. — Las calles y avenidas de Caracas toman un nuevo aspecto al colocarse la propaganda para las elecciones presidenciales y parlamentarias que están programadas para el 4 de diciembre de este año. (Radiofoto UPI).

## Capitán boliviano solicitó asilo político en Argentina

BUENOS AIRES, Abril 16 (UPI).— Un capitán del ejército boliviano habría solicitado asilo político en Argentina, luego de cruzar la frontera entre ambos países herido de bala y acompañado de su esposa, indicaron informes de prensa.

Según los informes, el capitán del ejército boliviano Tito Montaño ingresó anoche al país por el puesto fronterizo de Pocitos, en el límite con Bolivia, donde fue detenido por la

gendarmería y trasladado a la capital de la provincia de Salta, a 1.700 kilómetros al norte de Buenos Aires. La información no fue confirmada oficialmente.

Montaño, oficial de la guarnición de Santa Cruz de la Sierra, habría relatado, al formular su pedido de asilo político, que recientemente fue degradado en su país de su condición militar, señaló la agencia local Diario y Noticias.

## Regresan a Londres familias de muertos en las Malvinas

MONTEVIDEO, Abril 16 (ANSA).— Más de medio millar de personas, familiares de los soldados británicos caídos en las Islas Malvinas durante el conflicto con Argentina, regresaron hoy desde aquí, via aérea, el retorno a Londres, después de haber rendido homenaje a sus seres queridos y visitado los campos de combate en el archipiélago del Atlántico Sur.

El grupo llegó en la medianoche pasada al puerto de Montevideo en el paquebote "Cunard Countess", pernoctó en el mismo y hoy, en autobús

fue trasladado al aeropuerto internacional de Carrasco, desde donde en aviones de la British Airways, siguió viaje a Londres.

El operativo fue similar, aunque a la inversa, al cumplido hace once días, cuando los viajeros hicieron escala aquí en el marco del viaje de ida a las islas.

Un estricto dispositivo de seguridad impidió todo contacto de la prensa con los viajeros ingleses, con excepción del registro de tomas fotográficas.

## Ocho reos escaparon de prisión en Brasil

RIO DE JANEIRO, Abril 16 (ANSA).— Un grupo de ocho presos huyó en la madrugada de hoy del presidio de la calle Frei Caneca, ubicado próximo a la zona céntrica de Río de Janeiro.

Los condenados usaron la misma técnica e itinerario utilizados por los

22 que consiguieron escapar en febrero de este año del mismo establecimiento.

El agujero en la pared de la cociña usado para la huida anterior había sido mal tapado, lo cual al parecer evidencia que hubo connivencia de algunos guardias.

José de Cusmapa, Las Sábanas y San Lucas, dirigidas por el ex teniente Alcides Espinoza.

Otra fuerza de tarea se proyecta hacia San Juan de río Coco, Telpáneca, Ciudad Antigua, Palacaguina y Valguina, bajo el mando del ex sargento de la guardia somocista Benito Bravo, según los informes.

Pichardo dijo que "ellos (los insurgentes) quieren establecer un Gobierno al penetrar en estas tres direcciones, pero eso no lo lograran".

La radio clandestina La Voz de Sandino, que opera en territorio costarricense, anunció que se ha abierto un nuevo frente de batalla para derrocar al régimen de Nicaragua.

Se trataría de unos 600 hombres al mando del ex comandante sandinista Eden Pastora Gómez, conocido como "comandante cero".

"Estamos en las montañas", dijo la radio. "Nuestro comandante Pastora dirige las operaciones contra el Gobierno comunista de Nicaragua".

El viernes en México, no fue permitido al dirigente Alfonso Robelo, de la fracción alianza revolucionaria democrática, leer un comunicado de Pastora donde anuncia su decisión de lanzarse a la lucha armada contra los sandinistas.

En esa comunicación, Pastora daría un plazo de dos semanas a los cubanos para que abandonen Nicaragua, o de lo contrario "que se atengan a las consecuencias".

En Perú

## Rechazan predicciones de un físico chileno

LIMA, Abril 16 (ANSA).— El director técnico del Instituto Geofísico del Perú, Ing. Mateo Casavide, calificó de "sumamente frágiles" las predicciones del físico chileno Rodrigo de la Vega, quien pronosticó una serie de calamidades naturales para el año en curso.

Según las informaciones procedentes de Santiago, Rodrigo de la Vega, doctor en física y catedrático de la Universidad de Chile, manifestó que los países ubicados en el denominado "cinturón de fuego del Pacífico" tendrán durante 1983 un año lluvioso, tempestades, fuertes sismos y una serie de notorias alteraciones atmosféricas.

El Dr. Casavide al referirse a los anuncios del profesor De la Vega, dice que formula dos tipos de predicciones: meteorológicas y sísmicas, las que anulan por su propio peso y resulta deleznable.

Al hablar sobre los fenómenos atmosféricos, el Dr. Casavide precisó que las actuales técnicas no permiten formular predicciones con más de 48 horas de anticipación, aunque con el empleo de computadoras puede llegar a una semana de antelación.

En cuanto a la sísmología la predicción científica resulta mucho más aventurada, partiendo de la base fundamental que hasta ahora no puede predecirse un terremoto ni minutos antes.

## Piden una moratoria para deuda exterior de Brasil

RIO DE JANEIRO, Abril 16 (UPI).— Uno de los principales dirigentes políticos brasileños agregó su voz al creciente coro de quienes dicen que el Brasil debería buscar una moratoria para su deuda exterior de 88.000 millones de dólares o hallar nuevos créditos.

Tancrado Neves, el gobernador centrista del estado de Minas Gerais, dijo ante la prensa ayer que apoya las negociaciones con bancos internacionales de una suspensión de los pagos de la deuda brasileña.

Nunes, el Primer Ministro brasileño antes del golpe militar derechista de 1964 y es considerado un posible candidato para la presidencia en 1985.

El gobernador dijo que favorece "una moratoria negociada, planteada a nuestros acreedores con dignidad en una atmósfera que corresponde a la necesidad de Brasil de romper la paralización de la recesión y recuperar el ritmo de su desarrollo económico".

Neves dijo que Brasil no puede renunciar unilateralmente a los pagos de sus deudas porque en esas condiciones el país sería excluido de la comunidad financiera internacional.

En un editorial, el influyente diario *Gazeta Mercantil*, dice que la continua crisis de liquidez de Brasil, o su escasez de dólares, hace "muy urgente" que el país logre otros tres mil millones de dólares de los banqueros internacionales.

El "Challenger" fue llevado a la Florida

SAN ANTONIO, ESTADOS UNIDOS, Abril 16 (UPI).— El transbordador espacial Challenger partió hoy encima de un avión jet Boeing 747, con rumbo a su residencia habitual en el Centro Espacial Kennedy, en el estado de Florida.

El Boeing despegó de San Antonio, en el estado de Texas, a las 8.31 de la mañana, hora local (14.31 GMT), después de haber estado esperando dos días a que la persistente lluvia amainara, en la base Kelly de la Fuerza Aérea.

Puede resistir mucho calor, pero no mucha lluvia", dijo el vocero de la base Kelly, el teniente Martín Schneider, refiriéndose al Challenger.



OCOTÁL, Nicaragua. — Un camión es consumido por las llamas en una carretera después de haber sido objeto de una emboscada tendida por las fuerzas antisandinistas. Un soldado y un civil murieron y otros seis civiles resultaron heridos. (Radiofoto UPI).

## US\$ 600 millones necesita Perú para socorrer a víctimas de inundaciones

□ Argentina, Chile y Venezuela son los únicos países de América Latina que le han brindado ayuda hasta ahora

LIMA, 16 (AP).— Argentina, Chile y Venezuela son los únicos países latinoamericanos que han enviado ayuda a Perú para los damnificados por inundaciones, se informó oficialmente.

El gobierno del Presidente Fernando Belaúnde Terry dijo que Perú requiere unos 600 millones de dólares para socorrer a los afectados en diferentes lugares del país.

La agencia informativa gubernamental Andina dijo anoche que Argentina envió 11 toneladas de víveres, desinfectantes para aguas estancadas, sales rehidratantes, vacunas antitéticas, frazadas y colchones.

Además que Chile hizo un donativo de 50 carpas con capacidad para 4 personas cada una y que la Corporación Andina de Fomento remitió desde Venezuela 10.000 dólares.

Andina especificó que Alemania Federal donó 592 kilos de medicinas, Australia 4 toneladas de ropa y 20.000 dólares, Austria 300 kilos de medicinas, Bélgica 123.000 dólares, Canadá 130.000 dólares, 635 sacos de leche en polvo, vacunas y medicinas.

En El Salvador

## Líder derechista estaría implicado en asesinato del Arzobispo Romero

LOS ANGELES, Abril 16 (UPI).— El Departamento de Estado conoce las alegaciones que vinculan al líder derechista salvadoreño Roberto D'Aubuisson con el asesinato del Arzobispo Oscar Arnulfo Romero, pero no puede verificarlas, dijo el Secretario de Estado Adjunto Thomas Enders.

"Conocemos las alegaciones, pero carecemos de pruebas que sean ciertas, y tampoco el gobierno salvadoreño tiene esas pruebas", dijo Enders ayer, respondiendo a preguntas formuladas por el público después de su discurso ante el Consejo de Asuntos Mundiales, en Los Ángeles.

Los funcionarios afirmaron que el Departamento de Estado había recibido hace más de dos años informaciones "altamente confiables" sobre el complot para llevar a cabo el asesinato.

Según esa información, D'Aubuisson había presidido las reuniones en que los planes para el asesinato fueron expuestos, y los oficiales de seguridad que se hallaban presentes estimaron aquella misión un honor, porque consideraban a Romero una amenaza para El Salvador.

Romero, un notorio crítico de la represión desplegada por el gobierno, fue asesinado mientras decía misa en la Capilla de un hospital, el 24 de marzo de 1980. Las circunstancias del hecho todavía están sin esclarecerse.

Según el diario de Los Ángeles, los altos funcionarios estadounidenses habían señalado que la información acerca del asesinato estaba contenida en dos cables confidenciales redactados por diplomáticos de la Embajada norteamericana en San Salvador a fines de 1980 y en 1981.

## Honduras acusa a Nicaragua de desafiar gestiones de paz

TEGUCIGALPA, Abril 16 (AP).— El gobierno acusó hoy a Nicaragua de desafiar las gestiones de paz para Centroamérica emprendidas por Colombia, Venezuela, México y Panamá y de intentar utilizar el terrorismo para desestabilizar a Honduras.

El canciller Edgardo Paz Barnica dijo que Nicaragua continúa amenazando a Honduras con desatar un conflicto bélico de magnitud, en tanto que el gobierno del Presidente Roberto Suazo Córdova permanece aterrado a su vocación pacifista.

Al respecto añadió que las declaraciones del Ministro de Defensa y jefe del Ejército de Nicaragua, comandante Humberto Ortega Saavedra, constituyen "una clara amenaza por parte de Nicaragua, en abierto violación de la carta de las Naciones Unidas y una admisión de que ese gobierno no arroga el derecho de intervenir en los asuntos de otros países, haciendo uso del medio más cobardo de lucha, como lo es el terrorismo".

Ortega Saavedra dijo el domingo en público que "Honduras va a mirar

el costo de confrontar un movimiento armado como el que nosotros estamos encarando... porque el gobierno sandinista ha recibido docenas y hasta centenares de ofertas de ayuda militar provenientes de grupos pro sandinistas de América Latina y Europa".

Paz Barnica agregó que "el referido

comandante sandinista, en una actitud hostil y provocadora, ha dicho también que el gobierno nicaragüense está dispuesto a propiciar acciones revolucionarias contra el gobierno democrático y constitucional de mi país".

"Por ello, debe haber sido altamente satisfactorio para los sandinistas el comprobar que uno de los movimientos subversivos ya decidió hacer efectiva su oferta de solidaridad con el gobierno nicaragüense, al promover ayer un atentado terrorista contra la embajada de Honduras en Colombia, a resultados del cual el Secretario de la misión, Felipe Paredes, se encuentra entre la vida y la muerte", subrayó Paz Barnica.

## Un centenar de cadáveres fue hallado en Colombia

BOGOTÁ, Abril 16 (UPI).— Los restos de un centenar de personas fueron encontrados por el Ejército en una cueva de la aldea Bocarril, 550 kilómetros al norte de Bogotá, y las autoridades aseguraron hoy que la matanza cinco años duró, producida durante el conflicto de la época de cultivo de marihuana.

Las autoridades que encontraron los restos no han podido establecer si se trata de indígenas o campesinos, quienes de una u otra forma colaboraron en ese entonces con las bandas de traficantes de marihuana, que tenían su centro de operaciones en esta región del norte colombiano.

Pese a la disminución de los cultivos de marihuana en la costa norte, el Ejército ha mantenido sus operaciones de búsqueda, tratando de neutralizar el tráfico desde Colombia a Estados Unidos.

Un vocero del Ejército dijo que los cadáveres habían sido colocados uno

dentro de otro en el suelo, por las personas que les habían dado muerte.

"No hay huellas recientes, ni tampoco se respira un clima descomunal", señaló el portavoz del Ejército desde Barranquilla, donde está centrada la operación.

De acuerdo con las versiones oficiales, una patrulla recorrió la región de Bocarril, en el Departamento del César, rica en siembras de marihuana, cuando por "casualidad uno de los soldados subió a la cueva y encontró el macabro espectáculo", informó el vocero.

El parte oficial señala que los restos fueron encontrados hace una semana, pero que la noticia se mantuvo para esperar a que se presentaran en el lugar los funcionarios de la procuraduría general, del Instituto de Medicina Legal y del Ministerio de Gobierno para iniciar la investigación correspondiente.

## El Presidente venezolano recibió a misión de URSS

CARACAS, Abril 16 (ANSA).— El Presidente de la República, Luis Herrera Campins, recibió en su residencia "La Casona", a una delegación del Soberano Supremo encabezada por el vicepresidente del Presidium de esa institución, Sattar N. Imašev.

Sobre lo conversado con el Jefe del Estado venezolano, dijo Imašev que "hemos hablado sobre los problemas del mantenimiento de la paz en el mundo y sobre el fortalecimiento de los contactos bilaterales entre nuestros países".

El funcionario soviético admitió que se habló sobre la situación de Centroamérica y señaló que "nosotros miramos con simpatías las iniciativas de Venezuela y México, determinadas al mantenimiento de la paz" en esa zona.

Siguió la agencia, Corea del Sur obsequió motobombas extractoras de agua y medicinas, China 10.000 dólares, España 48 envases de plasma, 80 cajas de ropa, 722 kilos de alimentos, 162 kilos de leche condensada y 488 kilos de mermelada.

Finlandia remitió 10.000 kilos de leche en polvo y 10.000 dólares, Gran Bretaña 10.000 libras esterlinas, Italia 150.000 dólares en medicinas y 200.000 dólares en maquinaria, Japón 50.000 dólares y 205 kilos de ropa, Noruega 200.000 coronas del gobierno y 100.000 de la Cruz Roja, de acuerdo con Andina.

La agencia indicó que la Cruz Roja de Suecia envió 60.000 coronas, Suiza 30.000 francos a través de Cáritas del Perú y 68.4 kilos de medicinas por intermedio de la Organización Mediswiss.

Las Naciones Unidas y la Organización de Estados Americanos han enviado medicinas, equipos y víveres y Estados Unidos 25.000 dólares, precisó la agencia noticiosa oficial.

Según esa información, D'Aubuisson había presidido las reuniones en que los planes para el asesinato fueron expuestos, y los oficiales de seguridad que se hallaban presentes estimaron aquella misión un honor, porque consideraban a Romero una amenaza para El Salvador.

Romero, un notorio crítico de la represión desplegada por el gobierno, fue asesinado mientras decía misa en la Capilla de un hospital, el 24 de marzo de 1980. Las circunstancias del hecho todavía están sin esclarecerse.

Según el diario de Los Ángeles, los altos funcionarios estadounidenses habían señalado que la información acerca del asesinato estaba contenida en dos cables confidenciales redactados por diplomáticos de la Embajada norteamericana en San Salvador a fines de 1980 y en 1981.

Francisco José Guerrero, jefe de despacho del Presidente Alvaro Magaña, dijo que el Presidente había recibido la renuncia de García y que un anuncio sobre ese tema sería dado a conocer el lunes.

Los altos jefes de las Fuerzas Armadas estaban esperando el anuncio de Magaña, y uno de ellos dijo que no esperaba nuevas presiones de parte de los opositores de García en los medios militares hasta después del fin de semana, si el Ministro de Defensa no era relevada de sus funciones.

García, de 49 años, ha declarado que le gustaría permanecer en el puesto hasta que se produzcan las elecciones de diciembre, pero los observadores dudan de que el Ejército pueda darse el lujo de permanecer estacionado tanto tiempo.

Mientras tanto, los guerrilleros quemaron al menos tres vehículos en la carretera panamericana en las primeras horas del sábado, en el departamento de Usulután, al este del país, haciendo que se eleve a 50 el número de vehículos que han sido destruidos sobre la carretera en las pasadas dos semanas, dijeron funcionarios militares.

Agregaron que la carretera costera del Pacífico, la única otra vía hacia el este, también había sido bloquedada por los rebeldes hoy en la mañana.

Fuentes militares dijeron que 5.000 soldados habían llevado a cabo una ofensiva el sábado en el departamento norteño de Chalatenango, cerca de las dos mayores represas hidroeléctricas del país. Agregaron que la ofensiva había contado con el apoyo de cinco helicópteros, ocho aviones y artillería.



EL CAIRO, Egipto. — El enviado estadounidense, Philip Habib se reúne con el Presidente Hosni Mubarak para analizar la situación entre libaneses e israelíes, así como el caso palestino. (Radiografía UPD).

## Arabes tratan de mediar entre Hussein y Arafat

BEIRUT, El Cairo, 16 de Abril (DPA). — Varios países árabes han iniciado una ofensiva diplomática para mediar entre el Rey Hussein de Jordania y el jefe de la Organización de Liberación Palestina, OLP, Yasser Arafat. Según informaciones de prensa de Beirut, el Rey Hassan de Marruecos ha invitado al monarca jordano y al jefe de la OLP para finales de este mes a Rabat para una nueva ronda de negociaciones sobre el cercano oriente.

La semana pasada, el Rey Hussein se declaró incapaz de negociar con los israelíes en favor de los palestinos, después de que el Parlamento palestino en el exilio revocase el acuerdo logrado con Arafat y plantease nuevas demandas.

La cumbre árabe prevista para fines de este mes en Fez fue postergada entonces en un mes. Arafat declaró anochecer en Bulgaria que siguen abiertas las posibilidades de diálogo con Jordania. Dijo que la cumbre fue postergada para concluir las discusiones y asegurar el éxito.

El compromiso, diseñado ahora, según la prensa de Beirut, por algunos países y que será presentado a las partes negociantes, comprende tanto elementos del plan árabe de paz elaborado en Fez así como el plan norteamericano aceptado por Jordania.

Mientras el plan árabe preve la fundación de un estado palestino independiente en la Cisjordania y la franja de Gaza ocupadas por Israel, el Presidente Ronald Reagan ha propuesto un territorio autónomo estrechamente ligado a Jordania.

El Gobierno egipcio instó hoy a la Casa Blanca a continuar los esfuerzos por una solución pacífica para el cercano oriente. El periódico semióptico "Al Ahram" informó que Egipto ha manifestado en un mensaje dirigido a "los más altos niveles" de Washington que la interrupción del diálogo entre el Rey Hussein de Jordania y Arafat no sólo es culpa de la OLP.

El Presidente egipcio Hosni Mubarak recibió hoy al enviado especial norteamericano Philip Habib, con el que dialogó sobre la situación en el Líbano. Interrogado después respecto a informaciones de que dentro de dos semanas se produciría la retirada de las tropas israelíes del Líbano, Habib dijo: "Eso no ha dicho", negándose a entrar en detalles.

### ARAFAT

TUNEZ, 16 (AP). — El jefe de la Organización para la Liberación de Palestina, Yasser Arafat, regresó hoy de Bulgaria y se reunió con el Presidente Bourguiba para analizar la cuestión palestina y los aspectos de la próxima cumbre árabe, señalada para mayo en Marruecos, dijo un vocero de la OLP.

Arafat proyecta viajar hoy mismo a Argelia para reunirse con su Presidente Chadli Bendjedid y retornar mañana a Túnez.

Una reunión plenaria del Comité Ejecutivo de la OLP, en principio programada para el jueves en la sede de la organización en esta capital, fue aplazada para mañana o el lunes con una agenda "particularmente importante", dijo el vocero. Ello se debió a la visita de 30 horas de Arafat a Bulgaria.

## Extremistas pro-palestinos se atribuyen atentado en Atenas

ATENAS, 16 (AP). — Un grupo extremista pro-palestino se responsabilizó hoy del atentado cometido el miércoles aquí con un automóvil cargado de explosivos, donde resultaron heridas seis personas, entre ellas un diplomático saudita.

Un portavoz de la policía dijo que una organización que se hace llamar Solidaridad Revolucionaria Popular se atribuyó el atentado en cartas encubiertas en el parte central de Atenas.

"Todos aquellos responsables por crímenes contra los palestinos deben pagar por sus acciones criminales y antirrevolucionarias", dice la carta.

Una llamada anónima a los diarios locales informó sobre la ubicación de las cartas, dijo el portavoz.

Galli Zaafar, de 39 años, primer secretario de la Embajada de Arabia Saudita aquí y su chofer griego fueron hospitalizados tras ser alcanzados por la voladura de un vehículo cargado con explosivos en las inmediaciones de esa representación.

Otras cuatro personas que pasaban por el lugar resultaron con heridas leves.

El auto había sido alquilado el 6 de abril por dos semanas por un italiano identificado como Bruno Rivera, informó la policía.

Un portavoz dijo que el grupo parece estar conectado con una organización terrorista de extrema izquierda llamada Lucha Popular Revolucionaria que se ha adjudicado más de 70 explosiones de bombas en la capital griega desde 1975.

## Kohl regresó a Alemania

BONN, 16 de Abril (DPA). — El Primer Ministro federal alemán, Helmut Kohl, y su Ministro del Exterior, Hans-Dietrich Genscher, retornaron hoy de Norteamérica, donde cumplieron una visita de trabajo de un día.

El avión de la Fuerza Aérea alemana aterrizó en el aeródromo de las tropas norteamericanas ubicado en Ramstein, en el palatino. Kohl viajó luego en auto a Ludwigshafen y Genscher al Sarre, donde asistiría a la 34 Feria Internacional de ese estado federado.

Kohl hizo declaraciones a la prensa en el aeródromo subrayando su satisfacción por el resultado de su cambio de opinión en Washington con el Presidente Ronald Reagan sobre las negociaciones de desarme norteamericanos-soviéticos en Ginebra, la próxima Conferencia Económica Cumbre y Seguridad en Europa de Madrid.

El Primer Ministro alemán dijo que su encuentro con Reagan fue un "dialogo amistoso", agregando que la valorización política de su viaje a Washington la hará en su declaración gubernamental del cuatro de mayo.

Kohl había terminado su estancia en Washington con un llamado a la Unión Soviética a examinar seriamente la ultima propuesta del Presidente Reagan sobre la retirada de cohetes nucleares de medio alcance de Europa, la cual fue de inmediato rechazada por Moscú.

## Llaman a realizar protestas el día 1º de Mayo en Polonia

VARSOVIA, Abril 16 (AP). — La convocatoria a manifestaciones de protesta el primero de mayo, por parte del sindicato independiente clandestino Solidaridad, representa el mayor desafío al gobierno comunista en las semanas previas a la peregrinación que realizará el Papa Juan Pablo II a su Polonia natal, del 16 al 22 de junio.

Lech Wałęsa se asocia con la protesta al eludir la vigilancia policial durante el fin de semana pasado y reunirse con los líderes sindicales en un lugar desconocido.

Wałęsa ha declarado apoyar públicamente un comunicado que surgió de la reunión, aunque dijo que él y los dirigentes fugitivos habían rechazado cooperar.

La policía interrogó sobre esta reunión a Wałęsa, su esposa y a su chofer, pero esa presión no evitó que el líder sindical de 39 años prometiera el viernes que va a reunirse nuevamente con los dirigentes en la clandestinidad.

El gobierno polaco no ha respondido aún a las exhortaciones de protesta realizadas por la "Comisión Coordinadora Temporaria" de Solidaridad. El grupo es integrado por cinco dirigentes que escaparon tras la declaración de Ley marcial en diciembre de 1981, que suspendió el funcionamiento del sindicato independiente.

Si decenas de miles de miembros de Solidaridad responden al llamado a manifestar el primero de mayo, como lo hicieron el año pasado, el gobierno no podrá seguir afirmando que ha ganado la confianza pública y restablecido la paz social.

Si responden unos pocos sindicalistas, como ocurrió en noviembre durante el último llamado clandestino,

quedaría en evidencia el debilitamiento del sindicato que una vez afirmó tener 9,5 millones de adherentes.

Solidaridad fue suspendido con la Ley Marcial e ilegalizado en octubre pasado. Se piensa que el apoyo popular al sindicato es fuerte aún, según lo que se desprende de entrevistas con trabajadores, agricultores e intelectuales.

Funcionarios del gobierno han reconocido la efectividad del boicot de Solidaridad a los nuevos sindicatos, que, según cifras oficiales, han atraído a unos 2 millones de miembros de una fuerza laboral de 14 millones de trabajos.

### EN LIBERTAD

VARSOVIA, Abril 16 (AP). — La policía en el puerto lítico de Gdańsk dejó en libertad esta mañana al chofer de Lech Wałęsa, dirigente del proscrito sindicato Solidaridad, después de tenerlo detenido durante 25 horas para interrogar sobre una presunta reunión de Wałęsa con dirigentes sindicales fugitivos, hace una semana.

El chofer Mieczysław Wachowski dijo telefónicamente desde el depósito de Wałęsa que también fue interrogado sobre su papel como chofer, asistente y ocasional vocero de Wałęsa.

Wachowski dijo también que la policía ha citado a uno de los voceros de Wałęsa, Adam Kinaszewski, para que acuda el lunes al cuartel de la policía a fin de ser interrogado.

## China bombardea posiciones vietnamitas

□ Guerrillas del Khmer Rouge, por su parte, anunciaron haber cortado el aprovisionamiento a tropas vietnamitas que luchan en la frontera con Tailandia

PEKIN, Abril 16 (UPI). — Las tropas chinas atacaron hoy posiciones fronterizas vietnamitas con fuego de artillería en represalia por lo que Pekín dijo han sido varias semanas de ataques vietnamitas que causaron "grandes pérdidas de vidas y propiedades" chinas.

La agencia oficial Xinhua dijo que varias posiciones vietnamitas fueron "destruidas" en el ataque.

La radio Pekín y la televisión iniciaron sus noticieros nocturnos con el anuncio de que se habían iniciado

## Socialistas españoles optimistas ante elección

MADRID, Abril 16 (UPI). — La campaña para las elecciones municipales de 1983 comienza oficialmente hoy y las socialistas predicen que igualarán o mejoraran su triunfo en las elecciones nacionales en que alcanzaron el poder.

La Alianza Popular, principal partido opositor derechista dirigido por Manuel Fraga, esperaba capitalizar los problemas económicos y la insatisfacción de los grupos conservadores ante algunos programas del gobierno socialista, especialmente la reforma del aborto.

Si embargo, la alianza se ve en un pequeño pero creciente escándalo que dana su imagen. El principal guardaespaldas de Fraga ha sido acusado de tener un pasado criminal como miembro de un "Escuadrón de la Muerte" derechista de la Argentina a principios de los años 70. El Ministerio del Interior revocó el permiso de portar armas del guardaespaldas, pero la policía dice que el hombre desapareció.

En la primera prueba electoral del primer gobierno socialista en más de 40 años, los españoles votarán el 8 de mayo para elegir alcaldes y municipios en todas las poblaciones y ciudades, mientras 13 nuevas regiones semi-autónomas eligen sus primeros parlamentos y presidentes.

"Fuertes contraataques contra los agresores vietnamitas".

Los enfrentamientos se produjeron después que tanto Pekín como Hanoi se acusaron de provocaciones en la frontera durante las semanas pasadas.

China dijo hoy que Vietnam sufriría "graves" consecuencias "a menos que cesaran los incidentes fronterizos".

Xinhua agregó que las unidades de artillería en la provincia de Guangxi, una de las dos provincias del sur que tienen frontera con Vietnam, abrieron fuego sobre los vietnamitas en la mañana.

Informes del puesto de observación de artillería señalaron que el ataque destruyó trabajos de defensa en tierra de los soldados vietnamitas", dijo Xinhua.

### ABASTECIMIENTOS

ARANYAPRATHET, (Tailandia), Abril 16 (UPI). — Las guerrillas Khmer Rouge dijeron que iniciaron

los combates en la frontera tailandesa.

Los guerrilleros dijeron a UPI que destruyeron cuatro puentes en la carretera 5 entre la capital provincial camboyana de Battambang y Moing, cortando la línea de aprovisionamiento de las tropas de Vietnam que operan en la frontera tailandesa.

En entrevistas con UPI en sus campamentos de Camboya frente al pueblo fronterizo tailandés de Aranprathet, 198 kilómetros al este de Bangkok, los Khmer Rouge afirmaron haber bloqueado también los envíos por un ferrocarril paralelo a la carretera.

Los guerrilleros dijeron que tropas dirigidas por Mit Nokon controlaron la carretera durante un combate el 9 de abril. No dieron cifras de bajas.



ATENAS. — Pasajeros del Boeing 727 secuestrado a la línea aérea turca, son trasladados al aeropuerto luego que terminaran su odisea en el aeropuerto de esta capital. (Radiografía UPI).

## 14 muertos al caer un avión en Sudán

EL CAIRO, Abril 16 (UPI). — Un avión libanés de pasajeros se estrelló hoy poco después de despegar del aeropuerto de Jartum causando la muerte de 14 personas, informó en esta capital la agencia de noticias del Medio Oriente en un despacho procedente de Sudán.

La agencia señaló que el avión se estrelló 14 minutos después de haber despegado del aeropuerto internacional de Jartum, como resultado de una falla técnica y cayó en las afueras de la capital sudanesa.

Todos los ocupantes del aparato, cuya características no se informaron, entre ellos 11 nigerianos, murieron instantáneamente, informó la agencia.

## Primer Ministro chino llega hoy a Australia

SIDNEY, Abril 16 (UPI). — El Primer Ministro chino Zhao Ziyang llegará mañana a Australia para una visita de cinco días y es esperado que el tema de los planes australianos de ayudar a Vietnam figure entre los principales puntos de sus conversaciones con el Primer Ministro Bob Hawke.

Los observadores políticos dijeron que las futuras relaciones entre China y Australia dependerán del compromiso de Hawke para reanudar la ayuda en un esfuerzo por desviar la incrementada dependencia soviética de Vietnam.

"Vietnam se ve más y más forzada hacia la órbita soviética ante la falta de otra ayuda", señaló Hawke esta semana.

Si embargo, Hawke criticó severamente la reciente incursión vietnamita a territorio tailandés.

China y miembros de la Asociación de Naciones Asiáticas del sureste — Tailandia, Malasia, Indonesia, Singapur y Filipinas — se oponen a la reanudación de ayuda a Vietnam.

## Kissinger en Roma

ROMA, 16 (AP). — El Primer Ministro Aminatore Fanfani se reunió hoy con el ex Secretario de Estado de Estados Unidos, Henry Kissinger, quien se encuentra aquí para participar en la decimocuarta sesión de la comisión trilateral.

No hubo declaraciones después de la entrevista, que se realizó en el despacho de Fanfani.

La comisión trilateral, organización no gubernamental de líderes de Estados Unidos, Europa y Japón, iniciará el lunes una reunión de tres días.

Entre otros participantes figuran el ex consejero de Seguridad Nacional de Estados Unidos, Zbigniew Brzezinski, el ex presidente del Banco Mundial, Robert McNamara y el presidente de la Empresa Fiat, Giovanni Agnelli.

La comisión creada hace casi diez años tratará temas relacionados con defensa y control de armamentos, créditos y ayuda a países en desarrollo del Tercer Mundo.

Igualmente se discutirán las relaciones entre Norteamérica, Europa y Japón y las relaciones con la Unión Soviética en la era post-Brezhnev.

### PESQUERA DEL SUR S.A.

Citas a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el martes 26 del presente, a las 12 horas, en Avenida 715, Dep. 710, para pronunciarse sobre memoria y balance al 31 de diciembre de 1982.

Podrán participar en esta Junta, los accionistas poseedores de acciones inscritas con 5 días de anticipación a la fecha indicada.

SANTIAGO, Abril de 1983.

El Presidente

## I. MUNICIPALIDAD DE SAN MIGUEL

### SEÑORES CONTRIBUYENTES

Se pone en conocimiento de los Señores Contribuyentes, poseedores de patentes Comerciales, Industriales y de Alcoholes, que durante el presente mes de abril se efectuará la recepción de Balances Generales Año Tributario 1983, en el Depto. de Patentes, ubicado en Alcalde Pedro Alarcón N° 1091.

Todos aquellos comerciantes que no estén afectos a la presentación indicada, deberán presentar las respectivas Exenciones de Contabilidad otorgadas por el Servicio de Impuestos Internos.

Los contribuyentes que no presenten sus Balances dentro del plazo señalado, quedarán afectos a la aplicación de la multa establecida en el Art. 53 de la Ley N° 3.063.

EL ALCALDE

## AVISO EX COOPERATIVA UNICOOP LTDA. EN LIQUIDACION. DEVOLUCION DE APORTES DE CAPITAL Y DE CUOTAS DE AHORRO

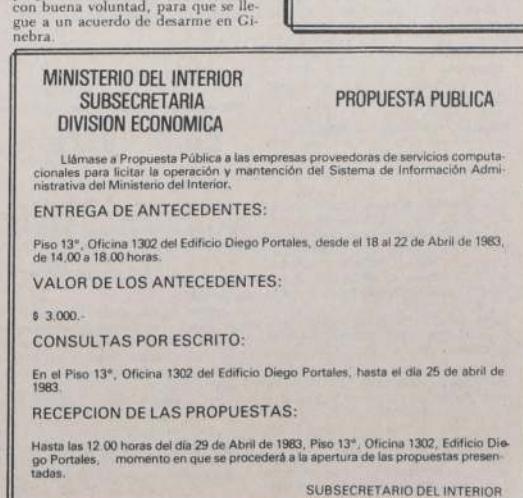
Se comunica a los señores Socios que presentaron Solicitud de Rescate de Capital, con la documentación que acredita su calidad de tal (Carnet de Socio, Libreta de ahorro, Comprobantes de pago, etc.), en el Banco Continental entre los días 2 de Enero de 1983 y el 31 de Marzo de 1983 lo siguiente:

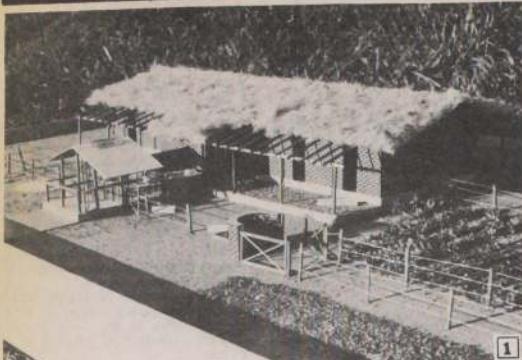
Que deben concurrir a la Oficina Matriz del citado Banco, en Huérfanos N° 1219, Santiago, de 9 a 14 horas, acompañando la copia de la Solicitud presentada y el Carnet de Identidad correspondiente, el día:

20 de Abril de 1983

20 de Abril de 1983 letras A a la F. • 21 de Abril de 1983 letras G a la O. • 22 de Abril de 1983 letras P a la Z

LA COMISION LIQUIDADORA





3 Olivia Villanueva y Ulises González no pueden contener la emoción al enterarse de la noticia: son una de las familias seleccionadas para ir a Quinquilá.

4 Alejandro Huidobro, Francisca Puga, Nancy Mora y Emilia Durán también fueron seleccionados.

## “Quinquilá”: un sueño realizado

“Quinquilá” es el nombre de un cuento de hadas para 53 familias de Quinta Normal.

Un cuento de hadas que, como muchos, tiene un principio triste: “Erase una vez 53 familias con muchos niños, que vivían en un modesto campamento de Quinta Normal”. Pero el cuento, al igual que los cuentos con que se duermen todas las noches los niños del campamento Los Naranjos, tiene un hermoso final feliz: “...y la Municipalidad les entregó no sólo casas nuevas en un hermoso lugar, lleno de árboles, sombra y aire puro, sino que también les enseñó a cultivar la tierra y les entregó animales para que tuvieran carne, huevos y leche todos los días”.

Pero este cuento no pasa por un zapato roto, sino que se transforma en realidad permanente para estos hombres y mujeres elegidos y premiados por su constante esfuerzo de superación y su espíritu de familia.

### “LA FELICIDAD EMOCIONA”

“Qué quiere que haga, pues, señorita. Tengo que llorar, no ve que la felicidad emocional”, Olivia Villanueva y Ulises González han criado a cuatro hijos, han perdido a dos y ahora se ponen para que el nieto regalón pueda salir adelante, mientras un hermanito viene en camino. Son una de las parejas elegidas para trasladarse a las casas de QUINQUILÁ, en la comuna de Lampa. “Mi marido administró un fondo cuando yo y él sabíamos de campamento. El me va a ayudar y con las clases que nos harán, seguro vamos a salir adelante. Aquí tengo que comprar todo y cuando no hay es difícil ponerle a un niño lo que él realmente necesita en cada plato. Ahora, gracias a esto tan maravilloso, vamos a tener nuestra casa y nuestra tierrita, y la tierra siempre da para vivir. Como sea, voy a dejar de pasar tantas penurias y vamos a ser felices”, apunta Olivia, secundada por su pareja. “Yo soy gasífer y si no fuera por el vecino, que me recibe los recados en el 736052, nadie conocería al maestro Lalo, y sin esos pititos no vivo. En cambio ahora voy a trabajar más tranquilo sabiendo que para comer no va a faltar, porque la granjita lo dará”.

### ALGO BUENO PARA EL FUTURO

Nancy Mora y Alonso Sáez, Francisca Puga y Alejandro Huidobro, Emilia Durán y Guido Abarca, son otras tres de las parejas que cambiarán sus bultitos hasta el QUINQUILÁ. Para ellos lo fundamental es “la higiene y los materiales de la nueva casa que, aunque no sabemos de campo, nos van a enseñar y vamos a tener un buen puchero asegurado”.

“Porque, como ellos mismos dijeron: ‘Queremos algo bueno para el futuro y estamos seguros que eso está en QUINQUILÁ’”.

“Porque, como ellos mismos dijeron: ‘Queremos algo bueno para el futuro y estamos seguros que eso está en QUINQUILÁ’”.

## Quinta Normal...

(Viene de la Pág. 1A)

grandes, en un terreno de 500 metros cuadrados. Se les dotará de hornos y se implementarán huertos para que puedan sembrar verduras, legumbres y poner colmenas para cosechar miel. Esto apunta a que tengan autoabastecimiento. El excedente lo podrán vender en la Vega Central o en el Mercado. Junto con esto, la Secretaría de la Mujer estará permanentemente orientándolos y capacitándolos durante 18 meses.

En esta comuna hay cerca de 12 mil personas adscritas al Plan del Empleo Mínimo. ¿Usted cree que el PEM es una solución al problema de la cesantía?

No señor, no creo que sea una solución real y así se lo manifesté al Presidente de la República. Por eso que nuestro Intendente, el General Carol Urzúa, nos ha llamado para que veamos como vamos a crear proyectos perdurables. Yo le diría que lo principal es poder controlar el Plan de Absorción de Cesantía. Controlar doce mil personas es difícil y tenemos que distraer funcionarios municipales en eso. Pero si implementamos el proyecto que tenemos para ayudar a la pequeña y mediana industria, vamos a poder enviar obreros a los industriales, y esa gente que ahora trabaja en el PEM se va a estar capacitando y va a estar controlada por los mismos industriales.

El programa del que usted habla surgió del Departamento de Planificación. Explíquenos en qué consiste en términos generales.

Surgió porque yo vi que mis industrias estaban “tapando hoyos”

Entonces me reuní con ASI-QUINTA (Asociación de Industrias de Quinta Normal). Aquí vi que lo fundamental era la falta de medios económicos. En la medida que los industriales sean capaces de absorber esto, para pagar sus intereses y dividendos, ahí vamos a estudiar qué cantidad de dinero podríamos prestarles, más el apoyo de gente. Yo creo que es una inyección de dinero y de personal que los va a hacer salir adelante.

### PARTICIPACIÓN ACTIVA

— ¿Cómo se está cumpliendo la disposición de Gobierno en el sentido de incentivar la participación de la comunidad?

La ley de pavimentación dice que usted es responsable de su pavimentación frente a su casa, hasta la mitad de

la calzada. En esta comuna tenemos cuarenta y cinco kilómetros sin pavimentar. Uno de mis objetivos es poder pavimentarla. Las razones: para que las mamás cuando van a las escuelas con los niños no se embarren; y la fundamental es poder redescubrir los recorridos de la locomoción colectiva que pasa por las pocas calles pavimentadas que tengo. Se trata de llegar a todas partes de la comuna de tal manera que la dueña de casa o el padre de familia no tenga que caminar 7 cuadras.

Ahora, como en la comuna no hay dinero, porque es relativamente pobre, haremos los estudios correspondientes y nosotros como municipio, les aportamos el 50 por ciento. Por ejemplo, si tres cuadras de pavimentación cuestan 4 millones de pesos, yo les aporto de inmediato 2 millones. El SERVIU aprueba, controla y recibe las obras una vez terminadas. Ahí hay participación.

• Si señor, ya está aprobado el proyecto POJH para habilitar bien ese centro, porque recién lo acabamos de comprar.

— Sigue que la Primera Dama hizo una gestión para que fuera traspasado a la municipalidad.

• Como no, la señora Lucía me ayudó mucho, por eso lo pudimos comprar. En este centro se hace de todo: cursos de canto, coros, guitarra, incluso rítmica Franco, etc.

— Una de las inquietudes del director del Centro Cultural, Carlos Mora, es formar sedes culturales en las distintas unidades vecinales. El problema es la falta de sedes.

• Que bueno que lo haya tocado usted, porque a veces tengo algunas inquietudes de CEMA. Como estamos implementando tantos cursos de capacitación, a veces dejamos a CEMA fuera y eso no es posible. Por eso tenemos que pensar a futuro para que CEMA tenga su sede propia, que los clubes deportivos tengan sede, las juntas de vecinos. Mientras tanto estamos coordinando los días para que todo el mundo tenga derecho a reunirse en las sedes que hay.

El alcalde y su equipo de colaboradores se trasladaron a la nueva sede municipal hace aproximadamente un año. El edificio tiene una arquitectura imponente. Tres mil ochocientos

metros cuadrados se fueron levantando en un período de siete años en lo que antes era el “Parque Lo Franco”.

— Alcalde, este edificio fue construido durante su período y no cabe duda que constituye un legado arquitectónico de mucha importancia que pasa por las pocas calles pavimentadas que tengo. Se trata de llegar a todas partes de la comuna de tal manera que la dueña de casa o el padre de familia no tenga que caminar 7 cuadras.

Ahora está el alcalde con su dirección de planificación, además de un área administrativa, un área operativa, un área social. Entonces hubo que construir una infraestructura de acuerdo a la nueva ley. ¿Por qué lo construimos aquí? Porque cuando recién llegó, en este lugar que era el parque Lo Franco, andaban caballos sueltos, perros, burros, niños cortando árboles y deteniéndolos todo, quemando neumáticos. Entonces dije: ¡todo el mundo fuera y cerramos para iniciar la construcción del nuevo edificio municipal, que es funcional. Es importante que la municipalidad tenga una sede buena. Es algo necesario. El edificio está abierto a la comunidad. Llega gente y me dice: “Señor alcalde, vengo con estos niños del jardín infantil”, yo les digo, adelante, recorran, vean el edificio, jueguen. El edificio es de toda la población. Por ejemplo, en el camping que queda atrás a veces se reúnen clubes deportivos o la Asociación Lo Franco, etc.

La sede de la municipalidad se transformó así en un centro de convivencia comunitaria.

### DEPORTES

— Usted ha recibido distinciones por incentivar masivamente el deporte en la comuna. ¿Qué hay de esas actividades?

El año 1980 entregué 20 canchas de fútbol reglamentarias en los campos de Santa Anita, terrenos del SERVIU Metropolitano. ¿Qué significa esto? el terreno está limpio, bien cuidado y “me desahogo” en lo relacionado con la programación deportiva para todos mis colegios y clubes deportivos. Además en este lugar planteé 8

metros cuadrados se crearon las Brigadas Ecológicas, supongo que apuntan a lo que usted señala.

— Estas brigadas apuntan a incluir al niño desde chico su interés por los árboles, motivarlos para que los rieguen. Incluso a una escuela le entregué una cantidad de árboles y los hice responsables.

— En muchas escuelas se crearon las Brigadas Ecológicas, supongo que apuntan a lo que usted señala.

— Estas brigadas apuntan a incluir al niño desde chico su interés por los árboles, motivarlos para que los rieguen. Incluso a una escuela le entregué una cantidad de árboles y los hice responsables.

— En esta comuna hay un hogar de ancianos que es uno de sus orgullos.

En la comuna tenemos uno de los hogares de ancianos más lindos, atendidos por las voluntarias de CO-NAPRAN. Lo implementamos en una casa vieja de la chacra Santa Anita, lo que antes era el cuartel general de los miristas. Esta casa estaba deteriorada. Nosotros la arreglamos e implementamos nuestro hogar con 55 ancianitos, y es un orgullo para mí que la gente conozca este hogar. Yo, como Oficial de Caballería y coronel de Ejército, tengo un culto a los más antiguos. Por eso enseñamos a los niños para que tengan el máximo respeto a los ancianos.

— En esta comuna hay artesanos de categoría. Algunos con mucho esfuerzo han logrado exportar sus productos. Me han manifestado su interés en aprovechar este edificio municipal, con el fin de hacer en alguno de sus salones, una exposición permanente.

— Usted está dispuesto a ayudarlos? Si es así en qué fecha se podría concretar esta idea?

— Hablemos del mes de mayo o junio, para poder conversar con ellos con calma y ponernos de acuerdo en la forma en que se haría la exposición. Me parece muy buena la inquietud (Debemos ayudarlos) Concurro plenamente en que debemos hacer un esfuerzo para que exhiban y vendan sus productos. Además en este lugar planteé 8

al entregar su propuesta a ambos Gobiernos

## Condiciones para acuerdo entre Chile-Argentina las dio el Papa

El jefe de la delegación chilena al proceso de mediación papal, coronel Ernesto Videla, precisó ayer que las condiciones para llegar a un acuerdo chileno-argentino en el diferendo austral fueron dadas por Su Santidad Juan Pablo II, al hacer entrega de su propuesta a ambos gobiernos.

De esta forma se refirió a las versiones cablegráficas procedentes de Buenos Aires, que señalan que el embajador Ricardo Etcheverry, jefe de la delegación argentina ante el proceso de mediación, expresó en Roma al término de una entrevista que sostuvo con el Secretario de Estado del Vaticano, Cardenal Agostino Casaroli, que “quedó totalmente reafirmada la decisión del Gobierno de asumir plenamente las condiciones para un acuerdo aceptable con Chile” en el diferendo austral.

De acuerdo a esas mismas ver-

siones, “será el próximo Congreso Nacional el que deberá ratificar el acuerdo al que se arribe”.

Respecto de este punto, el coronel Videla señaló que ante cualquier acuerdo o tratado que firmen los gobiernos, siempre es el Poder Legislativo quien lo ratifica. Esto se hace no sólo en Argentina, sino que en todos los países.

El coronel Ernesto Videla expresó que hasta el momento en Chile solamente se conocen las versiones cablegráficas respectivas de la posición argentina. “No hay información oficial a través del mediador y el Cardenal Agostino Casaroli no ha informado nada a nuestro país”.

Si embargo —añadió—, de ser efectivas estas versiones, estaríamos en condiciones de encontrar una pronta solución.

— “Las condiciones de un acuerdo —manifestó— ya las dio el Papa Juan Pablo II hace dos años cuando entregó su propuesta a ambos gobiernos: Chile y Argentina, “pidiéndoles defini-

— Una vez aceptada por ambas partes, se entraría en una etapa conclusiva final, lo que implica un tratado, cuya ratificación, porque todo acuerdo de este tipo debe ser ratificado, corresponde al Congreso o al Poder Legislativo.

La propuesta papal es en el fondo un principio de acuerdo sobre una idea general, de un proceso que dará origen a otro, cual es la redacción de un tratado que sigue el trámite normal de estos documentos, la ratificación.

## Hay que luchar...

(Viene de la Pág. 1 A)

Respecto a ello, Frías indicó que es una medida que toman los demagogos, “pues ven con horror que se les esté pasando el tiempo sin que ellos puedan actuar, para conseguir satisfacer sus propios intereses”.

“En la consecución de este fin, sigue diciendo, no trepidan en formar alianzas ajenas ideológicamente, entre ellas izquierda y centro, pues su ambición es salir a la opinión pública”.

Simultáneamente puntualizó que los chilenos, especialmente los miembros de agrupaciones de corte histórico como la que él preside, jamás han perdido la confianza en el Gobierno, “porque fuimos nosotros los que llamamos a los militares a que actuaran contra el marxismo”.

“Debemos apoyar a nuestras autoridades, olvidándonos de las ambiciones políticas y formulando críticas constructivas y no buscando sólo la destrucción como lo hacen algunos grupos”, terminó diciendo el joven.

Oscar Sánchez, presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos de Las Condes, en tanto expresó su rechazo categórico a estas “raras uniones políticas”.

“En este minuto los chilenos debemos tener fe y mucha paciencia, pues el país está surgiendo. De hecho hay muestras concretas de que estamos saliendo adelante, ya que muchas empresas nacionales han vuelto a sus funciones”, dijo el entrevistado.

Al mismo tiempo, se refirió a la tarea que le corresponde a la comunidad en este camino, destacando que es vital la participación, ya que sólo de esa forma Chile logrará su total desarrollo. “Al cabo, reflexionó Sánchez, nos estamos ayudando nosotros mismos”.

### NO QUEREMOS SER UTILIZADOS

A nombre de los trabajadores municipales habló con LA NACION, Luis Abarca Cubillos, quien señaló que como dirigente gremial se siente muy interpretado por la intervención del Primer Mandatario.

Una opinión similar entregó José Miguel Zavalá, Secretario General del Consejo Superior Estudiantil de la Universidad de Santiago, quien dijo que el llamado a la ciudadanía efectuado en Los Andes por el Jefe de Estado “es una convocatoria a despertar a un problema que concierne al espíritu y al esfuerzo y a la fe que tenemos que tener todos en lo nuestro”.

## Instalando....

(Viene de la Pág. 1 A)

### OTROS ATENTADOS

Los dos delincuentes subversivos alcanzados por la explosión —según los investigadores— habían participado en los atentados similares contra las vías férreas registrados en la línea a San Antonio el 24 de marzo, y 14 del presente, en la vía a Valparaíso.

En forma simultánea con la colocación de las bombas en el sector de Viñuelos, otros terroristas pusieron cargas en los kilómetros 17 y 34 de la vía a San Antonio y en el puente “El Ojo”, en la misma línea.

Los primeros paquetes explosivos estallaron pasada la medianoche, y provocaron daños de consideración en los rieles, los que fueron rápidamente reparados por cuadrillas de personal de Ferrocarriles.

La bomba colocada en el puente “El Ojo” fue descubierta oportunamente y desactivada por funcionarios de la Brigada Antiespionaje de la Central Nacional de Informaciones, CNI, los que comprobaron que constaba de un kilo de amoníaco gelatina y de un dispositivo de presión, que la activaría cuando pasara por el sector una locomotora.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trataba de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, ENAEX, que podría corresponder a los 950 cartuchos sustraídos hace tres semanas del camión que los trajo desde la planta de la II Región hasta la zona sur.

En relación al otro explosivo, los peritos de seguridad informaron que se trata de amoníaco gelatina elaborado por la Empresa Nacional de Explosivos, EN

# Mundo del Deporte

Santiago de Chile,  
Domingo 17 de Abril de 1983

Después de perder en Argentina

## Colo Colo empieza a jugar ahora con las matemáticas

Su opción depende de lo que haga Cobreloa en canchas trasandinas  
Lo importante es que se clasifique un equipo chileno

Colo Colo empieza a jugar ahora con las matemáticas. Elenco albo saca cuentas; espera lo que hagan sus rivales y aguarda el 8 de junio —partido de Calama— con la incertidumbre de saber qué depende de los demás. Todo como consecuencia de haber perdido los dos partidos en Argentina. El de La Plata y el de Caballito, aunque con diferentes actuaciones. Ante los "pincharatas" fue un pasadizo defensivo; frente a Ferrocarril Oeste corrigió sus principales errores para ser un rival de cuidado; aunque finalmente cayó derrotado por un adversario de mayores matemáticas, cuya calidad de fútbol ya habíamos apreciado en Chile aunque Ferrocarril Oeste no sea fuerza deslumbrante.

### CONCLUSIÓN DE DOS DERRITAS

El plantel de Colo Colo es incompleto. Y si llegara a semifinalista de la Copa "Libertadores de América" sería un caso de superación excepcional del contingente albo, ayudado por resultados que contribuyan a su avance.

Las falencias albas no son caprichosas, son reflejo de los altibajos del plantel. Veamos un caso: si no puede jugar Leonel Herrera no hay quién lo reemplace porque Hisis no domina la plaza y Ríos no está hecho para estas confrontaciones internacionales. Condiciones físicas tiene, le falta saber "pararse" en ese sector donde no pueden dar ventajas.

Esas fallas se advirtieron en Argentina. Donde se suponía que los rivales iban a ser propietarios de la pelota en forma casi permanente. Como lo fueron Estudiantes de La Plata y Ferrocarril Oeste, cada cual en su estilo. Más táctico y contundente el equipo "pincharata"; más matizado el de Caballito; ambos superiores a Colo Colo en la posesión de la pelota, lo que no puede constituir misterio. Colo Colo necesitaba así una defensa de "hierro" en Argentina. No la tuvo en La Plata por ausencia de Leonel Herrera y baja en el nivel de Roberto Rojas; mejoró en Buenos Aires sin poder evitar la derrota.

Otra plaza donde Colo Colo estuvo fuerte fue en el número 8 porque Alejandro Hisis no tuvo el peso suficiente y Vera tampoco pudo llenarla a satisfacción cuando fue requerido por Pedro García.

Llegamos a la parte ofensiva donde Colo Colo tiene atenuantes porque fue obligado a defenderse y sus argumentos de gol quedaron reducidos a alardes de Simaldone, alguna escapada de Caszely o acción individual de Vasconcelos. Nunca tuvo puntero derecho auténtico ni un especialista en tiros libres.

El balance es, pues, necesariamente realista. Colo Colo jugó cuatro puntos y los perdió todos. Pero al juicio nuestro y de la estadística, COLO COLO SIGUE TENIENDO EVIDENTE OPCIÓN A CLASIFICARSE porque los resultados lo han favorecido globalmente. Con un plantel incompleto mantiene su posibilidad intacta, esperando la confrontación del 8 de junio en Calama para saber de su destino.

Lo importante es que se clasifique Colo Colo o Cobreloa. Da lo mismo porque dejar en el camino a rivales argentinos constituiría una hazaña. Así se olvidaría, además, cualquiera defeción de los cuadros nacionales en canchas trasandinas.

S.R.B.

### Ascenso

## Destaca el clásico Ovalle-La Serena



La totalidad de los partidos de la Segunda División correspondientes a la tercera fecha de las revanchas se juega en el día de hoy en diversos escenarios. Todos los pleitos comienzan a las 16,00 horas.

Estadio El Cobre, El Salvador, COBRESAL (12). Lograron una importante victoria en La Portada el miércoles pasado y no realizaron modificaciones. UNION CALERA (14) Son los punteros del grupo norte. Esta levemente resentido el atacante Figueroa y es dudosa su inclusión.

Estadio Municipal de Coquimbo, COQUIMBO UNIDO (10) El único cambio será el de Alvarez por el suspendido aero E. Julio. COLCHAGUA (7) Viene de ganar a San Antonio. No juega Barahona. El resto sin variantes.

Estadio Fiscal de Ovalle, OVALLE (11) Están en alza de su rendimiento. No tienen lesionados en el plantel. LA SERENA (8) Cayeron como locales ante Cobreloa en la jornada pasada. Entran Portilla y José Olivares.

Estadio Municipal de Quillota, SAN LUIS (12) Están a dos puntos del líder. Sigue Sandoval bajo los tres palos. El resto sin modificaciones. SANTIAGO MORNING (5) El técnico Va-

rela anunció el siguiente equipo: Prado, en la valla, Montecinos, Muñoz, Parras y Martínez en defensa, Henriquez, P. Quiroga y Barbosa en mediocampo, Rivadeneira, Garrido y Alarcón en ataque.

Estadio Regional de Concepción, CONCEPCIÓN (11) Realizan algunas modificaciones en el bloque defensivo. Han perdido muchos puntos como locales. LAJA (2) Aún no pueden lograr una victoria. Están resentido Paz.

Estadio Fiscal de Los Angeles, IBERIA (13) Son punteros del grupo sur. No realizan cambios. LOTA (13) Las únicas dudas son Chacano y L. Silva en el mediocampo. No hay lesionados de consideración.

Estadio Alberto Larraguibel de Angol, MALLECO (6) Están impedidos de actuar Paz y Urrutia. Los reemplazantes podrían ser Ortega y Venezuela. LINARES (11) No juega el zaguero Atilio Tapia. El resto sin modificaciones.

Estadio Municipal de Temuco, GREEN CROSS (11). Vienen de golear a Laja en su propio reducto (4x0). El técnico Guevara confirmó la misma formación que viene de ganar el miércoles pasado. HUACHIPATO (11) No serán de la partida Gutiérrez y F. Pérez. El resto sin modificaciones.

FREDDY BAHAMONDÉS, el mediocampista de los canarios, juega esta tarde en Melipilla ante los bohemios de Santiago Morning.

Alain Prost largará en punta

## Salazar no clasificó en Gran Premio F-1, Francia

El mejor latinoamericano ubicado, Nelson Piquet, logró el sexto lugar en la "grilla" de partida

LE CASTELLET (Francia).— El brasileño Nelson Piquet, con "Renault", que dividirá la primera fila de largada con el norteamericano, también da la "Renault", Eddie Cheever.

Entre los latinoamericanos que se clasificaron están, en novena fila el venezolano Johnny Cecotto (Theodore), en undécima el colombiano Roberto Guerrero (Theodore) y en la décima-tercera y última fila los brasileños Raúl Boesel (Ligier) y Chico Serra (Arrows). No logró clasificarse el chileno Eliseo Salazar (March).

El orden de largada para mañana (hoy) será el siguiente: PRIMERA FILA: Alain Prost (Fra.) Renault 1:36.672, Eddie Cheever (EE. UU.) Renault 1:38.980. SEGUNDA FILA: Riccardo Patrese (It.) Brabham 1:39.104, René Arnoux (Fra.) Ferrari 1:39.115. TERCERA FILA: Elio de Angelis (It.) Lotus 1:39.512, Nelson Piquet (Fra.) Brabham 1:39.601. CUARTA FILA: Andrea de Cesari (It.) Alfa Romeo 1:39.611, Mauro Baldi (Fra.) Ferrari 1:39.618. 5 FILA: Derek Warwick (GB) Toleman 1:39.881, Manfred Winkelhock (RFA) ATS Anw 1:40.233. 6 FILA: Patrick Tambay (Fra.) Ferrari 1:40.393, Niki Lauda (Aus.) McLaren 1:41.065. 7 FILA: Bruno Giacomelli (Ita.) Toleman 1:41.775, John Watson (Ita.) McLaren 1:41.838. 8 FILA: Michele Alboreto (Ita.) Tyrrell 1:42.177, Keke Rosberg (Fin.) Williams 1:42.450. 9 FILA: Johnny Cecotto (Ven) Theodore 1:42.615, Michel Masse (GB) Lotus Ford 1:42.650. 10 FILA: Jacques Laffite (Fra.) Williams 1:42.678, Jean-Pierre Jarier (Fra.) Ligier 1:42.737. 11 FILA: Marc Surer (SUI) Arrows 1:42.962, Roberto Guerrero (Col.) Theodore 1:43.367. 12 FILA: Corrado Fabi (Ita.) Osella 1:43.411, Dany Sullivan (EE. UU.) Tyrrell 1:43.470. 13 FILA: Raúl Boesel (Fra.) Ligier 1:44.470 y Chico Serra (Fra.) Arrows 1:44.778.

No se clasificaron Eliseo Salazar (Chile), March, Piercarlo Ghinzani (Ita.) Osella, Jean Pierre Schlesser (Fra.) March. La largada está programada para las 12.15 (GMT).

El piloto chileno Eliseo Salazar, conduciendo un March-Cosworth, no clasificó para el Gran Premio de Fórmula Uno de Francia, que se corre hoy.

### Cuerpo B

## La Nación

Por quinto período consecutivo

### Esguep reelegido

Juan Carlos Esguep fue reelegido por quinto período consecutivo como presidente de la Federación de Tenis de Chile, por el Consejo de Delegados de dicho organismo, quien además le otorgó facultades extraordinarias.

Los presidentes y delegados de asociaciones regionales por unanimidad decidieron apoyar en su gestión a Esguep, quien se mostró convencido por tal actitud, ya que "debo ser sincero. No me esperaba esta actitud del Consejo. Realmente, y sin falsa modestia, crees es el reconocimiento a una labor que ya tiene siete años".

La sesión que se llevó a cabo en el Salón de Actos del Comité Olímpico de Chile, comenzó pasadas las 10 horas, con la lectura del acta anterior y la memoria de actividades. Esta última estuvo a cargo del propio Esguep, quien incluyó a continuación un mensaje sobre sus actividades que propone desarrollar durante su nuevo mandato.

Entre éstas destacan los proyectos de crear un Comité Copa Davis, modificar algunos estatutos del actual reglamento y pedir apoyo al Ministerio de Educación para incorporar el tenis en las escuelas.

Por último Esguep agregó que para los próximos 15 días entregará al Consejo la nómina de los 8 componentes de la nueva mesa directiva.



Vasconcelos abriendo camino en la defensa de Ferrocarril Oeste. El brasileño tuvo un discontinuo desempeño en canchas argentinas por el estilo defensivo del equipo puntero del Grupo Uno de la Copa "Libertadores de América".

### Grupo uno

## Lo albos no sueltan el liderato

	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS.
Colo Colo	5	3	0	2	5	6	6
Cobreloa	3	2	0	1	6	3	4
Estudiantes	4	1	1	2	4	9	3
Ferrocarril Oeste	4	1	1	2	2	3	3

Próximo partido: 10 de mayo, Estudiantes de La Plata-Cobreloa.



Rangers, a las 16.00 horas, enfrenta a O'Higgins

## El invicto actúa en Rancagua

La visita del puntero del Grupo B y único invicto del fútbol profesional chileno, Rangers, a Rancagua para enfrentar a O'Higgins, más la doble jornada que debe disputarse en el Estadio Sanitaria Laura —Católica con San Felipe y la "U" ante Audax Italiano— son los partidos más importantes que registra, en su jornada dominical, la tercera fecha de la segunda rueda del torneo. Póli Gómez.

### EN RANCAGUA

A las 16.00 horas, en el Estadio El Teniente de Rancagua O'Higgins —15 puntos— recibe a Rangers de Talca —16 puntos— en el partido más importante de la fecha, dado que se miden líder y la escolta del Grupo B.

En la primera rueda, los mineros

lograron un empate en Talca, pero ahora las "cosas" han cambiado, porque Rangers —en estos momentos— se pincela como un candidato fijo para clasificar para las finales del torneo. Esto, más el buen juego que viene desplegando O'Higgins, hace que desde ya el compromiso se vislumbre con todos los ingredientes necesarios para hacer de él un excelente partido.

### EN SANTA LAURA

Universidad Católica, uno de los punteros del Grupo A, a las 15.30 horas, enfrenta a Unión San Felipe, colista de la serie, en un compromiso donde los "cruzados" no deberían tener ningún problema para sumar dos puntos, porque futbolísticamente son superiores a un San Felipe que sólo ha ganado un partido.

Por su parte, en el compromiso de

fondo, a las 17.30 horas, Audax Italiano buscará derechamente "sepultar" cualquier esperanza que aún pueda tener Universidad de Chile, equipo que luego de dos derrotas consecutivas —ante O'Higgins y Everton— tiene poca opción de seguir con vida en la lucha por la clasificación final.

### RESTO DEL PROGRAMA

Con cuatro encuentros, todos ellos a las 16.00 horas, concluye la fecha dominical: en Calama, Cobreloa, Palestino; en el Estadio Municipal, de Iquique, el dueño de casa enfrenta al irregular Magallanes; en el Estadio Playa Ancha, Santiago Wanderers con Unión Española, y en Copiapó, Regional Atacama con Regional Antofagasta.

En la "U"

## Reaparece Gamboa

□ Además, el director técnico probará a varios juveniles

La reaparición del zurdo Miguel Ángel Gamboa, más el anuncio de que varios juveniles integrarán el equipo que enfrentará a Audax Italiano, son las actuales novedades de Universidad de Chile, un equipo que ya se sabe prácticamente eliminado del Torneo Copa Polla Gol.

Considerando —manifestó Luis Santibáñez— que el equipo está prácticamente eliminado del Polla Gol y que consiguientemente no se logró el objetivo que era precisamente clasificar para la instancia final, lo único que resta es centrar el trabajo en torno al campeonato oficial.

Además de ello, Santibáñez clarificó: "Para los próximos partidos, ingresarán al equipo algunos jugadores juveniles, que están incorporados al plantel y que aún no han tenido la oportunidad de demostrar lo que valen".

No especificó Santibáñez quiénes serían los juveniles favorecidos con la decisión, pero se supone que entre ellos, es muy posible que estén considerados el defensa central, Drogueyt y el marcador lateral Ortiz. Al margen, por supuesto, que se insistirá con el puntero izquierdo Jaraba, con el ariete Poblete y el volante Marzán.

Finalmente, Santibáñez expresó que para el partido de mañana con Audax Italiano, reaparece en la punta izquierda Miguel Ángel Gamboa, quien ya cumplió el castigo impuesto por el Tribunal de Penas de la Asociación Central de Fútbol.

En el Norte

## Arica 3, Trasandino 0

□ Hubo tres expulsados

Arica venció por 3 a 0 a Trasandino de los Andes en el partido nocturno jugado ayer en el estadio "Carlos Dittborn" de la ciudad nortina. Los goles del vencedor fueron anotados por Ponce de Ferrari, a los 11' y 17' Alegre, a los 85' y Cabrera a los 88'.

Fueron expulsados Aguilera y Aviles de Trasandino y Bianco de Deportes Arica. Señal de que hubo juego brusco en este partido resuelto con cierta facilidad por el elenco local.

Dirigió las acciones el árbitro Enrique Martín; asistió un público controlado de 5.707 personas que pagaron \$ 558.540.

Deportes Arica es uno de los equipos mejor colocados en la serie "A" del torneo "Polla Gol" y en su rededor del estadio "Carlos Dittborn" es poderoso.

Frente a Fernández Vial

## Everton sacó un punto en Collao

Fernández Vial y Everton empataron a un gol en el partido que dio comienzo a la fecha inicial del torneo "Polla Gol", disputado en el Estadio Regional de la ciudad peninsular. Ambos goles fueron logrados en la segunda etapa. Abrió la cuenta García para Everton, a los 79', cuando un corner servido por Díaz fue conectado finalmente por el central vitamariño. Empató YANEZ, de penal en el último minuto. La falta fue sancionada por foul de Belmar a Araya.

Árbitro Miguel Ángel Luengo y los equipos se presentaron con la siguiente alineación: FERNANDEZ, VIAL (1): Montilla, De la Barra, Carrasco, Alarcón, Yáñez, Acosta; C. González, Araya, Reyes, Castro, Osorio. EVERTON (1): Wirth, Belmar, Contreras, M. González, Navarro, Leiva, Rodríguez, Dos Santos, Araneda, Díaz.

## CHILECITA-Thomas Bata un choque de potencias

Se inicia esta tarde, desde las 15.30 horas, la cuarta fecha de la primera rueda del campeonato de la Cuarta División del fútbol amateur, donde destaca el partido a jugarse en el estadio de Panamericana Norte (frente a Panal) entre Chilecita y Thomas Bata, el primero de ellos puntero e invicto, con seis puntos a su haber. Thomas Bata estará con todos sus titulares, con la dirección técnica de Barreras. Árbitro, Manuel Aros.

En el estadio de Lo Barnechea se programó el segundo partido de hoy, entre el local Barnechea y Municipal de Las Condes, un clásico comunal que llevará una buena cantidad de socios de ambas entidades.

En el Estadio Poblacional de Puentel Alto, el Deportivo Granja Juniors jugará con Unión Veterana, de Peumo. Árbitro, Enrique Villalba.

Arrieta Guindos recibe en su estadio al Club Gasco, un partido entre LAN-Chile, Chirredal con el otro puntero e invicto, Metalmétrico Faro, de Nos.

Estadio Cementero, de Paipaco: Unión Cepol con Malloco Atlético. Árbitro, Hernán Molina.

Estadio Municipal de Buin: Comercio con Soinca-Bata, de Melipilla. Árbitro, Carlos Valenzuela.

## Audax buscará prolongar lamentaciones azules...

Una exigente práctica matinal, con especial dedicación para el ataque, cumplió —en La Florida— el optimista plantel de Audax Italiano que debe enfrentar a Universidad de Chile, en un partido donde los "tanos" tratarán de "pisotear" a un rival profundamente "herido".

En el fútbol hay que aprovechar todas las situaciones. Si ellos (la "U") vienen mal futbolísticamente, nosotros tenemos que aprovechar aquello para aumentar nuestras posibilidades en el grupo. Si, claro que lo sé, que Universidad de Chile tratará por todos los medios de rehabilitarse, porque una tercera derrota consecutiva puede traer consecuencias. Sin embargo, se toparán con un Audax Italiano realmente motivado luego de ese buen triunfo ante Naval de Tal-

cahuano...," manifestó el técnico Antonio Vargas.

El objetivo de Audax es clasificar para la final?

"Creo que todos los equipos que están participando en Polla Gol lo hacen con ese objetivo. Ahora, con cada una de las actuaciones unos se alejan y otros, claro, se acercan... Nosotros estamos en una situación intermedia y pienso que si continuamos ganando, vamos a aumentar nuestras posibilidades de triunfo... Si no sucede nada anormal, juega el mismo equipo que ganó a Naval de Tal-

## Wanderers recuperó a sus lesionados

□ Para enfrentar a Unión Española, Pedro Morales podrá contar con Carballo, Galindo y Crisosto

Crisosto, tres jugadores que, en la fecha pasada, no pudieron actuar por estar lesionados.

Ante ello, Pedro Morales, el director técnico, ha vuelto a sonreír: "Al poder contar con Carballo, Galindo y Crisosto, creo que el equipo mostrará otro rostro, porque en la última derrota —seis a cero ante Rangers— nuestras fallas estuvieron en la zona defensiva donde dimos muchas ventajas. Ahora, ante Unión Española, queremos mejorar y ganar los dos puntos para salir de la cola. Nosotros ya sabemos que en Polla Gol tenemos poca opción, así es que todo lo que estamos haciendo es con miras al Campeonato Oficial, donde Wanderers se mostrará totalmente renovado, porque varios jugadores terminarán contrato con el epílogo de Polla Gol".

## RIVAS A CANADÁ

La posibilidad que el mediocampista Carlos Rivas vaya a Canadá por espacio de cinco meses a participar en un torneo especial estará próxima mente el directorio del decano.

Así lo dió a conocer el presidente de la comisión de fútbol, Mario Cortés, señalando que si el jugador solicita el permiso, se conversará con él y el director técnico Pedro Morales, para conocer en qué condiciones iría y si ello repercutiría en el trabajo del plantel.

Se sabe que Rivas iría al club "Desmond", entrenado por el alemán Paul Breitner, y que su participación se prolongaría entre mayo y septiembre.

Cuatro veces lo mandó a la lona Miguel A. Ríos

## Marcos Miranda dio vuelta un combate que ya tenía perdido

□ El fallo fue un justo empate que premió la contundencia de uno y la guapeza del rival

□ Humberto Cádiz, buena figura en el Nuevo Boxeo Profesional

## Por Héctor Hugo Sagredo

Fue una verdadera lástima que el fútbol internacional le haya quitado parte importante de ese público que habitualmente concurre a las veladas del Nuevo Boxeo Profesional, que organiza la Promotora Mass, en el gimnasio "Estanislao Loayza", de la Federación.

Una lástima porque la jornada recibió una mayor asistencia de espectadores y los que no llegaron se perdieron una velada verdaderamente llamativa en la que la emoción y el suspense fueron los actores principales.

Para avalar esta apreciación estuvieron la pelea de fondo que protagonizaron Miguel Ángel Ríos (53.500) y Marcos Miranda (54.900) en la categoría Super Mosca. Habrá que decir que fue un peleón, con cuatro caídas espectaculares de Miranda, que sobreponiéndose a esta difícil contingencia se dio mazaz para sacar un empate meritario, dejando en claro su guapeza y gran sentido de recuperación.

Desde el sonido de la campana se vislumbró que la contienda sería interesante. Ambos púgiles mostraron gran rapidez de manos y desplazamientos con ciertos ribetes de tecnicismo. Y cuando nadie lo esperaba, un violento cross de derecha de Ríos mandó a la lona a Miranda, visiblemente conmovido. Después de la cuenta de protección, el combate tomó su ritmo inicial, con un aceptable boxeo y donde la contundencia de Ríos se estrellaba contra la mejor disposición defensiva de su rival. Sin embargo, en el transcurso de la tercera vuelta, nuevamente la mano de Ríos llegó plena al rostro de Miranda, que se fue de punta al piso, sin que el árbitro se percatara de ello (pensó que era un empujón), levantándose el muchacho de San Bernardo en muy malas condiciones, para terminar cayendo como podía la finalización del round.

El descanso fue un buen remanso para ambos y si bien en la cuarta vuelta volvió a caer Miranda por dos veces, Ríos no pudo encontrar la forma de rematar a su alicaido adversario, que desde allí en adelante se lo jugó con guapeza, atacando a fondo, para configurar un empate, cuando nadie daba nada por su suerte.

Antonio Paredes, al igual que su hermano Vicente, son peleadores innatos y con estos argumentos, Víctor no tuvo problemas para superar abiertamente a Bernardo Morales, que sólo mostró buena voluntad, ya que recurrió no tenía para ofrecer resistencia a un rival con mayores conocimientos.

## ANTONIO PAREDES GANADOR

En la segunda pelea del programa, Antonio Paredes (54.700) y José Llanllán (55.650) dieron animación a una violenta pelea de meta y panga, que favoreció a Paredes, en un fallo que no fue del gusto del "respetable".

## OTRA PARA ABARCA

Victor Abarca, al igual que su hermano Vicente, son peleadores innatos y con estos argumentos, Víctor no tuvo problemas para superar abiertamente a Bernardo Morales, que sólo mostró buena voluntad, ya que recurrió no tenía para ofrecer resistencia a un rival con mayores conocimientos.

El descanso fue un buen remanso para ambos y si bien en la cuarta vuelta volvió a caer Miranda por dos veces, Ríos no pudo encontrar la forma de rematar a su alicaido adversario, que desde allí en adelante se lo jugó con guapeza, atacando a fondo, para configurar un empate, cuando nadie daba nada por su suerte.

Ambos puglistas se mostraron satisfechos con el fallo de los jueces, lo que significa que la paridad fue justa



Alcanzó los 17 metros 58 centímetros

## Gert Weil logró nuevo record chileno en bala

El atleta del Club Manquehue, Gert Weil, logró un nuevo record nacional en el lanzamiento de la bala al conseguir 17 metros 58 centímetros, en el torneo invitación todo competidor organizado por esa institución deportiva.

El atleta venció su propia marca nacional de 17 metros 54 centímetros lograda en 1982, después de dos intentos donde había alcanzado los 17,17 metros en ambas ocasiones. Una vez obtenido el nuevo record, Weil realizó tres intentos más, pero éstos fueron anulados, siendo el comentario general de dirigentes y deportistas que el atleta estaba demasiado contento para concentrarse y superar la marca.

La segunda ubicación, de la final del lanzamiento bala, la consiguió Andrés Pérez (UCh) con 14,54 metros, seguido de Sergio Sonrole (Escuela Militar) con 13,68 metros.

El evento contó con la participación de un centenar de atletas de diversos clubes de la capital, destacando también Mónica Regonesi en la prueba control de 1.500 metros planos con varones al conseguir un tiempo de 4'26"8 décimas.

## RESULTADOS

Otros resultados de las pruebas disputadas ayer en la primera fecha del torneo, que continúa hoy a partir de las 9.30 horas, son las siguientes:

metros vallas, final varones: 1º Andrés Lyon (UCh) con 15'2 décimas. 2º Rodrigo de la Fuente, 16'6 y 3º Sergio Faivovich (Stadio Italiano), 15'9. 100 metros vallas, final damas: 1º María Ester Medina (UCh) 15'0; 2º Paulina Caroca (S. Frances), 15'3.

Salto alto varones: 1º Juan Gallardo (UCh), 2º Juan Pablo Fernández (S.I.), 3º Andrés Medina (UCh) 15'0; 2º Paulina Caroca (S. Frances), 15'3.

Salto largo varones: 1º Juan Gallardo (UCh), 2º Juan Pablo Fernández (S.I.), 3º Andrés Medina (UCh) 15'0; 2º Paulina Caroca (S. Frances), 15'3.

Salto alto damas: 1º Adriana Rufino (SF), 5,91 centímetros, 2º Paola Raab (UCh), 5,62 y 3º María E. Medina (UCh), 5,46.

Lanzamiento disco damas: 1º Gloria Martínez (SF), 42,48 metros. 2º Verónica Díaz (S.F.) 39,24 3º Jazmín Círio (SF) 37,32. 1.000 metros planos varones, serie 1: 1º Mario Avillo (A. Santiago), 4'06"1 y 3º Wilson Rodríguez (UCh) 4'06"1. Segunda serie: 1º Carlos Alzamora (UCh), 4'13"1. 2º Tito Alzaldu (USACH) 4'18" y 3º Lorenzo Cubillos (Manquehue) 4'19"4. 1.500 metros planos damas: 1º Marcela Arriagada (UCh), 4'53"8. 2º Valentina Hernández (UCh) 51'3" y 3º Leontina Céspedes (C. Royal) 51'4". 100 metros planos varones: Luis Schneider (SF) 10'7" y 2º Carlos Yarur (UCh) 11'0 y 3º Mauricio Urquiza (UCh) 11'1. 100 metros planos damas: 1º Lésy Copuer (SF) 12'3" y 2º Daisy Salas (UCh) 12'5" y 3º Patricia

Silva (UCh) 12'8". Lanzamiento de la bala varones: 1º Gustavo Wieland (S. Frances), 63,82 m. 2º Jorge Larraguibel (C. Manquehue) 61,82 y 3º Fernando Medina (S.I) 53,66. 400 metros planos varones, primera serie: 1º Carlos Medina (UCh) 50'7" y 3º Juan Torres (Curicó) 50'7". Segunda serie: Gabriel Peña (Uch), 52'3" y 2º Ignacio Sánchez (EM), 53'0 y 3º Marcos Naza (Paine) 53'4". Tercera serie: 1º Santiago Patra (EM), 52'2" y 2º Alejandro Castillo (AS), 53'3" y 3º José Karachon (EC) 54'0. Cuarta serie: 1º Eduardo Almone (UCh), 52'2" y 2º Jorge Caigal (AS), 52'5" y 3º Ricardo Donoso (Uch), 54'1". Quinta serie: 1º Carlos Santis (CC), 51'4" y 3º Jaime Solaris (UCh) 53'1". 6º Mauricio Troncoso (AF), 56'6M. 7º Paola Ngab (UCh) 59'8". Segunda serie: 1º Margarita Vidal (Manquehue) 1'00"8. 2º Isabel Villalobos (Manquehue) 1'03"5. 3º Margarita Montenegro (UCh) 1'04"2. Salto largo final varones: 1º Gerardo San José (UCh) 6,77 m. 2º George Biehr (UCh) 6,69 y 3º Alan Lolic (Uch) 6,57. 5.000 metros planos varones: 1º Mayo Rodríguez (UCh) 15'00"5. 2º Patricio Hernández (C. Royal) 15'1"0 y 3º Juan Salas (Copiapo), 15'20". Relevos 4x100 metros varones: 1º Estadio Italiano 44'0" (Juan Gari), Sergio Faivovich, Jorge Lállbarach y Patricio Araya. 2º Club Manquehue 44'5" (Jaime Larrauri, Ricardo de la Fuente, Carlos Messing). 3º USACH 44'8" 4º UCh 44'8" y 5º Santiago 45'8". Relevos 4x100 metros damas: 1º UCh 51'0". 2º Manzadori, A. Martínez y Paola Raab. 3º Patricio Esteban 54'9" (A. Tala, Araya C. Cerene y J. Manzur).

## Los resultados

TERCERA FECHA DEL TORNEO OTONO DE CICLISMO PARA TODOS, en el Parque O'Higgins, organizado por la Municipalidad y Consejo Local de Santiago.

SÉRIE PREPARATORIA. 1º Alfredo Bascuñán, Lic. Claretiano. 2º Marco Castro, Esc. San Fernando. 3º Juan C. Morales, Liceo Juan Bautista. SUPERIOR. 1º Patricio Vega. Puente Alto. 2º Sergio Vera. Puente Alto. 3º Carlos Albornoz, Libre. TERMEDIA. 1º Víctor Torres, Ciclo Mateos. 2º Jaime Avendaño, la Industrial Alb. Wimer. 3º José Sa Martín. IND. Alb. Wimer. INFANTILES. 1º Raúl Castillo, Liceo Esperanza. 2º Raúl Villalobos, Esc. D-N. 3º Raúl Carbo. Col. Calasanz. MINIPENECAS. 1º Gerardo Yevenes, Col. El Pinar. 2º Marcial Marchant, Bicicletas Vargas. 3º Leonardo Avendaño, Liceo Alberto Wimer. PENECAS. 1º Gonzalo Carbone, Colegio Calasanz. 2º Iván Bascuñán, Col. Santa Ana. 3º Esteban Valencia, Col. Santa Ana. ADULTOS. 1º José Núñez. 2º Luis Manuel Alarcón, Punto Alto. 3º Luis Rojas. CICLOS BRIEF. DAMAS. 1º Marisol Bascuñán, Lic. A-90. 2º Sandra Cuevas, Sparta. 3º Ferre Teresa, Ciclo Club Santiago.

TORNEO VELODROMO DEL ESTADIO NACIONAL. ORGANIZADO POR EL CLUB LUN.

MATCH OMNÍUM. — 1º Gert Weil, Hilton 10 puntos. 2º Víctor Caro, Bicicletas Vargas. 3º Fernando Vera, Pilsener Cristal y Roberto Muñoz. 4º Raúl Jorquera, Centro. 5º Pedro Reyes, Royal-Talca. 4º Patricio Meimón, Green Cross-CIC. 5º Gustavo Braga. 6º Tomás Bata. JUNIORS. 1º Pedro Berna, Bicicletas Vargas. 2º Iván Bascuñán, Colegio Calasanz. 3º Francisco Ospina, Chacabuco. 4º Héctor Lueiza, Curicó. 5º NOVICIOS. 1º Raúl Quintana, Chacabuco. 2º Raúl Quintana, Quinta Normal. 3º Raúl Quintana, Llanquihue. 4º José Medina, Quinta Normal. 5º Oscar Valero, Bata. 6º Marcelo Viscay, LUN. 7º Raúl Gómez, Qta. Nóm. 8º Eduardo Fornari, Chile-España. 9º Fernando Fuenza, Chile-España. 10º Orellana, Green Cross-CIC. INTERMEDIA. 1º Oscar Ortiz, Ibérico-Oxford. 2º Fredy Francisco, Chacabuco. 3º Carlos Rojas, Quinta Normal. 4º Eduardo Fornari, Chile-España. 5º Eleuterio Orellana, Bata. DAMAS. 1º Raúl Gómez, Quinta Normal. 2º Raúl Gómez, Chacabuco. 3º Raúl Gómez, Quinta Normal. 4º Eduardo Fornari, Chile-España. 5º Eleuterio Orellana, Bata. INFANTILES. 1º Oscar Pérez, Chacabuco. 2º Raúl Gómez, Quinta Normal. 3º Raúl Gómez, Chacabuco. 4º Eduardo Fornari, Chile-España. 5º Eleuterio Orellana, Bata. 6º Raúl Gómez, Quinta Normal. 7º Raúl Gómez, Chacabuco. 8º Eduardo Fornari, Chile-España. 9º Eleuterio Orellana, Bata. 10º Raúl Gómez, Quinta Normal. 11º Raúl Gómez, Chacabuco. 12º Eduardo Fornari, Chile-España. 13º Eleuterio Orellana, Bata. 14º Raúl Gómez, Quinta Normal. 15º Raúl Gómez, Chacabuco. 16º Eduardo Fornari, Chile-España. 17º Eleuterio Orellana, Bata. 18º Raúl Gómez, Quinta Normal. 19º Raúl Gómez, Chacabuco. 20º Eduardo Fornari, Chile-España. 21º Eleuterio Orellana, Bata. 22º Raúl Gómez, Quinta Normal. 23º Raúl Gómez, Chacabuco. 24º Eduardo Fornari, Chile-España. 25º Eleuterio Orellana, Bata. 26º Raúl Gómez, Quinta Normal. 27º Raúl Gómez, Chacabuco. 28º Eduardo Fornari, Chile-España. 29º Eleuterio Orellana, Bata. 30º Raúl Gómez, Quinta Normal. 31º Raúl Gómez, Chacabuco. 32º Eduardo Fornari, Chile-España. 33º Eleuterio Orellana, Bata. 34º Raúl Gómez, Quinta Normal. 35º Raúl Gómez, Chacabuco. 36º Eduardo Fornari, Chile-España. 37º Eleuterio Orellana, Bata. 38º Raúl Gómez, Quinta Normal. 39º Raúl Gómez, Chacabuco. 40º Eduardo Fornari, Chile-España. 41º Eleuterio Orellana, Bata. 42º Raúl Gómez, Quinta Normal. 43º Raúl Gómez, Chacabuco. 44º Eduardo Fornari, Chile-España. 45º Eleuterio Orellana, Bata. 46º Raúl Gómez, Quinta Normal. 47º Raúl Gómez, Chacabuco. 48º Eduardo Fornari, Chile-España. 49º Eleuterio Orellana, Bata. 50º Raúl Gómez, Quinta Normal. 51º Raúl Gómez, Chacabuco. 52º Eduardo Fornari, Chile-España. 53º Eleuterio Orellana, Bata. 54º Raúl Gómez, Quinta Normal. 55º Raúl Gómez, Chacabuco. 56º Eduardo Fornari, Chile-España. 57º Eleuterio Orellana, Bata. 58º Raúl Gómez, Quinta Normal. 59º Raúl Gómez, Chacabuco. 60º Eduardo Fornari, Chile-España. 61º Eleuterio Orellana, Bata. 62º Raúl Gómez, Quinta Normal. 63º Raúl Gómez, Chacabuco. 64º Eduardo Fornari, Chile-España. 65º Eleuterio Orellana, Bata. 66º Raúl Gómez, Quinta Normal. 67º Raúl Gómez, Chacabuco. 68º Eduardo Fornari, Chile-España. 69º Eleuterio Orellana, Bata. 70º Raúl Gómez, Quinta Normal. 71º Raúl Gómez, Chacabuco. 72º Eduardo Fornari, Chile-España. 73º Eleuterio Orellana, Bata. 74º Raúl Gómez, Quinta Normal. 75º Raúl Gómez, Chacabuco. 76º Eduardo Fornari, Chile-España. 77º Eleuterio Orellana, Bata. 78º Raúl Gómez, Quinta Normal. 79º Raúl Gómez, Chacabuco. 80º Eduardo Fornari, Chile-España. 81º Eleuterio Orellana, Bata. 82º Raúl Gómez, Quinta Normal. 83º Raúl Gómez, Chacabuco. 84º Eduardo Fornari, Chile-España. 85º Eleuterio Orellana, Bata. 86º Raúl Gómez



## INVERSIONES HUELEN S.A.

VIENE DE LA PAG. ANTERIOR

(1) VPF reconocida según datos definitivos al 31-12-82  
(2) VPF reconocida según datos provisorios al 31-12-82

Además, se reconocen los resultados - en este ejercicio, hasta el 30 de Septiembre de 1982 - de inversiones transacciones desde "Inversiones Permanentes a VPF" a otros rubros. (Efectos cílicos 233) y que significa reconocer pérdidas por M\$ 10.435.-

3.- INVERSIONES PERMANENTES SIN VPF

Acciones sin cotización burs.

Tipo de acción:

		1982				1981		
		Capital	Monto	Reserv.		Capital	Monto	Reserv.
Soc. Inv. Investor Ltda. y Cia. CPA 2	(*)	18.549.116	5.127	30.579	1.34.462	18.544.116	9.27	125.984
Inv. San Creciente S.A.	(*)	27.445	1.189	1.189	77.455	27.445	9.09	38.408
Inv. San Creciente S.A.	(*)	27.445	3.20	3.20	77.455	27.445	9.09	38.408
Inv. San Creciente S.A.	(*)	27.370	7.00	30.467	27.370	7.00	3.00	3.348
Inv. San Creciente S.A.	(*)	27.370	7.00	30.467	27.370	7.00	3.00	3.348
Inv. San Creciente S.A.	(*)	27.370	3.25	23.027	2.008	13.870	5.25	35.431
Inv. San Creciente S.A.	(*)	18.892	5.98	5.98	21.026	18.892	8.23	30.160
Inv. San Creciente S.A.	(*)	18.892	5.98	5.98	21.026	18.892	8.23	30.160
Inv. San Creciente S.A.	(*)	95.800.000	14.98	14.98	95.800.000	9.90	16.154	
Inv. San Creciente S.A. y Cia. CPA	(*)	1.138.013	5.45	10.484	3.297	1.138.013	5.45	14.281
Inv. San Creciente S.A.	(*)	1.138.013	5.45	10.484	3.297	1.138.013	5.45	14.281
Inv. San Creciente S.A.	(*)	12.000	1.08	1.08	12.000	12.000	1.73	14.110
Soc. Inv. Investor Ltda. y Cia. CPA 3	(*)	53.672	5.98	5.98	1.091	53.672	5.98	14.294
Soc. Inv. Investor Ltda. y Cia. CPA 1	(*)	18.892	5.98	5.98	1.091	18.892	8.23	30.160
Edif. San Creciente Ltda. CPA	(*)	446.000	9.71	9.990	1.582	446.000	9.71	13.180
Producción de Alimentos S.A.	(*)	495.000	9.50	8.659	861	495.000	9.50	13.180
Hacienda y Ind. Industrial Ltda. y Cia. CPA	(*)	260.109	9.29	6.292	2.087	260.109	9.29	7.759
Desarrollo Industrial Chile S.A.	(*)	1.548	1.00	1.00	3.141	1.548	1.00	3.145
Desarrollo Industrial Chile S.A.	(*)	1.548	1.00	1.00	3.141	1.548	1.00	3.145
Comercializadora Grandes Superficies S.A.	(*)	2.500	8.75	8.75	5.025	2.500	8.75	5.025
Totalleria Huelen S.A.	(*)	1.000	0.50	0.50	2.00	1.000	0.50	2.00
Soc. Fábrica Pilas Socas CPA	(*)	30.000	1.00	1.00	28.107	30.000	1.00	1.00
					444.851		1.128.312	
							1.400.000	
							3.300	
							321.183	

Detalles en Sociedades

Sociedad

Inv. Santa Lucía Ltda.	(*)	8.24	18.849	( 27.842)	7.24	45.303	
Dep. de Serv. Computacionales Cicaf Ltda.	(*)	250.000	22.000	22.000	250.000	22.000	22.000
Desarrollo Industrial Chile S.A.	(*)	9.30	2.875	( 17.442)	5.90	19.777	
Grupo Invers. y Metalúrgica Cimil Ltda.	(*)	3.000	10.040	10.421	9.00	17.680	
Agrícolas Chile Bsc. Llave Ltda.	(*)	10.000	10.057	10.057	10.000	10.057	10.057
Inv. San Creciente S.A.	(*)	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000
Cta. de Inv. Atacama Cia. Ltda.	(*)	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000
Soc. Inv. Industrial Santa Lucía Ltda.	(*)	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000
BMC Internacionales Ltda.	(*)	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000
					48.357		1.53.321
							98.364

Hasta el 31 de Diciembre de 1982, se reconoce una provisión por VPF de acuerdo con la cifra anterior, se ha constituido en esta sociedad terminal, una provisión equivalente al 20% del monto de la inversión.

Las inversiones del rubro que tienen anteriormente (\*) tienen al 31 de Diciembre de 1982 patrimonio contable negativo, se patrimonio económico no es suficiente para cubrir la cifra anterior, se ha constituido en esta sociedad terminal, una provisión equivalente al 20% de los saldos de estos resultados relacionados.

4.- RECONOCIMIENTO RESULTADOS INVERSIONES PERMANENTES

4.1.- INVERSIONES PERMANENTES A VPF

Los resultados se reconocen en base simpleada. Al 31 de Diciembre de 1982, se presenta pérdida por M\$ 1.152.851, en Costos de la Exploración y utilidad por M\$ 1.362.- en Ingresos de la Exploración; en el ejercicio anterior, se reconoce una utilidad por M\$ 1.362.- en Ingresos de la Exploración. Los resultados se reconocen en base simpleada en el ejercicio 1982. Los resultados se reconocen en base simpleada en el ejercicio anterior, este cambio significa reconocer una pérdida de M\$ 2.360.- en el ejercicio 1982.

Detalle del reconocimiento de los resultados se muestra en nota 5.-

4.2.- INVERSIONES PERMANENTES SIN VPF

Los resultados se reconocen en base desgravado por el período 1º de Octubre al 31 de Diciembre de 1982. Este cambio implica registrar pérdida por M\$ 173.817 en Costos de la Exploración y utilidad por M\$ 211.- en Ingresos de la Exploración; en el ejercicio anterior no se reconoce esta efecto.

5.- APERTURA DOCUMENTOS Y CUENTAS POR COBRAR CON SOCIEDADES RELACIONADAS

5.1.- Detalle Activos

	1982					
	Deudas por Cobrar	Deudas Varios	Cuentas otras	1982	1981	1982
a) Coligadas				1.372	3.771	
Desarrollo Industrial Chile S.A.				1.372	3.771	
Dep. Serv. Computacionales Cicaf Ltda.				44	2.819	
b) Coligadas				1.372	3.771	
c) Otras Relaciones				1.372	3.771	
Inv. San Bernardo Ltda.	(*)	16.530	19.430	-	-	( 1.400)
Inv. San Bernardo Ltda.	(*)	16.530	19.430	-	-	( 1.400)
Inv. Atacama S.A.	(*)	120.173	5.783	16.971	20.363	1.735
Inv. Atacama Miguel Carrera Ltda.	(*)	23.345	1.000	12.732	12.732	1.000
Comercial Antofagasta S.A.	(*)	20.853	51	10.755	10.755	51
Inv. San Bernardo S.A.	(*)	82.710	1.431	43.731	43.731	1.431
Inv. Barnechea S.A.	(*)	493	493	493	493	493
Inv. San Bernardo S.A.	(*)	98.326	252	4.280	4.280	252
Inv. San Cristóbal S.A.	(*)	20.853	15.470	10.000	10.000	15.470
Inv. San Cristóbal S.A.	(*)	20.853	15.470	10.000	10.000	15.470
Inv. Atacama S.A.	(*)	30.853	11.309	10.000	10.000	11.309
Hasta el 31 de Diciembre de 1982, se reconoce una provisión por VPF de acuerdo con la cifra anterior.						

5.2.- Detalle pasivo

	1982			
	Deudas por pagar	Cuentas por pagar	1982	1981
a) Coligadas			7.940	-
Dep. Serv. Computacionales Cicaf Ltda.			7.940	-
b) Coligadas			7.940	-
c) Otras Relaciones			7.940	-
Soc. Inv. Investor Ltda. y Cia. CPA 3			20	-
Cta. Agrícola Santa Blanca S.A.			1.175	-
Cta. Agrícola Santa Blanca S.A.			1.175	-
Adm. Fondo Mutual Siglo XXI S.A.	35.145	-	35.145	-
Emp. Serv. Computacionales Cicaf Ltda.	-		26.304	-
Inv. San Bernardo S.A.	-		12.555	-
Inv. San Bernardo S.A.	-		49.351	-
Inv. San Bernardo S.A.	-		42.945	-
Total Corte Plano	101.925	( 61.534)	7.940	-
Total Largo Plano	30.562	545.522	29.847	215.367
			95.572	-

Las inversiones del rubro que tienen anteriormente (\*) tienen al 31 de Diciembre de 1982 patrimonio contable negativo, se patrimonio económico no es suficiente para cubrir la cifra anterior, se ha constituido en esta sociedad terminal, una provisión equivalente al 20% de los saldos de estos resultados relacionados.

5.3.- Transacciones con las resultados

Para los efectos de engañar las transacciones con entidades relacionadas, se han considerado en los años 1982 y 1981 todas las operaciones que exceden el 20% de los resultados de las entidades relacionadas.

5.4.- Transacciones con el resultado

Transacciones con el resultado: son las que tienen al 31 de Diciembre de 1982 resultados de las entidades de la Sociedad.

Transacciones efectuadas durante 1982

Relación con otra Sociedad	Detalle Operación	Tenencia Transado	Monto Operación M\$	Efecto	Resultado Utilidad M\$
Inv. San Matel S.A. (a)	Vta. accs. Eco-Mergen Financ. 11.033	129.016	50.129	-	50.129
Inv. Valla Central S.A. (b)	Vta. accs. Cta-Tomo Indus. 6.718	224.580	2.356	-	2.356
(a) Coligada - vta efectuada al 6 de Agosto de 1982 a valor económico según antecedentes determinados por una Oficina de Auditoría Externa					
(b) Otras Relaciones					

Transacciones efectuadas durante 1981

Relación con otra Sociedad	Detalle Operación	Tenencia Transado	Monto Operación M\$	Efecto	Resultado Utilidad M\$
Inv. San Creciente S.A. (b)	Vta. derechos en terrenos	Varrios	320.800	81.862	81.862
Comercial Antofagasta Versa S.A. (b)	Vta. acciones y derechos	Varrios	267.595		



## Resultados del Hipódromo Chile

1 <sup>a</sup> Carrera 1.200 mts. Índice 29 al 21	6 <sup>a</sup> Carrera. — 1.300 CONDICIONAL, ganadoras.
1 <sup>o</sup> (7) CARRION 54 por Carrasco y Pepepea del Stud "Drina", jinete Fernando Diaz.	1 <sup>o</sup> (3) BABY GIRL 53, por Balouf y Be Le Masurier, del stud "Yasuil". Bol.
2 <sup>o</sup> Lord Lerner, 51 M. Olguin	2 <sup>o</sup> Yasaka, 53, Diaz
3 <sup>o</sup> Carvin 58 P. Herrera	3 <sup>o</sup> Positiva, 53 R. Herrera
4 <sup>o</sup> Canta Niña 50 J. Turieta	4 <sup>o</sup> Josette, 53 O. Escobar
5 <sup>o</sup> Despegue 51 J. Navarrete	5 <sup>o</sup> Guachara, 53 J. Turieta
6 <sup>o</sup> Macheteado 57 P. Castillo	6 <sup>o</sup> Sepava, 53 C. Leighton
7 <sup>o</sup> Más Facil 50 J. Munoz	7 <sup>o</sup> Medida, 53 S. Veras
8 <sup>o</sup> Disciplina 54 S. Vasquez	8 <sup>o</sup> Chameza, 51 C. Silva
9 <sup>o</sup> Perla 53 J. Castillo	9 <sup>o</sup> Frontalera, 52 F. Carvajal
10 <sup>o</sup> Dominguito 57 A. Jallil	10 <sup>o</sup> Kiss, 53 F. Diaz
11 <sup>o</sup> Vilucano 51 L. Rivera	12 <sup>o</sup> Fatimita, 53 M. Aranda
12 <sup>o</sup> Resumen 50 S. Suárez	13 <sup>o</sup> Pinta Verde, 53 C. Amestley
13 <sup>o</sup> Tia Pepita 50 A. Pereira	14 <sup>o</sup> Tia Pepita, 53 C. Leighton
14 <sup>o</sup> Sorrento 50 M. Aranda	15 <sup>o</sup> Tia Pepita, 53 C. Leighton
15 <sup>o</sup> Don Elias 56 S. Vera	16 <sup>o</sup> Tia Pepita, 53 C. Leighton
16 <sup>o</sup> Carrera 1.200 mts. Índice 17 al 13	17 <sup>o</sup> Carrera 1.200 mts. Índice 28 a 16
1 <sup>o</sup> (8) FLACELA 54 por Flautero y Capita del Stud "Tiguelito" jinete Sergio Vásquez	1 <sup>o</sup> (4) ZIG ZAG, 53, por Zwemer y Black Oregón, del Stud "Narcisa Rojas de C. Jiménez Nelson Vargas
2 <sup>o</sup> Merry Black 53 S. Vera	2 <sup>o</sup> Compadrito 54 H. López
3 <sup>o</sup> Cabucha 54 P. Castillo	3 <sup>o</sup> Africano Chairman 51 J. C. Silva
4 <sup>o</sup> Motivada 54 M. Aranda	4 <sup>o</sup> Buri Ojo 53 R. Herrera
5 <sup>o</sup> Dantahua 54 J. Navarrete	5 <sup>o</sup> Respetable 51 J. Monardez
6 <sup>o</sup> Federación 53 R. Herrera	6 <sup>o</sup> Chino 50 H. Galaz
7 <sup>o</sup> Federación 55 O. Jara	8 <sup>o</sup> Chepe Andrés 51 V. Gutiérrez
8 <sup>o</sup> Kukilla 54 F. Carvajal	9 <sup>o</sup> Chepe Andrés 50 M. Olgún
9 <sup>o</sup> Fort Lamy 55 A. Gutiérrez	10 <sup>o</sup> Elizalde 59 S. Soto
10 <sup>o</sup> Paracheque 64 J. Monardez Descartado	11 <sup>o</sup> Remaldo 50 P. Diaz
11 <sup>o</sup> Denunciado 54 V. Bojas	12 <sup>o</sup> Top 51 F. Diaz
12 <sup>o</sup> Casilda 51 A. Pereira	13 <sup>o</sup> Tia Pepita 53 C. Leighton
13 <sup>o</sup> Ganada por 2 cpos. el 3 <sup>o</sup> a 3 1/2 cpos. el 4 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. el 5 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. el 6 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. Tpo. 1.20 4/5. No corrió (7) Shakira, Prep. Oscar González, Div. \$ 4.90, Tpo. \$ 3.80; \$ 1.40, \$ 1.40. Corrieron todos. Prep. Jorge Vélez, Div. \$ 1.60, 2.40, 2.40.	14 <sup>o</sup> Ganada por 2 3/4 cpos. el 3 <sup>o</sup> a 5 cpos. el 4 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. el 5 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. el 6 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. Tpo. 1.20 4/5. No corrió (7) Shakira, Prep. Oscar González, Div. \$ 4.90, Tpo. \$ 3.80; \$ 1.40, \$ 1.40. Corrieron todos. Prep. Jorge Vélez, Div. \$ 1.60, 2.40, 2.40.

2 <sup>o</sup> Carrera 1.200 mts. Índice 17 al 13	7 <sup>o</sup> Carrera 1.200 mts. Índice 6 al 1
1 <sup>o</sup> (8) FLACELA 54 por Flautero y Capita del Stud "Tiguelito" jinete Sergio Vásquez	1 <sup>o</sup> (4) ZIG ZAG, 53, por Zwemer y Black Oregón, del Stud "Narcisa Rojas de C. Jiménez Nelson Vargas
2 <sup>o</sup> Merry Black 53 S. Vera	2 <sup>o</sup> Compadrito 54 H. López
3 <sup>o</sup> Cabucha 54 P. Castillo	3 <sup>o</sup> Africano Chairman 51 J. C. Silva
4 <sup>o</sup> Motivada 54 M. Aranda	4 <sup>o</sup> Buri Ojo 53 R. Herrera
5 <sup>o</sup> Dantahua 54 J. Navarrete	5 <sup>o</sup> Respetable 51 J. Monardez
6 <sup>o</sup> Federación 53 R. Herrera	6 <sup>o</sup> Chino 50 H. Galaz
7 <sup>o</sup> Federación 55 O. Jara	8 <sup>o</sup> Chepe Andrés 51 V. Gutiérrez
8 <sup>o</sup> Kukilla 54 F. Carvajal	9 <sup>o</sup> Chepe Andrés 50 M. Olgún
9 <sup>o</sup> Fort Lamy 55 A. Gutiérrez	10 <sup>o</sup> Elizalde 59 S. Soto
10 <sup>o</sup> Paracheque 64 J. Monardez Descartado	11 <sup>o</sup> Remaldo 50 P. Diaz
11 <sup>o</sup> Denunciado 54 V. Bojas	12 <sup>o</sup> Top 51 F. Diaz
12 <sup>o</sup> Casilda 51 A. Pereira	13 <sup>o</sup> Tia Pepita 53 C. Leighton
13 <sup>o</sup> Ganada por 2 cpos. el 3 <sup>o</sup> a 3 1/2 cpos. el 4 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. el 5 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. el 6 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. Tpo. 1.20 4/5. No corrió (7) Shakira, Prep. Oscar González, Div. \$ 4.90, Tpo. \$ 3.80; \$ 1.40, \$ 1.40. Corrieron todos. Prep. Jorge Vélez, Div. \$ 1.60, 2.40, 2.40.	14 <sup>o</sup> Ganada por 2 3/4 cpos. el 3 <sup>o</sup> a 5 cpos. el 4 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. el 5 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. el 6 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. Tpo. 1.20 4/5. No corrió (7) Shakira, Prep. Oscar González, Div. \$ 4.90, Tpo. \$ 3.80; \$ 1.40, \$ 1.40. Corrieron todos. Prep. Jorge Vélez, Div. \$ 1.60, 2.40, 2.40.

3 <sup>o</sup> Carrera 1.900 mts. Índice 28 a Inferiores	8 <sup>o</sup> Carrera 1.200 mts. Índice 46 al 30
1 <sup>o</sup> (9) GALANTE 52 por Balconaje y Gazzello del Stud "Papito" jinete Jaime Diaz	1 <sup>o</sup> (10) RODELILLO, 50 por Scelto y Rebeca Sun de la Sra. Teresa Mora de E. Jiménez
2 <sup>o</sup> Panzito 49 F. Diaz	2 <sup>o</sup> Compadrito 54 H. López
3 <sup>o</sup> Milabue 54 G. Valencia	3 <sup>o</sup> Africano Chairman 51 J. C. Silva
4 <sup>o</sup> Week End 51 F. Carvajal	4 <sup>o</sup> Buri Ojo 53 R. Herrera
5 <sup>o</sup> Zani 56 L. Munoz	5 <sup>o</sup> Respetable 51 J. Monardez
6 <sup>o</sup> Quinterana 57 S. Vázquez	6 <sup>o</sup> Chino 50 H. Galaz
7 <sup>o</sup> Clearo 50 J. Turieta	8 <sup>o</sup> Chepe Andrés 51 V. Gutiérrez
8 <sup>o</sup> Paracheque 64 J. Monardez Descartado	9 <sup>o</sup> Elizalde 59 S. Soto
9 <sup>o</sup> Vieja Loma 54 V. Bojas	10 <sup>o</sup> Espigón 50 P. Diaz
10 <sup>o</sup> Dene 54 V. Bojas	11 <sup>o</sup> Remaldo 50 P. Diaz
11 <sup>o</sup> Denunciado 54 V. Bojas	12 <sup>o</sup> Top 51 F. Diaz
12 <sup>o</sup> Casilda 51 A. Pereira	13 <sup>o</sup> Tia Pepita 53 C. Leighton
13 <sup>o</sup> Ganada por 2 cpos. el 3 <sup>o</sup> a 3 1/2 cpos. el 4 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. el 5 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. el 6 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. Tpo. 1.20 4/5. No corrió (7) Shakira, Prep. Oscar González, Div. \$ 4.90, Tpo. \$ 3.80; \$ 1.40, \$ 1.40. Corrieron todos. Prep. Jorge Vélez, Div. \$ 1.60, 2.40, 2.40.	14 <sup>o</sup> Ganada por 2 3/4 cpos. el 3 <sup>o</sup> a 5 cpos. el 4 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. el 5 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. el 6 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpos. Tpo. 1.20 4/5. No corrió (7) Shakira, Prep. Oscar González, Div. \$ 4.90, Tpo. \$ 3.80; \$ 1.40, \$ 1.40. Corrieron todos. Prep. Jorge Vélez, Div. \$ 1.60, 2.40, 2.40.

4 <sup>o</sup> Carrera. — 1.200 metros. — Clásico "BACHILLER"	9 <sup>o</sup> Carrera. — 1.500 metros. — Clásico "JOSE RAMON HERREIRA LIRA"
1 <sup>o</sup> (5) GITANO, 53, por Blue Mambo y Gracia, de la Sra. Teresa Rojas de G. Pag. Jinete: Pedro Cerón \$ 6.00.	1 <sup>o</sup> (6) MEDELLIN, 54, por Mr. Long y Avellaneda, del Stud "Panamá" Pag. Jinete: Gustavo Barrera \$ 2.00.
2 <sup>o</sup> Fundamento, 53, G. Barrera	2 <sup>o</sup> Compadrito 54 H. López
3 <sup>o</sup> Dominal, 53, V. Rojas	3 <sup>o</sup> Africano Chairman 51 J. C. Silva
4 <sup>o</sup> Dulcero, 53, O. Escobar	4 <sup>o</sup> Buri Ojo 53 R. Herrera
5 <sup>o</sup> Le Trouseau, 53, F. Diaz	5 <sup>o</sup> Respetable 51 J. Monardez
6 <sup>o</sup> Fresón, 53, E. Silva	6 <sup>o</sup> Chino 50 H. Galaz
7 <sup>o</sup> Ganada por 1 1/4 cpo., el 3 <sup>o</sup> a 1 1/4 cpo.; el 4 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpo., el 5 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpo., el 6 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpo. Tpo. 1.13 4/5. No corrió (7) Shakira, Prep. Pedro Medina Ch. Div. \$ 6.00; \$ 1.30; \$ 1.10. Dupla 13: \$ 1.70.	8 <sup>o</sup> Chepe Andrés 51 V. Gutiérrez
8 <sup>o</sup> Sos El Rey, 59, S. Suárez	9 <sup>o</sup> Elizalde 59 S. Soto
9 <sup>o</sup> Ganada por 1 1/4 cpo., el 3 <sup>o</sup> a 1 1/4 cpo.; el 4 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpo., el 5 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpo., el 6 <sup>o</sup> a 1 1/2 cpo. Tpo. 1.13 4/5. No corrió (7) Shakira, Prep. Pedro Medina Ch. Div. \$ 6.00; \$ 1.30; \$ 1.10. Dupla 13: \$ 1.70.	10 <sup>o</sup> Espigón 50 P. Diaz

5 <sup>o</sup> Carrera 1.200 metros. Índice 13 al 6	11 <sup>o</sup> Carrera 1.200 metros. Cond. J. Diaz
1 <sup>o</sup> (1) ALZA PRIMA, 53, por Paderos y Failete, del Stud "J.R." Pag. Jinete: Germán Valencia \$ 5.60.	1 <sup>o</sup> (2) GUACHARA, 53, por M. Olgún, del Stud "Drina" jinete Jaime Diaz
2 <sup>o</sup> Fantasma, 54, S. Vera	2 <sup>o</sup> Compadrito 54 H. López
3 <sup>o</sup> Santo, 54, J. Diaz	3 <sup>o</sup> Africano Chairman 51 J. C. Silva
4 <sup>o</sup> Belumbla, 52, O. Pérez	4 <sup>o</sup> Buri Ojo 53 R. Herrera
5 <sup>o</sup> Intima, 53, S. Vázquez	5 <sup>o</sup> Respetable 51 J. Monardez
6 <sup>o</sup> Vieja Loma, 54 D. Salinas	6 <sup>o</sup> Chino 50 H. Galaz
7 <sup>o</sup> Carrascal, 54 C. Leighton	7 <sup>o</sup> Chepe Andrés 51 V. Gutiérrez
8 <sup>o</sup> Quedado, 54 L. Valencia	8 <sup>o</sup> Elizalde 59 S. Soto
9 <sup>o</sup> Contralor, 53, L. Torre	9 <sup>o</sup> Elizalde 59 S. Soto
10 <sup>o</sup> Sos El Rey, 59, S. Suárez	10 <sup>o</sup> Espigón 50 P. Diaz

6 <sup>o</sup> Carrera 1.200 metros. Índice 25 e inferiores	11 <sup>o</sup> Carrera 1.200 mts. Ind. 25 al 30
1 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 54, por Snow Track, Cuatana del Stud "Oriundo Núñez" Pag. Jinete: Juan Amestley \$ 2.00.	1 <sup>o</sup> (1) GUANTANAMO, 53, por Mr. Long y Avellaneda, del Stud "Panamá" Pag. Jinete: Gustavo Barrera \$ 2.00.
2 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 54, por Snow Track, Cuatana del Stud "Oriundo Núñez" Pag. Jinete: Juan Amestley \$ 2.00.	2 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 53, por Mr. Long y Avellaneda, del Stud "Panamá" Pag. Jinete: Gustavo Barrera \$ 2.00.
3 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 54, por Snow Track, Cuatana del Stud "Oriundo Núñez" Pag. Jinete: Juan Amestley \$ 2.00.	3 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 53, por Mr. Long y Avellaneda, del Stud "Panamá" Pag. Jinete: Gustavo Barrera \$ 2.00.
4 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 54, por Snow Track, Cuatana del Stud "Oriundo Núñez" Pag. Jinete: Juan Amestley \$ 2.00.	4 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 53, por Mr. Long y Avellaneda, del Stud "Panamá" Pag. Jinete: Gustavo Barrera \$ 2.00.
5 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 54, por Snow Track, Cuatana del Stud "Oriundo Núñez" Pag. Jinete: Juan Amestley \$ 2.00.	5 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 53, por Mr. Long y Avellaneda, del Stud "Panamá" Pag. Jinete: Gustavo Barrera \$ 2.00.
6 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 54, por Snow Track, Cuatana del Stud "Oriundo Núñez" Pag. Jinete: Juan Amestley \$ 2.00.	6 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 53, por Mr. Long y Avellaneda, del Stud "Panamá" Pag. Jinete: Gustavo Barrera \$ 2.00.
7 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 54, por Snow Track, Cuatana del Stud "Oriundo Núñez" Pag. Jinete: Juan Amestley \$ 2.00.	7 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 53, por Mr. Long y Avellaneda, del Stud "Panamá" Pag. Jinete: Gustavo Barrera \$ 2.00.
8 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 54, por Snow Track, Cuatana del Stud "Oriundo Núñez" Pag. Jinete: Juan Amestley \$ 2.00.	8 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 53, por Mr. Long y Avellaneda, del Stud "Panamá" Pag. Jinete: Gustavo Barrera \$ 2.00.
9 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 54, por Snow Track, Cuatana del Stud "Oriundo Núñez" Pag. Jinete: Juan Amestley \$ 2.00.	9 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 53, por Mr. Long y Avellaneda, del Stud "Panamá" Pag. Jinete: Gustavo Barrera \$ 2.00.
10 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 54, por Snow Track, Cuatana del Stud "Oriundo Núñez" Pag. Jinete: Juan Amestley \$ 2.00.	10 <sup>o</sup> (6) GUANTANAMO, 53, por Mr. Long y Avellaneda, del Stud "Panamá" Pag. Jinete: Gustavo Barrera \$ 2.00.

7 <sup>o</sup> Carrera 1.200 mts. Índice 24 al 10	11 <sup>o</sup> Carrera 1.200 mts. Índice 24 al 10
1 <sup>o</sup> (7) CARRION 54 por Carrasco y Pepepea del Stud "Drina", jinete Fernando Diaz.	1 <sup>o</sup> (8) BABE LARVA, 53, por Balouf y Be Le Masurier, del stud "Yasuil". Bol.
2 <sup>o</sup> (7) C	



# PESQUERA IQUIQUE S.A.

(Sociedad anónima abierta)

Balance General al 31 de Diciembre de 1982

AutORIZADA POR DECRETO SUPREMO N° 4789 DEL 12 DE NOVIEMBRE DE 1945 Y MODIFICADA POR DECRETOS POSTERIORES HASTA EL N° 1484 DEL 10 DE DICIEMBRE DE 1978 Y RESOLUCIÓN N° 176-5 DE AGOSTO DE 1981. ÚLTIMA REFORMA SEGÚN ESCRITURA DEL 14 DE MAYO DE 1982 DE LA HABILITACIÓN DE ANDRÉS RUBIO.

DIRECTORIO	
TITULAR	SUPLENTE
ANACLETO ANGELINI FABRI	JOSÉ TOMAS GUZMAN DUMAS
VICEPRESIDENTE EJECUTIVO	
MANUEL ANTONIO TOCORAL ASTORECA	FELIPE ZALDVAR LARRAIN
DIRECTORES	
TITULAR	SUPLENTE
THORNTON V. BOOTH	CARLOS MONTT
ANDREW D. P. OVENSTONE	JUSTIN MILLAR
AQUILES PORTALUPPI SANCHEZ	ROBERTO ANGELINI ROSSI
GERENTE	
GONZALO CISTERNAS BRAVO	

Capital autorizado \$ 3.500.000.000  
Socios y pagado \$ 2.589.277.767  
Reservas \$ 395.569.505

ACTIVOS	ACTIVO CIRCULANTE	1982		1981		ACTIVO FIJO	1982		1981	
		(Miles de pesos)	PASIVOS Y PATRIMONIO	(Miles de pesos)	PASIVO CIRCULANTE		(Miles de pesos)	PASIVO A LARGO PLAZO	(Miles de pesos)	PATRIMONIO
Disponible	199.296	31.492	Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo	1.737.246	1.528.502					Capital
Depositos a plazo	875.446	21.099	Obligaciones con bancos e instituciones financieras	126.052	92.403					AutORIZADO
Deudores por ventas	1.003.595	711.288	Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	45.254	31.787					Por suscribir
Documentos por cobrar	9.939	11.123	Dividendos por pagar	1.174	1.663					Suscripción
Deudores varios	41.157	67.866	Cuentas por pagar	124.301	106.206					Y pagado
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	23.485	173.766	Documentos por pagar	5.863	18.596					Revalorización
Impuestos por recuperar	14.085	16.929	Accredores varios	289	1.072					Capital
Existencias	826.768	1.062.831	Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	15.534	422.710					AutORIZADO
Otros activos circulantes	6.721	25.706	Provisiones	70.975	46.169					Por suscribir
Total activo circulante	3.000.472	2.142.100	Retenciones	13.592	26.204					Suscripción
ACTIVO FIJO			Total activo circulante	2.140.380	2.279.412					Y pagado
Terrenos	26.314	23.064	PASIVO A LARGO PLAZO	653.121	351.820					Revalorización
Construcciones e infraestructura	1.085.383	1.093.407	Obligaciones con bancos e instituciones financieras	34.951	42.608					Capital
Maquinarias y equipos	791.135	608.598	Documentos por pagar	12.990	21.436					AutORIZADO
Embarcaciones y redes	688.859	468.777	Accredores varios	—	69.561					Por suscribir
Equipos de transporte	78.457	67.991	Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	—	—					Suscripción
Otros activos fijos	33.440	20.022	Indemnización años de servicio	64.225	—					Y pagado
<b>Menos:</b> Depreciación acumulada	(327.801)	(226.124)	Total pasivo largo plazo	701.062	549.650					Capital
Depreciación del ejercicio	(145.063)	(102.528)	Total pasivos	2.841.442	2.829.062					AutORIZADO
Mayor valor neto fijación técnica	434.269	437.737								Por suscribir
<b>Menos:</b> Depreciación acumulada	(101.790)	(49.771)								Suscripción
Depreciación del ejercicio	(50.175)	(52.921)								Y pagado
Total activo fijo neto	2.513.028	2.288.252								Revalorización
OTROS ACTIVOS										Capital
Inversiones en empresas relacionadas	16.206	129.037	Capital	3.500.000	—					AutORIZADO
Inversiones en otras sociedades	20.475	14.977	Autorizado	(1.226.999)	—					Por suscribir
Menor valor de inversiones	1.045	2.624	Suscripción	2.273.001	—					Suscripción
Otros - Acuerdo N° 1484 Banco Central de Chile	266.420	—	Suscripción y pagado	(13.405)	—					Y pagado
Otros	8.643	14.909	Revalorización capital	329.882	—					Revalorización
Total otros activos	312.789	161.547								Capital
Total activos	5.826.289	4.591.899								AutORIZADO
										Por suscribir
										Suscripción
										Y pagado

Las Notas adjuntas N°s 1 al 19 forman parte integral de estos estados financieros.

## ESTADO DE RESULTADOS

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre

	1982	1981
	(Miles de pesos)	(Miles de pesos)
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de explotación	2.958.302	2.391.609
<b>Menos:</b> Costo de explotación	(1.914.768)	(2.058.489)
Margen de explotación	1.043.534	333.120
Gastos de administración y ventas	(553.142)	(454.118)
Resultado operacional	490.392	(120.998)
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos fuera de explotación:		
Ingresos financieros	137.316	33.947
Crédito Decreto Ley N° 889	50.207	94.106
Utilidad inversión empresas relacionadas	2.855	387
Otros ingresos fuera de explotación	82.902	5.189
Total ingresos fuera de explotación	273.280	133.629
Egresos fuera de explotación:		
Gastos financieros	(436.191)	(403.459)
Pérdidas de cambio realizadas	(126.060)	7.187
Pérdida inversión empresas relacionadas	—	(15.858)
Amortización menor valor inversiones	(1.579)	—
Resultado en venta bienes activo fijo	(1.180)	(8.192)
Otros egresos fuera de explotación	(71.608)	(31.920)
Corrección monetaria	(214.630)	106.683
Total egresos fuera de explotación	(851.248)	(345.559)
Resultado no operacional	(577.968)	(211.930)
Pérdida del ejercicio	(87.576)	(332.928)

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

Por los ejercicios comprendidos entre el 1° de enero y el 31 de diciembre

	1982	1981
	(Miles de pesos)	(Miles de pesos)
<b>FUENTES DE FONDOS</b>		
Operacionales:		
Pérdida del ejercicio	(87.576)	(332.928)
Más (menos) cargos (abones) que no representan movimiento de fondos:		
Depreciación del ejercicio	195.238	155.449
Provisión indemnización años de servicio	(52.085)	26.714
(Utilidad) pérdida inversiones en otras sociedades	(5.498)	(150)
Pérdidas en venta activo fijo	1.180	—
(Utilidad) pérdida proporcional en empresas relacionadas	(2.855)	15.471
Pérdidas de cambio	204.465	—
Amortización menor valor otras inversiones	1.579	—
Corrección monetaria neto de rubros circulantes no monetarios al inicio del ejercicio	36	20.833
Fondos provenientes de operaciones	254.484	(114.611)
Emissions de acciones de pago	1.309.586	154.959
Créditos a largo plazo:		
Incrementos	272.593	435.460
Intereses diferidos	(3.628)	—
Pagares por cuentas por cobrar Banco Central de Chile largo plazo	(266.420)	—
Valor neto del activo fijo retirado	189.806	25.521
Traspaso de activos al corto plazo	10.096	3.566
Total fuentes de fondos	1.766.517	504.895
<b>USOS DE FONDOS</b>		
Adiciones al activo fijo	611.000	525.195
Inversiones en otras empresas	(115.686)	140.302
Pagos por indemnizaciones años de servicios	12.140	27.215
Dividendo a accionistas	—	18.833
Traspaso de pasivo largo plazo al corto plazo	261.421	292.281
Otros activos	238	—
Total usos de fondos	769.113	1.003.826
<b>AUMENTO (DISMINUCIÓN) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>		
997.404	(498.931)	
<b>AUMENTO (DISMINUCIÓN) EN LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:</b>		
Disponible y depósitos a plazo	1.022.151	(189.025)
Deudores	264.414	10.028
Impuestos por recuperar	(2.844)	(63.272)
Existencias	(256.063)	(8.760)
Gastos anticipados	(18.985)	1.849
Saldos entre compañías	(150.301)	106.463
	858.372	(142.717)
Bancos acreedores, cuentas por pagar y otros pasivos circulantes	139.032	(356.214)
<b>AUMENTO (DISMINUCIÓN) CAPITAL DE TRABAJO</b>		
997.404	(498.931)	

Las Notas adjuntas N°s 1 al 19 forman parte integral de estos estados financieros.

(CONTINUA A LA VUELTA)



## PESQUERA IQUIQUE S.A. VIENE DE LA PAG. ANTERIOR)

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

(Cifras en Miles)

## Nota 1 - Inscripción en el Registro de Valores

Pesquera Iquique S.A. se encuentra inscrita con el N° 0044 en el Registro de Valores y está sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## Nota 2 - Resumen de Criterios Contables Aplicados

## a) General

La Sociedad ha corregido monetariamente su capital propio y sus activos y pasivos no monetarios al 31 de diciembre de cada año, con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurridas durante cada ejercicio. Además se corrigió monetariamente las cuentas de ingresos y gastos para expresarlos en moneda de cierre, como asimismo se proyectó contablemente al cierre del ejercicio la revalorización del capital propio entre las cuentas de capital y reservas, excluyendo las pérdidas del mismo ejercicio.

Para efectos de presentación en el balance general y los estados financieros se han actualizado los activos y pasivos, excluyendo las reservas.

Para efectos de presentación en el balance general y los estados financieros se han actualizado los activos y pasivos, excluyendo las reservas.

Para efectos de presentación en el balance general y los estados financieros se han actualizado los activos y pasivos, excluyendo las reservas.

## b) Bases de conversión

La Sociedad ha valorizado sus activos y pasivos en dólares estadounidenses al tipo de cambio de referencia informado por el Banco Central de Chile para el día de cierre de ejercicio de \$ 73,43 por US\$ 1. Hasta el 31 de diciembre de 1981 se han actualizado los activos y pasivos en moneda extranjera al 31 de diciembre de 1982 contrarios con la tasa de 6 de agosto de 1982, se ha presentado el saldo que representa el diferencial entre el tipo de cambio de referencia y el tipo de cambio preferencial, según el Acuerdo N° 1.466 del Banco Central de Chile bajo el rubro Otros activos. Acuerdo N° 1.484 Banco Central de Chile (M\$ 266.420 - 1981 M\$ -). Se traslada de este saldo a la cuenta Documentos por cobrar en la medida que se reciben físicamente los pagares compensatorios a que se refiere el Acuerdo N° 1.484.

Los activos y pasivos en moneda extranjera distintos al dólar, han sido traducidos a esa moneda usando la tabla de equivalencias a dólares estadounidenses publicado por el Banco Central de Chile para el día de cierre de ejercicio y luego convertidos a moneda nacional segun las normas anteriormente descritas. Las principales equivalencias utilizadas en 1982 fueron: de US\$ 0,421 por marco alemán (US\$ 0,441 en 1981), US\$ 0,142 por corona noruega (US\$ 0,171 en 1981) y US\$ 0,194 por corona danesa (US\$ 0,136 en 1981). Las diferencias de cambio no realizadas han sido imputadas a las cuentas de resultado bajo Corrección monetaria, y las diferencias en transacciones realizadas han sido imputadas a las cuentas de Otros egresos (pérdidas de cambio realizadas).

## c) Depósitos a plazo

Las inversiones en depósitos a plazo se presentan al costo más reajustes e intereses devengados. Los reajustes e intereses han sido abonados a resultados.

## d) Existencias

Al igual que en ejercicios anteriores y como consecuencia de las bajas capturas habidas a fines de cada año, el costo de producción utilizado para valorar las existencias de harina y aceite de pescado y de productos de conserva y congelado se basó en el costo promedio ponderado de producción corregido monetariamente de los correspondientes ejercicios. Estos valores no superan los respectivos valores realizados.

Aquellos productos de conserva que no tuvieron producción significativa durante el ejercicio se han valorado al costo del ejercicio anterior más los gastos de almacén incurridos durante el ejercicio corregido monetariamente. En el caso que el costo excede el valor de mercado, las existencias de productos se presentan valorizadas a este último valor.

Las existencias de materias primas, materiales, repuestos y envases están valoradas al costo de reposición definido por la Ley de la Renta.

De acuerdo a las disposiciones de la Circular N° 239 de la Superintendencia de Valores y Seguros se han presentado las existencias de repuestos que tienen una rotación efectiva superior a un año en el rubro Activo fijo al 31 de diciembre de 1982 y se ha reclasificado el monto correspondiente en el balance comparativo al 31 de diciembre de 1981.

Los materiales y envases en tránsito se presentan a su costo efectivo corregido monetariamente.

## e) Activo fijo

El activo fijo presenta en cada uno de sus rubros valorizado al costo de adquisición más las reajustes y revalorizaciones realizadas, corregido monetariamente por la retasación técnica. Las depreciaciones han sido calculadas a base de los valores ajustados por la retasación técnica y de la estimación técnica de los años de vida útil remanente de los bienes. De acuerdo a las disposiciones vigentes, un valor equivalente a esta mayor depreciación ha sido traspasado de la Reserva retasación técnica del activo fijo al Fondo para capitalización retasación técnica activo fijo.

## f) Amortización de activos no monetarios

La amortización de la cuenta Menor valor de inversiones, que se originó en ejercicios anteriores, se ha efectuado a base de los años fijados por disposiciones de la Superintendencia de Valores y Seguros. Adicionalmente en este ejercicio se ha aplicado el equivalente de las utilidades respectivas reconocidas contra esta cuenta.

## g) Inversiones en empresas relacionadas y otras sociedades

Las inversiones que representan más del 10% y no más del 50% del capital de empresas relacionadas se presentan actualizadas a los valores patrimoniales proporcionales de esas empresas, determinados a base de sus respectivos estados financieros al 31 de diciembre de 1982 y 1981. Las correspondientes participaciones en los resultados de las empresas relacionadas se incluyen bajo resultados netos operacionales en el estado de resultados (utilidades o pérdidas inversiones en empresas relacionadas). Las inversiones en otras sociedades se encuentran valorizadas a su costo de reposición y se han presentado a su costo neto respectiva de los resultados por tratarse de sociedades que no tienen cotización bursátil.

Se ha corregido monetariamente el saldo de los valores patrimoniales proporcionales del año anterior.

## h) Impuestos diferidos

La Sociedad no contabiliza el efecto de impuestos diferidos dado que en 1981 y 1982 ha tenido pérdidas tributarias utilizables en ejercicios futuros.

## i) Indemnización por años de servicio

Al 31 de diciembre de 1982, se ha reversionado con abono a resultados la provisión acumulada a esa fecha para indemnización por años de servicio calculada en M\$ 63.558 con el fin de informar criterio con las empresas de asesores monetarios comunes y facilitar la consolidación de estados financieros.

El cargo neto a resultados por concepto de indemnizaciones sin considerar el abono mencionado previamente, ascendió a M\$ 23.491 (M\$ 26.714 en 1981). Los pagos del ejercicio antecedentes a M\$ 12.140 (M\$ 27.219 en 1981) fueron cargados a la provisión.

## j) Ventas

La Sociedad contabiliza en cada período la totalidad de las ventas contratadas a la fecha de los respectivos balances generales, deduciendo una provisión razonable para cubrir los gastos de embarque de dichas operaciones. El valor de las ventas no embarcadas se presenta en Nota 16.

## Nota 3 - Cambios Contables

Durante los ejercicios no se efectuaron cambios en los principios contables aplicados a excepción del cambio en 1982 referente a indemnización por años de servicio expuesto en Nota 2 i).

## Nota 4 - Corrección Monetaria

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria de acuerdo a lo dispuesto en Circular N° 239 (N° 1460 y N° 086 en 1981) (Nota 2 a) originó un cargo neto a resultados de M\$ 194.799 (abono de M\$ 101.683 en 1981) según se resume a continuación:

	1982	1981
	M\$	M\$
Revalorización del capital propio	(409.500)	(196.184)
Actualización de pasivos al tipo de cambio de cierre	(440.847)	10.603
Revalorización de:		
Existencias	167.884	16.976
Activo fijo	441.120	187.123
Inversiones en empresas relacionadas y menor valor	5.159	2.414
Otros activos	41.385	80.951
Cargo neto a resultados	(194.799)	101.883
Actualización de las cuentas de resultados	(19.831)	4.800
Saldo neto cuenta corrección monetaria	(214.630)	106.683

## Nota 5 - Moneda Extranjera

Los siguientes activos y pasivos en moneda extranjera han sido convertidos según lo detallado en Nota 2 b):

	1982	1981
Miles de dólares estadounidenses		
Activos	17.190	15.802
Pasivos	35.001	33.665
Miles de marcos alemanes		
Activos	117	239
Pasivos	1.083	1.480
Miles de coronas noruegas		
Activos	6	91
Pasivos	454	1.385
Miles de coronas danesas		
Activos	648	1.032
Pasivos	3.910	5.192

De acuerdo a las instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros se ha reclasificado la existencia de los repuestos que serán incorporados dentro del activo fijo bajo este último rubro - M\$ 25.468 en 1982 (M\$ 1.059 en 1981).

## Nota 6 - Existencias

El rubro Existencias a la fecha de cierre se compone de la siguiente manera:

	1982	1981
	M\$	M\$
Productos terminados	287.186	545.526
Materias primas y envases	233.654	169.566
Materiales	293.177	342.073
Existencias en tránsito	12.751	24.864

	1982	1981
	M\$	M\$
826.768	1.062.831	

Por la naturaleza del proceso productivo no existen productos en proceso.

Con motivo de las condiciones del mercado de las conservas, la Sociedad estimó necesario disminuir el valor de los productos de conserva en M\$ 3.645 (M\$ 137.945 en 1981), con cargo al costo de explotación al 31 de diciembre de cada año.

## Nota 7 - Activo Fijo

Los bienes del activo fijo se encuentran valorizados según se describe en Nota 2 e) y su detalle es el siguiente:

	1982	1981
	M\$	M\$
Terrenos	26.314	23.064
Edificios industriales	1.040.106	762.122
Embarcaciones pesqueras y equipos	688.659	468.777
Maquinarias e instalaciones	869.592	676.588
Repuestos de activo fijo y otros	33.410	20.023
Obras en curso	45.277	33.205
Mayor valor por retasación técnica	434.269	437.737
Depreciación acumulada	(624.829)	(431.344)

Total activo fijo 2.513.028 2.288.252

Las depreciaciones determinadas según lo descrito en Nota 2 e), ascendieron en el presente ejercicio a M\$ 195.238 (M\$ 155.449 en 1981) e incluyeron la depreciación del Mayor valor por retasación técnica del activo fijo de M\$ 50.175 (M\$ 52.921 en 1981).

## Nota 8 - Inversiones permanentes

Tal como se indica en la Nota 2 g) las inversiones en empresas relacionadas se presentan actualizadas a los valores patrimoniales proporcionales de las empresas, determinados a base de los respectivos estados financieros al 31 de diciembre de 1982 y 1981. El detalle de las inversiones es el siguiente:

	1982	1981
	M\$	M\$
Servicios Aeropescas Ltda	8.096	8.156
Informática Sigma Ltda	5.255	7.199
Sociedad Pesquera	(932)	(1.224)
Interpesca S.A.	1.224	(1.158)
UKSALS Ltd	2.855	2.855

Las acciones de estas empresas no se transan en la Bolsa de Valores.

	1982	1981
	M\$	M\$
De Chile	315.419	663.869
Sud Americano	154.532	276.949
Nacional	84.077	56.316
Del Trabajo	561.300	149.718
Oscuro	72.207	221.952
De A. Edwards	116.626	147.270
Santiago	—	290
Citibank N.A.	370.372	163.800

1.674.533 1.480.164

Intereses devengados 62.713 48.338

1.737.246 1.528.502

## b) Cuentas por pagar

Corresponden a obligaciones con proveedores por suministros de materias primas, suministros varios y servicios que serán cancelados oportunamente.

## c) Cuentas por pagar a empresas relacionadas

El detalle de estas obligaciones se encuentra en la Nota 18.

## d) Pasivo largo plazo

	Total	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	Largo plazo	plazo	Obligaciones
	31/12/81								M\$	M\$	largo plazo
											conveniente en
Bancos e instituciones financieras	6.216	1.271</									



PESQUERA IQUIQUE S.A. (VIENE DEL FRENTE)

NOTA 10 - Provisiones y Castigos

a) Provisiones

Se compone de provisiones para:

	1982	1981
	M\$	M\$
Gastos de embarques	41.788	13.162
Costos de producción	14.381	12.498
Cárcenes de barcos	4.200	3.583
Honorarios y comisiones	1.753	744
Premio captura flota	2.253	-
Otros menores	6.619	18.182
	<u>70.975</u>	<u>48.169</u>

b) Con motivo de la adquisición del total del Capital de la Sociedad Pesquera Interpesca S.A., ésta fue absorbida por nuestra Sociedad. Lo anterior significó una pérdida de M\$ 34.109, que resultó de comparar el valor de los bienes de dicha sociedad con el valor de la inversión según libros de Pesquera Iquique S.A.

c) Al 31 de diciembre de 1982 los estados financieros incluían una provisión para cuentas incobrables por valor de M\$ 10.000 (1981: M\$ 3.853) que se muestra deducido del saldo de Deudores por ventas.

NOTA 11 - Impuestos

El saldo de impuestos por recuperar se descompone del siguiente modo:

	1982	1981
	M\$	M\$
Pagos provisionales y gastos capacitación	969	4.863
IVA crédito	13.116	12.066
Saldo	<u>14.085</u>	<u>16.929</u>

La Sociedad efectuó pagos provisionales de impuestos durante el primer trimestre de 1981, los que corregidos monetariamente totalizaban M\$ 4.863 y se presentan incluidos bajo el activo circulante al 31 de diciembre de 1981. Durante 1982 no se ha efectuado pagos provisionales.

La Sociedad no ha constituido provisión para impuestos a la renta por tener pérdidas tributarias de acuerdo a los estados financieros al 31 de diciembre de ambos ejercicios, ajustadas según las disposiciones de la Ley de la Renta.

Por haber tenido pérdidas tributarias durante los ejercicios 1980, 1981 y 1982, la Sociedad tiene las siguientes rentas imponibles negativas, utilizables en ejercicios futuros:

Ejercicio	Valor actualizado al 31/12/1982	Caducan para efectos de impuesto de primera categoría
	M\$	
1980	66.794	1985
1981	394.870	1986
1982	325.986	1987

Para los efectos de Impuesto Adicional, los montos indicados no caducan.

La Sociedad, por las utilidades provenientes de actividades en Iquique, se encuentra acogida a las normas del Decreto Ley N° 889 que la exime en un 50% del Impuesto de Ira. Categoría y del Impuesto Adicional hasta el Ejercicio comercial 1983, decreciendo dicha rebaja en forma paulatina en los años siguientes.

NOTA 12 - Patrimonio

Durante los ejercicios se registró el siguiente movimiento en las cuentas de capital y reservas de la Sociedad:

Saldo al 31/12/80	Distribución de utilidades	Emisión de 29.016.739 acciones liberadas	Emisión de 195 acciones a \$2.40 cada una	Aumento nominal de las acciones de \$2.40 a \$ 8.50 c/u	Subscripción y pago de 15.117.910 de acciones	Distribución: reinversión de capital propio tributario	Distribución: mayor valor capital propio tributario	Traspaso por desembolso por retención técnica	Retención técnica	Saldo al 31/12/81	
M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	
Capital suscrito y pagado											
Reserva futura	170.334	69.640	1	25	610.000	128.503	96.486	(1.514)	-	1.073.475	
Aumentos de capital	70.437	(69.640)	-	-	(797)	-	-	1.039	-	1.039	
Reserva capitalización técnica activo fijo	40.743	-	-	-	-	-	-	5.106	44.101	5.528	
Total capital	281.514	-	1	25	609.203	128.503	96.486	4.661	44.101	5.528	
Reservas de utilidades:											
Fondo de reserva legal	17.409	19.301	-	-	-	-	-	454	-	37.164	
Fondos futuros dividendos	13.842	-	-	-	-	-	-	217	-	14.059	
Fondo de accionistas	15.370	15.614	-	-	(15.614)	-	-	1.658	-	17.028	
Fondo reserva extraordinaria	27.032	-	-	-	-	-	-	424	-	27.456	
Fondo de capitalización especial	41.030	14.963	-	-	-	-	-	829	-	56.822	
Total reservas de utilidades	114.683	49.878	-	-	(15.614)	-	-	3.582	-	152.529	
Reserva revalorización por distribución capital propio tributario ejercicios 1980-1982											
Revalorización reserva futura aumentos de capital	194.533	-	-	-	(110.820)	-	8.274	-	-	92.187	
Revalorización fondo de reserva legal	4.609	-	-	-	(4.609)	-	3.620	-	-	3.620	
Revalorización fondo futuros dividendos	3.665	-	-	-	-	-	1.726	-	-	5.291	
Revalorización fondo de accionistas	4.069	-	-	-	-	-	1.917	-	-	5.366	
Revalorización fondo reserva extraordinaria	7.157	-	-	-	-	-	3.371	-	-	10.528	
Revalorización fondo de capitalización especial	10.863	-	-	-	-	-	6.580	-	-	17.456	
Revalorización otras reservas de revalorización	1.759	-	-	-	-	-	828	-	-	2.587	
Revalorización sobreprecio venta acciones propias	-	-	-	-	-	-	19	-	-	19	
Otras reservas	226.655	-	-	-	(15.229)	-	26.348	-	-	137.774	
Reserva revalorización de inversiones	6.642	-	-	-	-	-	104	-	-	6.746	
Reserva revalorización sobreprecio venta de acciones propias	493.974	-	7	187	(493.974)	-	2	-	-	196	
Reserva por retención técnica activo fijo	296.531	-	-	-	-	-	32.302	(44.101)	(5.528)	279.204	
Utilidad del ejercicio 1980	797.147	-	-	7	187	(493.974)	-	32.408	(44.101)	(5.528)	286.146
Total	49.878	(49.878)	-	8	(15.402)	-	128.503	122.834	40.651	-	1.748.471
Pérdida del ejercicio 1981	1.469.877	-	-	-	-	-	-	-	-	(277.440)	
Total patrimonio											1.469.031

	Saldo 31/12/81	Distribución resultado 1981	Ajuste fondo capitalización retención técnica	Aumentos de capital	Ajuste retención técnica bajas del año	Subtotal	Revalorización capital propio	Resultado del ejercicio	Total patrimonio al 31/12/82
Capital suscrito y pagado	1.073.475	-	-	-	1.186.121	-	2.259.596	329.682	2.589.278
Reserva futura	1.039	(1.039)	-	-	-	-	-	-	-
Aumentos de capital fijo	95.508	-	50.175	-	2.138	147.821	19.529	-	167.350
Total	1.170.022	(1.039)	50.175	1.186.121	2.138	2.407.417	349.211	-	2.756.628
Reserva de utilidades	37.154	(37.164)	-	-	-	-	-	-	-
Fondo reservas legales	14.059	(14.059)	-	-	-	-	-	-	-
Fondo de accionistas	17.028	(17.028)	-	-	-	-	-	-	-
Fondo de reserva extraordinaria	27.456	(27.456)	-	-	-	-	-	-	-
Fondo capitalización especial	56.822	(56.822)	-	-	-	-	-	-	-
Total	152.529	(152.529)	-	-	-	-	-	-	-
Reserva por distribución de revalorización del capital propio tributario	92.187	-	-	-	-	-	-	-	-
Reserva futura aumentos de capital	3.620	(3.620)	-	-	-	-	-	-	-
Fondo futuros dividendos	5.391	(5.391)	-	-	-	-	-	-	-
Fondo de accionistas	5.966	(5.915)	-	-	-	-	-	-	-
Fondo reserva extraordinaria	10.528	(10.525)	-	-	-	-	-	-	-
Fondo capitalización especial	1.573	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	137.774	(14.706)	-	-	-	-	-	-	-
Otras reservas	8.746	-	-	-	-	-	-	-	-
Otras reservas de revalorización	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Otras reservas de capital	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sobreprecio venta acciones propias	196	(196)	-	-	-	-	-	-	-
Retención técnica	279.204	-	(50.175)	-	(2.138)	226.891	55.413	-	282.304
Resultados 1981	286.146	(196)	(50.175)	7.771	(2.138)	241.408	57.469	-	298.877
Resultados 1982	(277.440)	168.470	-	-	-	(108.970)	(21.794)	(87.576)	(130.764)
Total patrimonio	1.469.031	-	-	1.193.892	-	2.862.923	409.500	(87.576)	2.984.847

a) Los saldos al 31 de diciembre de 1981 y 1982 se presentan a sus valores históricos y sólo a efectos de su inclusión en los estados financieros comparativos se han actualizado según se describe en Nota 2 a) al

b) La emisión en 1981 de 29.016.739 acciones liberadas de pago de valor nominal de \$ 2.40 cada una, fue autorizada por la Superintendencia de Valores y Seguros en su oficio ordinario N° 0214/26 de 21 de agosto de 1981.

c) Segun oficio ordinario N° 1265 de 3 de junio de 1981 de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad repartió el dividendo N° 3 de \$ 0.22 por acción; al que los accionistas pudieron optar por recibir en dinero efectivo o en acciones liberadas de pago en la proporción de una Igor cada 90.181 acciones.

d) Segun oficio ordinario N° 2191 de 26 de agosto de 1981 de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad aumentó el valor nominal de las acciones de \$ 2.40 a \$ 8.50 cada una, mediante la capitalización de M\$ 610.000 de Fondos de reserva.

e) Segun oficio ordinario N° 2191 de 26 de agosto de 1981 de la Superintendencia de Valores y Seguros, la Sociedad ha acordado emitir 75.000.000 de acciones de un valor nominal de \$ 8.50 cada una, las cuales se pagarán a su valor nominal.

f) Durante el ejercicio 1982 no se repartieron dividendos.

g) En Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 20 de abril de 1982 se aprobó una reforma de los Estatutos Sociales consistente en:

- Aumento del capital social a M\$ 3.500.000 dividido en 540.000.000 de acciones



## PESQUERA IQUIQUE S.A. (CONCLUSION)

## NOTA 14 - Transacciones de Acciones

A continuación se indican las transacciones de acciones efectuadas en los ejercicios por los señores Directores, Inspectores de Cuentas, Gerente General, ejecutivos, principales accionistas y personas relacionadas.

Accionista	1982		1981	
	Acciones	Compradas	Acciones	Vendidas
(Relación)				
Industrias e Inversiones Siemel S.A. (Accionista mayoritario)	4.820.000			
Compañía Seguros Cruz del Sur S.A. (Accionista mayoritario)	4.820.000			
Emisión acciones de pago				
Industrias e Inversiones Siemel S.A. (Accionista mayoritario)	33.549.444		5.229.571	
L'Interpeche Chile Ltda. (Accionista mayoritario)	5.114.745		5.365.512	
Conservera Copihue S.A. (Accionista mayoritario)	75.884.992			
Minería Peñoles S.A. (Accionista mayoritario)	155.427.623			
Antar Chile S.A. (Accionista mayoritario)	36.265.275			
Compañía Seguros Cruz del Sur S.A. (Accionista mayoritario)	835.630			
Jr. J. Nocedal Zambrano (Relación de presidente de la Compañía)	101.570			
Felipe Zaldívar (Director)	30.804		368	
Carlos Montt Gómez (Director)	798		365	
Thornton Booth (Director)				

## NOTA 15 - Sanciones

Con fecha 25 de enero de 1982 la Superintendencia de Valores y Seguros impuso al Gerente de la Sociedad una multa de U.F. 30 por omitir informar que no se habían producido traspasos de acciones de los accionistas mayoritarios en el transcurso del trimestre finalizado el 31 de diciembre de 1981.

## NOTA 16 - Contingencias y Compromisos

La Sociedad ha constituido las siguientes garantías e hipotecas:

a) Contrato de prenda sobre inventario por valor de MUS\$ 2.252 (1981 MUS\$ 2.250) a favor de Citibank N.A. por financiamiento.

b) Depósitos a plazos endosados en garantía a:

Entidad	Monto Endosado		Nº RUT
	1982	1981	
Banco del Trabajo	272.000		92 545.000-6
Citibank	1.000		92 545.000-6
Sud Americano	154.244		92 545.000-6

c) Hipotecas sobre bienes de la Sociedad a favor de las instituciones que se indican y cuyos saldos a las fechas de cierre son las siguientes:

Entidad	Valor		Concepto de garantía	Bien hipotecado	Nº RUT
	1982	1981			
Corporación de Fomento S.A.	6.600	9.443	Saldo de precio	Sello Colorado 33 Iquique	92 545.000-7
Corporación de Fomento S.A.	2.490		Saldo de precio	Sello Colorado 85-B Iquique	92 545.000-7
Corporación de Fomento S.A.	14.878	20.077	Saldo cuenta corriente	Bienes activo fijo P.A.M.	99 285.000-0
AS Fiskernes Bank - Noruega	3.648	11.120	Saldo compra barato	Transporteur	86 370.800-1

d) La Sociedad ha contabilizado ventas contratadas no embarcadas por MUS\$ 327.160 en 1982 (1981 MUS\$ 196.296) según lo expuesto en Nota 2.j)

## Nota 17 - Avales obtenidos de terceros

La Sociedad ha obtenido los siguientes avales de terceros:

Empresa Pesquera Eperva S.A. por valor de MUS\$ 3.500 a favor de Crédit Suisse Bank, Zürich, Suiza, por un préstamo para capital de trabajo reducido actualmente a MUS\$ 1.944 (1981 MUS\$ 2.722).

Banco del Trabajo a favor de Privat Banken (deuda a L.K. Nes) por valor de DKR 996.064 para garantizar el saldo del precio de compra de equipos industriales.

## Nota 18 - Transacciones con partes relacionadas

A fin de dar cumplimiento a lo establecido en la Circular N° 109 se detallan las transacciones significativas entre compañías relacionadas por tener accionistas mayoritarios comunes o ser coligadas.

En general todos los saldos con empresas relacionadas son por transacciones propias del giro de la Sociedad realizadas a precios de mercado y los saldos son liquidables en el corto plazo.

La comercialización en el mercado internacional de la harina de pescado se realiza a través de la empresa relacionada Corpresa S.A., operaciones por las que cobra una comisión por cada contrato asignado. Gran parte del aceite de pescado es vendido a Corpresa, la que lo semiente y exporta.

La Sociedad mantiene un contrato de compra de pescado con la empresa relacionada Empresa Pesquera Chilemar S.A. mediante el cual la Sociedad paga un valor por cada tonelada de pescado equivalente al 11% desde el 1° de junio de 1982 (anteriormente 13%) del precio promedio FOB de la harina exportada en el mes anterior.

El 30 de junio de 1982 expiró y no fue renovado el contrato de compra de pescado de dos embarcaciones que se mantenía con la empresa relacionada Pesquera Indo S.A., modificándose además el contrato de arrendamiento que se mantiene por otra embarcación.

Las reparaciones de las embarcaciones pesqueras se realizaron a través de la sociedad coligante Industrias e Inversiones Siemel S.A. hasta el 31 de agosto de 1981 y desde esa fecha en adelante a través de la empresa relacionada Astilleros Arica S.A. quienes prestaron servicios a diferentes flotas pesqueras en la zona norte. Los servicios prestados por estas empresas han sido a condiciones normales de mercado.

La sociedad coligada Informática Sigma Ltda. presta servicios de computación a la Sociedad por lo cual cobra un honorario de acuerdo a precios de mercado para este tipo de servicios.

Durante los ejercicios 1982 y 1981, la Sociedad ha colocado sus seguros generales en la empresa relacionada Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A., que se contrataron en condiciones similares a las ofrecidas por otras compañías de seguros, de acuerdo a las claves de riesgo cubiertos.

Con fecha 29 de marzo de 1982 se procedió a adquirir 58.056 acciones de Sociedad Interpesca Eperva S.A. al precio de MUS\$ 57.967 al propietario de éstas, la firma L'Interpeche (Chile) Ltda. quien a su vez, es sociedad coligante con Pesquera Iquique S.A. por accionista mayoritario de ésta. Con esta adquisición, Pesquera Iquique S.A. pasó a ser dueña del 99% del Capital de esa Sociedad.

Con fecha 1° de julio de 1982, Pesquera Iquique S.A. adquirió el 1% restante de las acciones de la Sociedad Pesquera Interpesca S.A.

En consecuencia, al haberse reunido en manos de un accionista el 100% del Capital de la Sociedad Pesquera Interpesca S.A., ésta se disolvió, y sus activos y pasivos han sido incorporados a Pesquera Iquique S.A. Esta disolución acarreó una pérdida de MUS\$ 34.109 como se explica en la Nota 9.b).

Por contrato de fecha 22 de marzo de 1982, la empresa relacionada Empresa Pesquera Eperva S.A. cedió a Industrias e Inversiones Siemel S.A. créditos en contra de Pesquera Iquique S.A. por la cantidad de MUS\$ 70.647 pagaderos en seis cuotas trimestrales iguales y sucesivas de MUS\$ 11.775 cada una con vencimiento al 30 de marzo, 30 de junio, 30 de septiembre, 30 de diciembre de 1982 y 30 de marzo y 30 de junio de 1983, sin intereses ni reajustes.

Asimismo, por contrato de fecha 22 de marzo de 1982, la empresa relacionada Pesquera Indo S.A. pasó a ser cedentaria de créditos en contra de Pesquera Iquique S.A. en un total de MUS\$ 157.670 y de acuerdo al convenio con fecha 22 de marzo de 1982 dicho crédito quedó cancelado por el crédito por el mismo valor y condiciones que Industrias e Inversiones Siemel S.A. adeudaba a Pesquera Iquique S.A. por saldo de precio de suscripción de acciones.

Los estados financieros al 31 de diciembre de cada año incluyen los saldos con partes relacionadas originados de acuerdo a lo explicado anteriormente y por las cuentas corrientes mantenidas, según el siguiente detalle:

a) ACTIVOS  
Cuentas por cobrar a corto plazo

Nº RUT	Entidad	Tipo de relación	1982	1981	Concepto
92 545.000-6	Corpresa S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	589	32.777	Ventas
86 482.600-8	Interpesca S.A.	Filial	-	99.444	Financiamiento
59.004.842-0	L'Interpeche (Chile) Ltda.	Accionista mayoritario	-	41.545	Comisiones
99.285.000-0	Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A.	Accionistas mayoritarios	18.289	-	Reclamo de seguro
92 484.000-5	Pesquera Indo S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	4.550	-	Cuenta corriente
80.483.800-7	Industrias e Inversiones Siemel S.A.	Accionista mayoritario	2	-	Cuenta corriente
86.804.500-0	Prodimar Ltda.	Accionistas mayoritarios comunes	35	-	Cuenta corriente
			23.465	173.766	

b) PASIVOS  
Cuentas por pagar a corto plazo

Nº RUT	Entidad	Tipo de relación	1982	1981	Concepto
92 129.000-4	Conservera Copihue S.A.	Accionista mayoritario	-	176.422	Préstamos
91 643.000-3	Empresa Pesquera EPERVA S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	5.676	77.755	1981 - Compras de Interpesca 1982 - Cuenta corriente
92 484.000-5	Pesquera Indo S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	-	155.406	Compra Interpesca y Cuenta Corriente
92 547.000-7	Empresa Pesquera Chilemar S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	174	-	Compras
86 495.400-6	Servicios Administrativos Ltda.	Accionistas mayoritarios comunes	144	-	Servicios
99.285.000-0	Compañía de Seguros Cruz del Sur S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	230	-	Seguros
90.494.000-3	Gracey Cia. (Chile) S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	136	-	Servicios
85.972.200-8	Servicios Aéreos Aeropescsa Ltda.	Coligada	4.242	528	Servicios
94.283.000-9	Asilleros Arica S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	4.890	14.461	Servicios
86.370.800-1	Informática Sigma Ltda.	Coligada	28	1.862	Servicios
86.495.400-6	Turismo Grace Ltda.	Accionistas mayoritarios comunes	14	-	Servicios
			15.534	422.710	

## c) RESULTADOS

Entidad	Las principales transacciones efectuadas con partes relacionadas y que afectaron significativamente las cuentas de resultado, son las siguientes:			1982	1981
	Nº RUT	Nombre	Tipo relación	Cargos (abonos) a resultado	Concepto
92 545.000-6	Corpresa S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	(126.381)	(144.064)	Venta de aceite crudo de pescado
92 545.000-6	Corpresa S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	7.069	5.188	Comisiones por venta de harina
80.483.800-7	Industrias e Inversiones Siemel S.A.	Accionista mayoritario	-	11.723	Reparación y mantenimiento goletas pesqueras
94.283.000-9	Asilleros Arica S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	9.872	16.530	Reparación y mantenimiento goletas pesqueras
92 547.000-7	Empresa Pesquera Chilemar S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	14.063	-	Costo de producción por compra de pescado
99.285.000-0	Cia. de Seguros Cruz del Sur S.A.	Accionista mayoritario	12.554	15.679	Primas de seguros
86.370.800-1	Informática Sigma Ltda.	Coligada	9.385	-	Costo de producción y administración
85.972.200-8	Servicios Aéreos Aeropescsa Ltda.	Coligada	26.300	22.027	Servicios de proporción aérea
92 129.000-4	Conservera Copihue S.A.	Accionista mayoritario	48.058	21.335	Intereses por línea de crédito
		Affiliada	-	242.507	Costo de producción por compra de pescado
92 484.000-5	Pesquera Indo S.A.	Accionistas mayoritarios comunes	22.068	21.844	Costo de producción por arriendo barco

## Nota 19 - Hechos posteriores

Entre el cierre del ejercicio y el 18 de febrero de 1983 (19 de marzo de 1982) no hubo hechos significativos de carácter financiero o de otra índole que afecten o vayan a afectar los activos y los resultados de la Sociedad.

RICARDO OLIVARES HAM  
CONTADOR  
Reg. C.C. 16964

GONZALO CISTERNA BRAVO  
GERENTE

A los señores Accionistas y Directores  
Pesquera Iquique S.A.

Hemos examinado los balances generales de Pesquera Iquique S.A. al 31 de diciembre de 1981 y 1982 y los estados financieros y los cambios en la posición de la Sociedad en las fechas. Nuestros exámenes fueron practicados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyeron, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados presentan razonablemente la situación financiera de Pesquera Iquique S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por los respectivos ejercicios, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados y normas contables de la Superintendencia de Valores y Seguros. Estos principios han sido aplicados uniformemente, salvo por el cambio en 1982 con el cual concordamos, referente a la provisión por indemnización de años de servicio, según se describe en Nota 2.i).

Alan S. Mackenzie H.  
C

## TEATROS:

**ALEJANDRO FLORES.** San Diego 246 (66278) 19.30 hrs. "Redoble fúnebre para lobos y corderos". Trilogía de Juan Radigán. \$ 120. Estud. \$ 80 con: Gloria Koenig...

**ANFITEATRO LO CASTILLO.** Plaza Lo Castillo (240345) 20 hrs. "Los chinos" de Murray Shigala. \$ 250 con: Eliana Viñuela, Soledad Pérez, Miguel Ángel Braga...

**CAMILLO HENRIQUEZ.** Amanzútegui 31 (68412) 19.30 hrs. "El beso de la mujer araña" de Manuel Puig. \$ 200 Estud. \$ 100 con: Gonzalo Robles y Tennyson Ferrada.

**CARLOS CARIOLA.** San Diego 246 (683350) 19.30 hrs. "Nuestro Pueblo" de Thorstom Wilder. \$ 100. Estud. \$ 50. Con Luis Berrios, Regilido Castro, Norma Ortiz.

**CASA KAMARUNDI.** A. Pra 935 (2227870) 22 hrs. "Fpikile tradicional, urbano y andino y teatro". Con Maschku, Charango Palacios. \$ 180. Estud. \$ 100 con: Gonzalo Robles y Tennyson Ferrada.

**CASINO LAS VEGAS.** Rosas 1531 (726042) 22 hrs. "Tú telémanos" ¿De qué te lamentas? Platea \$ 500, lateral \$ 400 y Gral. \$ 300. Con Coco Legrand, J. Azocar.

**CAUPOLICAN.** San Diego 840 (713807) 20 hrs. "La pérola de las flores" de Aguirre y Flores del Campo. Palco \$ 200; Platea \$ 400, niños \$ 300; alta \$ 200, niños \$ 100 y popular \$ 100, niños \$ 50 con Pedro Messone, Yoya Martínez, Pedro Villagra...

**CENTRO CULTURAL DE LA REINA.** Echiquíe y Santa Rita. Domingo: "La bella durmiente". Con el Taller 71. Direc.: Edo. Castillo.

**CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES.** A. Ovalle 1465 (711948) 20 hrs. "Ricardo III" de Shakespeare. Adapt. de I. Aguirre, con Taller Histórico.

**CIRCO NACIONAL D'ITALIA.** Alameda y Gral. Velázquez. Orlando Orfei. 18 y 21 hrs. Elefantes, caballo, leones y palomas atrastradas, aguas danzantes, malabaristas.

**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Algo horrible y bello, Matilde" de J. Gajardo. \$ 200. Estud. \$ 100 con: Oscar Hernández, Paulina Hunt, Mabel Guzmán.

**EL GALPON DE LOS LEONES.** Avda. Los Leones 238 (749716) 19.30 hrs. "Nerón de hiedra", de E. Villarreal. \$ 300. Con Ernesto Yáñez, Patricia Mackay, Aníbal Reyna.

**HOTEL CORDILLERA.** SALON INDIGO. Alameda 136 (381040) (Anexo 3172) 22 hrs. "El gato encerrado" de O. González. \$ 400, más trago promocional \$ 180. Con S. Vivero.

**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (567669) 20.30 y 22.30 hrs. "La intervención y recepción me acharicaron la cuestión". \$ 250. Con: Lili Olmedo, Olguita Villanueva.

**INST. CHILENO-FRANCES.** M. Claro 209 (2234998) 19.30 hrs. "Espero, no les doy la vida", todo lo tienen que hacer a su favor". \$ 200. Estud. y Men. 25 años \$ 100. Exposiciones: 17 a 21 hrs. "Homenaje a los surrealistas y M. Ernst".

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523) 19.20 hrs. "Sueños de mala muerte" de J. Donoso e Ictus \$ 300 Estud. y Conv. \$ 150 con: Roberto Poblete, Carlos Gómez.

**LA FERIA.** Crucero Exeter 0250 (377371) 20 hrs. "El tijerito" \$ 250. Estud. \$ 150 con: Rodrigo Bastidas, Gabriel Prieto, Jorge Ramírez, Patricia Stravinsky...

**MONEDA.** Moneda 920 (715451) 19.30 hrs. "Recuerdos del hombre con su tortuga", de R. Griffen. \$ 200. Estud. y 3<sup>er</sup> edad \$ 100. Con Ramón Griffen, Jacqueline Boudon.

**MUNICIPAL.** San Antonio y Agustinas 31407) 20 hrs. "La asamblea de los pájaros", de P. Brock. \$ 200. Estud. \$ 100. Con Ana Reeves, Luis Alarcón (Salón Filarmonico), Ballet 1983, Rudolf Nureyev, funciones de abrío A y B.

**MUNICIPAL DE LAS CONDES.** Apoquindo 3368 (2254020) 19.30 hrs. "Cantando historia" \$ 400. Estud. \$ 100. Con Alicia Quiroga y José María Langlais.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176) 19.30 hrs. "La cama del cabrero" \$ 300. Con: Canuto Valencia, Videlia Carvallo, Daniel Vilches y Mino Valdes.

**PLATAFORMA 2.** Av. Suecia 178 (40442) 23.30 hrs. "Culí picado" Café Concert. Con: Miguel Ángel Bravo. Además Tablao Flamenco. Cover \$ 200.

**SU CUCHO.** Nva. Providencia 2322 22 hrs. "Por la chicha", con Matián Montenegro. 24 hrs. "Dona Monova y sus dos maridos", con Marilú Cuevas. Cover \$ 600 en c/u.

## CINES:

**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Cita en Nápoles" (Ivana Monti) e "Inquietudes de una mujer casada" (Denise Bandeira) \$ 70.

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (392100) Desde las 12 hrs. "Reto al destino" \$ 150. M. y M. \$ 120.

**AUTOCINE VIZCACHAS.** Camino a El Volcán (435, P. Alto). Funciones: viernes, sábados y domingos.

**BANDERA.** Bandera 76 (714403) Desde las 11 hrs. "E. T. el extraterrestre" (men.) \$ 150. L. M. y M. \$ 100.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555) Desde las 11.30 hrs. "Será justicia" (14) \$ 160. M. y M. \$ 120. L. a V. May. 60 años \$ 80.

**CHILE.** Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "El vengador anónimo" (14) "Los turistas quieren guerra" y "Definitivamente peligrosa" (21) \$ 40.

**CINELANDIA.** Puentz 540 (67532) Desde las 13.10 hrs. "Infierno en la torre" y "Hopper el increíble" (14) \$ 60.

**CITY.** Agustinas 1022 (666847) Desde las 11 hrs. "El juego de la muerte II" \$ 100.

**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 14 hrs. "El barreno" (men.) \$ 80.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35275) 10.45, 14.05, 17.25 y 20.45 hrs. "Gandhi" (men.) \$ 150.

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (2287992) 16, 19 y 22 hrs. "Será justicia" (14) \$ 150.

**FLORIDA.** Estado 226 (34289) Desde las 11.30 hrs. "El barco" (men.) \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 80.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603) Desde las 13 hrs. "Annie" y "La pequeña Lupe" (men.) \$ 130, niños \$ 100. M. y M. \$ 100, niños \$ 80. L. a V. May. 60 años \$ 80.

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (2230976) 16, 19.15 y 22 hrs. "Será justicia" (14) \$ 160 y a 130. L. a V. 60 años \$ 80. Dgo.: Morelo's Circus.

**CAPRI.** Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "Acción en la frontera", "Las hijas de la violencia" y "Las luchadoras del ring" (21) \$ 70.

**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (36707) Desde las 11.30 hrs. "Traición autorizada" (18) \$ 160. M. y M. \$ 120. L. a V. May. 60 años \$ 80.

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 hrs. "Juegos nocturnos", "Las agujas no se rinden", "La conquista de la tierra" y "El rey del Shalón" (21) \$ 40.

**IMPERIO.** Estado 235 (397960) Desde las 11 hrs. "El joven maestro" (men.) \$ 150.

**KING.** Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "Las tentadoras" (21) \$ 100.

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (2204816) 16.15, 19.15 y 22.15 hrs. "Reto al destino" (18) \$ 160.

**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30, 19.00 y 22.00 hrs. "Reto al destino" (18) \$ 160.

**LIBERTAD.** Viavaca 1680 (73454) Desde las 14 hrs. "Quinto, no matar" y "La frontera", "La fuga del dragón" y "Festival erótico" (21) \$ 30.

**LIDO.** Huérfanos 680 (30797) Desde las 12.15 hrs. "Totsie" (14) \$ 150. M. y M. \$ 120.

**MAIPU.** San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "El maestro borburón", "Hospital del terror" y "Firefox" (18) \$ 50.

**MAYO.** Monjitas 879 (391201) Desde las 12.15 hrs. "Arriando a mi marido" y "La caja del amor" (21) \$ 80.

**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 hrs. "Una soberana precoz", "Noches y placeres de Poepa" y "Suzanne, de niña a mujer" (21) \$ 50.

**NILO.** Monjitas 879 (391201) Desde las 10.00 hrs. "Solas, desnudas y puras" y "La virgen, el toro y el capricornio" (21) \$ 80.

**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749) 16.00, 18.45 y 21.30 hrs. "Volver a emprender" (18) \$ 130. Estud. \$ 80.

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (41345) 16.00, 19.15 y 21.45 hrs. "Traición autorizada" (18) \$ 160 y \$ 130. L. a V. May. 60 años: \$ 80.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Manos de terciopelo" (14) \$ 80.

**PRAT.** San Diego 2119 (70574) Desde las 14 hrs. "Misión en Estambul", "Las káratecas de California" y "El retorno del boxeador chino" (18) \$ 160.

**PROVIDENCIA.** M. Montt 032 (42867) 15.15, 19.00 y 22.00 hrs. "Ragtime" (18) \$ 150.

**REAL.** Compañía 032 (65555) Desde las 11.00 hrs. "Rocky III" y "Locamente enamorado" (men.) \$ 80.

**REX I.** Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "Ragtime" (18) \$ 150. J. Cagney.

**REX 2.** Huérfanos 735 (31144) Desde las 11.30 hrs. "Jesucristo superestrella" (14) \$ 150. L. M. M. y J. \$ 100.

**REX 3.** Huérfanos 743 (31144) Desde las 11 hrs. "Viaje a las estrellas II" (men.) \$ 150. L. M. M. y J. \$ 100.

**RIO.** Monjitas 743 (33550) Desde las 11.00 hrs. "Intidelidad ante notario", "La prueba de amor" y "Tiernas primas" (21) \$ 70. L. J. y V. \$ 50.

**RITE.** San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Las mujeres son cosa de guapos" y "Una mujer de segunda mano" (21) \$ 70.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (50809) Desde las 10 hrs. "La callejera" y "La perfección del amor físico" (21) \$ 80.

**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666) 15.00, 19.00 y 21.30 hrs. "E. T. el extraterrestre" (men.) \$ 150.

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (392100) Desde las 12 hrs. "Reto al destino" \$ 150. M. y M. \$ 120.

**AUTOCINE VIZCACHAS.** Camino a El Volcán (435, P. Alto). Funciones: viernes, sábados y domingos.

Santiago de Chile,  
Domingo 17 de Abril de 1983

11B

# Maternidad de Raquel Welch sería un truco publicitario



## No lograron boicotear cinta de Sean Connery como "007"

LONDRES (AP).— Representantes de los administradores de la herencia del novelista Ian Fleming perdieron una demanda que interpusieron para impedir la distribución de la última cinta del famoso agente secreto James Bond, "Never say never again", protagonizada por Sean Connery, que se rueda actualmente.

El magistrado Irvine Goulding rechazó la demanda de que se suspendiera temporalmente la difusión de la cinta.

Goulding falló que sería injusto impedir en esta etapa la distribución, puesto que la producción de la cinta está muy avanzada y su difusión prevista para fines de año.

Los demandantes plantearon que se suspendiera temporalmente la difusión de la cinta en espera del resultado de un juicio interpuesto contra su productor Jack Schwartzman, contra su compañía Schwartzman Productions y contra el individuo del que obtuvieron los derechos de la película, el productor Kevin McClory. El juicio tendrá lugar en noviembre.

En virtud de un acuerdo a que llegó con Fleming en 1963, McClory obtuvo los derechos cinematográficos de la novela "Thunderball". Schwartzman dijo que la cinta "Never say never again" está basada en el libro, pero los demandantes alegan que no se ajusta a la historia y que por tanto excede los derechos cinematográficos concedidos a McClory.

San Stanmer, abogado de los demandantes, dijo al juez que querían que se suspendiera la difusión de la cinta porque cualquier victoria legal que obtuvieran después en el juicio llegaría demasiado tarde.

## "Cathie y el hipopótamo"

### Publicarán segunda obra teatral de Vargas Llosa

lagrafo que la ayudará a escribir un libro de aventuras, no se consuela de no haber sido Víctor Hugo", dice Vargas Llosa.

Agrega que "las mentiras" de Cathie y de Santiago, además de sus verdades, delatan las mías, y, a lo mejor, las de todo el que, al mentir, exhibe la impudica arcilla con que amasa sus mentiras".

Vargas Llosa publicó en "El Comercio" el prólogo de su libro, que contiene, entre otras, las siguientes afirmaciones:

— La mentira es odiosa para la moral cuando se practica en la vida, pero esta operación parece licita y hasta meritaria cuando tiene la cortadura del arte.

— Soñar, escribir ficciones (como leerlas, ir a verlas o creerlas) es una

obligación protesta contra la mediocridad de nuestra vida y una manera transitoria, pero efectiva, de Vargas Llosa.

— La ficción no reproduce la vida: la contradice, cercenándole aquello que en la vida real nos sobra y añadiéndole lo que en la vida nos falta.

— Vargas Llosa publicó en "El Comercio" el prólogo de su libro, que contiene, entre otras, las siguientes afirmaciones:

— La mentira es odiosa para la moral cuando se practica en la vida, pero esta operación parece licita y hasta meritaria cuando tiene la cortadura del arte.

— Soñar, escribir ficciones (como leerlas, ir a verlas o creerlas) es una

obligación protesta contra la mediocridad de nuestra vida y una manera transitoria, pero efectiva, de Vargas Llosa.

— La ficción no reproduce la vida: la contradice, cercenándole aquello que en la vida real nos sobra y añadiéndole lo que en la vida nos falta.

— Vargas Llosa publicó en "El Comercio" el prólogo de su libro, que contiene, entre otras, las siguientes afirmaciones:

— La mentira es odiosa para la moral cuando se practica en la vida, pero esta operación parece licita y hasta meritaria cuando tiene la cortadura del arte.

— Soñar, escribir ficciones (como leerlas, ir a verlas o creerlas) es una

obligación protesta contra la mediocridad de nuestra vida y una manera transitoria, pero efectiva, de Vargas Llosa.

— La ficción no reproduce la vida: la contradice, cercenándole aquello que en la vida real nos sobra y añadiéndole lo que en la vida nos falta.

— Vargas Llosa publicó en "El Comercio" el prólogo de su libro, que contiene, entre otras, las siguientes afirmaciones:

— La mentira es odiosa para la moral cuando se practica en la vida, pero esta operación parece licita y hasta meritaria cuando tiene la cortadura del arte.

— Soñar, escribir ficciones (como leerlas, ir a verlas o creerlas) es una

## Tildan de hermético al nuevo cine chino

PEKIN.— "Vago, difícil de entender, demasiado interior", son algunos de los adjetivos que la agencia Nueva China usa para criticar fondo al nuevo cine asiático que ha reanudado, después de diez años de revolución cultural, a partir de 1977, la producción autónoma.

## MUY DIFÍCILES

Las películas, prosigue la agencia oficial china, son de "tan difícil comprensión" que aterriza a los espectadores y los obliga a saltos mortales propiamente dichos para seguir el caso, mediante un sistema de cinematografía definida "corriente de conciencia", que consiste en seguir la vida interior de un personaje a través de un entrecruzamiento de sueños, cuentos, recuerdos o anticipaciones del futuro, que dejan desorientados y perplejos a los asistentes a las salas de exhibición.

## A TERRORIZADOS ESPECTADORES

Junto a estos "intimistas" de sabor felliniano existen los que, inspirándose directamente en el cine occidental, copian solo las partes más negativas apuntando sobre el horror y la angustia. En definitiva, asustan a los espectadores que a menudo salen del cine aterrizados y muertos de miedo.

## TELEPROGRAMAS

CANAL 13



08.45 CARTA DE AJUSTE. Sinfonía N° 2 en Re Mayor, Opus 36 del compositor Ludwig van Beethoven, interpretada por la Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: H. von Karajan.  
 09.15 SERVICIO RELIGIOSO, la Santa Misa.  
 10.00 CREEACIONES: "Temporada de óperas en Canal 13". Con la conducción de Jorge Dahn. Hoy: "Tosca" del autor Giacomo Puccini. Interpretada por: Raina Kabaiwanska, Plácido Domingo, Sherrill Milnes.  
 13.00 TEATRO DE AVENTURAS JUVENILES, serie protagonizada por niños.  
 14.00 MIDNIGHT SPECIAL, especial musical.  
 15.40 EL JINETE SOLITARIO. Aventuras. Dibujos animados.  
 16.05 BLACKSTAR, con las aventuras espaciales de un astronauta perdido en un universo habitado por extraños personajes. Dibujos animados.  
 16.30 EL ZORRO. Dibujos animados.  
 16.55 EL SHOW DE BUGS BUNNY. Dibujos animados.  
 17.15 EL SUPER RATÓN, dibujos animados.  
 17.35 MICKEY Y DONALD.  
 18.00 LA ABEJA MAYA.  
 18.30 CINE EN SU CASA. Hoy: "El tren de los huérfanos". Drama (Orphan Train).  
 20.25 HASTA MAÑANA. Los ángeles del Trece invitan a los niños a dormir.  
 20.30 TELETELCE (Noticiero).  
 21.30 LOS GRANDES EVENTOS.  
 23.30 CONCIERTO DE CELEBRIDADES.



Un documental sobre la filmación de la película "Gandhi" en Canal Trece.

CANAL 11



14.45 CARTA DE AJUSTE. Apertura.  
 15.00 NOTICIA OFICIAL.  
 15.15 FESTIVAL INFANTIL.  
 16.45 VIAJE A LAS ESTRELLAS. Hoy: "REGRESO AL MAÑANA" (ciencia ficción). La nave Enterprise llega a una zona de la galaxia que no ha sido inspeccionada. Allí se encuentran con un planeta arrasado por una guerra y el capitán con otros tripulantes son transportados a las profundidades del astro.  
 17.50 GRACIAS A LA MÚSICA. Estelar musical. Hoy: Carlos Gardel. Frank Sinatra.  
 18.30 CINE POLICIAL. Hoy: "EL FALSIFICADOR".  
 20.30 NOTICIAS EN DIRECTO (Noticiero).  
 21.15 CASIMIRO. El monstruoso amigo de los niños, los invita a dormir cantando una alegre canción, acompañado de una ranita y de una araña que hábilmente se transforma en guitarra.  
 21.30 FUNCION DE CALA. Hoy: "SUPERTREN" (aventuras). Un anciano, presidente de una poderosa corporación industrial, decide construir el tren del futuro. Y lo hace. Se trata de un tren dotado de turbinas movido por energía atómica. Al viaje inaugural son invitadas las personalidades más sobresalientes, y por cierto, que la emoción a pone un asesino. Este trata de ultimar a un sujeto perseguido por la mafia.  
 23.30 CIERRE.

CANAL 7



08.05 CARTA MUSICAL.  
 08.20 SANTA MISA.  
 09.15 FORMULARIO.  
 11.35 REY HUMBARD. Programa religioso.  
 12.00 DIBUJOS ANIMADOS.  
 13.00 MAGNETOSCOPIO MUSICAL. Programa dedicado a la juventud. Conducción: Rodo Roth.  
 14.10 DIBUJOS ANIMADOS. Los Pitufos y cuentos famosos.  
 17.00 MAVERICK. Serie western.  
 17.50 SORPRENDENTES ANIMALES. Serie documental.  
 18.45 ESTO ES INCREÍBLE.  
 19.30 EL HOMBRE ARAÑA.  
 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiero.  
 21.20 UNA SONRISA CON LUKAS.  
 21.25 T.V. TIEMPO.  
 21.30 BEST SELLER.  
 23.30 CINE NOCTURNO.  
 01.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.



Una de las escenas del best seller "Tierra sin tiempo", que ofrece TVN.

Telenorte

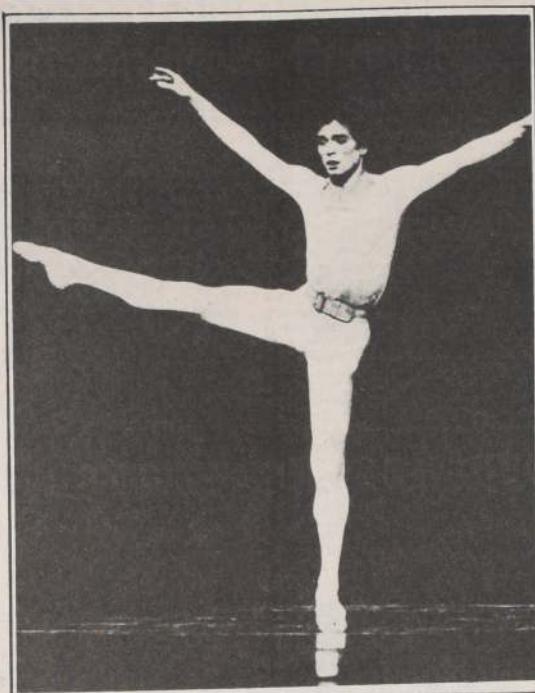


13.30 TEATRO DE AVENTURAS JUVENILES. Serie protagonizada por niños.  
 14.30 MUSICAL.  
 15.00 EL ARCA ESPACIAL. Dibujos animados.  
 15.45 CUENTOS INFANTILES.  
 17.00 MICKEY Y DONALD.  
 17.30 LA ABEJA MAYA. Dibujos animados alemanes.  
 18.00 LOS MUCHACHOS DEL VERANO. Aventuras.  
 19.00 CINE EN SU CASA.  
 21.00 HASTA MAÑANA.  
 21.05 NOTICIAS.  
 21.30 LOS GRANDES EVENTOS.  
 23.30 EL SHOW DE MONTECARLO. Musical.

# La Nación Espectáculos

Santiago de Chile,  
 Domingo 17 de Abril de 1983

12B



Rudolph Nureyev en una escena de "Canto de un compañero errante", que, al igual que "Apollon Musagete", será una de las novedades de esta tarde para el público chileno.

Hoy en "El brillo de las estrellas"

## Intimidad del cine en serie del Trece

El mundo del cine, por su capacidad de crear mitos y hacer de sus actores verdaderos centros de admiración, es una fuente inagotable de temas para las realizaciones televisivas. De ahí surge "El brillo de las estrellas", que Canal 13 retransmite hoy a las 21.30 horas en su espacio "Los Grandes Eventos".

Es una realidad que los productores cinematográficos han buscado la fórmula mágica que les permita lanzar al estrellato a actores o actrices y, de nuevo, acumular jugosas ganancias a través de contratos de exclusividad. El juego no es tan fácil. Lo inició David Wark Griffith con Mary Pickford y las hermanas Fish, ejemplo que fracasó con Jane Russell. Los intentos de William Randolph Hearst no sirvieron con Marion Davies y lo mismo ocurrió a Samuel Goldwyn con la rusa Anna Sten.

Sin embargo, hay varios nombres privilegiados con el éxito. Tal es el caso de Joseph von Sternberg que acertó con Marlene Dietrich; Roger Vadim, con Brigitte Bardot; Woody Allen, Diene Keaton y Maurice Stillal, que hizo perdurar la imagen de Greta Garbo.

La producción cuenta con la participación de Rock Hudson en el rol descrito. Suzanne Pleshette, su esposa Margott; Ed McMahon interpreta al libretista Lou Parker, Melanie Griffith encarna a Dawn Barnett, Fred Dryer al padre de Dawn y Cathie Shiffman es la aspirante Susan Orwell.

El mundo del cine ciertamente es parte fantasia, pero la otra es un duro esfuerzo, que muchas veces no tan sólo proviene del talento, como lo adelanta "El brillo de las estrellas".

Con "Tosca"

## Se inicia temporada de ópera en Canal 13

Nueve son los títulos incluidos en la Temporada de Ópera que ofrecerá desde hoy, a las 10 horas, Canal Trece dentro del espacio "Creeaciones".

El ciclo comenzará con "Tosca", en una excelente realización que tiene la particularidad de haberse filmado en los lugares históricos donde se desarrolla la acción, tales como la Iglesia Santa Andrea del Valle, en Roma, Palacio Farnese y el Castillo de San Angelo.

Participan en el elenco Plácido Domingo, Raina Kabaiwanska, Sherrill Milnes, Giancarlo Lucardi y Mario Ferrara.

Después se incluirán "Un Baile de Máscaras", "Manon Lescaut", "La Bohème", "Il Pagliacci", "Cavalleria Rusticana", "Carmen" y "Los Cuentos de Hoffman".

Posteriormente, iniciará un ciclo de ballet.

Simultáneamente, junto con el título de ópera o ballet y si hay disponibilidad de tiempo, su conductor, Jorge Dahn, entregará otro programa de interés. Hoy, por ejemplo, irá un documental sobre los entretelones de la filmación de la película "Gandhi", que será exhibido a continuación de "Tosca".

Lo que dicen los astros del artista

## La carta natal de Miguel Bosé

Miguel Bosé, un millonario en optimismo que nació en el mes de Aries y a la "hora" de Leo.

Una personalidad brillante, una vida afortunada, desbordante en alegría del vivir, que se desliza por la acera más "soleada".

Es un "Hijo dilecto" del Sol, por ser dicho astro-rey su "estrella natal".

La magia irresistible de una sensual Venus en el signo de Tauro que le baña en erotismo, el fuego ardiente de su Sol en Aries que le impulsa a la osada aventura de la vida, la exuberancia del fogoso Jupiter en Leo y la fuerza sugestiva de su Plutón que le confieren magnetismo personal, tejen un suntuoso manto de oro y púrpura por el que se desliza esa apasionada existencia de Miguel Bosé, un actor de primera magnitud, un predestinado al éxito en cualquier empresa que acometa.

Es que para ello se han unido todos los poderosos del "palacio celeste", distinguiéndole con dádivas para hacer menos espinoso el sendero de su vida, más deslumbrante a su personalidad y muy factible su triunfo. Es que sin energías cósmicas de relevante potencia es imposible destacarse, alcanzar los objetivos, llegar a la meta...

de la Compañía Municipal expresó: "Poder ver a Nureyev en nuestro es-

nario ya es un privilegio y una experiencia para nosotros invaluable. Tiene gran calidad como artista y a su vez es una tremenda personalidad al ofrecido en las funciones de abono del pasado viernes y sábado, donde fue calurosamente aplaudido por el público chileno que él recibió de "maravilloso". También los presentes en el Teatro Municipal destacaron la participación de la Compañía Ballet Theatre de Nancy, integrada por bailarines de 15 nacionalidades.

A los 44 años de edad Nureyev ha ofrecido un espectáculo en nuestros escenarios que, según la opinión de los conocedores, lo muestra en su mejor momento artístico con acento en esta etapa de su carrera, en la entrega dramática, elemento que por supuesto maneja con la maestría con que este gran bailarín sabe desempeñarse en el difícil arte de la danza.

Tanto el público que ha tenido la suerte de presenciar sus actuaciones, como las figuras de la danza en nuestro medio, han coincidido en señalar que la presencia de Nureyev y la Compañía Ballet Theatre de Nancy en Chile ha sido un brillante comienzo de la Temporada Oficial de Ballet 1983 en el Teatro Municipal de Santiago. Existía el secreto temor de que Nureyev, pese a su fama, en algún sentido decepcionara, pero según trascendió no ha sido así, pues la opinión general fue que sus presentaciones superaron las expectativas de los más exigentes.

Figuras destacadas de nuestro Ballet Municipal afirmaron que Nureyev conserva su "personalidad y fuerza sobre el escenario y mantiene su técnica".

Edgardo Hartley, bailarín chileno

Por su parte, el coreógrafo Luk de Layres, quien se encuentra en nuestro país y estará a cargo de la obra "Donde suenan las trompetas" de Mahler, que se presentará en el Municipal el próximo mes de mayo, dijo: "Yo he trabajado junto a la Compañía de Nancy y me agrada mucho, pienso que se supera, día a día, y destaca de ella su diversidad. Son capaces de haber bien un repertorio variado y Patrick Armand es una gran figura. Esta Compañía es la segunda en importancia en su línea, en Francia. En cuanto a Nureyev, que hace hoy, es extraordinario".

## Los astros guían la carrera del ídolo



El estudio astrológico de la fotografía presenta los principales caracteres de la personalidad del cantante español Miguel Bosé. En dicho análisis destaca la conjunción de astros que asegura para el artista un futuro de triunfos y éxito.

Al cantante español lo impulsan el erotismo de Tauro, la exuberancia de Jupiter y la sugestiva fuerza de Plutón

Presidieron su nacimiento Jupiter y Plutón que se proyectan directamente hacia su "estrella natal el Sol, formado así lo que se ha dado en llamar el "aspecto real", señal inequívoca de expansión ilimitada y de fuerza.

Su Venus —acicateada y "mal aconsejada" por el "demonio del zodiaco" Plutón—, se encuentra en pleno "sector profesional", en el punto más culminante de su tema, con lo que le es dado fascinar al público y ejercer una suerte de captación masiva. Esta posición venusina constituye una "fórmula de éxito", redundando también en beneficio de sus negocios.

Esto no quita que en lo netamente sentimental no haya ni más que complicaciones y conflictos, hoy, mañana y siempre, siendo la insatisfacción en el terreno afectivo la nota predominante.

Es que más que por las emociones, su vida está regida por pasiones diarias y consumidoras de la energía vital. La naturaleza de su deseo es muy potente, al igual que las ansias por placer que no reconocen límites ni barreras, impulsándole a Miguel Bosé a saciarse, sin mayores miramientos, en la satisfacción de sus personales apetitos.



# COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA BHC S.A.

## DIRECTORIO

PRESIDENTE: GUILLERMO VINAGRE MUÑOZ  
DIRECTORES: MIGUEL LEIGHTON PUGA  
OSCAR ILLANES EDWARDS  
SAMUEL SCALES SAUNDERS  
MANUEL CASTRO CUEVAS

## BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE 1982 Y 1981

ACTIVO	1982	1981	PASIVO	1982	1981
<b>INVERSIONES:</b>			<b>Reserva matemática de vida</b>	\$ 148.403.452	\$ 103.202.880
Disponible	\$ 7.971.359	\$ 47.905.370	Reserva para contingencias	14.160.000	26.614.541
Instrumentos de renta fija	741.053.663	340.634.540	Siniestros por pagar	15.016.396	9.383.009
Instrumentos de renta variable	190.596.405	110.521.250	Pensiones de invalidez y		
Depósitos a plazo en garantía del Fondo Nacional de Salud	23.617.601	1.361.599	sobrevivencias	872.430.832	124.233.098
Bienes raíces	160.873.696	69.481.043	Reaseguradores e intermediarios	3.038.488	3.738.902
Bonos de reconocimiento por cobrar	193.134.257		Préstamos bancarios y préstamos		
Avances a tenedores de pólizas	4.192.337	2.797.740	a largo plazo con vencimiento		
Total inversiones	\$1.321.439.318	\$ 572.701.542	a menos de un año	153.437.139	158.553.421
<b>DEUDORES:</b>			Contratos de arriendo por pagar	22.554.934	
Deudores por primas	85.572.310	76.540.104	Impuestos a la renta (neto de		
Deudores por reaseguros	6.312.592		pagos provisionales de		
Préstamos a empresas relacionadas	91.653.568	309.700.555	\$ 182.887)	15.129.587	
Otros deudores	6.949.348	10.341.647	Impuestos de retención y otros	8.717.671	9.022.249
Total deudores	190.487.818	396.582.306	Dividendos por pagar	176.686	
<b>OTROS ACTIVOS:</b>			Otros pasivos	6.914.184	32.461.171
Gastos anticipados	8.900.408	27.285.848	Préstamos a largo plazo	154.203.000	121.212.000
Equipos e instalaciones de oficinas (neto de depreciaciones acumuladas \$7.507.755 en 1982 y \$4.377.236 en 1981)	76.540.548	39.860.129	Total pasivo	1.399.052.782	603.550.858
Inversiones en empresas sin cotización bursátil	41.619.624	1.877.319	<b>PATRIMONIO</b>		
Intangibles - pagares por diferencias de cambio	39.846.750		Capital pagado	433.045.893	433.033.267
Total otros activos	166.907.330	69.023.296	Reservas de utilidades	144.620	7
<b>TOTAL</b>	<b>\$1.678.834.466</b>	<b>\$1.038.307.144</b>	(Pérdida) utilidad del año	<b>(153.608.829)</b>	<b>1.723.012</b>
			<b>Patrimonio - neto</b>	<b>279.781.684</b>	<b>434.756.286</b>
			<b>TOTAL</b>	<b>\$1.678.834.466</b>	<b>\$1.038.307.144</b>

Las notas 1 al 20 forman parte integrante de estos estados

## ESTADOS DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

	1982	1981
<b>INGRESOS DE EXPLOTACION:</b>		
Prima directa	\$1.107.939.732	\$991.512.121
Prima cedida	(1.207.880)	(1.953.380)
Más (menos) ajuste de reservas:		
Matemáticas de vida	(39.252.697)	(27.645.698)
Contingencias	6.506.667	(26.614.542)
Ingresos netos por primas	1.073.985.822	535.298.501
Utilidad (pérdida) de inversiones	211.271.372	(31.502.490)
Otros ingresos	3.705.482	855.316
Total ingresos	1.290.962.676	504.651.327
<b>GASTOS DE EXPLOTACION:</b>		
De intermediación y colocación	61.782.646	23.183.513
Siniestros	1.018.074.943	181.905.854
De administración	199.180.969	285.728.594
Financieros	121.704.786	36.231.946
Diferencias de cambios	42.855.396	
Total gastos	1.443.598.740	490.049.907
(Pérdida) utilidad antes de corrección monetaria e impuestos a la renta	(152.636.064)	14.601.420
Corrección monetaria - (pérdida) utilidad	(972.765)	2.434.066
(Pérdida) Utilidad antes de impuestos	(153.608.829)	17.035.486
<b>IMPUESTO A LA RENTA:</b>		
Del año		50.399.658
Ingreso extraordinario por beneficio de pérdidas tributarias de años anteriores	(35.087.184)	
Impuesto a la renta a pagar		15.312.474
<b>(PERDIDA) UTILIDAD DEL AÑO</b>	<b>\$ (153.608.829)</b>	<b>\$ 1.723.012</b>

Las notas 1 al 20 forman parte integrante de estos estados

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

### 1. INSCRIPCION EN LA SUPERINTENDENCIA DE VALORES Y SEGUROS

La Compañía está inscrita en la Superintendencia de Valores y Seguros, por lo tanto está sujeta a su fiscalización.

### 2. PRACTICAS CONTABLES

a) Bases de presentación - Los estados financieros se presentan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y normas de la Superintendencia de Valores y Seguros.

b) Corrección monetaria - Los estados financieros se actualizan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados para reflejar la variación del poder adquisitivo de la moneda.

c) Conversión - Los activos y pasivos en moneda extranjera y en unidades de fomento se actualizan a los tipos de cambio y a la cotización vigente al cierre del año, respectivamente.

d) Inversiones - La cartera de acciones con cotización bursátil se valúa al costo actualizado o al valor de cotización vigente al cierre del año, el que sea menor. El ajuste para reflejar dicha cartera a su valor de cotización, cuando éste es inferior al costo, se debita a los resultados del año. Según instrucciones específicas de la Superintendencia de Valores y Seguros, en 1982 y 1981, la cartera de acciones de la Industrial Compañía Industrial S.A., se presentan a los precios medios de cotización del último día de transacción bursátil anterior al 30 de diciembre de 1981.

Los instrumentos de renta fija correspondientes a depósitos a plazo, pagares y deudores, se presentan al valor presente de la inversión, determinado según las tasas operativas de retorno de cada instrumento.

Las acciones sin cotización bursátil se presentan al valor patrimonial proporcional de la inversión.

e) Activo fijo y depreciación - El activo fijo se presenta a su valor de adquisición actualizado. Las depreciaciones se determinan en base al método lineal considerando los años de vida útil restante de los bienes.

Las depreciaciones debidas a los resultados del año asciendieron a \$7.216.433 en 1982 y a \$2.731.430 en 1981.

f) Leasing financiero - Los contratos que cumplen con las características de un leasing financiero son contabilizados como activos y pasivos al inicio del contrato, en un monto equivalente al valor presente de las cuotas de arrendamiento que deberán ser pagadas en el período del contrato, más el valor presente de la opción de compra.

Los activos en leasing son depreciados de acuerdo con su vida útil restante. Las depreciaciones del período son contabilizadas conjuntamente con las depreciaciones de los demás activos fijos.

g) Primas de seguros - Los ingresos por primas de seguros se abonan a resultados cuando se devengan.

h) Siniestros - Las indemnizaciones se cargan a resultados en el año que ocurren los siniestros.

Las pérdidas estimadas de siniestros declarados pero no liquidados y de los no informados, se provisionan en proporción a la prima retenida.

Las indemnizaciones correspondientes a rentas futuras son determinadas por un actuario matemático profesional al valor actual de la obligación, considerando una tasa de descuento del 5% anual, la expectativa de vida futura de los beneficiarios determinadas en base a tablas de mortalidad autorizadas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

i) Costo de intermediación - Las comisiones de productores son reconocidas como gasto cuando se perciben las primas del seguro respectivo.

j) Reserva matemática de vida - La reserva matemática de vida sobre los seguros afectos a esta reserva es determinada por un actuario matemático profesional y de acuerdo con normas de la Superintendencia de Valores y Seguros.

## ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

	1982	1981
<b>RECURSOS:</b>		
De operaciones:		
(Pérdida) Utilidad del año	\$ (153.608.829)	\$ 1.723.012
Más cargos a resultados que no representan movimiento de fondos:		
Depreciación activo fijo	7.216.433	2.737.430
Ajuste a reserva matemática y de contingencia	32.746.031	54.260.239
Incremento de siniestros de seguros y sobrevida	748.197.734	124.233.098
Ajuste de acciones sin cotización bursátil a su valor patrimonial	15.007.815	
Total preventiva de operaciones	649.559.184	182.953.779
Otros recursos:		
Suscripción y pago de acciones	206.094.488	233.677.297
Disminución de deudores	18.385.440	76.230.820
Incremento de gastos anticipados		
Incremento de pasivos neto de reservas y siniestros de invalidez y sobrevida	14.558.159	
Venta de activo fijo	15.874.120	
<b>TOTAL RECURSOS</b>	<b>904.471.391</b>	<b>492.861.896</b>
<b>APLICACIONES:</b>		
Incremento de inversiones	788.671.786	137.360.914
Incremento de inversiones en acciones sin cotización bursátil	54.750.120	25.914.612
Compra de activos fijos	59.770.973	26.722.367
Pago de dividendos	1.365.774	
Incremento de intangibles	39.846.749	23.466.916
Incremento de pasivos anticipados		
Disminución de pasivos neto de reservas y siniestros de invalidez y sobrevida		
<b>TOTAL APLICACIONES</b>	<b>944.405.402</b>	<b>450.091.710</b>
<b>(DISMINUCION) INCREMENTO DE SALDOS DISPONIBLES</b>	<b>\$ (39.934.011)</b>	<b>\$ 42.770.186</b>

Las notas 1 al 20 forman parte integrante de estos estados

k) Bonos de reconocimiento - Los fondos provisionales de las personas siniestradas cubiertas por el seguro de invalidez y sobrevida, a los cuales se les corrección la Compañía según el 30% de la tasa de inflación de los ingresos del período en que ocurre el siniestro. Los fondos provisionales por cobrar al 31 de diciembre de 1982, corresponden fundamentalmente a bonos de reconocimiento con la garantía del Estado, los cuales se incluyen en el rubro de inversiones del balance general.

l) Estados financieros de 1981 - Para fines comparativos, los estados financieros de 1981 y sus respectivas notas se actualizaron en el porcentaje de variación de Índice de Precios al Consumidor aplicado para corregir monetariamente el capital propio inicial de 1982 (20%).

### 3. CAMBIOS CONTABLES

Las acciones sin cotización bursátil se presentan en 1982 al valor patrimonial proporcional de la inversión, de acuerdo con lo establecido por la Superintendencia de Valores y Seguros en su Circular N° 233. El efecto de este cambio significó un mayor débito a los resultados de 1982 de \$15.007.815.

De acuerdo con normas de la Superintendencia de Valores y Seguros en 1981, la Compañía registró la cartera de acciones con cotización bursátil según la política establecida en 1980. Años anteriores dichas acciones se valuaban individualmente al costo corregido monetariamente y ajustado al valor bursátil vigente al cierre del año. La actualización por corrección monetaria se abonó a resultados y el ajuste al valor bursátil se registró en la cuenta de capital de reserva para fluctuación de acciones. Este cambio significó contabilizar en 1981 una pérdida de \$70.458.768, para reconocer el menor valor bursátil de la cartera en relación a su valor de costo actualizado.

### 4. RESERVAS DE CONTINGENCIA

La Superintendencia de Valores y Seguros establece que para aquellos riesgos en que no existe experiencia deben constituirse reservas de contingencias con un importe equivalente al 50% de las primas recibidas en el último mes. En relación a esta reserva se considera que tiene reservas de contingencias para el seguro de invalidez y sobrevida siniestros ocurridos y no informados cubriendo razonablemente las contingencias derivadas de esta clase de seguros. La mencionada provisión asciende al 31 de diciembre de 1982 a \$7.216.433 y a \$14.558.159, \$24.799.927, respectivamente.

For the seguro médico integral (ISAPRE), en 1981 se constituyó una reserva de contingencia de \$1.814.542. En 1982 por este seguro no se determinó dicha provisión debido a que la Compañía posee en la actualidad experiencia sobre este tipo de cobertura y porque la provisión para siniestros ocurridos y no informados cubre razonablemente las contingencias derivadas de esta clase de seguros. La mencionada provisión asciende al 31 de diciembre de 1982 a \$7.216.433.

### 5. CORRECCION MONETARIA

Según se indica en nota 1b) los estados financieros fueron corregidos de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y en su principal base de actualización está determinada por la variación del Índice de Precios al Consumidor, (20% para 1982 y 11.12 para 1981). El efecto de la corrección monetaria abonada (cargada) a resultados es el siguiente:

	1982	1981
Activos no monetarios	\$129.525.689	\$56.784.113
Pasivos no monetarios	(23.895.224)	(26.646.443)
Activos y pasivos en moneda extranjera y unidades de fomento		
Capital propio	72.342.490	5.682.482
Cuentas de resultado	(72.242.282)	(21.074.596)
(Pérdida) utilidad por variación del poder adquisitivo de la moneda	\$ (972.765)	\$ 2.434.066

COMPAÑÍA DE SEGUROS DE VIDA BHC S.A.

6. INVERSIONES

Las inversiones en instrumentos de renta fija y renta variable vigentes al 31 de diciembre de 1982 y 1981, son las siguientes:

INVERSIONES EN INSTRUMENTOS DE RENTA FIJA

	1982	1981
Instrumentos emitidos y garantizados por el estado		
Pagares reajustables de la Tesorería General de la República	\$52,958,630	\$
Bonos de la Corporación de la Reforma Agraria	11,335,983	
Total	64,294,613	
Letras hipotecarias emitidas por Bancos		
Banco Unido de Fomento	4,383,874	
Banco del Estado	14,920,037	
Total	19,303,911	
Depositos en Bancos e Instituciones Financieras		
Financiera Atlass	44,953,266	
Banco de Santiago	28,411,070	
Banco del Estado	11,254,231	
Banco Concepción	4,202,488	
Banco de Chile		
Banco Morgan Finansa	113,884,308	
Financiera de Los Andes S.A.	12,033,600	
Total	88,821,055	137,470,042
Pagares y deudores inscritos en registros de valores de la Superintendencia de Valores y Seguros		
Sociedad de Inversiones José Patricio S.A.	\$305,179,915	\$52,770,683
Sociedad de Inversiones San Patricio S.A.	121,030,216	
Sociedad de Inversiones Huelén S.A.	87,998,528	38,893,566
Sociedad de Inversiones Valle Central S.A.	41,351,952	40,441,985
Sociedad de Inversiones Las Nieves S.A.	13,073,573	33,223,076
Hoteles Sol de Viña del Mar S.A.		37,834,787
Total	568,634,084	203,164,097
Total inversiones en instrumentos de renta fija	\$741,053,663	\$340,634,540
INVERSIONES EN INSTRUMENTOS DE RENTA VARIABLE		
Acciones con cotización bursátil		
Administradora de Fondos de Pensiones San Cristóbal S.A.	\$80,450,040	\$50,400,000
Sociedad de Inversiones Valle Central S.A.	72,310,000	
Sociedad Industrial Pizarreño S.A.	24,461,532	3,198,723
Compañía Técnico Industrial S.A.	9,285,714	11,696,582
Famila - Somela S.A.	2,069,133	3,198,723
Aceite y Alcoholes Patria S.A.	955,577	1,407,600
Compañía Sudamericana de Vapores	925,716	2,527,209
Pesquera Tarapacá S.A.	138,753	1,549,817
Pesquera Coloso S.A.		8,470,123
Vifa Concha y Toro S.A.		8,365,476
Compañía Industrial		5,837,856
Compañía Manufacturera de Papeleras y Cartones S.A.		4,894,212
Huilex C.I.S.A.		4,425,168
Industria Forestal S.A.		2,906,928
Forestal S.A.		7,012,160
Sociedad de Renta Edificio Carrera S.A.		2,008,020
Pesquera Iquique S.A.		821,380
Total inversiones en instrumentos de renta variable	\$190,596,405	\$110,521,250

12. PRESTAMOS BANCARIOS

Los préstamos bancarios vigentes al 31 de diciembre de 1982 y 1981, son los siguientes:

Vencimiento	Tasa de interés al 31.12.82	Monto en dólares	1982		1981	
			Corto plazo	Largo plazo	Corto plazo	Largo plazo
Banco de Chile	9.1.83	5,70	\$ 34,022,063	\$	\$ 99,994,866	\$
Banco Hipotecario de Chile	24.1.83	5,70	27,918,000			
Banco Hipotecario de Chile	12.1.83	4,40	27,752,400			
Banco Hipotecario de Chile	6.1.83	4,10	10,000,000			
Banco Hipotecario de Chile	1.1.83	5,70	8,136,800			
Banco Morgan Finansa	28.1.83	5,30	4,021,209			
Banco de Chile	8.6.85	Libor+6,25	US\$1,044,411	32,633,101	44,058,000	2,334,312
Credit Suisse	8.5.85	Libor+1,75	1,524,215	1,778,120	110,145,000	1,685,775
Banco Morgan Finansa	26.3.83	Libor+7,50	94,926	6,970,446	-	4,719,868
Swiss Bank Co.	9.8.82	Libor+1,25			49,818,600	-
			US\$2,663,552	\$153,437,139	\$154,203,000	\$158,553,421
						\$121,212,000

El detalle de los créditos a largo plazo expresado en dólares estadounidenses según sus fechas de vencimiento, es el siguiente:

1982	1981
US\$ 499,000	US\$ 499,000
400,000	400,000
1,700,000	1,700,000
US\$2,100,000	US\$2,590,000

Conforme al acuerdo 1487-27 del Banco Central de Chile, la Compañía recibirá de dicha Institución pagares por un monto equivalente al diferencial cambiario entre la tasa de cambio a la cual deberán ser adquiridas las divisas para el servicio de sus obligaciones financieras en moneda extranjera y la tasa preferencial a la cual dichas operaciones tienen acceso. Estas tasas equivalían al 31 de diciembre de 1982 a \$73,43 y \$58,47 por dólar, respectivamente.

El monto total de las obligaciones que dan derecho al cobro de pagares mencionados asciende a US\$2,663,552.

La devaluación de la moneda nacional significó un mayor cargo a gastos en 1982 de \$42,855,396.

13. IMPUESTOS A LA RENTA

Los impuestos a la renta determinados para 1981, fueron cubiertos parcialmente por el beneficio tributario de pérdidas de años anteriores. Dicho beneficio tributario se presenta como ingreso extraordinario en el estado de resultados de ese año.

En 1982 existen pérdidas tributarias razón por la cual no se constituyó provisiones para impuestos a la renta. Las pérdidas

tributarias susceptibles de ser aprovechadas durante los próximos cinco años en el impuesto a la renta de primera categoría ascienden aproximadamente a \$440,000,000 y las posibles de imputar a futuros impuestos del artículo 21 del D.L. 824, sin plazo de expiración, son de aproximadamente \$217,000,000.

Actualmente está en trámite un proyecto de reforma tributaria, que podría afectar la utilización del beneficio tributario de esas pérdidas.

14. PATRIMONIO

a) Movimiento de las cuentas - Durante los años de 1982 y 1981 las cuentas del patrimonio tuvieron el siguiente movimiento:

	CAPITAL	Reservas de revalorización	Reserva de fluctuación acciones	Ex-reserva legal	Reservas futuras	Otras reservas de dividendos	Resultados acumulados	TOTAL
Saldos a Enero 1º de 1981	\$33,080,309	\$80,015,633	\$961,035	\$11,740,322	\$6,052	\$8,802,922	\$35,930,478	\$170,536,751
Distribución utilidad de 1980				23,694,957	(6,052)	(8,766,577)	(35,930,478)	(21,008,150)
Reverso fluctuación acciones del 31.12.80	115,487,251	(80,015,633)	(961,035)	(35,435,273)		(36,345)		(961,035)
Capitalización de reservas								
Suscripción de acciones de P. Capitalización Nota 10k	194,731,081							194,731,081
Revalorización capital propio	17,562,415							17,562,415
Utilidad del año							1,435,844	1,435,844
Saldos históricos a Diciembre 31 de 1981	360,861,056		6			1,435,844	362,296,906	
Actualización Nota 10k 201	72,172,211		1			287,169	(1,435,844)	72,459,380
Saldos actualizados	\$433,033,267		57			\$1,723,012	\$434,756,286	
Saldos a Enero 1º de 1982	\$360,861,056		56			\$1,435,844	\$362,296,906	
Distribución utilidad de 1981						287,169	(1,435,844)	(1,148,675)
Revalorización capital propio	72,184,837		1			57,444	72,242,282	
Pérdida del año							(153,608,829)	(153,608,829)
Saldos a diciembre 31 de 1982	\$433,045,893		57			\$344,613	\$ (153,608,829)	\$279,781,684

b) Capital autorizado - En 1981 según acuerdos de la Junta de Accionistas y autorizaciones de la Superintendencia de Valores y Seguros, se aumentó el capital de \$33,080,308,50 dividido en 6,486,135 acciones de \$5 cada una, a \$34,567,538,80 dividido en 57,366,188 acciones de igual valor nominal. Dicho aumento se efectuó mediante la emisión de 22,644,559 acciones liberadas de pago correspondiente a la capitalización de reservas por \$115,487,250,90 y la emisión de 38,233,294 acciones de pago, de las cuales fueron suscritas y pagadas 38,187,563 en diciembre de 1981.

La Junta Extraordinaria de Accionistas celebrada el 20 de abril de 1982 modificó los estatutos de la Sociedad. Los nuevos estatutos establecen que el capital de la Sociedad es de \$360,861,056 dividido en 67,313,459 acciones de igual valor cada una, de una misma serie y sin valor nominal.

c) Capital pagado - De acuerdo a lo estipulado en Ley 18046, el capital pagado al 31 de diciembre de 1982 y 1981 fue incrementado por la distribución de la revalorización del capital propio.

## Seminario de Administración Financiera se realizó en Viña

VIÑA DEL MAR.— Sobre "Tendencias Actuales en la Administración Financiera", trató el Seminario que dictó en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar, el profesor norteamericano Harold Bierman Jr.

El prestigioso académico de la Universidad de Cornell, vino a Chile, especialmente invitado por la Escuela de Comercio de la Universidad Católica de Valparaíso. Entre el currículum del doctor Bierman destaca su condición de profesor de la Universidad de Cornell y Director Asociado de la Escuela de Administración Financiera de esa misma casa de Altos Estudios. Junto a la extensa lista de libros publicados, Bierman además es autor de 100 artículos en revistas especializadas sobre estas materias. Actualmente se desempeña como Consultor de importantes empresas americanas, como Xerox y American Telephone and Telegraph, ITT.

El objetivo del Seminario que ofreció en Chile fue capacitar a los participantes en los últimos avances de la Teoría y Administración Financiera y su temario estuvo referido principalmente a evaluación financiera moderna de proyectos, y al estudio de nuevos instrumentos de inversión en el mercado de capitales.

Las conferencias fueron en inglés, con traducción simultánea, y se otorgó a los participantes un diploma de asistencia.



El Profesor Bierman sostuvo una reunión de trabajo con profesores de la Escuela de Comercio de la Universidad Católica de Valparaíso, encabezados por Patricio Giménez, Director; María Teresa García, Secretaria Académica; Cecilia Romo, Jefe de Docencia, y David Cardemartor, Director del Programa Diplomado en Finanzas. En el grabado, un aspecto general de la reunión.

## COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA BHC S.A.

(CONCLUSION)

### 15. RESULTADOS DE INVERSIONES

Los ingresos y (gastos) de inversiones devengados durante los años terminados el 31 de diciembre de 1982 y 1981 son los siguientes:

	1982	1981
Intereses de depósitos y préstamos	\$189.744.218	\$ 79.204.265
Dividendos de acciones	862.677	2.349.460
Arriendo bienes raíces	2.340.065	1.678.531
Otros ingresos		1.377.828
Ajuste de cartera de acciones a su valor book	(4.481.342)	(70.458.768)
Pérdida en rescate de cuotas de fondos mutuos		(40.466.336)
Utilidad (pérdida) en venta de acciones	39.813.589	(5.187.470)
Pérdida por ajuste de acciones sin cotización bursátil al valor patrimonial de la inversión		(15.007.815)
Resultado neto (pérdida) utilidad	\$213.271.372	(\$31.502.490)

### 16. GARANTIAS

Para cumplir con lo dispuesto en el Artículo N° 7 del DFL N° 3, sobre Instituciones de Salud Previsional, se entregaron en garantía al Fondo Nacional de Salud, certificados de depósitos emitidos por Banco de Santiago y Financiera Fusa S.A., cuyos montos al 31 de 1982 y 1981 ascienden a \$23.617.601 y \$1.361.599 respectivamente.

### 17. REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Las remuneraciones pagadas al Directorio en 1982 y 1981 ascendieron a \$66.176 y \$62.228, respectivamente.

### 18. TRANSACCIONES DE ACCIONES

Las transacciones de acciones efectuadas en 1982 y 1981 por los señores Presidente, Directores, Gerentes, Inspectores de Cuenta y Accionistas Mayoritarios de la Sociedad fueron las siguientes:

	Compradas 1982	Vendidas 1981	Compradas 1982	Vendidas 1981
Sociedad de Inversiones San Bernardo Limitada	3.784.845			8.567.061
Sociedad de Inversiones Investor Ltda. y Cia. CPA	3.788.747			7.032.703
Compañía Industrial S.A.				570.042
Sociedad de Inversiones Investor Ltda. y Cia. CPA N° 2	1.442.756			2.541.970
Sociedad de Inversiones Huelén S.A.	3.440.197			6.061.231
Immobiliaria Santa Lucía Ltda.	2.591.266			4.019.328
Sociedad de Inversiones José Miguel Carrera S.A.	2.275.407			4.009.005
Sociedad de Inversiones San José	4.471.931			6.736.270
Sociedad de Inversiones Atalaya S.A.	9.880.542	36.711.601		
The Continental Insurance Co.		8.944.425		
Sociedad Cordillera Inversiones Ltda.	10.267.244		9.880.054	

### 19. TRANSACCIONES ENTRE PARTES RELACIONADAS

Transacciones con Empresas BHC - La Compañía es miembro del grupo de Empresas BHC, con las cuales mantiene relaciones comerciales. En 1982 y 1981 se efectuaron operaciones con las siguientes sociedades de ese grupo de Empresas:

Aceites y Alcoholes Patria S.A.	RUT90.379.000-8
Administradora de Fondos Mutuos BHC	RUT93.548.000-0
Administradora de Fondos de Pensiones San Cristóbal S.A.	RUT98.000.200-4
Banco de Chile	RUT97.004.000-5
Banco Morgan Finanzas S.A.	RUT90.278.000-7
Compañía Industrial C.I. S.A.	RUT90.278.000-9
Sociedad Inversiones San José	RUT93.601.000-8
Inforsa S.A.	RUT91.656.000-0
Inversiones Huelén S.A.	RUT91.670.000-8
Sociedad Inversiones Hoteles Sol de Viña del Mar S.A.	RUT93.588.000-9
Sociedad Inversiones Las Nieves S.A.	RUT87.041.000-0
Sociedad Inversiones Central S.A.	RUT90.000.000-9
Sociedad El Talar S.A.	RUT90.335.000-7
Sociedad Inversiones José Miguel Carrera S.A.	RUT92.701.000-3
Sociedad Inversiones Investor Ltda. CPA N° 3	RUT83.121.800-2
Immobiliaria Santa Lucía	RUT82.804.700-2
Financiera Atlas	RUT93.600.000-2
Administradora de Fondos Mutuos Siglo XXI	RUT94.163.000-6
Sociedad de Inversiones Atalaya S.A.	RUT94.647.000-7
Colocadora BHC S.A.	RUT94.655.000-0

Las principales transacciones efectuadas con las empresas mencionadas son las siguientes:

	1982	1981
Transacciones de seguros:		
Primas de seguros contratados:		
De desgravamen	131.799	78.688
Primeras seguros por cobrar al 31 de diciembre de invalidez y sobrevida	404.738	377.663
Primeras seguros por cobrar al 31 de diciembre de invalidez y sobrevida	72.531	71.468
Transacciones de inversiones:		
Inversiones en acciones vigentes al 31 de diciembre	229.137	72.248
Depósitos a plazo y pagarés vigentes al 31 de diciembre	705.241	640.782
Utilidad (pérdida) en:		
Reservas de acciones	39.813	
Rescate de cuotas de fondos mutuos	159.385	40.466
Intereses y dividendos ganados		77.878
Transacciones de préstamos:		
Préstamos por pagar al 31 de diciembre	195.717	158.322
Gastos financieros	67.954	27.432
Compras de bienes:		
Instalaciones	17.678	
Bien raíz	93.862	

## Culminó curso sobre protección ambiental para docentes en UACH

VALDIVIA.— Culminó en la Universidad Austral de Valdivia el Segundo Curso de Perfeccionamiento del Magisterio sobre Protección del Medio Ambiente, en el cual participaron cerca de cincuenta profesores de la provincia. Este curso, de dos días de duración, tuvo por objetivo entregar información sobre protección del medio ambiente a los educadores escolares, utilizando así la educación escolar como el canal de enseñanza sobre la materia para los jóvenes y niños.

Las actividades comenzaron con el encuentro de todos los participantes y la inauguración del curso a cargo de la Directora de la Dirección de Extensión, Oriana González.

### INFORME DE LOS AUDITORES

#### A los señores Accionistas

Compañía de Seguros de Vida BHC S.A.

La Compañía recibió en 1981 algunos servicios administrativos de la Compañía de Seguros Generales BHC S.A. cancelando por este concepto \$33.713.854. Además adquirió en ese mismo año bienes raíces por \$46.986.000 de esa misma Compañía.

20. HECHO POSTERIOR

Con posterioridad al 31 de diciembre de 1982 la situación financiera de la Compañía se ha afectado como consecuencia de la situación que enfrentan empresas relacionadas con la Compañía. Los activos comprometidos, incluidos en el balance general al 31 de diciembre de 1982, son los siguientes:

Inversiones en acciones emitidas por empresas declaradas en cesación de pago	\$111.916.090
Inversiones en pagarés y deudores emitidos por empresas declaradas en cesación de pago	568.634.084
Préstamos por cobrar a empresas relacionadas declaradas en cesación de pago	91.653.568
Total	\$772.203.742

Este importe no incluye las acciones de Compañía Técnico Industrial S.A. y Aceites y Alcoholes Patria S.A., debido a que el 1° de marzo de 1983, los principales acreedores de esas sociedades acordaron efectuar las gestiones necesarias para poner término a la cesación de pagos que los afectaba.

La Compañía posee acciones de la Administradora de Fondos de Pensiones San Cristóbal S.A. Al 31 de diciembre de 1982 dicha inversión asciende a \$10.450.000. Seguidamente se menciona en los estados financieros que dicha Sociedad al 31 de diciembre de 1982, a continuación de operaciones está condicionada a la obtención de recursos necesarios para absorber pérdidas significativas y a la recuperación de inversiones en instrumentos emitidos por empresas declaradas en cesación de pago. Por las circunstancias antes descritas, existe incertidumbre sobre la recuperación de la inversión en la mencionada administradora.

La Superintendencia de Valores y Seguros dispuso el 25 de enero de 1983 que desde esa fecha las inversiones en instrumentos financieros emitidos por empresas declaradas en cesación de pagos no serán consideradas como representativas de inversiones de reservas técnicas y de patrimonio. Como consecuencia de dicha resolución la Compañía tiene un déficit de inversiones para respaldar reservas técnicas, en relación a lo que exige el D.F.L. 251. A la fecha la Compañía está efectuando diversas gestiones para reponer el déficit antes mencionado. Debido a lo anterior, a partir del 9 de febrero de 1983 está suspendida temporalmente, por un plazo de 90 días, la contratación de nuevos seguros y reaseguros. Dicha suspensión no afecta las operaciones de la ISAPRE BHC.

La Compañía está realizando diferentes gestiones tendientes a superar las dificultades antes descritas. Dentro de esas gestiones se considera un eventual reaseguro de las obligaciones derivadas de las pensiones de invalidez y sobrevida. Al respecto es importante señalar que la determinación del valor de esa obligación es altamente sensible a la tasa de descuento que se aplica. Así por ejemplo, si se utilizará una tasa del 7% anual, correspondiente para inversiones del largo plazo en el mercado, se estima que la obligación podría disminuir por este concepto aproximadamente en un 35% (\$305.000.000). Además, las Empresas BHC están realizando diferentes negociaciones con sus acreedores, para una liquidación ordenada de los activos de las sociedades matrices de ese grupo de empresas. A la fecha de emisión de los estados financieros, existe incertidumbre sobre los resultados de tales negociaciones y el efecto que éstas tendrán sobre la Compañía.

LUIS CONTRERAS SOBRAZO

CONTADOR GENERAL

REG. C.C. 32763

LUIS HERNAN PERO COSTABAL

GERENTE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS

SERGIO OYANEDEL GALMEZ

GERENTE GENERAL

**Deloitte  
Haskins + Sells**

Compañía 1005-13°  
Casilla 3147  
Santiago 1  
Teléfonos 714122  
61701  
Telex 0148

### INFORME DE LOS AUDITORES

A los señores Accionistas

Compañía de Seguros de Vida BHC S.A.

Hemos examinado los balances generales de Compañía de Seguros de Vida BHC S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los años terminados en esas fechas. Nuestros exámenes se efectuaron de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesarias en las circunstancias.

Como se describe en Nota 20, existe incertidumbre sobre el valor de recuperación de las diferentes inversiones en empresas relacionadas, así como del resultado de las negociaciones que realiza la Administración de la Compañía y el Grupo de Empresas BHC tendientes a solucionar los problemas que las afectan.

Debido a los posibles efectos de la incertidumbre mencionada en el párrafo precedente, no estamos en condiciones de expresar una opinión sobre los mencionados estados financieros de Compañía de Seguros de Vida BHC S.A.

*Deloitte Haskins + Sells*  
Marzo 3, 1983

Patricia M. Greco

# INVERSIONES LAS NIEVES S.A.

## SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

### BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE

Presidente: Sergio Molina Benítez  
Directores: Javier Vial Castillo  
J. C. Gómez, Luis Gómez, Ignacio Latorre, José Ignacio Pignatta Puga  
Manuel Castro Cuevas

ACTIVOS	1982	1982	1981	PASIVOS	1982	1981
Activos Circulantes						
Caja y Banca	361.372	16.253.638		Capitalizaciones con Bienes y Financieras	741.953.572	206.166.884
Valores negociables	140.676.660	85.403.449		Capitalizaciones con Bienes y Financieras por plazo largo plazo	211.923.380	200.137.481
Deudores varios	5.675.444	46.851.459		Capitalizaciones con el público	503.547.263	472.410.941
Deudas y cuotas, por cobrar empresas relacionadas				Documentos y cuentas por pagar empresas relacionadas	122.396.115	100.376.775
Terceros en venta	879.436.476	761.524.121		Documentos y cuentas por pagar empresas relacionadas	39.661.687	
Impuestos por pagar	57.224	22.915.813		Cuentas por pagar	380.537	
Pagos provisionales remanentes				Provisiones y retenciones	1.132.675	520.448
Total Activo Circulante	1.026.089.816	949.802.460		Total Pasivo Circulante	1.600.995.005	1.096.838.253
Activos Fijo						
Vehículos	1.198.296	1.809.820		Pasivo Largo Plazo		
Máquinas y Utiles	11.955.092	18.493.534		Proyectos financieros	3.392.318.304	1.773.712.484
Invenciones en locales arrendados	6.415.637	6.426.889		Capitalizaciones con el público	37.334.424	144.798.972
Avios. Inversión en activos	(3.849.156)	(3.224.183)		Deudas y cuotas por pagar empresas relacionadas	276.620	
Total Activo Fijo	18.119.849	21.506.960		Total Pasivo Largo Plazo	3.429.929.358	1.918.509.429
Otros Activos						
Invenciones permanentes		2.723.230.276	4.279.532.333	Patrimonio		
Avios y derechos a V.P.P.	1.435.033.108			Capital autorizado, suscrito y pagado di-		
Avios y derechos sin V.P.P.	483.615.126			Dividendo en venta de acciones propias	1.481.034.536	1.411.534.536
Menor valor inv.	482.119.417			Otras capitalizaciones	196.178.370	175.528.370
Avios y derechos, inversiones en V.P.P. (377.378)				Otras capitalizaciones	937.496.128	937.496.128
Diferencia de cambio Circular 384	601.724.933			Reserva legal	37.321.836	37.321.836
Total Otros Activos	3.324.955.209	4.279.532.333		Reservado para futuros dividendos	7.140.299	3.140.299
TOTAL ACTIVOS				Pérdida en el ejercicio	(415.460.316)	(415.460.316)
	4.369.164.674	5.250.441.053		Total Patrimonio	(641.759.489)	2.241.091.261

Las notas adjuntas N°1 al 22 forman parte de estos estados financieros.

### ESTADO DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE

RESULTADOS OPERACIONALES	1982	1981
Ingresos de la explotación		
Mercos. / Costo de la explotación	1.060.055.358	729.738.409
1.583.562.944		224.891.674
Resultado Bruto		
Mercos. / Costo de la función administrativa	42.190.348	404.846.759
(37.808.516)		
RESULTADOS OPERACIONALES	(566.497.534)	346.857.825
RESULTADOS NO OPERACIONALES		
Menos: Gastos financieros y costos	1.358.189.008	1.246.765
Gastos financieros	1.305.651.151	896.029.752
Corrección monetaria	(390.314.053)	137.858.382
Resultado antes Impuesto Renta	(2.902.852.950)	(415.460.316)
Menos: Provisiones Impuesto Renta		
PERDIDA DEL EJERCICIO	(2.902.852.950)	(415.460.316)

Las notas adjuntas N°1 al 22 forman parte de estos estados financieros.

### ESTADO DE CAMBIO EN LA PATRIMONIO FINANCIERO.

Por los años terminados al 31 de diciembre.

RECURSOS OBTENIDOS	1982	1981
Ingresos provenientes de operaciones:		
Otros (del ejercicio)		
Mercos. / Gastos a resultados que no representan disminución de recursos:	1.290.852.950	(415.460.316)
Depreciación activo fijo		
1.076.763	2.146.765	
Disminución inventarios permanentes		
1.376.648.410	531.282.994	
Dividendo percibidos por inversiones permanentes a V.P.P.	76.385.091	102.938.250
Disminución menor valor de inversiones	45.397.195	11.802.400
Disminución activos propios a largo plazo	969.232.900	16.621.500
Gastos provisionales remanentes no circulantes	654.399.570	19.341.773
Aumento pasivos a largo plazo	11.031.242	1.179.242
Menor valor inversiones permanentes		
Disminución inversiones permanentes		
TOTAL RECURSOS OBTENIDOS	1.861.968.355	937.864.663

RECURSOS APlicados	1982	1981
Aumento activo fijo		
1.321.832.367	530.774.729	
37.322.332	274.578.418	
Disminución inventarios permanentes		
1.376.648.410	531.282.994	
Disminución menor valor de inversiones	76.385.091	102.938.250
Disminución activos propios a largo plazo	45.397.195	11.802.400
Gastos provisionales remanentes no circulantes	969.232.900	16.621.500
Aumento pasivos a largo plazo	654.399.570	19.341.773
Menor valor inversiones permanentes		
Disminución inversiones permanentes		
TOTAL RECURSOS APlicados	107.462.551	1.534.490.352

### Disminución del capital de trabajo

CAUDOS NETOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO	1982	1981
Aumento (disminución) del activo circulante		
Caja y banca	1.410.284	13.894.687
Valores negociables	55.273.352	(400.870.870)
Deudores varios	1.175.857	(1.129.784.851)
Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas	22.915.813	22.915.813
Terceros en venta	16.454.194	(431.777)
Impuestos por pagar	57.224	
Total	76.696.704	(1.387.537.450)
Disminución del capital de trabajo		
	1.423.469.696	(596.184.689)

Las notas adjuntas N°1 al 22 forman parte de estos estados financieros.

Notas a los Estados Financieros al 31 Diciembre.

### 4. INVERSIONES EN ACCIONES Y DERECHOS.

- Normas que rigen la presentación de inversiones y derechos en el ejercicio al 31 de Diciembre de 1982. Se presentan en valores negociables cuando son acciones que tienen cotización en bursátil, no exceden del 10% del capital de la emisora y no superan el 10% de las inversiones en acciones y derechos. Cuando las inversiones no cumplen con alguno de los requisitos anteriores, se presentan en Otros Activos, como Inversiones permanentes.

Valores Negociables: se presentan a su costo corregido o a cotización de última transacción vigente al 31 de Diciembre de 1982, [ en caso de ser anterior al 30 de Noviembre de 1982, actualizada por las normas de la corrección monetaria], adaptándose a lo menor: la diferencia entre ambas valorizaciones se muestra en Nota 5.

Inversiones permanentes: cuando las inversiones exceden el 10% del capital de la emisora, superan el 5% del total de su propio activo, se presentan en el ejercicio anterior, de acuerdo a las normas de la corrección monetaria, y se presentan en inversiones permanentes a corto plazo.

Las inversiones tienen patrimonio comprobable negativo se presentan valorizadas a \$ 1.-

Cuando las inversiones en acciones sin cotización bursátil y los derechos en sociedades filiales no cumplen con ninguno de los requisitos señalados anteriormente, se presentan a su costo corregido monetariamente y se resumen los resultados, basa devengada, proporcionalmente por el trimestre ocurrido a diciembre, en los estados financieros al 31 de Diciembre.

5. INVERSIONES EN ACCIONES Y DERECHOS.

Las normas que rigen la presentación de inversiones y derechos hasta el 30 de Septiembre de 1982 y en ejercicios anteriores, en relación a las inversiones permanentes, son las siguientes:

- Registrado: durante el año 1982 en el período 1º (desde 30 de Septiembre y el registrado en ejercicios anteriores, se está amortizando en 10 años.

- Registrado: durante el año 1982 en el período 1º (de Octubre al 31 de Diciembre) se amortiza en un año máximo de 5 años.

Los mayores valores en inversiones con patrimonio negativo, se amortizan en su totalidad al 31 de Diciembre de 1982. La amortización por los ejercicios 1982 y 1981 fue de M\$ 212.171 y M\$ 81.342, respectivamente.

### 5. RESULTADO DEL EJERCICIO.

La Sociedad registra los resultados propios de su gestión, los de sus inversiones permanentes, en base devengada, proporcionalmente a acuerdo con las siguientes normas:

- Para el año 1982

### INVERSIONES PERMANENTES A V.P.P.

Por compras anteriores al 30 de Septiembre de 1982 desde la apertura y/o fecha de compra hasta el 31 de Diciembre de 1982 (en base a doce años), por compras posteriores a esa fecha los resultados del ejercicio forman parte del V.P.P.

Inversiones permanentes sin V.P.P.

Desde el 1º de Octubre de 1982 y compras posteriores hasta el 31 de Diciembre de 1982 (en base a doce años).

- Para el año 1981

### INVERSIONES PERMANENTES A V.P.P.

Por todo el ejercicio.

### INVERSIONES PERMANENTES SIN V.P.P.

No se reconocen.

### 6. ACTIVO FIJO.

Los bienes del activo fijo se presentan a su valor de adquisición más mejoras legales acumuladas al 31 de Diciembre de cada año. La depreciación de los bienes se vuelve calculada de acuerdo con el sistema de depreciación lineal, considerando los años de vida útil de estos.

Las depreciaciones de los ejercicios 1982 y 1981 ascienden a M\$ 1.877,- y M\$ 2.147,- y se presentan en los resultados de operaciones.

### 7. CAMBIO DE APlicación PRINCIPALES CONTABLES.

Como de indice en Nota 2 d, 1º y 2 f), los cambios que se emplean a aplicar, por efecto de la Circular N° 233, desde el 1º de Octubre de 1982, se relacionan fundamentalmente con la valorización de valores negociables, clasificadas como inversiones, contabilización y forma de reconocer resultados de inversiones permanentes con V.P.P. y sin V.P.P.

### 8. CORRECCIÓN MONETARIA.

De acuerdo con las normas sobre corrección monetaria mencionadas en la Nota 1 b), se produce un cargo neto a resultado por un monto de M\$ 590.315, y ahorro por M\$ 137.858, en los años 1982 y 1981, según se resume a continuación:

- Cargas y resultados por actualización de:

### Capital propio

    Capitalización de cambio pasivo en US\$

### Total: Cargas

    Monto: 1.105.315

    Capital: 571.518

    Reserva: 327.288

### Capital: 571.518

## INVERSIONES DE LAS NIEVES S.A.

VERDE DE LA PAG. ANTERIOR

## a) INVERSIONES PERMANENTES A VPP

- Acciones con cotización bolsa:

Tipo de Acción	Cantidad	1 9 8 2	Monto	Reconocimiento	1 9 8 1	Monto	Reconocimiento			
	Acciones		M\$	Resul/Retard.		M\$	Resul/Retard.			
Banco de Chile	(1)	10.397.214	2.693	323.591	(1)	25.490	16.931.476	2.695	401.224	38.532
Banco Hipotecario de Chile	(1)	17.340.000	10.002	142.379	(1)	52.041	6.539.958	8.396	170.460	63.025
CIA. Industrial S.A.	(2)	17.227.748	34.655	1.000	(2)	23.271	12.231.240	1.000	24.840	1.000
CIA. Técnico Industrial	(1)	88.362.663	9.899	151.135	(1)	161.163	142.362.583	2.721.392	25.373	25.373
		859.258		(1.214.477)			2.459.709		(211.258)	
- Acciones sin cotización										
Minería y Ferrocarriles	(1)						1.800.000	10.000	97.301	8.115
Fincas y Altas S.A.	(1) (3)						850.000	5.31	37.225	11.978
Inversiones Altas S.A.	(1)						120.380	10.87	144.473	
Inversiones San Rafael S.A.	(1)	140.000	20.00	162.448	(1)	153				
Inversiones San Crescendo S.A. (1)	365.820	36.36	256.306	(8.628)			278.999		18.093	
- Derechos en Sociedades										
Fábrica de Piles Tejas Ltda.	(1)	49.50	122.248							
CIA. de Inversiones Andina Ltda.	(1)	49.50	122.371							
CIA. de Inversiones San Miguel Ltda. (1)	49.50	122.400								
Corporación Internacionales Ltda.		20.00					20.00		1.086	
CIA.fa. Ida.	(2) (3)						10.00		5.946	2.956
		367.023							5.946	1.870
Total Inversiones permanentes a VPP		1.415.013	(1.123.128)				2.744.456	(1)	191.295	

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(3) Adm. se recomiendan los resultados "en este ejercicio", hasta el 30 de Septiembre de 1982 de inversiones trasladadas desde "Inversiones permanentes a VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y una significa reconocer utilidades por M\$ 8.956 y pérdidas por M\$ 385.-)

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre de terminan lo siguiente:

1982 M\$

1.705.596

1981 M\$

1.705.596

(1) VPP reconocido según datos provisiores al 31.12.82

(2) VPP reconoc



AutORIZADA POR RESOLUCIÓN N° 51-C DEL  
07-01-75. Última modificación, apro-  
bada por Resolución N° 181-E del 26-  
03-81, de la Superintendencia de Va-  
lores y Seguros.

# HOTELES DEL SOL VIÑA DEL MAR S.A.I.C.

## SOCIEDAD ANÓNIMA ABIERTA

### BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE

\* Directorio:  
Presidente: Oscar Sepulveda Letaplat  
Directores: Javier Vial Castillo  
Héctor Vial Castillo  
Sergio Molina Rondas  
Alfredo Vildeiros Valdés

ACTIVO	1982	1981	PASIVO	1982	1981
Activo Circulante			Pasivo Circulante		
Bancos	56,381	230,806	Obligaciones con bancos y financieras	138,695,342	457,718,272
Valores negociables	1,481	38,425,949	Obligaciones con bancos y financieras por- ción corto plazo	2,876,431	5,049,834
Documentos y otras s/obrar empr. relac.	334,938,257	637,626,252	Obligaciones al público	-	234,020,289
Derechos varios	108,001	2,440,000	Cuentas corrientes, saldos acreedores	5,908,863	-
Pagos anticipados a proveedores	-	2,440	Cuentas por pagar empresas relacionadas	700,806	1,673,338
Datos anticipados	2,076,638	1,993,844	Provisiones y retenciones	1,445,952	5,246,465
Total Activo Circulante	337,180,798	670,408,935	Total Pasivo Circulante	149,627,394	703,743,198
Activo Fijo			Pasivo Largo Plazo		
Terrenos	3,026,558	3,026,558	Préstamos bancarios	974,424,031	261,995,400
Vehículos Leasing	329	-	Cuentas por pagar empresas relacionadas	306,643	-
Menos: depreciación acumulada	(59,184)	-	Total Pasivo Largo Plazo	974,730,674	261,995,400
Total Activo Fijo	3,677,689	3,026,558	Patrimonio		
Otros Activos			Capital: suscrito y pagado		
Invenciones permanentes	138,215,745	420,284,933	dividido en 25.000.000 accs.	63,386,222	33,330,000
Accs. y derechos sin VPP	61,376,571	-	Reservas futuras aumentos de capital	37,406,751	-
Accs. y derechos sin VPP	75,268,438	-	Otros reservas	9,205,897	2,093,390
Menor valor inversiones	1,370,537	-	Resultados Netos		
Gastos anticipados a más de un año	68,428	1,999,116	Reservas legales	17,639,205	17,402,644
Gastos de explotación	2,472,687	3,709,030	Reserva futuras dividendos	271,942	477,007
Derechos varios largo plazo	86,872,978	-	Fondo utilidades retenidas	1,044,505	1,043,484
Diferencia de cambio circular 284	89,793,376	-	Mundo futuras eventuales/datos	34,551,623	-
Total Otros Activos	317,422,205	425,983,079	(Péndido utilidad del ejercicio)	1,592,879,850	49,315,698
TOTAL ACTIVO	658,280,682	1,107,428,572	Total Patrimonio	(466,077,378)	141,689,974
			TOTAL PASIVO	658,280,682	1,107,428,572

Las notas adjuntas N° 1 al 22 forman parte de estos estados financieros.

#### ESTADO DE RESULTADOS

Por los años terminados al 31 de Diciembre

	1982	1981
Resultados Operacionales		
Ingresos de la explotación	307,949,499	255,100,477
Menos: Costo de la explotación	(455,392,045)	(95,105,251)
Resultado Bruto	(147,543,546)	159,995,226
Menos: Costo de la función administración	(11,880,082)	(7,660,142)
Resultados Operacionales	(159,423,628)	152,315,084
Resultados no Operacionales		
Menos: Amortización y castigos	(1,619,321)	(1,236,344)
Amortización	(64,354)	-
Gastos financieros	(462,104,384)	(112,814,082)
Más: Corrección monetaria	(30,331,637)	(11,031,040)
Resultado antes Impuesto Renta	(592,379,850)	49,315,698
Menos: Provisión Impuesto Renta	-	-
RESULTADO UTILIDAD DEL EJERCICIO	(592,379,850)	49,315,698

Las notas adjuntas N° 1 al 22 forman parte de estos estados financieros.

#### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

Por los años terminados al 31 de Diciembre

	1982	1981
RECURSOS OBTENIDOS		
Recursos provenientes de operaciones		
Utilidad (pérdida) del ejercicio	(592,879,850)	49,315,698
Menos: Cambios a activos que no representan disminución de recursos	-	-
Depreciación activo fijo	64,954	2,650,951
Amortización menor valor de inversiones	36,194,348	-
Otros recursos	1,929,698	-
Gastos organización	1,336,343	1,728,344
Reconocimiento resultante inversiones permanentes	233,400,524	86,382,338
Proveedores contribuyentes inversiones permanentes sin VPP	17,472,108	-
Menos: diferencia activos fijo	-	-
Corriente de moneda rúbrica no circulantes	119,942,903	(5,464,905)
Total recursos provenientes de operaciones	(182,135,072)	(32,456,668)
Disminución activo fijo	-	225,313,616
Clasificación inversiones permanentes	138,292,423	5,356,823
Disminución inversiones permanentes	-	9,364,675
Reapreciación valor de la inversión en proyecto	591,200,411	20,000,000
Aumento pasivos a largo plazo	-	2,090,380
Aumento menor valor inversiones	-	-
TOTAL RECURSOS OBTENIDOS	545,397,962	391,069,936
RECURSOS APLICADOS		
Aumento activo fijo	70,325	-
Aumento inversiones permanentes	133,774,116	335,512,486
Aumento inversiones a largo plazo	-	1,999,116
Efecto diferencia de cambio entre dólar preferencial y referencial	89,791,376	-
Disminución pasivos a largo plazo	6,474,005	-
Dividendo accionistas	14,887,500	8,853,920
Aumento deudores varios por venta derechos	86,872,978	-
TOTAL RECURSOS APLICADOS	332,510,295	344,365,522
Aumento del capital de trabajo	222,887,567	46,704,314

#### CUADRO METRO EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

Aumento (disminución) del activo circulante

Bancos	(176,425)	230,805
Valores negociables	(38,424,408)	38,182,566
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	(302,687,995)	637,626,292
Derechos varios	(71,440)	129,440
Recaudación por pagar	82,790	1,993,844
Datos anticipados	(341,228,137)	678,165,552
(Aumento) disminución del pasivo circulante	-	-
Préstamos bancos y financieras	319,022,930	(457,718,272)
Obligaciones con el público	234,055,289	(234,020,289)
Otros pasivos	21,323	24,172
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	(5,908,863)	-
Otros derechos y saldos acreedores	-	-
Documentos por pagar	972,532	(1,153,138)
Cuentas por pagar a empresas relacionadas	3,800,513	(5,088,408)
Provisiones y retenciones	-	3,887,364
Impuesto renta	-	-
TOTAL	554,115,804	(431,461,238)
Aumento del capital de trabajo	212,887,667	46,704,314

Las notas adjuntas N° 1 al 22 forman parte de estos estados financieros.

Notas a los Estados Financieros al 31 de Diciembre

#### INSCRIPCIÓN SOCIEDAD

La Sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Valores, no habiéndose otorgado a la fecha número definitivo.

#### NORMAS CONTABLES APLICADAS

##### a) General:

Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 han sido preparados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados e inscritos por la Superintendencia de Valores y Seguros, aplicables a empresas en marcha, vigentes para cada ejercicio.

##### b) Corrección Monetaria:

Los activos y pasivos no monetarios y el capital propio financiero han sido actualizados de acuerdo a cotizaciones vigentes. Los cuadros de resultado del año 1982 y 1981, han sido corregidos contablemente en base a los Índices de corrección monetaria, con el objeto de presentarlos en valores en pesos chilenos. Adicionalmente se ha buscado de posibilitar una mejor comparación entre las cifras de los estados financieros por los años 1982 y 1981, los saldos correspondientes a éste último han sido actualizados extracontablemente en un 20%.

##### c) Moneda Extranjera:

Los saldos en moneda extranjera se presentan al tipo de cambio vigente al cierre de cada ejercicio.

- Al 31 de Diciembre de 1982: dólar referencial \$ 73,57 por US\$ 1.-. Cuando corresponde, la diferencia entre el dólar preferencial (\$58,47 por US\$ 1.-) y el referencial se presenta en Otros Activos.

##### d) Inversiones en Acciones y Derechos:

- Normas que rigen la presentación de inversiones y derechos en el ejercicio al 31 de Diciembre de 1982 y 1981.

Se presentan en el balance general son acciones que tienen cotización bursátil, las cuotas de capital de la empresa y sus derechos que tienen cotización bursátil.

Las inversiones tienen patrimonio contable negativo se presentan valorizadas a VPP.

Cuando las inversiones en acciones sin cotización bursátil y los derechos en sociedades limitadas no cumplen con ninguno de los requisitos señalados anteriormente, se presentan a su costo corregido monetariamente y se reconocen los resultados, base devengada, proporcionalmente por el trimestre Octubre a Diciembre, en los estados financieros al 31 de Diciembre de 1982.

La valorización de las acciones con cotización bursátil, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre determinan lo siguiente:

1982 1981  
\$ \$  
168,894 1,660,000

Valorización a última transacción 13,263 49,800

(1) VPP reconocido según datos definitivos al 31-12-82  
(2) VPP reconocido según datos provisorios al 31-12-82

La valorización de las acciones con cotización bursátil, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre determinan lo siguiente:

1982 1981  
\$ \$  
168,894 1,660,000

Valorización a última transacción 13,263 49,800

(1) VPP reconocido según datos definitivos al 31-12-82  
(2) VPP reconocido según datos provisorios al 31-12-82

La valorización de las acciones con cotización bursátil, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre determinan lo siguiente:

1982 1981  
\$ \$  
168,894 1,660,000

Valorización a última transacción 13,263 49,800

(1) VPP reconocido según datos definitivos al 31-12-82  
(2) VPP reconocido según datos provisorios al 31-12-82

La valorización de las acciones con cotización bursátil, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre determinan lo siguiente:

1982 1981  
\$ \$  
168,894 1,660,000

Valorización a última transacción 13,263 49,800

(1) VPP reconocido según datos definitivos al 31-12-82  
(2) VPP reconocido según datos provisorios al 31-12-82

La valorización de las acciones con cotización bursátil, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre determinan lo siguiente:

1982 1981  
\$ \$  
168,894 1,660,000

Valorización a última transacción 13,263 49,800

(1) VPP reconocido según datos definitivos al 31-12-82  
(2) VPP reconocido según datos provisorios al 31-12-82

La valorización de las acciones con cotización bursátil, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre determinan lo siguiente:

1982 1981  
\$ \$  
168,894 1,660,000

Valorización a última transacción 13,263 49,800

(1) VPP reconocido según datos definitivos al 31-12-82  
(2) VPP reconocido según datos provisorios al 31-12-82

La valorización de las acciones con cotización bursátil, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre determinan lo siguiente:

1982 1981  
\$ \$  
168,894 1,660,000

Valorización a última transacción 13,263 49,800

(1) VPP reconocido según datos definitivos al 31-12-82  
(2) VPP reconocido según datos provisorios al 31-12-82

La valorización de las acciones con cotización bursátil, incluidas en el rubro inversiones permanentes a VPP, a cotización bursátil de cierre determinan lo siguiente:

**HOTELES DEL SOL VIÑA DEL MAR S.A.I.C.**

(VIENE DEL FRENTE)

c) INVERSIONES PERMANENTES SIN VPP	1982			1981			
	Cantidad	%	Monto	Recomendación	Cantidad	%	Monto
Acciones sin cotización bolsa							
Tipo de acción							
Minera Panopulli S.A.	644.000	9,08	11.120	( 8.493)	644.000	9,38	19.817
Soc. Com. António V. y Cia. CPA 3	( 4)				12.420		12.420
Inversiones F y H S.A.	16.000	9,93	20.573	( 409)	495.000	9,93	20.582
Inmob. Ahumada 370 S.A.	50.000	9,77	1.035		90.000	9,00	10.951
Productores de Alimentos S.A.	( 4)				12.000	9,77	11.740
Adu. Fondos Nubus S.A. (Ex) S.A.	17.640	9,80	19.326	( 1.097)	6.811	9,80	2.640
Colmaderas Bns. Agentes de Valores	( 4)	3.025	5,92	8.727	( 1.328)		
Total			77.416	( 1.25.618)			
Sociedad							
Inversiones San Bernardo Ltda.	( 4)		10.00	15.125	( 17.445)		9.00
Agrícola Santa Blanca Ltda.							190
Menos: provisión por valorización:				( 17.472)			10.00
TOTAL INVERSIONES PERMANENTES SIN VPP			75.169	( 44.085)			143.889

Las inversiones del rubro que tienen asterisco (\*) tienen al 31 de Diciembre de 1982 patrimonio contable negativo; su patrimonio económico no es susceptible de determinar razonablemente a la fecha. Considerando lo anterior, se ha constituido en esta sociedad terminal una provisión equivalente al 50% del monto de la inversión.

Las inversiones del rubro con doble asterisco (\*\*) tienen resultados reconocidos según datos provisoriales al 31 de Diciembre de 1982.

6.- RECONOCIMIENTO RESULTADOS INVERSIONES PERMANENTES

- Inversiones permanentes sin VPP

Los resultados se reconocen en base devengada. Al 31 de Diciembre de 1982, se presenta pérdida de M\$ 189.802 en Cuentas de la Explotación; en el ejercicio anterior, ante reestructuramiento, en la misma base, se incrementó en Cuentas de la Explotación por M\$ 86.283.

Detalle del reconocimiento de resultados se muestra en Nota 5.

- Inversiones permanentes sin VPP

Los resultados se reconocen en base devengada por el período 1º de Octubre al 31 de Diciembre de 1982. Este cambio implica registrar pérdida por M\$ 44.083 en Cuentas de la Explotación, en el ejercicio anterior no se reconocen este efecto.

7.- APERTURA DOCUMENTOS Y CUENTAS POR COBRAR Y PAGAR CON SOCIEDADES RELACIONADAS

1) Detalle Activos	Detcts. por Cobrar		Deudores Varios		Ctas. Corrientes		Reservas
	1982	1981	1982	1981	1982	1981	
a) Coligadas							
Inversiones San Bernardo Ltda.	--	--	--	--	--	--	437
b) Cuentas de la Estructura	130.043	--	--	2.219	--	--	
c) Otras relaciones							
Inversiones Huilán S.A.							246
Inversiones Valdivia S.A.							2
Soc. Inversiones Investor Ltda. y Cia. CPA 1							117
Soc. Inversiones José Miguel Carrera S.A.	1.118		196.688		41.885		
Soc. Inversiones Investor Ltda. y Cia. CPA 2			18.777				
Minera Panopulli S.A.							6.426
Comerc. Antonio V. S.A.							1.058
Inversiones Santa Blanca S.A.							8.726
Inversiones San Bartolomé S.A.							14.20
Inversiones Río Claro Ltda.							61.281
C.I. Inversiones S.A.							101.992
Inversiones F y H S.A.							793
Comercializadora Futura S.A.							15.346
Inversiones San Matías S.A.							22.978
Inversiones San Esteban S.A.							1.142
Inversiones Río Claro Ltda.							94.284
C.I. Inversiones S.A.							455
Dist. y Com. Automotriz Moneda Ltda.							353
Inversiones San Bartolomé S.A. y Cia.							15.346
Com. Inversiones S.A.							270.813
Soc. Inversiones Investor Ltda. y Cia. CPA 3							1.642
Soc. Inversiones Hormeloid Ltda. y Cia. CPA 4							5
Inversiones Barros S.A.							58
Menos: provisión por acreedores con patrimonio contable negativo					( 4.694)		( 106.513)
Total Cuentas de la Estructura	1.118		635.268		14.081		319.738
Total Largo plazo							2.358

Las sociedades del rubro que tienen asterisco (\*) tienen al 31 de Diciembre de 1982 patrimonio contable negativo; su patrimonio económico no es susceptible de determinar razonablemente a la fecha. Considerando lo anterior, se ha constituido en esta sociedad terminal una provisión equivalente al 50% de los saldos de estas sociedades relacionadas.

2) Detalle Pasivos

Ctas. por Pagar	Ctas. Corrientes		Reservas		
	1982	1981	Saldo Acreedores	1982	1981
a) Coligadas					
No tiene					
b) Coligantes					
No tiene					
c) Otras relaciones					
Inv. Huilán S.A.	965	--	Varios	50.038	
Empres. Serv. Computacionales Cifac Ltda.	42	--	Varios	52.139	
Inversiones Las Nieves S.A.	--	--	Varios	78	
Soc. Inversiones Investor Ltda. y Cia. CPA 2	--	--	Varios	261	
Soc. Inversiones Investor Ltda. y Cia. CPA 3	--	--	Varios	154	
Soc. Inversiones Investor Ltda. y Cia. CPA 4	--	--	Varios	153	
Grup. Inmobiliario Metalurgico Gim Ltda.	--	--	Varios	701	
Total Cuentas de la Estructura			Varios	308	
Total Largo plazo			Varios	1.007	
Total Cuentas de la Estructura			Varios	1.767	

8.- TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Para los efectos de exponer las transacciones con entidades relacionadas, se han considerado en los años 1982 y 1981 todas las operaciones que encienden cualquiera de los siguientes márgenes:

Transacciones con efecto en los resultados superiores al 5% de los resultados de la Sociedad.

Transacciones cuyos montos sean mayores al 5% del total de los activos de la Sociedad.

Transacciones efectuadas durante 1981:

Relación con Otras Sociedades	Detalle Operación	Tenencia Transada	Monto Operación	Efecto Resultados	Periodo	Unidad M\$
a) Coligadas						
No tiene						
b) Coligantes						
No tiene						
c) Otras relaciones						
Inv. Santa Blanca S.A.	Cuenta corriente	Varios	Varios	50.038		
Inv. San Bartolomé S.A.	Cuenta corriente	Varios	Varios	52.139		
Comerc. Antonio V. S.A.	Cuenta corriente	Varios	Varios	78		
Inversiones Investor Ltda. y Cia. CPA 1	Compra acciones	1.70	67.397	-		
Inversiones Investor Ltda. y Cia. CPA 2	Compra acciones	5.34	45.455	-		
Inv. San José S.A.	Cuenta corriente	Varios	Varios	1.673		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	114.952		
Total Largo plazo			Varios	178.176		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	313.128		
Total Largo plazo			Varios	296.351		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	510.479		
Total Largo plazo			Varios	474.527		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	985.006		
Total Largo plazo			Varios	949.053		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	1.934.059		
Total Largo plazo			Varios	1.873.576		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	3.807.635		
Total Largo plazo			Varios	3.747.132		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	7.614.767		
Total Largo plazo			Varios	7.580.708		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	15.205.475		
Total Largo plazo			Varios	15.124.473		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	30.410.948		
Total Largo plazo			Varios	29.904.946		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	60.815.894		
Total Largo plazo			Varios	59.809.890		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	121.631.784		
Total Largo plazo			Varios	120.609.784		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	243.243.568		
Total Largo plazo			Varios	242.229.568		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	485.487.132		
Total Largo plazo			Varios	481.459.132		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	966.974.264		
Total Largo plazo			Varios	952.952.264		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	1.930.948.528		
Total Largo plazo			Varios	1.875.948.528		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	3.865.897.056		
Total Largo plazo			Varios	3.751.897.056		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	7.727.794.112		
Total Largo plazo			Varios	7.503.794.112		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	15.451.588.224		
Total Largo plazo			Varios	15.005.588.224		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	30.903.176.448		
Total Largo plazo			Varios	29.505.176.448		
Total Cuentas de la Estructura			Varios	61.806.352.896		
Total Largo plazo			Varios	59.005.352.896		
Total Cuentas de la Estructura			Varios			

## HOTELES DEL SOL VIÑA DEL MAR S.A.I.C.

(CONCLUSIÓN)

3.- Los presentes estados financieros no incluyen ningún tipo de ajustes de activos/salvo Provisiones en cuentas por Cobrar e inversiones permanentes sin V.P.P. y/o pasivos que pudieren ser necesarios en el caso de que la sociedad no pueda continuar sus operaciones.

4.- a) Detalle inversiones en sociedades que se encuentran en cesación de pago:

Sociedad	Inv. Permanent- tes a V.P.P. M\$	Inv. Permanent- tes sin V.P.P. M\$	Deudores Varios M\$	Cuentas Corrientes M\$
Compañía Industrial	61.577			1.118
Inversiones San Cristóbal S.A.		5.540		4.850
Soc. de Inv. Juan Miguel Carrera S.A.			1.664	
Inv. M. Peralta S.A.			8.545	
Invers. Hoteles del Sol Arica S.A.			30.840	
Comercial Antonio Varas S.A.			45.945	
Inversiones San Bernardo S.A.			70.500	
Inversiones San Bartolomé S.A.			198	
Invers. Libertador Bernardo O'Higgins S.A.		20.573		11.509
Inversiones F. M. S.A.			11.224	
Comercial Industrial Futura S.A.			22.198	
Inversiones San Matías S.A.			343	
Inversiones San Esteban S.A.			29.340	
Import. y Distribuidora Automotriz Moneda Ltda.			14.381	
Inversiones San Bartolomé S.A. y Cia.			7.728	
Correlaciones Industriales S.A.		19.320		
Administradora Fomento Mutual Siglo XXI S.A. (*)		8.237		
Colocadora BNC S.A. Agente de Valores (*)		4.349		
Productora Alimentaria S.A. - Prodal		9.177		
Inversiones San Bernardo S.A. - Prodal		7.563		14.083
Invers. San Bernardo Ltda. y Cia. CPA Dos				
Inversiones San Bernardo Ltda.				
Cia. Agrícola Santa Blanca Ltda.				
	61.577	75.365	15.201	319.737

(\*) Sociedades que se encuentran en liquidación.

A la Fecha no se puede determinar el valor de las inversiones efectuadas en sociedades que se encuentran en cesación de pago y/o en liquidación.

5.- Al 10 de Marzo de 1983 la sociedad tiene, de acuerdo a sus antecedentes, los siguientes compromisos/impagos:

Banco	Monto M\$
Banco Morgan Financ.	1.481
Banco Concepción	133.125
Leyes Sociales	53
Técnic. (retenciones)	151

Los efectos mencionados en párrafos anteriores y en Nota 20 y 21 determinan, en el futuro inmediato, incertidumbre manifiesta respecto a la continuidad operacional de la sociedad y sociedades relacionadas.

EMILIO DOMÍNGO ALIAGA  
Contador General  
C.C. N° 24.078

PATRICIO MAYO CORREA  
Gerente General

## OPINIÓN DE LOS AUDITORES

Señores Presidenta y Directores de  
Hoteles del Sol Viña del Mar S.A.I.C.

1. Hemos examinado los balances generales de Hoteles del Sol Viña del Mar S.A.I.C., al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros examenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que, en nuestra opinión, son apropiados para determinar la veracidad de los estados financieros en las circunstancias.

2. El resultado del ejercicio de 1982, lo cual ha determinado un patrimonio neto de M\$ 592.880 durante el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982, es negativo.

3. Como se describe en Nota 20, durante el ejercicio 1982 la Sociedad incurrió en una pérdida neta de M\$ 592.880 durante el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982, lo cual ha determinado un patrimonio neto de M\$ 592.880 durante el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1982.

4. La Sociedad ha entrado en cesación de pago y posteriormente presentó a los Tribunales de Justicia un convenio judicial preventivo con abandono de bienes, solicitud que a la fecha de nuestro informe se encuentra en trámite. Asimismo se están analizando otras alternativas al respecto.

5. Formando parte de los activos se incluyen cuentas por cobrar por M\$ 334.938 a sociedades relacionadas, muchas de ellas en cesación de pago e inversiones en sociedades con patrimonio negativo valorizadas al costo reajustado por M\$ 1.472 por las cuales se han constituido provisiones equivalentes a un 50% de las cuentas por cobrar a sociedades relacionadas con patrimonio negativo y a un 50% por las citadas inversiones en sociedades con patrimonio negativo.

6. Los estados financieros han sido preparados bajo el principio de empresa en marcha, no incluyendo ajustes que den reconocimiento so integral a la recuperabilidad, clasificación y valuación de los activos y a la clasificación y valuación de los pasivos que sería necesario efectuar en caso de interrupción anticipada de sus operaciones derivada de las situaciones señaladas anteriormente.

7. Con fecha 30 de Junio de 1982, emitimos nuestra opinión sin salvaguardias sobre los estados financieros al 31 de diciembre de 1981, los cuales fueron preparados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados y normas específicas de la Superintendencia de Valores y Seguros, aplicados consistentemente con el ejercicio anterior.

8. Debido a los efectos significativos sobre los estados financieros que puedan originar las incertidumbres respecto a la recuperabilidad de las cuentas por cobrar a sociedades relacionadas, la valuación de inversiones en sociedades con patrimonio negativo y la evaluación de la incertidumbre respecto a la continuidad operacional de la Sociedad, se ha considerado derivada de las situaciones señaladas en los párrafos 5 y 6 anteriormente, no expresamos una opinión sobre el balance general al 31 de diciembre de 1982, los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera de nuestras del Sol Viña del Mar S.A.I.C., por el ejercicio de doce meses terminado en esa fecha.

LANGTON CLARKE  
COOPERS & LYBRAND

Marcos Arceaga LL.

24 de marzo de 1983.

Tattersall Remates S.A.  
(SOCIADAD ANONIMA CERRADA)

ACTIVOS	\$	PASIVOS	\$
ACTIVO CIRCULANTE:		PASIVO CIRCULANTE:	
Disponible	149.834	Retenciones	36.444
Deudores varios	313		
Cuentas por cobrar a empresas relacionadas	6.940.500		
Impuestos por recuperar	14.640		
Total activo circulante	7.105.287	Total pasivo circulante	36.444
PATRIMONIO:			
Capital suscrito y pagado	7.134.000		
Pérdida del ejercicio	( 65.157)		
Total patrimonio	7.068.843		
Total Activos	7.105.287	Total Pasivos	7.105.287
	=====		=====

Las notas adjuntas números 1 al 12 forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE RESULTADOS

Por el periodo comprendido entre el 31 de julio de 1982 y el 31 de diciembre de 1982

## RESULTADOS OPERACIONALES:

	\$
Ingresos de explotación	720.471
Costos de explotación (menos)	(407.381)
Margen de explotación	313.090
Gastos de administración y ventas (menos)	(295.814)
Resultado operacional	17.276
	=====

## RESULTADOS NO OPERACIONALES:

	\$
Ingresos financieros	1.051.216
Corrección monetaria	(1.133.649)
Resultado no operacional	( 82.433)
Resultado antes de impuestos	( 65.157)
Impuestos a la renta	-.-
Pérdida del ejercicio	( 65.157)
	=====

Las notas adjuntas números 1 al 12 forman parte integral de estos estados financieros

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

1.- Tattersall Remates S.A. es una Sociedad cerrada constituida por escritura pública de fecha 31 de julio de 1982 ante el Notario de Santiago don Camilo Valenzuela Riveros e inscrita en el Registro de Comercio de Santiago con fecha 13 de agosto de 1982, a fojas 13788 N° 8136.

## 2.- Criterios contables aplicados:

## a) Periodo cubierto por los estados financieros:

Los estados financieros cubren un periodo de cinco meses, entre el 31 de julio de 1982 y el 31 de diciembre de 1982.

## b) Corrección monetaria:

Los estados financieros han sido ajustados mediante la aplicación de las normas de corrección monetaria de acuerdo con principios generalmente aceptados en Chile.

## c) Impuesto a la renta:

La Sociedad presenta al 31 de diciembre de 1982 una base imponible negativa, motivo por el cual no se ha constituido provisión para impuestos a la renta.

## 3.- Cambios contables:

No se han producido cambios contables, en relación a ejercicios anteriores, por tratarse del primer ejercicio contable.

BALANCE GENERAL  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

## 4.- Efectos de la corrección monetaria:

Como resultado de la aplicación de la corrección monetaria del capital propio financiero, activos y pasivos no monetarios, se produjo un cargo neto a los resultados del ejercicio por \$ 1.133.649, que se detalla como sigue:

1982  
\$

Corrección de activos:	
Circulante	351
Corrección de pasivos:	
Capital propio financiero	(1.134.000)
Pérdida neta por corrección monetaria	(1.133.649)
	=====

## 5.- Impuesto a la renta:

La Sociedad por su primer ejercicio de cinco meses presenta una pérdida tributaria de primera categoría de \$ 65.157 que caduca en el año comercial 1987, de acuerdo a las disposiciones legales vigentes. Igual monto de pérdida tributaria presenta la tasa adicional del Art. 21 del D.L. 824, sin plazo de expiración.

De acuerdo con esto, no se ha dado reconocimiento al concepto de impuestos diferidos por no existir diferencias temporales entre el resultado financiero y el resultado tributario.

## 6.- Indemnización por años de servicio:

La Sociedad no tiene pactado con su personal una indemnización garantizada por años de servicio, por lo que no se ha constituido provisión por dicho concepto.

## 7.- Contingencias y compromisos:

A la fecha de cierre de los estados financieros no existen contingencias directas o indirectas que afecten el patrimonio de la Sociedad o el resultado del ejercicio.

## 8.- Cambios en el patrimonio:

Durante el año 1982, el patrimonio de la Sociedad tuvo las siguientes variaciones:

Capital Social	Resultado del ejercicio
\$	\$
Saldo al 31 de julio de 1982	6.000.000
Revalorización del capital propio	1.134.000
Pérdida del ejercicio 1982	( 65.157)
Saldos al 31 de diciembre de 1982	7.134.000
	=====

## 9.- Transacciones con entidades relacionadas:

Las transacciones con entidades relacionadas corresponden a:

RUT	Razón Social	Relación	Transacciones	Monto
90.035.000-7	Sociedad El Tattersall S.A. Matriz		Servicios cobrados (neto de pagados)	329.404

## 10.- Remuneraciones del Directorio:

Durante el año 1982 no se pagaron remuneraciones al Directorio.

## 11.- Transacciones de acciones:

No se han efectuado transacciones de acciones por parte de los Directores y Administradores de la Sociedad durante el ejercicio 1982.

## 12.- Hechos posteriores:

Entre la fecha de cierre y la fecha de preparación de los estados financieros, no se han producido hechos que afecten el resultado del ejercicio de cinco meses cerrado al 31 de diciembre de 1982.

LUIS F. GONZALEZ MARTINEZ  
CONTADOR GENERAL  
Reg. C.C. N° 16.595

JORGE UNDURRAGA BARRIOS  
GERENTE GENERAL

Santiago, febrero de 1983

Comunicada por escritura pública el 20 de Marzo de 1941  
ante el Notario Don José Lázaro Tafolla Avendaño.  
Decreto Supremo N° 1113 del 14 de Abril de 1941. Última  
reforma con nuevo texto de Escritura escritura de 26 de  
Octubre de 1981 Notaria Morandé. Entrado a trámite y  
publicado en Diario Oficial de fecha 6 de Noviembre de 1981.

# MANGANESOS-ATACAMA S.A.

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982-1981

Capital Autorizado... \$ 20.000.000  
Capital Suscrito..... \$ 20.000.000  
Capital Pagado..... \$ 20.000.000  
Revalorización Capital \$ 6.673.406  
Reservas..... \$ 34.037.844

### DIRECTORIO

Presidente: Don Jenífero Pérez Zafra  
Vice-Presidente: Don Agustín Argüello Fano  
Directores: Don Sergio Enriquez Latorre  
Don Gonzalo Villaseca León

ACTIVO	1982	1981
ACTIVO CIRCULANTE:		
Disponible	\$ 15.322.059	\$ 791.528
Depósitos a plazo	2.965.286	6.147.200
Otros deudores por ventas	2.491.134	422.863
Deudores varios	1.594.614	855.887
Cuentas por cobrar por ventas a empresa relacionada	13.124.838	43.200
Existencias	10.444.284	29.916.204
Impuestos por recuperar	148.414	5.840.469
Gastos pagados por anticipado	310.745	322.670
Total activo circulante	46.401.374	44.340.021
ACTIVO FIJO:		
Terrenos	2.765.450	2.765.450
Construcciones y obras de infraestructura	27.369.655	28.238.910
Maquinarias y equipos	25.180.774	26.091.237
Repuestos de carácter fijo	4.846.160	5.143.113
Mayor valor por retasación técnica	31.629.075	31.629.075
Depreciaciones acumuladas	91.791.114	93.867.785
	(19.954.638)	(16.046.512)
Activo fijo neto	71.836.476	77.821.273
OTROS ACTIVOS:		
Inversión en otras sociedades	470.713	470.879
Deudores varios a largo plazo	3.995.792	4.252.959
Indemnización por años de servicio diferidas	795.299	1.113.420
Otros	6.542	
Total otros activos	5.268.346	5.837.258
TOTAL DEL ACTIVO	\$123.506.196	\$127.998.552

PASIVO	1982	1981
PASIVO CIRCULANTE:		
Dividendos por pagar	\$ 29.000	\$ 58.896
Cuentas por pagar	5.785.229	534.762
Acreedores varios	34.026	26.978
Cuentas por pagar a empresa relacionada	1.327.609	36.175.125
Provisiones	4.496.100	2.806.224
Retenciones	1.244.656	1.549.040
Impuestos a la renta	3.529.169	
Total pasivo circulante	16.445.789	41.151.025
PASIVO A LARGO PLAZO		
Provisiones	7.028.859	6.136.277
PATRIMONIO:		
Capital pagado	26.670.000	26.670.000
Reservas:		
Revalorización capital	3.406	3.406
Mayor valor en retasación técnica del activo fijo	31.585.039	31.607.056
Otras (para capitalización)	21.204.110	21.651.616
Utilidades retenidas:		
Utilidades acumuladas (leyes especiales y otras reservas)	1.248.695	15.145.541
Utilidad (Pérdida) del año	19.320.298	(14.366.369)
Patrimonio neto	100.031.548	80.711.250
TOTAL DEL PASIVO	\$123.506.196	\$127.998.552

### ESTADOS DE RESULTADOS

POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

	1982	1981
INGRESOS DE EXPLOTACION:		
Ventas de ferromanganese y otros	\$159.434.141	\$133.190.393
COSTO DE EXPLOTACION	(103.919.951)	(131.238.671)
MARGEN DE EXPLOTACION	55.514.190	1.951.722
GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS	(13.742.267)	(14.370.092)
UTILIDAD (PERDIDA) OPERACIONAL	41.771.923	(12.418.370)
RESULTADO NO OPERACIONAL:		
Ingresos financieros	1.103.437	539.883
Otros ingresos fuera de la explotación	3.034.352	3.666.250
Gastos financieros	(5.925.556)	(2.246.647)
Pérdida de cambio	(6.375.260)	
Otros egresos fuera de la explotación	(2.604.307)	(2.089.306)
Corrección monetaria	(6.670.218)	(1.818.179)
Pérdida no operacional	(17.437.552)	(1.947.999)
UTILIDAD (PERDIDA) ANTES DE IMPUESTOS A LA RENTA E INGRESOS EXTRAORDINARIOS	24.334.371	(14.366.369)
IMPUESTOS A LA RENTA:		
Total a pagar	(5.014.073)	
Efecto tributario de las pérdidas acumuladas	(10.272.421)	
UTILIDAD (PERDIDA) ANTES DE INGRESOS EXTRAORDINARIOS	9.047.877	(14.366.369)
INGRESOS EXTRAORDINARIOS:		
Aplicación de pérdidas tributarias de años anteriores	10.272.421	
UTILIDAD (PERDIDA) DEL AÑO	\$ 19.320.298	\$ (14.366.369)

### ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

	1982	1981
RECURSOS OBTENIDOS:		
Provenientes de (aplicados en) operaciones:		
Utilidades (Pérdida) del año	\$19.320.298	\$ (14.366.369)
Cargos (abonos) a resultados que no implican utilización de capital de trabajo:		
Depreciaciones	4.729.612	4.468.208
Incremento provisión para indemnizaciones por años de servicio	1.403.603	5.019.064
Disminución neta de repuestos de carácter fijo	3.098.139	
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes y capital de trabajo al inicio del año	(665.563)	(961.861)
Total recursos provenientes de (aplicados en) operaciones	27.886.089	(5.840.958)
Disminución neta de otros activos	457.374	536.752
Indemnización por años de servicio, exceso provisión clasificada en el año anterior como corto plazo	511.692	
Total recursos obtenidos	28.855.155	(5.304.206)
RECURSOS APLICADOS:		
Adiciones al activo fijo	2.088.566	2.663.107
Indemnización por años de servicio:		
Pagos contra provisión a largo plazo	7.912.975	
Traspaso al circulante	1.174.021	
Total recursos aplicados	2.088.566	11.750.103
AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	\$26.766.589	\$ (17.054.309)
CAMBIOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:		
Aumento (disminución) del activo circulante:		
Disponible y depósitos a plazo	\$11.348.617	2.284.179
Otros deudores por ventas y deudores varios	2.806.998	(1.662.036)
Cuentas para cobrar por ventas a empresa relacionada	13.081.638	(14.064.826)
Existencias	(19.471.920)	13.857.969
Impuestos por recuperar y gastos pagados por anticipado	(5.703.980)	(2.422.631)
Aumento (disminución) del activo circulante	2.061.353	(2.007.345)
Aumento (disminución) del pasivo circulante:		
Dividendos por pagar	(29.896)	(774)
Cuentas por pagar	5.250.467	(13.152.001)
Cuentas por pagar a empresa relacionada	(34.847.516)	36.175.125
Provisiones y retenciones	1.385.492	(7.975.386)
Acreedores varios e impuestos a la renta	3.536.217	
Aumento (disminución) del pasivo circulante	(24.705.236)	15.046.964
AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	\$26.766.589	\$ (17.054.309)

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1982 Y 1981

#### 1. SITUACION DE LA SOCIEDAD E INSCRIPCION EN EL REGISTRO DE VALORES

Manganesos Atacama S.A. es una subsidiaria de la Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones que posee el 85.864% de las acciones en circulación. Aproximadamente un 95% de sus ingresos de explotación corresponden a ventas de minerales efectuadas a la actual Compañía Siderúrgica Huachipato S.A., también subsidiaria de la Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones.

En la actualidad la Sociedad tiene en explotación tres yacimientos mineros, uno de su propiedad (Corral Quemado) y dos que arrienda a la Compañía Minera del Pacífico S.A. (Mina Alta y Los Loros), también subsidiaria de la Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones. El contrato de arriendo de estos yacimientos no se había renovado por escrito al 31 de diciembre de 1982.

Por razones de mercado, las minas y planta estuvieron paralizadas desde diciembre de 1981 a abril de 1982. Las ventas efectuadas durante el período enero a abril de 1982 corresponden a los productos existentes al 31 de diciembre de 1981.

La Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones, de acuerdo con las instrucciones del Supremo Gobierno, debe licitar las acciones que posee de la Sociedad.

En la actualidad se encuentra en trámite la inscripción de la Sociedad en el registro de valores de la Superintendencia de Valores y Seguros. Se ve concretada esta inscripción la Sociedad quedará al igual que las demás sociedades anónimas abiertas bajo la fiscalización de dicha Superintendencia. En todo caso se han presentado los estados financieros de 1982 y 1981 se han tenido en consideración la instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros a las sociedades que están bajo su fiscalización.

#### 2. PRACTICAS CONTABLES

##### a) Corrección monetaria

Los activos y pasivos, el capital propio, las cuentas de resultado y el estado de cambios en la posición financiera, se actualizan de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, para reflejar en los estados financieros la variación en el poder adquisitivo del peso chileno. Para estos efectos se considera la variación del Índice de Precios al Consumidor (20,0% en 1982 y 11,1% en 1981).

##### b) Pasivos en moneda extranjera

Los pasivos en moneda extranjera se expresan a los respectivos tipos de cambio vigentes al cierre del año (\$73,43 y \$39,00 por dólar al 31 de diciembre de 1982 y 1981, respectivamente).

##### c) Existencias

Las existencias están valorizadas como sigue:

- Minerales al costo primo o de adquisición, según proceda.
- Materias primas y materiales en bodega al costo promedio de adquisición.
- Materiales en tránsito, al costo de adquisición

El costo de las existencias ha sido actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y su valor final no excede su valor de mercado.

# MANGANESOS ATACAMA S.A.

(CONCLUSION)

## d) Activo fijo y depreciaciones

Los bienes del activo fijo se presentan al costo de adquisición, o al valor de restación técnica efectuada al 31 de diciembre de 1979, según proceda, actualizados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

La depreciación es calculada linealmente sobre el costo actualizado y de acuerdo con los años de vida útil restante de los bienes.

## e) Indemnizaciones por años de servicio

Las indemnizaciones por años de servicio devengadas por los trabajadores sujetos a convenios colectivos, son provisionadas de acuerdo con la obligación total devengada a su valor corriente.

## f) Estados financieros de 1981

Para fines comparativos, los estados financieros de 1981 se presentan actualizados extracontablemente en un 20,0%. Dicho porcentaje corresponde a la variación del Índice de Precios al Consumidor ocurrida entre noviembre de 1981 y noviembre de 1982.

## 3. CAMBIOS CONTABLES

Las prácticas contables descritas en la Nota 2 han sido aplicadas uniformemente durante 1982 y 1981.

## 4. CORRECCIÓN MONETARIA

El detalle del monto de la corrección monetaria acreditado (debitado) a resultados es el siguiente:

	1982	1981
Actualización de:	\$	\$
Capital propio	(13,451,875)	(9,499,205)
Activo fijo	12,724,600	7,415,764
Otros	2,189,124	(1,328,741)
Cuentas de resultado	(8,132,067)	1,594,003
Pérdida por la variación en el poder adquisitivo del peso chileno	(6,670,218)	(1,818,179)

## 5. EXISTENCIAS

El detalle de las existencias que poseía la Sociedad al 31 de diciembre de 1982 y 1981, es el siguiente:

	1982	1981
Minerales para la venta y en proceso	2,739,773	24,413,153
Materias primas, materiales y otros:		
En bodega	7,457,297	5,406,522
En tránsito	247,214	96,529
Totales	10,444,284	29,916,204

## 6. ACTIVO FIJO

Al 31 de diciembre de 1982 y 1981 el activo fijo comprendía principalmente las construcciones y las obras de infraestructura y las maquinarias y equipos en las minas, según el siguiente detalle:

	1982	1981
Valores originales	Mayor valor por restación técnica	
actualizados	(actualizada)	Totales
	\$	\$
Terrenos	2,765,450	29,977,755
Construcciones y obras de Infraestructura	27,369,655	1,651,320
Equipos de transporte y manejo	12,474,143	12,474,143
Maquinarias y equipos	12,706,631	12,706,631
Requeritos de carácter fijo	4,846,160	4,846,160
Depreciaciones acumuladas	60,162,039	31,629,075
	(19,910,603)	(44,035)
Neto	40,251,436	31,585,040
		71,836,476
		77,821,273

La depreciación del activo fijo del año ascendió a \$4,729,612 en 1982 y \$4,468,208 en 1981.

## 7. DEUDORES VARIOS A LARGO PLAZO

El saldo al 31 de diciembre de 1982 y 1981 representa la parte a largo plazo de los bonos recibidos de la Corporación de la Reforma Agraria, en pago de expropiaciones de los fundos Talhuén y San Luis:

	1982	1981
12 cuotas clase A en 1982 (13 cuotas en 1981) (primera y segunda serie) con vencimientos anuales hasta el año 1995	3,076,894	3,292,049
17 cuotas clase C en 1982 (18 cuotas en 1981) (primera y segunda serie) con vencimientos anuales hasta el año 2000	918,898	960,910
Totales	3,995,792	4,252,959

Este saldo incluye reajustes e intereses devengados según lo pactado en los respectivos documentos.

## 8. PROVISIONES Y CASTIGOS

El detalle de las provisiones a corto plazo constituidas al 31 de diciembre de 1982 y 1981 es el siguiente:

	1982	1981
Relativas al personal:		
Indemnización por años de servicio	2,861,739	1,174,020
Gratificación	827,676	1,250,814
Bono vacaciones	806,685	381,390
Diversas		
Totales	4,496,100	2,806,224

Durante 1982 y 1981 no se efectuaron castigos significativos.

## 9. PROVISIONES A LARGO PLAZO

Las provisiones a largo plazo representan la obligación por indemnizaciones por años de servicio expresada a valor corriente. Durante 1982 y 1981, esta provisión tuvo el siguiente movimiento:

	1982	1981
Saldo al 1° de enero	5,113,563	10,204,209
Incremento provisión	1,403,604	5,019,064
Pagos contra la provisión		(7,912,975)
Traspaso al circulante (Nota 8)		(1,174,021)
Exceso provisión clasificada en el año anterior como corto plazo	511,692	
Saldo al 31 de diciembre	7,028,859	6,136,277

## 10. IMPUESTOS A LA RENTA

En 1981 la Sociedad no registró provisión para impuestos a la renta por no tener renta imponible. En 1982, la Sociedad registró una provisión para impuestos a la renta ascendente de \$5,014,073 y reconoció como ingreso extracontable en el estado de resultados la suma de \$10,272,421 correspondiente al beneficio tributario de la aplicación de las perdidas tributarias de años anteriores. Además, la Sociedad había efectuado pagos provisionales por \$1,479,541 al 31 de diciembre de 1982.

## 11. PATRIMONIO

Durante 1982 y 1981, las cuentas de patrimonio tuvieron los siguientes movimientos:

Capital pagado	Revalorización capital	RESERVAS			UTILIDADES RETENIDAS		
		Mayor valor en restación técnica del activo fijo	Otras	Reservas para dividendos, especiales y otras	Utilidad (pérdida) del año	Total	
Saldo al 1° de enero de 1981	1,444	23,724,179	36,133,437	19,414,646	(8,058,361)	71,315,345	
Absorción pérdida año anterior			19,998,556	(19,998,556)	(8,058,361)		
Capitalización de reservas	19,998,556						
Corrección monetaria	7,227,838	2,633,383	1,789,784	1,264,999		7,916,804	
Depreciación del mayor valor por variación técnica activo fijo			(18,348)	18,348			
Perdida del año					(11,971,974)	(11,971,974)	
Saldo histórico al 31 de diciembre de 1981	22,227,838	26,339,214	18,043,013	12,621,284	(11,971,974)	67,259,375	
Actualización extracontable (Nota 2)	4,442,162	3,406	5,267,842	3,608,603	2,224,257	(2,294,395)	13,451,875
Saldo actualizado al 31 de diciembre de 1981	26,670,000	3,406	31,667,056	21,651,616	15,145,541	(14,366,369)	80,711,250
Saldo histórico al 31 de diciembre de 1982	22,227,838	26,339,214	18,043,013	12,621,284	(11,971,974)	67,259,375	
Actualización extracontable (Nota 2)	4,442,162	3,406	5,267,842	3,530,348	208,116		13,451,875
Saldo actualizado al 31 de diciembre de 1982	26,670,000	3,406	31,585,039	21,204,110	1,248,695	19,320,298	100,031,548

Capital pagado: De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 19 de la Ley 19846, se ha incorporado al capital pagado el monto correspondiente a la corrección monetaria de dicho capital, quedando éste representado por 1,000,000 de acciones de un valor nominal de \$200 cada una. Al 31 de diciembre de 1982 y 1981 estaban en circulación 946,696 acciones, mientras que la Sociedad mantiene 53,304 acciones en cartera.

Otras reservas: Corresponden principalmente a reservas para capitalización creadas por revalorizaciones practicadas con anterioridad a 1981. Transacciones de acciones: Durante 1982 y 1981, el Presidente, Directores, Administradores, Inspectores de Cuentas y accionistas principales no efectuaron transacciones de acciones de la Sociedad.

Utilidad del año: De acuerdo con la legislación vigente, a lo menos un 30% de las utilidades debe destinarse al reparto de dividendos.

## 12. CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

La Sociedad no tiene ningún tipo de contingencia ni otros compromisos que los registrados contablemente al 31 de diciembre de 1982 y 1981.

## 13. SEGUROS Y AVALES

Al 31 de diciembre de 1982, la Sociedad tiene contratado seguros sobre sus activos fijos por \$2,469,496 (\$2,500,000 al 31 de diciembre de 1981).

## 14. REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

El señor Presidente del Directorio percibió por los servicios prestados como Director, Técnico Minero de la Sociedad honorarios por \$1,793,591 en 1982 y \$2,012,780 en 1981. Por asistencia a sesiones se pagó a los Directores \$173,543 en 1982.

## 15. TRANSACCIONES CON EMPRESAS RELACIONADAS

Manganesos Atacama S.A. es una subsidiaria de Compañía de Acero del Pacífico S.A. de Inversiones. Las principales transacciones efectuadas con la casa matriz y con otras empresas subsidiarias de dicha casa matriz, son las siguientes:

	1982	1981
a) Casa matriz	\$	\$
Ventas de ferromanganoso y minerales	125,683,448	375,149
Pago de intereses por préstamo	4,855,185	6,375,260
Diferencia de cambio por préstamo	6,375,260	
Compras de materia prima	8,740,054	
b) Compañía Siderúrgica Huachipato S.A.		
Ventas de ferromanganoso y minerales	152,035,541	
Compras de materia prima	5,680,640	
c) Compañía Minera del Pacífico S.A.		
Ventas de ferromanganoso	108,105	
Compras de materia prima	654,095	

Al 31 de diciembre de 1982 y 1981 existen los siguientes saldos con empresas relacionadas, que son exigibles en el corto plazo:

	1982	1981
Por cobrar a:	\$	\$
Casa matriz - ventas		43,200
Compañía Siderúrgica Huachipato S.A. - ventas	13,124,838	
Totales	13,124,838	43,200
Por pagar a:		
Casa matriz - compras	9,029,163	
Casa matriz - préstamo	27,145,962	
Compañía Siderúrgica Huachipato S.A. - compras	1,327,609	
Totales	1,327,609	36,175,125

La deuda con la casa matriz correspondía al saldo de un préstamo por US\$580,042 y estaba afecto a un interés sobre la base Libor (de 180 días) más 4 puntos. Esta deuda fue completamente pagada durante 1982. En garantía de este préstamo, la Sociedad tenía constituida garantía hipotecaria y prendaria, según corresponda, sobre parte de su activo fijo.

## Masivo embarque de frutas a los mercados del exterior

Tres naves zarparon con una partida de 918 mil cajas de productos hortofrutícolas

VALPARAISO.— Un masivo embarque de cajas de frutas frescas con destino a mercados extranjeros, principalmente norteamericanos, se realizó en tres naves de bandera extranjera, que zarparon de los recintos portuarios de Valparaíso.

Un informe del Departamento de Programación de la EMPORCHI estableció que se trata de una partida de 918 mil cajas de perecibles, las que salieron ayer a distintas horas al exterior.

En el sitio 2, permaneció el "Caribbean Universal", británico, que cargó 339 mil cajas, en tanto que en el 6, estuvo el liberiano "Chaitén", que embarcó 350 mil cajas.

Por último, en el sitio 8 permaneció el "Australia Freezer", griego, que embarcó en sus bodegas 230 mil cajas de uva, peras y manzanas.

BUQUE "ITZUMI"

A la gira, frente al sector de Bellavista, se encuentra el buque científico chileno donado por el gobierno japonés "Itzumi".

La nave llegó aquí procedente de la zona sur, al pasado fin de semana, a objeto de reabastecerse de víveres, combustible y agua, para reanudar, próximamente, sus

labores de investigación en la zona sur, donde realiza una cuantificación de las especies marinas.

Por el momento no se tiene fecha fija de zarpe, estimándose que ello puede ocurrir a fines de la semana entrante.

### LANGOSTAS

"La verdad es que el período de Semana Santa, fue malo en la venta de la langosta, determinando que quedáramos con una importante partida, la que actualmente se encuentra en la capital en cámaras frigoríficas".

Juan Lizama, representante en Valparaíso de la Sociedad Comercial California Limitada, propietaria de la goleta "Carlos Darwin", agregando que la producción en la lejana posesión nacional de Juan Fernández es excelente, "pero lamentablemente, en esta época no tenemos compradores, como quedó demostrado en la Semana Santa, donde se vendió lo mínimo".

Sobre el futuro de la embarcación, actualmente a la gira en la bahía de Valparaíso, a la cuadra de Bellavista, Lizama, expresó que por el momento no se consulta viaje a la isla Juan Fernández, por lo que se decidió que la nave se traslade a Talcahuano para ser sometida a carenado anual.



Un embarque de 918 mil cajas de frutas salieron con rumbo a mercados del exterior, especialmente a Estados Unidos.

En la V Región

### Comité de Ayuda a la Comunidad entregará seis Centros Abiertos



El Dr. Fernando Aguirre, a la izquierda, junto al Dr. Gustavo Malek, director de la Oficina Regional de UNESCO para América Latina y el Caribe.

VALPARAISO.— Seis nuevos centros abiertos inaugurarán el Comité de Ayuda a la Comunidad el próximo jueves en la cual se celebrará el día de la creación de esta organización femenina que al nivel nacional presta la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Piñonchet.

Así lo informó, la esposa del Intendente, Anita Suazo de De los Ríos, vicepresidenta regional.

Los centros abiertos son establecimientos que atienden gratuitamente a preescolares con necesidad manifiesta procedentes de hogares con situación económica disminuida y, en esta forma preferente, a aquellas que presentan cuadros de desnutrición en primer y segundo grado.

Se les entrega a los menores alimentación, recreación y educación pretendida a la formación de hábitos.

En la V Región, funcionan cuarenta y cuatro centros abiertos, favoreciendo a un total de 2.462 niños. Estos centros están distribuidos de la siguiente forma: Valparaíso 16, Quillota 14, San Antonio 5, Petorca 2, San Felipe 2, Los Andes 4 e Isla de Pascua 1.

El próximo jueves se inaugurarán los centros "Gabriela Mistral" de Quillpué, "Rayén" de Valparaíso, "Principito" de San Antonio, "Pulgarcito" de Cartagena, "Nuestra Señora de las Mercedes" de El Quisco y "Santa Teresita" de Algarrobo.

### BOTE SALVADORES

El Intendente de la V Región, vicealmirante Luis de los Ríos Echeverría, presidió la ceremonia de celebración del quincuagésimo octavo aniversario del cuerpo de voluntarios del Bote Salvadoreño de Valparaíso.

El acto se desarrolló en el muelle Prat y asistieron autoridades de la provincia e invitados especiales.

En esta oportunidad recibieron distinción por 40 años de servicios los voluntarios Renato Martínez, Eduardo Simpson Roth y Abraham Stephanowsky, presidente de la entidad. También se entregaron medallas y diplomas por 20, 10, 6 y 3 años.

Se entregó el premio correspondiente a Jorge Cáceres Saa, y el correspondiente al mayor número de embarques con mal tiempo también a Jorge Cáceres Saa.

La Municipalidad de Valparaíso procedió a distinguir a todos aquellos voluntarios que tienen más de 30 años de servicios voluntarios en la institución. Esta distinción que entregó el municipio se repetirá cada año con los voluntarios que cumplan 30 años en la institución.

## 7 candidatas a Reina Novata saludaron al alcalde porteño

VALPARAISO.— Siete alumnas de la Universidad de Valparaíso, candidatas a reina de la "Semana Novata" que está celebrando esa casa de estudios superiores, visitaron al alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci. En esta oportunidad le informaron acerca del programa a desarrollarse durante la semana y le invitaron a participar en él en su doble calidad de alcalde de la comuna y profesor de la Universidad Católica. Formulando votos por el éxito de cada una de ellas, "porque todas tienen los atributos y condiciones para ser reinas", el jefe comunal les obsequió flores y su apoyo incondicional. En la foto, durante la visita, posan junto al alcalde Bartolucci: Marcela Cubillo, Lorena Lobo, Rossana Gambarro, Gerty Klemmer, Zandra Parisi, Paula Fuentes y Ana María Drago.



De alto valor a USM

### Agencia japonesa donó microscopio

Valparaíso.— Una donación consistente en un microscopio UNM-200 con sistema digital de medición de un valor estimado en 40 mil dólares efectuó la Agencia de Cooperación Internacional de Japón a la sede José Miguel Carrera de la Universidad Federico Santa María.

El microscopio fue entregado al profesor Mario Pantoja, quien viajó a Japón becado por la Agencia Internacional de Cooperación, permaneciendo en ese país un año.

El profesor Pantoja durante su permanencia en Japón trabajó en 27 diferentes industrias donde recibió entrenamiento teórico-práctico en: máquinas herramientas de control numérico, máquinas herramientas convencionales; laboratorio de ensayo de materiales; fresaoras de control numérico y máquinas de corte con rayos láser; y en motores Diesel en la fábrica Kabota en Osaka.

En Villa Alemana

### Comité de Desarrollo Comunal Programa de obras inspección

VILLA ALEMANA.— Una segunda visita a terreno efectuaron los integrantes del Comité de Desarrollo Comunal (CODECO) acompañados por el alcalde de Villa Alemana, Raúl Bustamante Bertoglio, y funcionarios municipales.

Primeramente recorrieron la población "Palermo" en la que está ubicado el edificio consistorial, donde pudieron captar, en general, el estado del edificio.

Posteriormente, visitaron el Puente Hipódromo, entregado a la comunidad en noviembre del año recién pasado, y algunas obras de canalización de aguas lluvias en diversos sectores de la ciudad y las obras de alcantarillado en calle Lima.

Además realizaron visitas a las poblaciones Sermena, Magisterio y Corvi, terminando su recorrido en la sede comunitaria que construye en su sector, la Junta de Vecinos de Población Corvi, obra anhelada por sus integrantes hace largo tiempo.

El primer jefe comunal invitó a los integrantes del CODECO a la alcaldía, para la exhibición de un video que concentra los principales problemas de la comuna, como también los aspectos positivos que es preciso reforzar a futuro.

Finalmente, reiteró su interés en estas visitas, como una forma de que cada integrante del CODECO, comprometido de las obras que están en ejecución y de lo que aún falta por hacer, pueda adoptar las mejores decisiones en beneficio de la ciudad y sus habitantes.

### EXPOSICIÓN DE ESCUELA

Por otro lado, se concretaron los detalles para la realización de una exposición de obras de profesorado y alumnos de la Escuela de Bellas Artes Rotary Club de Villa Alemana, a inaugurarse el próximo 22 de abril, en los salones del primer piso del edificio consistorial.

La muestra, que cuenta con el auspicio de la Municipalidad y la Corporación Municipal para el Desarrollo Social de Villa Alemana, estará compuesta de 50 obras, entre pinturas y esculturas, escogidas de los mejores trabajos producidos durante 1982, por los integrantes de la Escuela de Bellas Artes, de larga trayectoria en la ciudad. La Municipalidad y Corporación para el Desarrollo Social desean, continuando con su Programa de Extensión Cultural, que la primera exposición que inaugure el año 1983, destaque los valores artísticos de la comuna.

En U. de Valparaíso

### Premio Nobel visitó Facultad de Medicina

VALPARAISO.— El Dr. Severo Ochoa, Premio Nobel en Fisiología y Medicina, visitó la Facultad de Medicina de la Universidad de Valparaíso. El destacado facultativo fue recibido en el Aula Magna del Instituto de Oceanografía a las 12.30 horas de ayer por el prorector de esa casa de estudios superiores, doctor Sergio de Tezanos Pinto, en compañía del decano de la Facultad de Medicina, doctor Carlos Patiño Bergen, junto a diversas autoridades universitarias y profesores de la facultad.

Durante el desarrollo de la sesión académica, el decano Patiño dio la bienvenida al doctor Severo Ochoa, considerado como el mayor especialista mundial en Código Genético.

### ANTECEDENTES

El doctor Ochoa, bioquímico de nacionalidad española, obtuvo el Premio Nobel en Fisiología y Medicina en 1959, por su importante contribución al conocimiento de la química, del ácido ribonucleico, experimentos claves para llegar a comprender el mecanismo de expresión de la información genética contenida en los seres vivos.

En la actualidad, Ochoa desarrolla sus actividades científicas, tanto en el Instituto de Biología Molecular, Nutley New Jersey, USA, como desde 1977 en el Centro de Biología Molecular "Severo Ochoa", de Madrid.

### La evacuación de aguas servidas es factor contaminante en Valparaíso

□ Entregado estudio sobre el problema con su solución y los beneficios que generará

VALPARAISO.— El problema de "la contaminación en Valparaíso" no es el gran problema, sino la suma de pequeños focos y factores que generan este fenómeno, agregando que la cuantía de éste es imposible medirla en la hoy hidrográfica de Valparaíso".

Así lo dió a conocer en amplia y detallada exposición el ingeniero Alvaro Valenzuela, de la firma Beovic y Balic, encargados hace un año de realizar un estudio sobre la contaminación en el área de Villa Alemana a Valparaíso, tanto en tierra como en el mar. El estudio fue financiado con fondos sectoriales y de desarrollo regional, teniendo a SERPLAC como organismo técnico.

Su valor fue de 4 millones 200 mil pesos y fue realizado por un equipo de expertos que estudiaron los agentes contaminantes en redes de alcantarillado, desagües y residuos de aguas lluvias en el área citada, así como también el deslizamiento de estos contaminantes al mar desde quebradas y cerros.

En el acto se encontraban presentes el intendente, vicealmirante Luis de los Ríos Echeverría; el gobernador, Hernán Sepulveda Gore; los secretarios regionales de Salud, SERPLAC y Obras Públicas; el gobernador marítimo, Francisco Maldonado Gasc; la Comisión del Borde Costero de Valparaíso, representantes de ESVAL; además de los alcaldes de Valparaíso, Viña del Mar, Villa Alemana y Quillpué.

### AGUAS SERVIDAS

El ingeniero Valenzuela manifestó que son innegables los beneficios sociales que trae la descontaminación. Agregó que el problema radica en gran parte en que unidades vecinales y poblaciones poseen evacuación de aguas servidas y agua potable con sistemas propios que van a dar al mar o lagunas, creando la contaminación de éstas y sus sequelas.

Una solución al reestudio de redes unificadas de alcantarillado para tener una idea del valor que tiene descontaminar desde Quillpué hasta 12 y 19 Norte, éste alcanzaría a 3 millones 400 mil dólares, en esa zona.

### ALCANTARILLADO

La Empresa de Obras Sanitarias V Región, ESVAL, llamó a licitación para la instalación de 2 mil 910 metros lineales de colectores de alcantarillado para la ciudad de Nogales y obras de mejoramiento en las plantas de producción de agua potable de Las Vegas y Concon.

A la primera pueden postular como mínimo tercera categoría, especialidad 5 O.C. Los colectores, manifestó el gerente de ESVAL, deberán tener un diámetro de 250, 200 y 175 milímetros.

### CAPACITACION

Presidida por el alcalde de la comuna, Francisco Bartolucci, se llevó a efecto una reunión en la que participaron el director del Instituto Diego Portales, Juan Carlos Zurita, y el director de Desarrollo Comunal de la municipalidad, Miguel Morales Aburto, quien concurre en compañía del subdirector de ese organismo municipal.

El objetivo de la reunión, según lo dio a conocer el jefe comunal, es la coordinación de ambos organismos para programar un curso de capacitación destinado a dirigentes vecinales de la comuna, al que se integrarían también dirigentes de otros organismos comunitarios, como ser comités de adelanto, centros de madres, clubes juveniles, dirigentes deportivos, entre otros.

## INVERSIONES SAN PATRICIO S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE

Autorizada por Resolución N° 264-S  
del 10 de Junio de 1980 de la Superintendencia de Valores y Seguros. Ultima modificación aprobada por Resolución N° 431-S del 1<sup>er</sup> de Septiembre de 1980 de la misma Superintendencia.

Directorio  
Presidente: Manuel Castro Cuevas  
Directores: Augusto Eduardo Martínez  
César Septién Latorre  
Sergio Molina Benítez  
Joaquín Figueroa Puga

Patrimonio  
1982 \$ 359.499.598 1.702.833.596  
1981 \$

ACTIVO	1982 \$	1981 \$
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>		
Bancos	39.054	3.194.358
Valores negociables	18.602.285	120.000
Otros activos		94.109
Derechos y otras, por cobrar empresas relacionadas	648.328.075	35.436.081
Gastos anticipados	2.110.173	3.106.000
<b>Total Activo Circulante</b>	<b>669.079.586</b>	<b>41.350.748</b>
<b>Otros Activos</b>		
Inversiones permanentes		
Años y derechos a VPP	1.446.471.784	1.657.992.462
Otros activos sin VPP	532.510.584	428.163.049
Otros valor inversiones por a futuro a VPP	252.823.895	463.396.801
Otros activos, por cobrar empresas relacionadas	34.269.587	69.195.706
DIF. de cambio circulante 284	150.822.047	2.094.461
Gastos anticipados a más de un año		
<b>Total Otros Activos</b>	<b>1.416.897.897</b>	<b>2.622.132.479</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>3.085.977.483</b>	<b>2.663.483.227</b>

PASIVO	1982 \$	1981 \$
<b>PASIVO CIRCULANTE</b>		
Obligaciones con bancos	405.851.676	311.443.800
Obligaciones con bancos	253.132.299	2.148.120
Obligaciones con el público	377.372.532	
Cuentas por pagar		3.569.127
Derechos y otras por pagar empresas relacionadas	345.810.487	333.544.845
Provisiones y reservas	1.478.628	3.244.599
<b>Total Pasivo Circulante</b>	<b>1.583.645.522</b>	<b>656.449.631</b>
<b>PASIVO LARGO PLAZO</b>		
Préstamos bancarios	1.142.632.363	140.400.000
Documentos por pagar		163.800.000
<b>Total Pasivo Largo Plazo</b>	<b>1.142.632.363</b>	<b>304.200.000</b>
<b>PATRIMONIO</b>		
Capital autorizado, suscrito y pagado	1.183.548.400	1.183.548.400
Otros valores propios 887.000 acciones	88.729.182	88.729.182
Retención versus acciones propias	465.417.825	412.592.498
Resultados Anteriores	37.677.392	37.677.392
Reserva legal	56.518.086	56.518.086
Reserva de aumento de capital	( 75.228.962)	-
Pérdida ejercicios anteriores	( 1.395.939.125)	( 75.228.964)
<b>Total Patrimonio</b>	<b>359.499.598</b>	<b>1.702.833.596</b>
<b>TOTAL PASIVO</b>	<b>3.085.977.483</b>	<b>2.663.483.227</b>

Las notas adjuntas N° 1 al 22 forman parte de estos estados financieros.

## ESTADO DE RESULTADOS

Por los años terminados al 31 de Diciembre.

RESULTADOS OPERACIONALES	1982 \$	1981 \$
Ingresos de la explotación	433.480.984	251.307.932
Menos: Costo de la explotación	( 1.992.950.070)	( 181.408.276)
Resultado bruto	455.469.086	87.699.654
Menos: Costo de la función administración	( 14.069.020)	( 1.748.270)
<b>RESULTADO OPERACIONAL</b>	<b>471.398.106</b>	<b>85.951.384</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Menos: Gastos financieros	( 614.136.551)	( 172.347.133)
Otros gastos	( 118.414.388)	-
Más: Corrección monetaria	10.159.880	11.166.787
Resultado neto Impuesto a la Renta	( 1.395.939.125)	( 75.228.962)
Menos: Impuesto Renta		
<b>PERDIDA DEL PERÍODO</b>	<b>( 1.395.939.125)</b>	<b>( 75.228.962)</b>

## ESTADOS DE CAMBIO EN LA POSICIÓN FINANCIERA

Por los años terminados al 31 de Diciembre

RECURSOS OBTENIDOS	1982 \$	1981 \$
Recursos provenientes de operaciones		
Obligación del ejercicio		
Menos: Gastos que no representan disminución de recursos	( 1.395.939.125)	( 75.228.962)
Amortización menor valor inversiones	38.616.710	3.054.403
Amortización gastos anticipados	2.416.446	-
Amortización inversiones permanentes	640.842.863	149.447.933
Provisión contingencia inversiones permanentes sin VPP con patrimonio contable respetivo	30.129.407	-
Total recursos provenientes de operaciones	483.306.892	76.273.373
Disminución inversiones permanentes		
Dividendo pagaderos por inversiones permanentes	4.032.349	625.723.322
Dividendo pagaderos por inversiones permanentes a VPP traspasadas a valores negociables	222.035.658	-
Disminución inversiones permanentes a VPP traspasadas a valores negociables	34.568.158	-
Disminución activos por cobrar a largo plazo	82.589.587	140.400.000
Aumento pasivo a largo plazo	52.825.327	28.487.650
Aumento mayor valor inversiones permanentes	52.825.327	-
Corrección monetaria sobre no circulantes	96.944.776	( 18.181.800)
Total Recursos Obtenidos	1.007.276.789	852.702.545

## APLICACIONES

APLICACIONES	1982 \$	1981 \$
Aumento inversiones permanentes	1.013.832.844	981.185.185
Aumento menor valor inversiones permanentes	25.081.931	416.745.535
Efecto diferencia de cambio entre dólar preferencial y referencial	150.822.047	-
Diferencia de cambio entre dólar preferencial y referencial	137.000.000	-
Gastos anticipados a más de un año		3.094.461
Gastos anticipados a largo plazo		68.155.706
Total	1.306.743.822	1.469.220.887
Disminución del Capital de Trabajo	( 299.467.053)	( 616.518.342)

## CAMBIO NETO EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

Aumentos (disminuciones) del activo circulante

ACTIVO	1982 \$	1981 \$
Bancos	( 1.555.504)	3.194.358
Valores negociables	18.602.285	120.000
Otros activos	( 94.109)	-
Derechos y otras, por cobrar empresas relacionadas	613.493.344	31.352.953
Gastos anticipados	4.172	2.106.000
Total	627.728.838	37.269.618

## (Aumentos) disminuciones del pasivo circulante

ACTIVO	1982 \$	1981 \$
Préstamos bancarios	( 94.407.876)	( 111.443.800)
Obligaciones con el público	377.372.032	( 200.000)
Obligaciones a largo plazo con vencimiento dentro de un año	17.000.000	-
Cuentas por pagar	5.569.127	( 5.569.127)
Derechos y otras, por pagar empresas relacionadas	11.864.002	( 333.944.885)
Provisiones y reservas	1.894.871	( 3.293.567)
Total	( 927.195.891)	( 653.778.960)

## Disminución del Capital de Trabajo

ACTIVO	1982 \$	1981 \$
Total	( 299.467.053)	( 616.518.342)

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

1.- INSCRIPCIÓN SOCIEDAD

La Sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Valores con el N° 0139.-

2.- NORMAS CONTABLES APLICADAS

a) General

Los activos y pasivos no monetarios y el capital propio financiero han sido actualizados de acuerdo a disposiciones vigentes. Las cuentas de resultados al 31 de Diciembre de 1980 y 1981, han sido corregidas contablemente en base a los Índices de corrección monetaria, con el objeto de permitir una mejor comparación entre las cifras de los estados financieros por los años 1982 y 1981, los saldos correspondientes a éste último han sido actualizados extracontablemente en un 20%.

b) Corrección Monetaria

Los saldos en moneda extranjera se presentan al tipo de cambio vigente al cierre de cada ejercicio. Al 31 de Diciembre de 1982, al valor referencial de US\$ 1.35,57 por US\$ 1.-. Cuando corresponde, la diferencia entre el dólar preferencial (\$58.47) por US\$ 1.- y el de referencia se presenta en Otros Activos.

c) Cambio de Extranjera

Los saldos en moneda extranjera se presentan al tipo de cambio vigente al cierre de cada ejercicio. Al 31 de Diciembre de 1982, al valor referencial de US\$ 1.35,57 por US\$ 1.-. Cuando corresponde, la diferencia entre el dólar preferencial (\$58.47) por US\$ 1.- y el de referencia se presenta en Otros Activos.

d) Inversiones en Acciones y Derechos

Normas que rigen la presentación de inversiones y derechos en el ejercicio al 31 de Diciembre de 1982. Se presentan en valores negociables cuando son acciones que tienen cotización bursátil, no exceden el 10% del capital de la emisora y no superan el 3% del total de su propio activo; cuando las inversiones no cumplen con alguno de los requisitos anteriores, se presentan en Otros Activos.

Valores Negociables: se presentan al costo corregido a la cotización de última transacción vigente, al 31 de Diciembre de 1982, (en caso de que no exista cotización en el 31 de Diciembre de 1982, actualizada por las normas de la corrección monetaria), debiéndose adoptar el que sea menor: la diferencia entre ambas valoraciones se muestra en Nota 5.-

Inversiones permanentes: cuando las inversiones exceden el 10% del capital de la emisora, superan el 5% del total de su propio activo, se presentan en Derechos y otras, por cobrar empresas relacionadas al 31 de Diciembre de 1982. Como las inversiones tienen en acciones sin cotización bursátil y los derechos en sociedades limitadas con ninguno de los requisitos señalados anteriormente, se presentan a su costo corregido monetariamente y se reconocen los resultados, basé devengada, proporcionalmente al trimestre Octubre a Diciembre, en los estados financieros al 31 de Diciembre de 1982.

Normas que rigen la presentación de inversiones y derechos en el ejercicio al 31 de Diciembre de 1982. Se presentan en valores negociables cuando son acciones que tienen cotización bursátil, no exceden el 10% del capital de la emisora y no superan el 3% del total de su propio activo; cuando las inversiones no cumplen con alguno de los requisitos anteriores, se presentan en Otros Activos.

Valores Negociables: se presentan al costo corregido a la cotización de última transacción vigente, al 31 de Diciembre de 1982, (en caso de que no exista cotización en el 31 de Diciembre de 1982, actualizada por las normas de la corrección monetaria), debiéndose adoptar el que sea menor: la diferencia entre ambas valoraciones se muestra en Nota 5.-

Inversiones permanentes: cuando las inversiones exceden el 10% del capital de la emisora, superan el 5% del total de su propio activo, se presentan en Derechos y otras, por cobrar empresas relacionadas al 31 de Diciembre de 1982. Como las inversiones tienen en acciones sin cotización bursátil y los derechos en sociedades limitadas con ninguno de los requisitos señalados anteriormente, se presentan a su costo corregido monetariamente y se reconocen los resultados, basé devengada, proporcionalmente al trimestre Octubre a Diciembre, en los estados financieros al 31 de Diciembre de 1982.

Normas que rigen la presentación de inversiones y derechos en el ejercicio al 31 de Diciembre de 1982. Se presentan en valores negociables cuando son acciones que tienen cotización bursátil, no exceden el 10% del capital de la emisora y no superan el 3% del total de su propio activo; cuando las inversiones no cumplen con alguno de los requisitos señalados anteriormente, se presentan en Otros Activos.

Valores Negociables: se presentan al costo corregido a la cotización de última transacción vigente, al 31 de Diciembre de 1982, (en caso de que no exista cotización en el 31 de Diciembre de 1982, actualizada por las normas de la corrección monetaria), debiéndose adoptar el que sea menor: la diferencia entre ambas valoraciones se muestra en Nota 5.-

Inversiones permanentes: cuando las inversiones exceden el 10% del capital de la emisora, superan el 5% del total de su propio activo, se presentan en Derechos y otras, por cobrar empresas relacionadas al 31 de Diciembre de 1982. Como las inversiones tienen en acciones sin cotización bursátil y los derechos en sociedades limitadas con ninguno de los requisitos señalados anteriormente, se presentan a su costo corregido monetariamente y se reconocen los resultados, basé devengada, proporcionalmente al trimestre Octubre a Diciembre, en los estados financieros al 31 de Diciembre de 1982.

Normas que rigen la presentación de inversiones y derechos en el ejercicio al 31 de Diciembre de 1982. Se presentan en valores negociables cuando son acciones que tienen cotización bursátil, no exceden el 10% del capital de la emisora y no superan el 3% del total de su propio activo; cuando las inversiones no cumplen con alguno de los requisitos señalados anteriormente, se presentan en Otros Activos.

Valores Negociables: se presentan al costo corregido a la cotización de última transacción vigente, al 31 de Diciembre de 1982, (en caso de que no exista cotización en el

INVERSIONES SAN PATRICIO S.A. (VIEJE DEL FRENTE)

Continuación nota N°5:

c) INVERSIONES PERMANENTES SIN V.P.P.	1982				1981			
	Cantidad	Acciones	Moneda	Reservados	Cantidad	Acciones	Moneda	Reservados
Acciones sin cotización bolsa								
Tipo de acción								
(*) Adm. Fondos Mutuos BNC S.A.	16,200	5,00	26,586	( 1,587)	4,590,000	5,00	15,574	
(**) Adm. Fondos Mutuos Siglo XXI S.A.	17,440	5,00	19,896	( 2,131)	4,590,000	5,00	16,689	
Commercializadora de Vehículos S.A.	4,800	3,00	584	( 1,151)				
Inversiones y Servicios S.A.	12,753	7,65	16,288	( 849)				
Productora de Alimentos S.A.	475,000	5,00	2,000	( 1,000)				
Especialidades Grasas S.A.	9,318	6,00	11,178	( 1,119)	5,318	6,00	5,200	
Minera Pangalpul S.A.	11,700	7,13	14,470	( 231)	11,700	7,13	14,237	
Inversiones Y y M S.A.	64,000	5,00	32,320	( 8,000)	44,000	5,00	36,000	
Inversiones San César S.A.	19,166,467	8,33	16,457	( 1,343)	19,166,467	8,33	19,817	
Inversiones San Crescente S.A.	77,455	9,75	26,890	( 4,832)	25,740	9,75	31,722	
Inmobiliaria Mumuda 370 S.A.	95,000	5,00	32,000	( 3,000)	30,000	5,00	38,400	
Sal. de Inv. Industrial BNC Ltda.	450,000	5,00	9,177	( 1,818)	30,000	5,00	10,391	
Grem. Reciclaje Litio y Cta. CPA	93,351,154	5,00	10,080	( 1,059)	93,352,154	5,00	3,626	
Inversiones Alasur S.A.	38,807	5,00	39,848	( 6,724)	1,000,000	10,00	90,581	
Banco Morgan Financ.					288,575	( 45,493)	380,634	
Derechos en Sociedades								
(**) Soc. Agrícola y Min. Quinchamalí Ltda.	3,76	122,725	( 11,425)		3,76	134,394		
(**) Empres. de Serv. Comunicacionales Ciscaf Ltda.	10,00	22,318	( 1,425)					
(**) Sociedad Minera La Cascada Ltda.	5,50	10,515	( 2,768)		5,50	13,681		
(**) Soc. Agrícola Santa Blanca Ltda.	10,00	31,824	( 6,400)	(*)	10,00	18,189		
Inmob. Parque Residencial Portal de Pirque Ltda.	10,00	86,286	( 8,514)		10,00	18,189		
					274,065	( 60,476)	148,219	
Honor. - Provisión por valorización					( 30,125)		-	
TOTAL INVERSIONES PERMANENTES SIN V.P.P.					532,511	( 105,369)	418,853	

Las inversiones del rubro que tienen asterisco (\*) tienen al 31 de Diciembre de 1982 patrimonio contable negativo; su patrimonio económico es susceptible de determinar razonablemente a la fecha. Considerando lo anterior, se ha constituido en esta sociedad terminal, una provisión equivalente al 50% del monto de la inversión.

Las inversiones del rubro con asterisco (\*\*) tienen resultados reconocido según datos provisorios al 31 de Diciembre de 1982.

6.- RECONOCIMIENTO RESULTADOS INVERSIONES PERMANENTES

INVERSIONES PERMANENTES, a V.P.P.

Los resultados se reconocen en base devengada. Al 31 de Diciembre de 1982, se presenta pérdida de M\$734,876.- en Costos de la Exploración; en el ejercicio anterior, este reconocimiento, en la misma base, se presenta neto en Costo de la Exploración por M\$149,448.-. Dado el reconocimiento de resultados se muestra en el ejercicio anterior, se considera que en el ejercicio 1981 los resultados por inversiones efectuadas por todo el año y este cambio significa reconocer una menor pérdida de M\$121,477.-

INVERSIONES PERMANENTES SIN V.P.P.

Los resultados se reconocen en base devengada por el período 01 de Octubre al 31 de Diciembre de 1982. Este cambio significa pérdida por efecto:

7.- APERTURA DOCUMENTOS Y CUENTAS POR COBRAR Y PAGAR CON SOCIEDADES RELACIONADAS

1) Detalle Activos	Deudores Varios		Cuentas por Cobrar		Cuentas Corrientes		Saldos Deudores	
	1982	1981	Largo Plazo	Moneda	1982	1981	Moneda	1982
a) Coligadas								
Inmob. Parque Res. Portal de Pirque Ltda.	1,100							
Imp. de Servicios Computacionales Ciscaf Ltda.	54							
	1,164							
b) Otras Relaciones								
Soc. de Inv. José Miguel Carrera S.A.								
C. de Invers. Las Nieves S.A.								
Inversiones Atayala S.A.	34,270	34,598	34,270	49,196	352,254	( 4)	7	
Inversiones Barnechea S.A.					51,113			
Soc. de Inversiones Quinchamalí S.A.					12			
Inmob. Industrial Metalúrgico GIM Ltda.					132,298			
Inmobiliaria Santa Lucía Ltda.					136,708			
Inversiones Santa Resina S.A.					331 ( 1)			
Inversiones San Crescente S.A.					31,232			
Soc. de Inversiones San José S.A.					72			
Soc. Inv. Investor Ltda. y Cta. CPA 1					656			
Grupo Industrial Metalúrgico GIM Ltda.					11			
Inmobiliaria Santa Lucía Ltda.					8			
Inversiones San Bartolomé S.A.					28			
	34,573	34,598	34,270	49,196	700,876	838		
Honor. - Provisión por sociedades con patrimonio contable negativo		( 10)			( 88,275)			
Total Corte Plazo		35,727	34,598		612,601	838		
Total Largo Plazo		34,270	69,196					

Las sociedades del rubro que tienen asterisco (\*) tienen al 31 de Diciembre de 1982 patrimonio contable negativo; su patrimonio económico no es susceptible de determinar razonablemente a la fecha. Considerando lo anterior, se ha constituido en esta sociedad terminal, una provisión equivalente al 50% de los saldos de estas sociedades relacionadas.

2) Detalle Pasivos

G) Deudores Relacionados	Documentos por Pagar		Cuentas Corrientes		Saldo Acreedores	
	1982	1981	1982	1981	1982	1981
ADM. FONDOS MUTUOS SIGLO XXI S.A.	95,933					
ADM. AUTOMOTRIZ S.A.	73,125					
PRODUTORA DE ALIMENTOS S.A.	82,081					
ADM. SAN CRISTOBAL S.A.	72,027					
CIA. DE INVERSIONES VALLE CENTRAL S.A.	48,570					
Hoteles del Sol Vina del Mar S.A.I.C.					2	
Metallurgia y Ind. General MIG Ltda. y Cia. CPA					1	
ADM. INVERSIONES VALLE CENTRAL S.A.	113,473					
CIA. DE INVERSIONES CORDILLERA Ltda.	11,437					
Inversiones Laja Nieves S.A.	10,181					
Banco de Desarrollo Económico						
Plaza del Mar Ltda.	4,153				3	
CIA. DE INVERSIONES AYÉN Ltda.					20	
Inversiones Nuevas S.A.					3	
Compañía Industrial INDUS	145,947				161	
Edificio del Muelle Ltda. CPA						
Total Corte Plazo	327,170	333,761	18,641	184		

8.- TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Para los efectos de exponer las transacciones con entidades relacionadas, se han considerado en los años 1982 y 1981 todas las operaciones que exceden el 5% de los resultados de la Sociedad.

- Transacciones efectuadas durante 1982

Transacciones con efecto en los resultados superiores al 5% de los resultados de la Sociedad.

Transacciones cuyos montos sean mayores al 5% del total de los activos de la Sociedad.

Relación con otra Sociedad

Relación con otra Sociedad	Detalle Operación	Monto Operación M\$	Efectos en Resultado Utilidad M\$
Coligadas	Venta de acciones (e)	162,089	64,980
	Aporte de capital	162,457	-

Relaciones Directas

Relaciones Directas	Detalle Operación	Monto Operación M\$	Efectos en Resultado Utilidad M\$
Inversiones Atayala S.A.	Compra acciones	136,136	
Soc. Inv. Investor Ltda. y Cia. CPA 3	Cuenta corriente	Varios	7,825
Inversiones Barnechea S.A.	Venta activo fijo	163,480	101,088
Inmobiliaria Santa Lucía Ltda.	Venta acciones	78,000	30,180
Soc. Agric. y Min. Quinchamalí Ltda.	Compra activo fijo	67,393	

Relaciones Indirectas

Relaciones Indirectas	Detalle Operación	Monto Operación M\$	Efectos en Resultado Utilidad M\$
Compañía Industrial	Compra acciones	316,367	
Soc. Inv. Investor Ltda. y Cia. CPA 1	Compra acciones	142,244	
Compañía Industrial y Servicios S.A.	Compras	241,137	1,410
Compañía Industrial	Compra activo fijo	140,400	
Inversiones San Crescente S.A.	Venta activo fijo	275,176	36,464
Inversiones Santa Resina S.A.	Cuenta corriente	Varios	3,645
CIA. Inversiones Arevalo Ltda.	Cuenta corriente	Varios	7,513

9.- DEUDAS CON BANCOS Y FINANCIERAS CORTO PLAZO

Los acreedores son los siguientes:

	Corte Plazo M\$	Largo Plazo con vto. dentro de un año M\$	Efectos en Resultado Utilidad M\$
Banco de Chile	1982	1981	1,966

Banco Hipotecario de Chile y Fomento Nacional

Banco Concepción

Banco de Valparaíso Nacional de Valores

Banco de Santiago

Banco del Pacifico</p

# Floreal Ruiz fue un genuino cantor de pueblo, rico en detalles pobres

□ Hoy se cumplen cinco años de la muerte del vocalista que supo expresar con ternura en una letra de tango, parte de nuestro diario vivir, pequeñas cosas, muchas veces íntimas y... siempre sentimentales

El tango, desde sus albores, se dio a conocer por medio de músicos intuitivos y en lugares que le otorgaban fama para, posteriormente, ganar otros ambientes de tipo familiar. Tan-  
to por su emotivo contenido, como por su futura proyección internacional, el tango necesitó con el correr del tiempo, voces para su mejor entendimiento y difusión. Primeró llegó la voz de "La morocha", una canción de tipo campero y después "Mi noche triste", primera obra musical tanguera.

Con el advenimiento del tangocanción, fue necesario que todas las orquestas incluyeran uno o dos vocalistas, quienes se constituyeron en elementos primordiales en el éxito de estas agrupaciones, especialmente en la década del 40, entre las cuales sobresalieron el maestro Alfredo D'Angelis con su vocalista Floreal Ruiz.

El notable vocalista, apodado "El Tata", nació en el barrio Flores, el 20 de marzo de 1918. Empezó a cantar como aficionado a los 15 años. Condición y talento le sobraban, sólo le faltaba un poco de estudio y experiencia, la que logró a los 20 años, cuando debutó profesionalmente en Radio Prieto y Radio Argentina de Buenos Aires.

Posteriormente, Floreal Ruiz, pasó a integrar la orquesta de José Otero, con quien se presentó en el legendario "Marabú" (cabaret al que volvería muchos años después con la orquesta de Aníbal Troilo, "Pichuco").

Alfredo D'Angelis necesitó, en el año 1943, un vocalista para su orquesta y después de escuchar a muchos postulantes se decidió por Floreal Ruiz, quien desde el primer momento se identificó con el estilo de la llamada

de "Orquesta de la Juventud" y se constituyó un suceso que se expandió en una amplia gama de actuaciones en bailes, salones, cafés tango y el disco, sobre la base de grabaciones que invariablemente alcanzaron el aplauso popular.

## SEGUNDA LABOR DISCOGRÁFICA

El punto de partida de la segunda labor discográfica de Floreal Ruiz quedó testimoniada el 23 de julio de 1943, día en que efectuó su primera grabación para el sello Odeón, con el maestro Alfredo D'Angelis, con el tango "Marioneta", para continuar con "Déjame así", "Cómo se muere de amor", "Bajo el cielo azul", "Cero al as", "Mi novia de ayer", "Madre" y "La Guerrerera", hasta completar ocho grabaciones inolvidables del maestro Alfredo D'Angelis.

## JUNTO A ANÍBAL TROILO

En el año 1944, el popular bandoneonista Aníbal Troilo ofreció a Floreal Ruiz un ventajoso contrato para reemplazar a otro grande del tango, Francisco Fiorentino y hacer dúo con Alberto Marino (la voz de oro del tango). Esta fue una unión perfecta, realizada por "Pichuco" que llegó al disco, primamente con "Marioneta", "Yuyo verde", "Amor y tango", "Desvelo", "Romance de barrio", "Corazón de papel", "Y la perdi", "Qué me van hablar de amor", "Tarde gris", "Naranjo en flor", "Llorarás... florarás", "Mis amigos de ayer", "Caminó de Tucumán", "Juan Tango" y muchos más.

En 1949, el pianista Francisco Rotundo ofreció a Floreal Ruiz un contrato que superaba todo lo que le



Floreal Ruiz, "El Tata", fue uno de los precursores y mejores vocalistas orquestales de todos los tiempos.

podía ofrecer. Aníbal Troilo y amablemente le pidió el pase para debutar en su nueva agrupación nada menos que con la angustiosa página de Enrique Santos Discépolo, "Infamia", con la que logra una magistral interpretación. El notable cantante ya casi en su madurez definitiva, tiene la habilidad propia de los triunfadores, de conocer cada palabra que encierra, un tango y "juega" con ellas... cantando.

La exitosa trayectoria de Floreal Ruiz junto al maestro Francisco Rotundo se prolongó en forma ininterrumpida hasta 1956, año en que el popular pianista y director José "Pepe" Bassi le ofreció otro excelente contrato para que integre su orquesta que era en esos momentos atracción indiscutida de las noches porteñas del gran Buenos Aires y, en donde junto a esta moderna agrupación logra jornadas memorables en radio, T.V., clubes nocturnos, giras y también en el disco con páginas de grandes autores y compositores.

1964 es un año de gran importancia en la notable carrera artística de Floreal Ruiz, ya que, consagrado definitivamente con grandes orquestas y a solicitud de su casa grabadora

decide llegar como solista al surco del disco. Con el acompañamiento del pianista Osvaldo Requena, graba dos discos L.P. de gran jerarquía musical-cantable que incluye temas como: "Barrio de tango", "Los mareados", "Destellos", "El cielo en tus ojos", "Mocosita", "Yuyo verde", "La noche que fui", "Toda mi vida", "María", "Siempre vos", "Desencanto", "La luz de un fósforo", "Tristeza marina", "Trenzas", "Corazón de palma", Mimi Pinzón.

Consagrado como una de las grandes voces tangueras de todos los tiempos, fue contratado por el importante sello R.C.A. Victor y con el acompañamiento de la orquesta dirigida por Raúl Garello dejó importantes grabaciones para la posteridad.

Según el poeta Homero Expósito, "Floreal es el agua de la canción de barrio y en barrio de tango se revuelve entre nosotros, como la corteza en su salsa. El tiene canca de fútbol y rincones verdaderamente tangueros para la expresión. Cuando arrastra la 'erre' nos mete en el barro, en el carro y en todas las cosas importantes de nuestra vida iluminada en el recuerdo con un farolito de kerosén porque es un auténtico y genuino cantor del pueblo rico en detalles pobres".

El 17 de abril de 1978, día de su desaparición física, Floreal Ruiz pasó a ser parte importante de la historia del tango que guarda su nombre como uno de los más grandes intérpretes de todos los tiempos, por su extraordinario poder de comunicación, su gran personalidad, su manera tan especial de "decir" el tango y, porque desde sus comienzos fue siempre lo que quiso ser, un amigo leal y sincero y un cantor lleno de ternura que supo expresar fielmente por intermedio de la letra de un tango, parte de nuestro vivir, nuestras equivocaciones, penas, alegrías y agrandar positivamente nuestras pequeñas cosas, muchas veces íntimas y sentimentales...

(Colaboración de Mario Araneda)

## José María Contursi, un poeta que renovó literariamente al tango

"Hijo de tigre tiene que nacer rayado", dice el refrán popular y en el caso de José María Contursi se dio plenamente, aunque hay que hacer una aclaración: él en el tango no usó el lenguaje del padre. Por el contrario, al reflexionar su época en las más de las cien letras que compuso, impuso la poesía pura y fue uno de los principales impulsores de la renovación literaria de esta música, que se inició allá por 1925.

Hijo de Pascual Contursi, autor de la famosa "Mi noche triste", José María tuvo una infancia diferente. No estuvo mezclado en los barrios bravos ni vivió la bohemia como le hizo su progenitor. Por el contrario, para él hubo un buen colegio, donde destacó por su aplicación, a tal extremo, que fue designado bibliotecario de su academia.

La mucha lectura, su espíritu poético y su afán de crear lo llevaron al periodismo, el que alternó con la lira. Así, desde su máquina de escribir surgían las noticias de último momento y letras de poemas que, con el correr del tiempo, transformaron en tangos que aún perduran en el recuerdo y el corazón de quienes son aficionados a él.

Posteriormente José María Contursi, se alejaría de la gran ciudad. Buscó la paz en el sierra cordobesa, y en esa etapa surgirían zambas, estilos y chacareras, además de un libro que no alcanzó a editar, porque el 12 de marzo de 1972 terminó su tránsito terreno.

Sin embargo, dejó una valiosa herencia musical. Un nuevo tango, en un estilo renovado y que refleja más fielmente lo que era en su tiempo la gran ciudad. Fue renovador. En sus letras, al contrario que las de su padre, no hay "lunfardo". Por el contrario, poesía pura y fina. Como se puede apreciar, un mismo árbol no dio frutos idénticos.

Y eso resulta lógico. Pascual Contursi, padre, cantó al ambiente que conocía y en el que se vivía distinto y se hablaba diferente. José María Contursi, hijo, habló de una ciudad que había cambiado y en el nivel en que él se había formado.

José María Contursi tiene un sitial de honor en la historia del tango y su nombre se enlaza a la de otros poetas de renombre como Homero Manzi, Luis César Amadori, Enrique Cadicamo, Antonio Podestá, Julián Centella, además del inolvidable Alfredo Le Pera.

Claro que hay algo en común. El apellido Contursi en ambos casos produjo versos de calidad para tangos estilosos. Tanto el uno como el otro, pese a su lenguaje diferente, eran poetas al servicio de una misma causa, el tango, y aunque la sirvieron en forma distinta, lo hicieron en forma excelente.



La excelente "pinta" de Víctor Casares y su buena voz impresionaron a la delegación trasandina que nos visitó el año pasado.



TEXTOS: De Jorge Párraga, Héctor Hugo Segura, y Luis Gómez.  
FOTOGRAFÍAS: Pedro González e Ignacio Mella



La noche memorable en que Víctor Casares actuó junto a estos colosos del tango: de izquierda a derecha: Roberto Florio, Víctor Casares, Roberto Rufino, Roberto Marcel, Agustín Copelli y Alberto "Chino" Hidalgo.

## Un joven quiere abrirse paso entre los grandes del tango

□ Roberto Rufino opina que el cantante nacional con estudio y esfuerzo podría triunfar en la capital de la canción porteña

La visita de la delegación trasandina "Grandes valores del tango" integrada por los exímios vocalistas Roberto Rufino, Roberto Florio y Alberto "Chino" Hidalgo, sirvió, entre otras cosas, para poder ofrecer que asoma en Chile un intérprete joven, Víctor Casares, quien con mucha "garra" y excelente presencia se abre paso entre los cantantes de la canción porteña.

En realidad, la visita de los excelentes cantantes argentinos fue inolvidable para mí tan sólo por el contacto humano que tuve con tan ilustres visitas, sino además en lo profesional porque nunca faltó el altísimo consejo y la indicación oportuna para que fuera mejorando en mis presentaciones. Sus palabras me motivaron a seguir en la senda que instintivamente había iniciado en el año 1973", comenta Víctor Casares.

## TANGUERIA CAMBALACHE

Según nos cuenta el joven cantante, su primera actuación profesional la cumplió en la entrega de "Los Laureados de Oro", en el Teatro Caupolicán. Anteriormente había actuado como un aficionado en un concurso organizado en la tangería "Cambalache" junto al maestro Héctor Presas "Cachito".

He actuado con todos los maestros argentinos afincados en Chile: Juan Cerfoglio, Luis Nazzardi, Alberto Irarbe, quien ya regresó a su país, con él actuó durante cinco meses en Antofagasta. De los directores nacionales con los que he cantado recuerdo a Porfirio Diaz, Francisco Estay y Lugo Ibarra.

Víctor Casares espera que se cumpla el ofrecimiento de los "grandes valores del tango", quienes le ofrecieron llevarlo para que gane experiencia con actuaciones en Argentina. "En efecto, Roberto Rufino me conversó y me halgó manifestándome que tenía calidad y presencia como para triunfar en un medio tan difícil como el de Buenos Aires y se comprometió a buscarme plaza en la capital trasandina pero, ya ha pasado mucho tiempo y, me temo que se ha olvidado. En todo caso soy joven y estoy consciente que tengo mucho camino que andar en esto del canto pero me tengo confianza y le en que con estudio y dedicación voy a consagrarme, tal como lo he soñado".

Víctor Casares está actuando todos los jueves de tango en las Parrilladas "Don Willy" con éxito de público que llena todas las semanas el típico lugar. El joven intérprete actúa junto a Roberto Marcó, cantante argentino, quien desde hace unos años está en Chile, y el caballero bandoneonista trasandino Luis Nazzardi.

"Estoy a la espera de mejores oportunidades, pero aún no me puedo quejar. Llevo el tango en el alma, si estuvieran mal las cosas seguiría cantando porque siento la canción porteña. Ella me gusta además de su ritmo porque creo que cada verso es una expresión de un trozo de vida", termina diciéndonos con gran emoción el joven Víctor Casares.

## INVERSIONES SAN PATRICIO S.A. (CONCLUSIÓN)

Sociedad	Inv. Permanentes a VPP M\$	Inv. Permanentes sin VPP M\$	Cuentas Ctes. M\$	Seudores Varios M\$
Cta. Técnica Industrial	190.183	11.178		
Estados Unidos Grasas S.A.		11.116	515	
Floripa Mangualí S.A.		14.537		
Inversiones F y H S.A.		28.450		
Inversiones Barnechea S.A.		81.496	68.540	
Inversiones S.A. de Chile S.A.		9.177		
Inmobiliaria Ahumada 370 S.A.		10.000		
Edificio Del Muelle CPA		1.266		
Constr. Ramón Alarcón S.A. y Cia. CPA		39.648	51.113	
Constr. P. Araya S.A. y Cia. CPA		86.286	1.100	40
Agrícola Santa Blanca Ltda.		352.251		
Immob. Parque Res. Portal de Pirque Ltda.		132.268		
Inversiones S.A. de Chile S.A.		132.708		
Immob. Centro Santa María S.A.		331		
Soc. de Inversiones Quintralimah S.A.				
Inv. Hotelera del Sol Arica S.A.				
	190.283	295.194	700.876	69.680

c) Detalle inversiones en Sociedades que se encuentran en liquidación:

Inv. Permanentes a VPP M\$
26.584
19.885
14.208
60.739

La fecha no se puede determinar el valor de las inversiones efectuadas en sociedades que se encuentran en cesación de pago y/o en liquidación, ajuste "a lo hubiere" que deberá efectuarse en próximas estados financieros.

3- Al 10 de Marzo de 1983 la sociedad tiene, de acuerdo a sus antecedentes, los siguientes compromisos en pagos:

Banco	Monto M\$	Monto M\$
Banco de Santiago	358.735	
Banco Nipón y Fomento Nacional	91.655	
Banco de Concepción	72.022	363
Claro y Unicomeriza S.A.	47.323	
Adm. Fondos Mutuos Siglo XXI S.A.	103.464	
Cia. de Seguro Vida S.A.	108.488	
Cia. de Seguro de Vida S.A.	2.110	
Fondo Mutuo Corporativo	56.004	
Fondo Mutuo Acreedores	33.699	
Fondo Mutuo Empresarial	19.128	
Cia. de Seguro de Vida	76.618	
Administradora General de la República	652	
	360.580	363

Los efectos mencionados en párrafos anteriores y en Nota 20 y 21 determinan, en el futuro inmediato, incertidumbre manifiesta respecto a la continuidad operacional de la sociedad y sociedades relacionadas.

REBECA HELBIG ARENAS  
CONTADOR GENERAL  
C.C. 19140 LIC. 206896

PATRICIO HUBOZ SALINAS  
GERENTE GENERAL

## Opinión de los Auditores

Sofores  
Presidente y Directores de  
Inversiones San Patricio S.A.

1) Hemos examinado los balances generales de Inversiones San Patricio S.A. al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por los ejercicios de doce meses terminados en esas fechas. Nuestros exámenes fueron efectuados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas de acuerdo con las normas de contabilidad y otros procedimientos de auditoría en la medida que consideráramos necesario aplicar en las circunstancias.

2) Como se desprendió de los estados financieros, la Sociedad incurrió en una pérdida neta de M\$ 359.479 y los pasivos excedentes sobre los activos corrientes en M\$ 314.566.

3) Como se describe en Nota 22, durante el ejercicio 1982 la Sociedad suscribió con sus acreedores, Banco de Chile, Banco de Justicia, consejo judicial preventivo con abandono de bienes, solicitud que a la fecha de nuestro informe se encuentra en trámite. Asimismo se están analizando otras alternativas al respecto.

4) Formando parte de los activos se incluyen cuentas por cobrar por M\$ 682.598 a sociedades relacionadas, muchas de ellas en cesación de pago, que fueron liquidadas en su totalidad y se desprendió de los estados financieros por M\$ 312.729, por las cuales se han constituido provisiones equivalentes a un 25% del saldo de las cuentas por cobrar a sociedades relacionadas con patrimonio negativo y a un 5% por las citadas inversiones en sociedades con patrimonio positivo.

5) Formando parte de los activos se incluyen cuentas por cobrar por M\$ 682.598 a sociedades relacionadas, muchas de ellas en cesación de pago, que fueron liquidadas en su totalidad y se desprendió de los estados financieros por M\$ 312.729, por las cuales se han constituido provisiones equivalentes a un 25% del saldo de las cuentas por cobrar a sociedades relacionadas con patrimonio negativo y a un 5% por las citadas inversiones en sociedades con patrimonio positivo.

6) Debido a los efectos significativos sobre los estados financieros que pueden originar las incertidumbres, respecto a la recuperabilidad de las cuentas por cobrar a sociedades relacionadas, la valuación de inversiones en sociedades con patrimonio negativo y la manifiesta incertidumbre respecto a la continuidad operacional de la sociedad y sociedades relacionadas, se han efectuado los análisis 2 al 6 anexos, y se expresaron en la nota 20 y 21.

7) Con fecha 30 de Marzo de 1983, emitimos nuestra opinión sin salvedades sobre los estados financieros al 31 de Diciembre de 1982, los cuales fueron preparados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados y normas específicas de la Superintendencia de Valores y Seguros, aplicados consistentemente con el ejercicio anterior.

8) Debido a los efectos significativos sobre los estados financieros que pueden originar las incertidumbres, respecto a la recuperabilidad de las cuentas por cobrar a sociedades relacionadas, lavaluación de inversiones en sociedades con patrimonio negativo y la manifiesta incertidumbre respecto a la continuidad operacional de la sociedad y sociedades relacionadas, se han efectuado los análisis 2 al 6 anexos, y se expresaron en la nota 20 y 21.

Todos los análisis 2 al 6 anexos, se expresaron en la nota 20 y 21.

Todos los análisis 2 al 6 anexos, se expresaron en la nota 20 y 21.

Todos los análisis 2 al 6 anexos, se expresaron en la nota 20 y 21.

Todos los análisis 2 al 6 anexos, se expresaron en la nota 20 y 21.

Todos los análisis 2 al 6 anexos, se expresaron en la nota 20 y 21.

Todos los análisis 2 al 6 anexos, se expresaron en la nota 20 y 21.

Todos



## SOCIEDAD DE INVERSIONES JOSE MIGUEL CARRERA S.A.

VERDE DE LA PAG. ANTERIOR

## b) INVERSIONES PERMANENTES A VPP

Acciones con cotización bursátil

Tipo de Acción	1982						1981					
	Nº Acciones	% Tenencia	Monto M\$	Resumen	Res. Utilidad (Pérdida)	Monto M\$	Nº Acciones	% Tenencia	Monto M\$	Resumen	Res. Util. (Pérdida)	
Cía. Técnico Industrial	73,289,170	8,20	160,373	( 153,225)		61,409,438	6,87	273,056	9,580			
Inv. Industrial S.A.	34,701,727	7,73	( 124,947)			146,307,727	32,40	357,026	( 36,573)			
Banco de Chile	-	-	-	-	-	2,137,195	0,21	31,500	3,248			
Banco Hipotecario de Chile	-	-	-	-	-	1,318,310	1,49	83,231	12,798			
Compañía del Vida del Mar S.A.I.C.	-	-	-	-	-	2,116,282	8,47	11,994	4,175			
Seguros Generales S.H.C.	( 9,433,300)	10,96	5,726	( 107,044)		-	-	-	-			
Acciones sin cotización bursátil	48,000,000	5,61	( 107,044)			-	-	-	-			
INVERSIONES SIN VPP	140,000	2,00	162,447	( 153)		-	-	-	-			
INVERSIONES SAN PATRICIO S.A.	87,813	9,90	35,610	( 138,200)		-	-	-	-			
INVERSIONES ATAYA S.A.	37,000	6,68	17,524	( 6,912)		69,845,416	39,52	312,778	( 67,295)			
Soc. Inv. Investor Ltda. y Cia. CPA 2	-	-	-	-	-	250,000	25,00	-	( 14,582)			
Cía. Minera de Exportaciones S.A.	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
Derechos Sociales	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
Distr. Comercial Lotea Ltda.	17,000	6,585	624			17,000	1,960	( 5,354)				
Inv. Inversiones Investor Ltda.	50,000	-	( 4,234)			50,000	1,000	( 4,234)				
Inv. San Bartolomé S.A. y Cia.	40,000	5,00	10,000			40,000	0	( 2,173)				
Corporación Industrial S.A.	40,000	5,00	10,000			-	-	-				
Inv. Minera San Miguel Ltda.	16,835	41,633	-			-	-	-				
Cía. de Inversiones Andina Ltda.	16,835	61,623	-			-	-	-				
Cía. Fábrica Pilas Secas Ltda.	16,835	61,581	-			-	-	-				
TOTAL INVERSIONES PERMANENTES A VPP	511,442	( 533,538)				1,128,529	( 139,625)					

La valorización de las acciones con cotización bolsa, incluidas en el rubro INVERSIONES PERMANENTES A VPP, a cotización bursátil al cierre determina lo siguiente:

1982 1981

Valorización a última transacción: 452,104

Valorización a cotización de cierre: 353,570

(1) VPP reconocido según datos definitivos al 31-12-82

(2) VPP reconocido según datos provisorios al 31-12-82

(3) Adicional, se reconocen los resultados - en este ejercicio, hasta el 30 de Septiembre de 1982 - de inversiones trasladadas desde "INVERSIONES PERMANENTES A VPP" a otros rubros. (Efecto circular 233 y que significa reconocer utilidades por M\$ 1.820,- y pérdidas por M\$ 85,204,-)

1982 1981

INVERSIONES SIN VPP

Acciones sin cotización bursátil

Tipo de acción	1982						1981					
	Nº Acciones	% Tenencia	Monto M\$	Resumen	Res. Utilidad	Monto M\$	Nº Acciones	% Tenencia	Monto M\$	Resumen	Res. Util. M\$	
BNC Desarrollo y Comercio Int. S.A.	11,700	7,13	14,345	233		11,700	7,13	14,110				
INVERSIONES SAN JOSÉ S.A.	14,000	5,33	( 20,000)	16,000	3,37	14,000	5,33	10,160				
INVERSIONES SAN PATRICIO S.A.	64,000	5,00	11,417	( 8,701)	2,716	64,000	9,38	20,118				
INVERSIONES BARNETHEA S.A.	13,870	5,25	23,027	( 2,603)	13,870	5,25	25,431					
INVERSIONES SAN CRESCENTE S.A.	77,455	9,05	81,694	( 2,159)	32,000	9,05	83,351					
SOC. INV. INVESTOR LTD. Y CIA. CPA 1	19,813	7,00	59,537	( 1,111)	19,801,372	9,20	17,508					
SOC. INV. INVESTOR LTD. Y CIA. CPA 2	19,845,414	9,32	91,067	( 36,883)	-	19,845,414	9,30	29,010				
SOC. INV. INVESTOR LTD. Y CIA. CPA 3	544,233	9,32	( 25,010)	344,233	9,30	25,010						
Net. a Inv. General MIG Ltda. y Cia.	360,100	5,23	4,283	( 2,576)	160,100	9,29	7,355					
Edificio del Muelle Ltda. CPA	200,000	4,36	3,319	( 871)	-	200,000	5,30	62,876				
Inv. Marmolejo Lotea Ltda. CPA	27,370	7,00	31,831	( 864)	90	5,00	5,848					
Cía. Minera Ecuador S.A. y Cia.	32,000	5,00	20,525	( 3,793)	-	32,000	5,00	18,840				
Inv. Minera Génova S.A.	27,370	7,00	25,187	( 721)	-	27,370	7,00	17,503				
INVERSIONES GUILLERMO S.A.	27,370	7,00	25,001	( 645)	-	27,370	7,00	17,370				
Inv. Club de Chile S.A.	-	-	-	-	-	1,800,000	5,00	31,370				
Bancos	-	-	-	-	-	87,813	9,30	181,971				
INVERSIONES SAN PATRICIO S.A.	-	-	-	-	-	1,718	-	350				
Menos : Provisión por valorización	103,093					591,196						
TOTAL INV. PERMANENTES SIN VPP	309,715											

Las inversiones del rubro que tienen asterisco (\*) tienen al 31 de Diciembre de 1982 patrimonio contable negativo; su patrimonio económico no es susceptible de determinar razonablemente a la fecha. Considerando lo anterior, se ha constituido en esta sociedad terminal, una provisión equivalente al 20% del monto de la inversión.

Las inversiones del rubro con doble asterisco (\*\*) tienen resultados reconocidos según datos provisorios al 31 de Diciembre de 1982.

## 6.- RECONOCIMIENTO RESULTADOS INVERSIONES PERMANENTES

- INVERSIONES PERMANENTES A VPP.

- En el ejercicio anterior, en base devengada, al 31 de Diciembre de 1982, se presenta pérdida de M\$ 519,767,- en Costos de la Exploración y utilizada por M\$ 3,494,- en ingresos de la Exploración; en el ejercicio anterior, este reconocimiento se presenta en Costos de la Exploración por M\$ 139,425.

Detalle del reconocimiento de resultados se muestra en Nota 5.

Además, se reconoce en el ejercicio 1982 los resultados por compras efectuadas por todo el año, este cambio significa reconocer una menor pérdida de M\$ 19,425.

- INVERSIONES PERMANENTES SIN VPP.

Los resultados se reconocen en base devengada por el período 1º de Octubre al 31 de Diciembre de 1982, este cambio implica registrar pérdida por M\$179,714,- en Costos de la Exploración y utilidad por M\$233,- en ingresos de la Exploración; en el ejercicio anterior no se reconoce este efecto.

## 7.- APERTURA DOCUMENTOS Y CUENTAS POR COBRAR Y PAGAR CON SOCIEDADES RELACIONADAS

1) Detalle Activos

	Deudos por Cobrar		Deudores Varios	Cuentas Ctes.	
	1982	1981	1982	1981	1981
a) Coligadas					
Inv. San Bernardo Ltda. (+)	91,012	218,426	11,225	13,470	93,378
Inv. Parque Res. Portal de Pirque Ltda.	73,151	6,751	57,531	304,384	108
Inv. La Cumbre S.A. (+)	20,000	2,000	19,821	9,30	19,777
Inv. Minera Ecuador S.A. (+)	29,400	5,725	29,202	8,30	28,503
Inv. Minera Génova S.A. (+)	8,90	13,922	3,581	8,30	17,503
Cía. Minera de Exportaciones S.A. (+)	9,00	8,881	8,881	9,00	8,881
Cía. de Inv. Kilo Clases Ltda.	9,00	8,881	8,881	9,00	815
Agroindustriales Kilo Clase Ltda.	1,70	3,415	782	1,70	615
TOTAL	91,012	435,614	18,040	112,719	538,385
Total Corriente	68,259	326,401	18,040	112,719	538,385
Total Largo Plazo	109,753	109,753			
Menos: Provisión por sociedades con patrimonio contable negativo	(22,753)			( 179,290)	
TOTAL	68,259	435,614	18,040	112,719	538,385
Total Corriente	68,259	326,401	18,040	112,719	538,385
Total Largo Plazo	109,753	109,753			
Menos: Provisión por sociedades con patrimonio contable negativo	(22,753)			( 179,290)	
TOTAL	68,259	435,614	18,040	112,719	538,385
Total Corriente	68,259	326,401	18,040	112,719	538,385
Total Largo Plazo	109,753	109,753			
Menos: Provisión por sociedades con patrimonio contable negativo	(22,753)			( 179,290)	
TOTAL	68,259	435,614	18,040	112,719	538,385
Total Corriente	68,259	326,401	18,040	112,719	538,385
Total Largo Plazo	109,753	109,753			
Menos: Provisión por sociedades con patrimonio contable negativo	(22,753)			( 179,290)	
TOTAL	68,259	435,614	18,040	112,719	538,385
Total Corriente	68,259	326,401	18,040	112,719	538,385
Total Largo Plazo	109,753	109,753			
Menos: Provisión por sociedades con patrimonio contable negativo	(22,753)			( 179,290)	
TOTAL	68,259	435,614	18,040	112,719	538,385
Total Corriente	68,259	326,401	18,040	112,719	538,385
Total Largo Plazo	109,753	109,753			
Menos: Provisión por sociedades con patrimonio contable negativo	(22,753)			( 179,290)	
TOTAL	68,259	435,614	18,040	112,719	538,385
Total Corriente	68,259	326,401	18,		

Línea Blanca y Electrodomésticos

PRODUCTO	sector SUR	sector NORTE	sector ORIENTE	sector PONIENTE	Precio más BAJO
DIRECCION	Alameda 1382	Independencia 3601	Irrazábal 2631	San Alfonso 9	
Refrigerador 270 lt. 1 puerta*	\$ 25.600	\$ 26.000	\$ 27.335	\$ 24.200	\$ 24.200
Enceradora Sinde len crómada	\$ 7.890	\$ 7.640	\$ —	\$ 7.800	\$ 7.640
Cocina Madresel Quirral 4 pl.	\$ 9.650	\$ 11.050	\$ 10.152	\$ 10.700	\$ 9.650
Juguetes Sindicat 7 velocidades	\$ 6.105	\$ 6.127	\$ 5.572	\$ 6.100	\$ 5.572
Lavadora Fama redonda	\$ 13.190	\$ 13.633	\$ 13.990	\$ 13.500	\$ 13.190
Plancha eléctrica del Electrol	\$ 929	\$ 1.268	\$ —	\$ 960	\$ 929
Aspiradora Somella	\$ —	\$ 8.815	\$ —	\$ 8.500	\$ 8.500

Unos pasos más...  
unos pesos menos!

DIRINCO  
le informa:



MEDICAMENTOS

PRODUCTO	sector SUR	sector NORTE	sector ORIENTE	sector PONIENTE	Precio más BAJO
DIRECCION	Franklin 708	Recoleta 2110	Vitacura 5342	Sen Pablo 2808	
Ampicilina 500 mg.	\$ 160	\$ 190	\$ 150	\$ 140	\$ 140
Acido Ascorbico	\$ 50	\$ 98	\$ 50	\$ 47	\$ 47
Hipoglos	\$ 95	\$ 135	\$ 139	\$ 99	\$ 95
Neurotensina inyectable 10.000 mg.	\$ 190	\$ 270	\$ 279	\$ 250	\$ 190
Una al mes	\$ 190	\$ 190	\$ 199	\$ 150	\$ 150
Anovulatorio 1tbl.	\$ 105	\$ 100	\$ 60	\$ 60	\$ 60
Dipirona 250 mg. sup.	\$ 75	\$ 70	\$ 30	\$ 75	\$ 30

Unos pasos más...  
unos pesos menos!

EXAMENES Y CONSULTAS

PRODUCTO	sector SUR	sector NORTE	sector ORIENTE	sector PONIENTE	Precio más BAJO
DIRECCION	Dávila 727	P. Valenzuela 1564	Santos Dumont 999	Prof. Zaffari 1085	
Hemograma	\$ 713	\$ 1.040	\$ 665	\$ 433	\$ 433
Globofia Urema	\$ 238	\$ 238	\$ 340	\$ 102.59 y 102.69	\$ 102.59 y 102.69
Orina Completa	\$ 404	\$ 390	\$ 250	\$ 217	\$ 217
Cont. oftalmológico	\$ 2.000	\$ 2.000	\$ 410	\$ 433	\$ 410
Cont. Ginecólogo	\$ 1.000	\$ 2.000	\$ 410	\$ —	\$ 410
Radiografía Torax	\$ 2.000	\$ 2.000	\$ 1.016.88	\$ 764	\$ 764
Electrocardiograma	\$ 1.000	\$ 1.200	\$ —	\$ 764	\$ 764

Unos pasos más...  
unos pesos menos!



Servicios garages

PRODUCTO	sector SUR	sector NORTE	sector ORIENTE	sector PONIENTE	Precio más BAJO
DIRECCION	Gran Avenida 5371	Vivacarta 1982	Vitacura 6380	San Pablo 6190	
Cambio de Aceite	\$ 880	\$ —	\$ —	\$ 750	\$ 750
Engrase auto chico	\$ 180	\$ 150	\$ 250	\$ 140	\$ 140
Lavado carro/rifa auto	\$ 180	\$ 200	\$ 160	\$ 180	\$ 160
Lavado de motor	\$ 180	\$ 200	\$ 390	\$ 140	\$ 140
Carga batería 12 volt.	\$ 200	\$ —	\$ 240	\$ —	\$ 200
Sellado de garroc.	\$ 2.300	\$ 1.200	\$ 1.700	\$ —	\$ 1.200
Lavado interior* motor	\$ 150	\$ —	\$ —	\$ 155	\$ 150

Unos pasos más...  
unos pesos menos!

SOCIEDAD DE INVERSIONES JOSE MIGUEL CARRERA S.A. (CONCLUSIONES)

12.- CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

	1982	1981
La sociedad tiene las siguientes contingencias y compromisos:	M\$	M\$
a) Activos entregados en garantía para respaldar líneas de créditos propios y/o de sociedades relacionadas	543.623 (*)	459.187
b) Pasivos Indirectos		
Documentos avalados de terceros	16.185	10.296
c) Compromisos		
Compromiso venta acciones y derechos	60.745	—
Compromiso compra acciones	75.966	71.085
Subscriptor de acciones y derechos por asimilados	268	241
Garantía del Directorio	3.080	—
La Sociedad ha recibido de sociedades relacionadas acciones para garantizar en forma social y/o parcial líneas de créditos propios, por un monto		
(*) Garantía propia por M\$ 333.816.- y garantía a terceros por M\$ 209.807.-		

20.- CONVENIOS

Banco de Chile:

El 13 de Agosto de 1982, Sociedad Inversiones José Miguel Carrera S.A. y sociedades relacionadas firmaron con el Banco de Chile "contrato de promesa de adición en pago de acciones" y un "acuerdo general", los cuales tienen como fin básico permitir que la sociedad y sociedades relacionadas se adhieran a la promesa de adición en pago de acuerdo a lo establecido en la Ley 18.022, asimilando obligaciones pendientes con dicho banco y reponiendo pasivos al acuerdo a estos y a esas compañías con la situación de la deudora.

El cumplimiento de los convenios permite a la sociedad y sociedades relacionadas, acuñar sus préstamos vigentes con el Banco de Chile, durante 1982, de acuerdo a las siguientes condiciones:

a) Deuda vigente en moneda nacional devenga un interés nominal de 32 mensual.

b) Deuda en dólares en moneda de EE.UU. Norteamérica devenga un interés de 102 anual.

Otros efectos directos derivados del cumplimiento integral de los contratos son en líneas generales los siguientes:

1. Se reducen los pasivos con el Banco de Chile por un monto a determinarse de común acuerdo, renegociándose el saldo de dichos pasivos a tasas y plazos adecuados, que se pactarán anualmente, hasta por 10 años.

2. La dación en pago de su cartera accionaria (acciones Banco de Chile) por un monto de M\$ 25.000, producirá una pérdida aproximada de M\$ 28.400.-

A la fecha, el Banco ha objetado el cumplimiento paulatino de estos y presentó demanda ante el Árbitro designado en el convenio. Con posterioridad a la demanda, el Banco ha decidido renunciar al desempeño de su cargo por inhabilitación sobreviniente, habiéndose requerido la intervención del segundo Árbitro designado para el caso.

Banco Hipotecario de Chile:

El 13 de Septiembre de 1982, Sociedad Inversiones José Miguel Carrera S.A. y sociedades relacionadas firmaron con el Banco Hipotecario de Chile un convenio donde se establece que las deudas de la sociedad y sociedades relacionadas se pagarán dentro de plazos que se determinarán de común acuerdo, los cuales deben permitir que el Banco dé cumplimiento al plan de desconcentración que es parte integrante del contrato de venta de cartera con el Banco Central de Chile que es obligatorio para las deudas; el acuerdo de la referencia, suspende la aplicación del artículo 15 bis de la Ley 18.022, de acuerdo a lo establecido en la legislación chilena.

a) Durante el año 1982 se igual al costo procedido del fondo del Banco recuperado en un 30.

b) Para 1983 en adelante se igual al costo promedio de fondos recargado en un 30.

c) El acuerdo estipula que las deudas de las sociedades tendrán, dentro de un plazo de 50 días, garantías equivalentes a lo menos 1,2 veces el capital nominal pendiente.

Al respecto las sociedades que el Banco, la Sociedad y sociedades relacionadas fijaron los parámetros para evaluar las garantías. Con posterioridad a acuerdo las sociedades ofrecieron al Banco un conjunto de garantías que, en su opinión, sobrepasaban el monto requerido. El Banco BHC no se pronunció sobre las garantías ofrecidas y con fecha 14 de Enero de 1983 fue declarado en liquidación.

Para todos los efectos, en los presentes estados financieros, los convenios de la referencia se consideran en etapa de implementación, las deudas con esas instituciones financieras se consideran en el largo plazo y con las tasas establecidas en ellos.

Los convenios con el Banco de Chile y Banco Hipotecario de Chile, soluciones financieras, dependerán de las políticas que tengan los nuevos administradores, las cuales son de vital importancia para la continuidad operacional de la sociedad.

21.- CONTINUIDAD OPERACIONAL

Debido a la situación patrimonial de la Sociedad y sociiedades relacionadas al 31 de Diciembre de 1982, la continuidad de las operaciones de Sociedad Inversiones José Miguel Carrera S.A. está determinada, fundamentalmente, por la capacidad de las sociedades en las cuales se han efectuado las inversiones para proveer los recursos que permitan absorber el costo financiero del pasivo y otros costos y gastos en que incurra la Sociedad.

Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 han sido preparados bajo el principio de empresas en marcha.

22.- RECHOS POSTERIORES

a) La fecha de preparación de los estados financieros, 10 de Marzo de 1983, existe los siguientes hechos relevantes distintos del plazo de la fecha.

b) Con fecha 17 de marzo de 1983 la sociedad entró en cesión de pagabilidad, fundamentalmente, a que los principales acreedores son autorizados a presentar demandas en proceso de liquidación, hechos que han interrumpido las negociaciones tendentes a concretar convenios de pago de la deuda.

c) Con fecha 27 de Marzo de 1983 la sociedad presentó a los Tribunales de Justicia, Convenio Judicial Preventivo con abandono de bienes, solicitud

que se encuentra en trámite.

d) Los presentes estados financieros no incluyen ningún tipo de ajustes de activos, salvo provisiones en cuentas por cobrar e inversiones permanentes.

e) Detalle inversiones en Sociedades que se encuentran en cesión de pagos:

Sociedad	Valores Negociables M\$	Invers. Perman. M\$	Invers. Perman. Venc. M\$	Invers. Perman. Venc. Varios M\$	Invers. Perman. Varios R\$	Debidores Varios M\$	Rries M\$
Seguros Generales BHC	5.756	—	—	—	—	—	—
Inversiones Las Flores S.A.	—	—	—	—	—	—	—
Invers. Valparaíso Central S.A.	—	—	—	—	—	—	—
Invers. Central del Sol V.R.A.	14.915	—	—	—	—	—	—
Industrias Forestales S.A.	8.096	—	—	—	—	—	—
Cia. Textil Industrial S.A.	45.032	—	—	—	—	—	—
Distr. Comercial Sta. Lucía Ltda.	160.313	—	—	—	—	—	—
Invers. San Bartolomé S.A. y Cia.	9.585	—	—	—	—	—	—
Corporación Industrial S.A.	—	—	—	—	—	—	—
Inversiones San José S.A.	—	—	—	—	—	—	—
Inversiones San Patricio S.A.	35.810	—	—	—	—	—	—
Minas Tandil S.A.	11.417	—	—	—	—	—	—
Inversiones Bermechas S.A.	23.027	—	—	—	—	—	—
Inversiones San Cresente S.A.	81.095	—	—	—	—	—	—
Soc. Invers. Investor Ltda. y Cia. CPA N° 2	597	—	—	—	—	—	—
Soc. Invers. Investor Ltda. y Cia. CPA N° 3	92.067	—	—	—	—	—	—
Metallurgia e Industria S.A.	—	—	—	—	—	—	—
Edificio del Muñoz Lode CPA	4.285	—	—	—	—	—	—
Invers. Hormelito y Cia. CPA	3.319	—	—	—	—	—	—
Inversiones Atalaya S.A.	32.831	—	—	—	—	—	—
Invers. Centro Sta. María S.A.	29.147	—	—	—	—	—	—
Inversiones Quillan S.A.	29.000	—	—	—	—	—	—
Invers. Central del Sol V.R.A.	33.046	—	—	—	—	—	—
Invers. San Bernardo Ltda.	2.675	51.012	53.378	—	—	—	—
Grupo Inmobili. Metálico S.A.	—	—	—	—	—	—	—
Cia. de Invers. Aysén Ltda.	13.932	—	—	—	—	—	—
Cia. de Invers. Aysén Ltda.	—	—	—	—	—	—	—
Invers. Parque Residencial Potal de Pirque Soc. Ltda.	3.425	—	—	—	—	—	—
Invers. Hoteles del Sol Arica S.A.	—	—	—	—	—	—	—
Comercial Antonio Varas S.A.	—	—	—	—	—	—	—
Invers. San							

Autorizada por escritura pública como C.I.C. de Inversiones San Miguel Ltda. y Cia. C.R.A. Don Fecha 29.4.76. Cédula es social a/Resolución 6214-S de fecha 26.11.76 de Superintendencia de Valores. Última modificación a/Resolución 694-S de fecha 12.12.80 de ese mismo Superintendencia.

# INVERSIONES VALLE CENTRAL S.A.

## SOCIEDAD ANONIMA ABIERTA

### BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE

Directorio  
Presidente: César Segundo Latapal  
Directores: Jorge Beharre, Juan José Valdés, Augusto Echeverría, Alfredo Vidaurre Valdés

ACTIVOS	1982	1981	ACTIVOS	1982	1981
Activo Circulante			Passivo Circulante		
Caja y bancos	124.700	4.619.930	Obligaciones con bancos y financieras	880.205.829	479.718.480
Valores negociables	244.253.769	121.257.964	Obligaciones con bancos y financieras, porción	254.881.795	298.303.026
Obligaciones a cobrar	158.252.372	100.330.373	Obligaciones con el público (Bancos)	233.926.966	636.366.092
Deudores varios	2.464.595	55.355.377	Obligaciones con el público (Otros)	97.370.000	97.370.000
Bonos y cuotas a pagar empresas relacionadas	96.513.959	383.746.473	Deudas y cuentas por pagar empresas relacionadas	189.857.539	77.309.728
Documentos y cuentas por cobrar	-	4.419.798	Provisiones y retenciones	384.352	620.279
Gastos provisionales mensuales	-	1.248	Total Passivo Circulante	1.559.256.481	1.549.900.013
Gastos pagados por anticipado	-	-			
Total Activo Circulante	499.637.746	676.868.307			
Activo Fijo			Passivo a Largo Plazo		
Muebles y Utiles	1.618.335	1.262.608	Obligaciones con bancos	1.829.208.725	763.293.311
Inversiones en locales arrendados	5.667.454	5.716.208	Obligaciones con el público	14.397.794	20.714.010
Menos: Depreciación acumulada	(1.121.895)	(479.848)	Obligaciones con el público (Otros)	88.748.608	155.139.374
Total Activo Fijo	6.164.134	6.501.548	Total Passivo a Largo Plazo	1.932.435.127	899.205.695
Otros Activos					
Inversiones permanentes	2.302.751.510	2.762.334.489			
Actos y derechos a V.P.P. 1.118.223.403	-	-			
Actos y derechos a V.P.P. 1.781.613	-	-			
Derechos y otros pasivos temporales 374.494	-	-			
Documentos para cobrar a más de un año	55.177.500	93.600.005			
Diferencia cambio Circular 284	207.158.069	-			
Total Otros Activos	2.665.867.079	2.855.934.564			
TOTAL ACTIVO	3.170.888.959	3.535.298.659			
Passivo			TOTAL PATRIMONIO		
			TOTAL PATRIMONIO	(320.802.649)	1.095.192.951
			TOTAL PAGINA	3.170.888.959	3.535.298.659

Las notas adjuntas N° 1 al 22 forman parte de estos estados financieros.

#### ESTADO DE RESULTADOS POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE.

RESULTADOS OPERACIONALES	1982	1981
Ingresos de la explotación	530.770.851	390.555.322
Menos: Costo de la explotación	(731.911.684)	(40.364.462)
Resultado Bruto	(220.820.833)	350.190.860
Menos: Costo de la función administración	(37.872.017)	(47.031.305)
RESULTADOS OPERACIONALES	(240.492.850)	303.159.560
RESULTADOS NO OPERACIONALES		
Menos: Depreciaciones y castigos	(115.639.519)	(411.341)
Intereses y gastos financieros	(1.404.979)	(1.414.414)
Correspondencia monetaria	(94.283.412)	58.349.057
Resultado antes de Impuesto a la Renta	(1.415.995.600)	(113.414.136)
Menos: Impuesto a la Renta	-	-
PERDIDA DEL EXERCICIO	(1.415.995.600)	(113.414.136)

Las notas adjuntas N° 1 al 22 forman parte de estos estados financieros.

#### ESTADO DE CAMBIO EN LA POSICIÓN FINANCIERA POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE.

RECURSOS OBTENIDOS	1982	1981
Recursos Provenientes de Operaciones:		
(Pérdida) del Ejercicio	(1.415.995.600)	(113.414.136)
Menos: Cargas y resultados que no representan disminución de recursos:		
Otros recursos provenientes de operaciones Fijo	722.021	511.351
Amortización menor valor de inversiones	70.511.035	25.851.462
Gastos anticipados	---	125.166
Correspondencia monetaria	---	125.166
Reconocimiento resultados inversiones permanentes	632.607.861	27.538.057
Provisión contingencia inversiones permanentes sin VPP con patrimonio contable negativo	81.617.307	-
Total Recursos provenientes de operaciones	(630.517.370)	(114.565.226)
Disminución Activo Fijo	991.180	---
Disminución inversiones permanentes	476.212.058	84.395.474
Dividendos percibidos por inversiones permanentes a VPP	116.442.626	-
Efecto neto inversiones permanentes a VPP traspasadas a Valores	89.308.901	---
Disminución menor valor de inversiones	11.395.658	300.137.612
Disminución activos por cobrar a largo plazo	78.000.005	93.600.006
Disminución pasivo a largo plazo	177.346.448	(1.307.767)
Aumentos pasivos a largo plazo	982.230.966	115.912.384
Disminución de inversiones permanentes	---	8.081.388
Menor valor inversiones permanentes	1.298.435.337	444.765.076
RECURSOS APLICADOS:		
Aumento Activo Fijo	381.209	6.000.928
Aumento inversiones permanentes	982.374.031	1.030.861.427
Aumento menor valor de inversiones	34.356.468	185.912.026
Aumento activos por cobrar a largo plazo	55.177.500	---
Disminución pasivo a largo plazo	303.750.000	1.307.767
Disminución pasivo a largo plazo	110.765.382	212.264.134
Disminución activos por eliminación cotización bursátil	---	25.077.045
Disminución activos por ajuste inversiones en Cia. Industrial	---	1.307.767
Total Recursos aplicados	1.490.216.361	1.555.341.781
Aumento (disminución) del capital de Trabajo	(191.581.029)	(1.110.552.705)
CAMBIOS NETOS EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO		
Aumento (disminución) del activo circulante		
Caja y Bancos	(4.495.230)	3.848.232
Valores Negociables	127.105.300	51.448.459
Obligaciones a cobrar	157.185	121.123
Deudores varios	51.070.282	55.515.278
Documentos y cuentas por cobrar empresas relacionadas	287.232.314	---
Gastos anticipados	14.819.728	21.644
Pagos provisionales mensuales	---	---
Total	(18.356.468)	(1.022.510.325)
DISMINUCIÓN CAPITAL DE TRABAJO:	(191.581.029)	(1.110.552.706)

Las notas adjuntas N° 1 al 22 forman parte de estos estados financieros.

#### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE

##### 1.- INSCRIPCION SOCIEDAD

La Sociedad se encuentra inscrita en el Registro de Valores con el N° 0017.-

##### 2.- CUANTAS CONTABLES APLICADAS

###### a) General

Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 han sido preparados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados e instrucciones emitidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, aplicables a empresas en marcha, vigentes para cada ejercicio.

###### b) Corrección Monetaria

Los activos y pasivos no monetarios y el capital propio financiero han sido actualizados de acuerdo a disposiciones vigentes.

Las cuentas de valoración de los activos y pasivos han sido corregidas contablemente en base a los Índices de corrección monetaria, con el objeto de establecer el valor de los activos y pasivos en el ejercicio.

Además, con el objeto de facilitar la comparación entre las cifras de los estados financieros por los años 1982 y 1981, los saldos correspondientes a este último han sido actualizados extracontablemente en un 20%.

###### c) Moneda Extranjera

Los saldos en moneda extranjera se presentan al tipo de cambio vigente al cierre de cada ejercicio.

Al 31 de Diciembre de 1982, dólar referencial \$ 73.57 por US \$ 1.-. Cuando corresponde, la diferencia entre el dólar preferencial a \$ 6.47 por US \$ 1 y el de referencia se presenta en Otros Activos.

Al 31 de Diciembre de 1981: \$ 35.- por US \$ 1.-.

###### d) Inversiones en Acciones y Derechos.

Las saldos que rigen la presentación de inversiones y derechos en el ejercicio al 31 de Diciembre de 1982, no exceden el 10% del capital de la emisora y no superan el 5% del total de su propio activo, ni cuando las inversiones en Acciones y Derechos, se presentan en Otros Activos.

Valores Negociables se presentan en su costo corrigido a la cotización de última transacción vigente al 31 de Diciembre de 1982, en caso de que ésta sea menor, la diferencia entre ambas valoraciones se muestra en Nota 5.

Inversiones permanentes: cuando las inversiones exceden al 10% del capital de la emisora, superan el 5% del total de su propio activo, se presentan a su valor patrimonial constante, de acuerdo a las provisiones proporcionadas por esas sociedades, presentadas en Otros Activos, como Inversiones permanentes.

Capital de la Cia. Industrial: se presentan a su costo corrigido monetariamente y se reconocen los resultados, base devengada, proporcionalmente por el trimestre Octubre a Diciembre, en los estados financieros al 31 de Diciembre de 1982.

##### 3.- CAMBIOS APLICACION PRINCIPIOS CONTABLES.

###### a) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Como se indica en Nota 2 A, 2 e) y 2 f), los cambios que se emplean a aplicar, por efecto de la Circular N°233, desde el 1° de Octubre de 1981, se relacionan fundamentalmente con la valorización de valores negociables, clasificaciones de inversiones, contabilización y forma de amortizar menor valor en inversiones y forma de reconocer resultados de inversiones permanentes con VPP y sin VPP.

###### b) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1982, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes sin VPP.

###### c) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1981, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### d) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1980, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### e) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1979, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### f) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1978, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### g) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1977, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### h) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1976, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### i) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1975, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### j) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1974, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### k) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1973, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### l) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1972, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### m) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1971, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### n) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1970, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### o) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1969, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### p) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1968, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión, los resultados de su inversiones permanentes y las inversiones permanentes con VPP.

###### q) Cambios en la Aplicación de los Principios Contables.

Para el año 1967, se presentan en este rubro los resultados propios de su gestión



## Moderno edificio tendrá la Facultad de Medicina

El proyecto será revisado por el Ministerio de Salud, que aportó el terreno para su construcción a la Universidad de Concepción

CONCEPCIÓN. — A consideración de las autoridades del Ministerio de Salud quedó el proyecto del moderno edificio de la Facultad de Medicina de la Universidad de Concepción, que debe construirse en un área de 2.400 metros cuadrados de terrenos cedidos en comodato por 99 años, por dicha Secretaría de Estado.

De esa manera lo señaló en el salón azul de la Universidad, el Rector de esa Casa de Estudios Guillermo Clericis, al entregar oficialmente el proyecto al Secretario Ministerial Hernán Jiria, y al Director de Salud Concepción-Arauco Klaus Heider, luego de hacerlo llegar al Ministro Hernán Rivera.

Tal como estaba establecido, el proyecto fue presentado antes del año de suscribirse el convenio del 19 de abril de 1982, mediante el cual la mencionada Secretaría de Estado cedió los terrenos ubicados en el angulo de las calles Chacabuco con Jaqueo, en el área del actual hospital regional.

### ESPERAN REVISIÓN

Guillermo Clericis informó que hasta no ser conocido integralmente, revisado, aprobado o modificado si es que el Ministerio así lo estima, el plan de construcción no será abordado, según se había convenido también con anterioridad.

A continuación el decano de la Facultad de Medicina, John Pomeroy, y los autores del proyecto, el doctor Luis Recart en el aspecto médico, y el arquitecto Alex Hartwig, en los aspectos netos de construcción, entregaron diversos detalles del plan.

El nuevo edificio, de una placa de dos niveles y una torre de cuatro pisos, tendrá entre sus unidades principales un área de servicios estudiantiles, sector de aulas, unidad de recursos de autoaprendizaje, biblioteca médica, área de laboratorios, oficinas, decanato y área de servicios generales en el subterráneo. Las autoridades recordaron en la oportunidad que el funcionamiento del nuevo edificio, posiblemente en 1984, significaría la evacuación de todas las instalaciones que actualmente tiene la Facultad en el Hospital Clínico Regional.

En Lumaco y Capitán Pastene

## Obras de progreso comunal visitó gobernador de Malleco

ANGOL. (Hilda Pizarro Bertín, corresponsal). — El gobernador de Malleco, coronel Hugo Deichler Guzmán, que ha demostrado su gran preocupación por el progreso de las 11 comunas de la provincias, visitó diversas obras de beneficio comunitario en Lumaco y Capitán Pastene.

Lo acompañaron en la gira el jefe del Departamento Administrativo, José Tabia Elías, el jefe del Departamento Social, Juan Valdés, y el jefe de la Secretaría de Planificación y Coordinación, Vicente Fierro.

### EN LUMACO

Fue recibido en Lumaco por el alcalde, Ezzio Enrique Fulgeri, con el cual visitó las dependencias municipales, el Departamento de Educación, las viviendas básicas y el recinto del estadio fiscal.

En Capitán Pastene, que hasta hace algún tiempo fue un reducto de colonizadores italianos, presidió una reunión que se realizó en el salón del Cuerpo de Bomberos y posteriormente visitó el gimnasio comunal en construcción, obras del Servicio Nacional de Obras Sanitarias, SENDOS, y viviendas básicas.

## INVERSIONES VALLE CENTRAL S.A. (CONCLUSIÓN)

### 20.- CONVENIOS

#### Banco de Chile:

El 13 de Agosto de 1982, Inversiones Valle Central S.A. y sociedades relacionadas firmaron con el Banco de Chile "Contrato de promesa de decisión en pago de acuerdo a un 'acuerdo general'", las cuales tienen como fin básico permitir que la sociedad y sociedades relacionadas se desviven del pago de acuerdo a las que sean compatibles con la situación de la deudora.

El cumplimiento de los convenios permite a la sociedad y sociedades relacionadas actualizar sus préstamos vigentes con el Banco de Chile, durante 1982, de acuerdo a las siguientes condiciones:

a) Deuda vigente en moneda nacional: renovar un interés nominal de 35 meses.

b) Deuda en dólares en moneda EE.UU. renovar un interés de 102 meses.

Otros efectos directos derivados del cumplimiento integral de los contratos son: 1) Una generalización.

1. Se reducen los pasivos con el Banco de Chile a un monto a determinarse de común acuerdo, renegociándose el saldo de dichos pasivos a tasas y plazos adecuados, que se pactarán anualmente, hasta por 10 años.

2. La decisión en pago de su cartera accionaria (acciones Banco de Chile, Inversiones Banchile, Soc. El Taití, S.A. y Diners Club S.A.), por un monto de \$5.838.555, producirá una pérdida aproximada de \$502.795. (Incluye menor valor acciones por \$536.594 que se considera formando parte del costo de venta).

A la fecha, el Banco ha objectado el cumplimiento paulatino de éstos y presentó demanda ante el Tribunal designado en el convenio. Con posterioridad a la demanda, el árbitro debió renunciar el desempeño de su cargo por inhabilidad, sobrevenida, requiriendo la intervención del segundo árbitro designado para el efecto.

#### Banco Hipotecario de Chile:

El 13 de Septiembre de 1982, Inv. Valle Central S.A. y sociedades relacionadas firmaron con el Banco Hipotecario de Chile un convenio donde se establece que las deudas de la Sociedad y sociedades relacionadas se pagarán dentro de plazos que se determinarán de común acuerdo, los cuales deben ser más cortos que el Banco al cumplimiento al plan de descontaminación que es parte integrante del contrato de venta de cartera.

En el acuerdo se establece que el Banco Hipotecario de Chile, en su calidad de acreedor, no podrá exigir la ejecución de la cláusula de rescisión del contrato de venta de cartera.

a) Durante el año 1982 es igual al costo promedio de fondos de capital recargado en un 3%.

b) Para 1983 en adelante será igual al costo promedio de fondos recargado en un 8%.

c) El acuerdo establece que las deudas de las sociedades tendrán, dentro de un plazo de 90 días, garantías equivalentes a lo menos 1,2 veces el capital nominal adeudado.

Al respecto cabe señalar que el Banco, la Sociedad y sociedades relacionadas fijaron los parámetros para evaluar las garantías, con posterioridad a la fecha, las sociedades ofrecieron al Banco un conjunto de garantías que, en su opinión, sobrepasaban el monto requerido. El Banco BHC no se pronunció sobre estos efectos, en los presentes estados financieros, los convenios de la referencia se consideran en etapa de implementación y las deudas con estas instituciones financieras se consideran en el largo plazo, con las tasas establecidas en ellas.

Los convenios con el Banco de Chile y Banco Hipotecario de Chile, soluciones financieras, dependerán de las políticas que tengan los nuevos administradores, las cuales son de vital importancia para continuidad operacional de la Sociedad.

### 21.- CONTINUIDAD OPERACIONAL

Señaló a la situación patrimonial de la Sociedad y sociedades relacionadas al 31 de Diciembre de 1982, la continuidad de las operaciones de Inversiones Valle Central S.A. es así determinado, fundamentalmente, por la capacidad de las sociedades en las cuales se han efectuado inversiones para garantizar los recursos que permiten absorber el costo financiero del pasivo y otros costos y gastos en que incurre la sociedad.

Los estados financieros al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 han sido preparados bajo el principio de empresa en marcha.

### 22.- HECHOS POSTERIORES

A la fecha de aclaración de los estados financieros al 31 de Marzo de 1983, existen los siguientes hechos relevantes distintos del giro de la sociedad:

1.- Con fecha 17 de Febrero de 1983 la sociedad entró en cesación de pago debido, fundamentalmente, a que los principales acreedores son entidades bancarias que no permiten la cesación de pago ni el proceso de liquidación, hechas que han interrumpido las negociaciones tendientes a concretar convenios de pago incluidos con ellos.

2.- Con fecha 27 de Febrero de 1983 la sociedad presentó en los Tribunales de Justicia Convenio Judicial Preventivo con abandono de bienes, solicitud que se encuentra en trámite.

3.- Los presentes estados financieros no incluyen ningún tipo de ajustes de activos (salvo provisiones en cuentas por cobrar e inversiones permanentes VPP) y/o pasivos que pudieran ser necesarios en el caso de que la sociedad no pueda continuar sus operaciones.

4.- Detalle inversiones en sociedades que se encuentran en cesación de pago:

Sociedad	Valores Negociables M\$	Inv. Permanentas sin VPP M\$	Deudores Varios M\$	Cuentas Corrientes M\$
Cia. Seguros Generales BHC	25.607	130.790	186.018	
Inversiones Las Flores S.A.				
Cia. Industrial				
Minera Panguipulli S.A.				
Inversiones Huasco S.A.				
Inversiones San Patricio S.A.				
Inversiones Banchile S.A.				
Industriales Chonchado S.A.				
Inversiones F y S.A.				
Edif. El Huéliche Ltda. y Cia. CPA				
Inversiones S.A. S.A.				
Indus. Centro Santa María S.A.				
Soc. de Inv. Quilatilahue S.A.				
Agrícolas Llano Llano S.A.				
Agrícolas Llano Llano S.A.				
Indus. Parque Res. Portal de Pirque Ltda.				
Comercializadora Grandes Superficies S.A.				
Inv. Hoteles del Sol Arica S.A.				
	156.397	186.018	478.176	5.974 90.476



El presidente ejecutivo de la Corporación Nacional del Cobre, mayor general Patricio Torres Rojas, dirige la palabra a los ejecutivos de CODELCO en la reunión realizada en Coya.

## Detectados 19 ácaros causantes de asma bronquial

SANTIAGO. — Diecinueve especies de ácaros, causantes del asma bronquial y alergias, fueron detectados en la primera parte de un estudio que sobre el tema llevan a cabo docentes investigadores del Departamento de Zoología de la Universidad de Concepción.

Los investigadores Jorge Artigas y María Casanave explicaron que los ácaros fueron obtenidos de muestras de polvo de habitaciones de cuarenta y dos localidades de norte a sur del país, las que aportaron doscientas seiscientas porciones de polvo para el trabajo científico.

Se señalaron, sin embargo, que "aún faltan varias ciudades y pueblos importantes para completar el estudio".

Al respecto explicaron que "si bien la mayoría de los ácaros son cosmopolitas, los complejos de especies cambian de acuerdo con las variaciones de medio.

### UNICO EN SU GENERO

También el doctor Artigas señaló que el estudio tiene la peculiaridad de ser el único en su género en Chile y en Sudamérica, calificándolo de "un aporte concreto a las especialidades médicas dedicadas al tratamiento del asma y de las alergias que afectan a la salud de nuestra población y que tienen relación con estos seres microscópicos".

El académico informó que el estudio de los ácaros ha tomado especial auge en los últimos 30 años por el significativo daño que han ocasionado en los vegetales, por las pérdidas en los productos almacenados y en tercer término por su incidencia en los problemas de salud humana, ya que son los responsables del asma y las alergias.

## Aplican fuerte multa a empresa marítima

VALPARAISO. — Una multa ascendente a 30 mil pesos oro aplicó la autoridad marítima a una empresa particular de estiba y desestiba de este puerto.

La empresa afectada es COSEME, luego que al investigarse las causas que originaron la muerte de un trabajador, se llegó a la conclusión que ésta había sido producto del mal estado del material con que trabajaba la firma.

Anteriormente, COSEME fue multada en 20 mil pesos oro, a raíz de la intoxicación de ocho trabajadores en una de las bodegas del mercante nacional "Cholguán", al inhalar gases provenientes de una grúa horquilla.

## Treinta mediaguas construirá personal del PAC en Penco

RANCAGUA. (Luis Oñate Jiménez, Corresponsal). — Se llevó a efecto en los salones del Club de Campo Coya, la tradicional reunión anual de ejecutivos de la Corporación Nacional del Cobre de Chile, encabezada por el presidente ejecutivo de CODELCO, mayor general Patricio Torres Rojas, y en la cual participaron los más altos personeros de la Corporación y sus divisiones.

En este encuentro se hace habitualmente un exhaustivo balance de la gestión de la empresa durante el año recién pasado y se planifica la acción a futuro.

CODELCO-Chile, que tiene una importante misión que cumplir como empresa productora de la principal riqueza nacional, otorga gran trascendencia a este tipo de reuniones, ya que en ella se hace un detallado balance de las actividades desarrolladas y se planifica el futuro de la corporación y sus divisiones, apuntando siempre a optimizar la gestión empresarial con estudios de sus posibilidades en todos sus campos.

El hecho que CODELCO-Chile destaque como la empresa extractiva de cobre más importante del mundo, la obliga a seguir por la senda del perfeccionamiento y el progreso, que sólo se obtiene con una racional planificación y la necesaria evaluación de sus logros. Todo ello se logrará como resultado de esta reunión anual de ejecutivos, que se desarrolló en la localidad del Campamento de Coya.

EN PUNCO. — Cuatro proyectos que consideran la construcción de 30 mediaguas, trabajos de acceso al cerro Rahue, reparación de calles y plantación y reproducción en floricultura, quedaron iniciados esta semana, a través de los planes de absorción de cesantía en la comuna. El alcalde Rodrigo Menéndez informó en torno del primer plan que las nuevas viviendas, a base de paneles prefabricados, serán para habitantes de extrema pobreza del área rural de "Primer Agua". En cuanto a la segunda obra, indicó que en el cerro Rahue, se construirán y habilitarán escalinatas y veredas, y se establecerá el acceso principal.

En cuanto a las plantaciones en floricultura, el alcalde Menéndez destacó que el plan permitirá entregar trabajo a 21 mujeres que podrán adscribirse al programa de absorción de mano de obra.

Durante los trabajos se creará un vivero para reproducir plantas ornamentales en terrenos de la municipalidad, y se dictarán numerosos cursos de capacitación.

### b) Detalle inversiones en sociedades que se encuentran en liquidación.

Sociedad	Valores Negociables M\$	Inv. Permanentas sin VPP M\$	Inv. Permanentes sin VPP M\$
Adm. Fondo Mutuo BHC	—	—	23.438
Colocadora BHC S.A., Agente de Valores	86.672	—	15.096
Banco Hipotecario de Chile	86.672	—	38.724

A la fecha no se puede determinar el valor de las inversiones efectuadas en sociedades que se encuentran en cesación de pago y/o en liquidación.

5.- Al 10 de Marzo de 1983 la sociedad tiene, de acuerdo a sus antecedentes, los siguientes compromisos impagados:

Nombre	Monto M\$
Corporación	117.100
Santiago	221.655
Crédito e Inversiones	54.028
Andes	—
Credit Suisse	756
Adm. Fondo Mutuo Siglo XXI	6.128
Fondo Mutuo Crecer	169.440
Fondo de Pensiones	33.337
Cia. Seguros Vida	13.320
Cia. Técnico Industrial	127.698
Tesorería Comunal	1.472
	77.338
	1.156

Los efectos mencionados en párrafos anteriores y en Nota 20 y 21 determinan, en el futuro inmediato, incertidumbre manifiesta respecto a la continuidad operacional de la sociedad y sociedades relacionadas.

HECTOR LAGUETA MERINO  
CONTADOR GENERAL

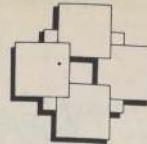
AMELIA MUJICA PIQUERA  
GERENTE GENERAL

### OPINION DE LOS AUDITORES

Señores Presidente y Directores de Inversiones Valle Central S.A.:  
1.-Hemos examinado los balances generales de Inversiones Valle Central S.A. al 31 de Diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultas y de cambios en la posición financiera por el ejercicio de doce meses te que se han presentado en los estados financieros. Hemos efectuado un examen con normas de auditoría generalmente aceptadas y, por consiguiente, incluyeron pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría.  
2.-Como se desprendió de los estados financieros, la situación financiera de la Sociedad es desfavorable en el ejercicio 1982, lo cual ha determinado un patrimonio negativo de M\$ 320.803 y los pasivos corrientes exceden los activos corrientes en M\$ 112.396 durante el ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1982.  
3.-Como se describe en Mota 20, durante el ejercicio 1982 la Sociedad suscribió con sus acreedores, Banco de Chile y Banco Hipotecario de Chile, convenios tendientes a renegociar pasivos, mediante modificaciones de las condiciones originalmente pactadas, decisión en pago de acciones y obligaciones adicionales. Estos convenios se han materializado y su aplicación depende fundamentalmente de los resultados de las operaciones de la Sociedad.  
4.-Como se describe en Mota 32, la Sociedad ha entrado en cesación de pagos y posteriormente presentó a los tribunales de Justicia, convenio judicial preventivo con abandono de bienes, solicitando que a la fecha de nuestro informe se encuentran en trámite. Asimismo se están analizando otras alternativas de solución.  
5.-También parte de los activos se incluyen cuentas por cobrar por M\$ 96.514 a sociedades relacionadas, muchas de ellas en cesación de pago y/o en liquidación, a un 25% de saldo de las cuentas por cobrar a sociedades relacionadas con patrimonio negativo y a un 50% por las citadas inversiones en cesación de pago.  
6.-Los estados financieros han sido preparados bajo el principio de empresa en marcha, no incluyendo ajustes que dan racionalmente integral a la situación financiera de la Sociedad, salvo las diferencias mencionadas en el párrafo anterior.  
7.-Con fecha 30 de Marzo de 1983, emitimos nuestra opinión sin salvaguardias sobre los estados financieros al 31 de Diciembre de 1982, los resultados de las operaciones y las cambios en la posición financiera de Inversiones Valle Central S.A., los cuales fueron preparados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados y normas específicas de la Superintendencia de Valores y Seguros, aplicadas sin cambios en el ejercicio anterior.  
8.-Debido a los efectos semejantes entre los estados financieros que pueden originar las incertidumbres respecto a la recuperabilidad de las cuentas por cobrar a sociedades relacionadas, la valuación de inversiones en sociedades con patrimonio negativo y la incertidumbre respecto a la continuidad operacional de la Sociedad y sociedades relacionadas, derivado de las situaciones zonificadas en las páginas 2 al 4 anteriores, no se aplica una opinión sobre el balance general al 31 de Diciembre de 1982, los resultados de las operaciones y las cambios en la posición financiera de Inversiones Valle Central S.A., nor el ejercicio de doce meses terminado en esa fecha.

LAWTON CLARKE  
COOPERS & LYBRAND  
24 Marzo de 1983.

Marcos Arteaga Li.



# COMPAÑÍA DE SEGUROS LA CENTINELA S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1982

DIRECTORIO  
Presidente: Sr. Jorge Martínez Segura  
Directores: Dr. Sergio Olivares  
Sr. Angel Oñate Olivares  
Sr. Ricardo Muñoz Gómez  
Sr. Ricardo Muñoz Gómez  
Soc. General: Sr. Guy Strange Rodríguez

ACTIVOS	1982	1981
Inversiones (notas 3 y 13):		
Disponible	\$ 3.753.369	5.563.593
Instrumentos renta fija	11.733.606	9.295.434
Instrumentos renta variable	108.347.606	89.087.624
Bien raíz	-	42.813.456
Total inversiones	129.334.580	146.567.107
Dedores:		
Deudores por primas, neto de provisión de incobrables (nota 4)	89.573.194	85.172.677
Deudores de seguros (nota 5)	48.265.145	27.702.813
Otros dedores	10.345.934	6.854.712
Total dedores	148.484.663	119.730.202
Otros activos:		
Activo fijo (nota 6)	5.682.482	5.748.165
Gastos de organización	600.455	568.742
Otros activos	4.756.879	1.298.096
Total otros activos	11.038.816	8.673.003
Total activos	\$ 282.875.859	227.965.311

Las notas N°s. 1 a la 16 adjuntas, forman parte integral de estos estados financieros.

FATIVOS	1982	1981
Reserva de riesgo en caras (nota 10)	\$ 5.231.448	12.088.800
Reservarios por pagar (nota 16)	4.342.778	5.372.632
Reservarios por cobrar	37.418.983	32.111.466
Prévisiones honorarias y deuda a largo plazo con vencimiento a más de 1 año (notas 7 y 13)	35.940.023	9.367.800
Costos por pagar a empresas (notas 10 y 13)	32.381.348	6.600.000
Accreditos variados	13.062.755	598.264
Impuestos de retención y otros	15.414.777	29.792.452
Provisiones impuestas a la renta (nota 11)	3.019.924	6.359.155
Dedos a largo plazo (notas 7 y 13)	3.960.518	11.301.700
Total pasivos	169.183.304	153.688.989
Capital y reservas (notas 3 y 9):		
Capital 800.000 acciones ordinarias y pagos de capital en moneda nominal \$112.26 cada una	101.036.160	101.036.160
Reserva legal	1.378	1.378
Reserva (monto de capital)	8.718.427	758.325
Reserva futura dividendos	3.431.474	-
Reserva en favor del socio	6.108.884	6.108.884
Resultado del ejercicio anterior	(739.456)	(739.456)
Total capital y reservas	113.464.555	119.276.322
Total pasivos, capital y reservas	\$ 282.875.859	227.965.311

Las notas N°s. 1 a la 16 adjuntas, forman parte integral de estos estados financieros.

Estado de Resultados  
por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 1982 y 1981

	1982	1981
Ingresos de explotación:		
Prima directa	\$ 131.702.727	156.372.262
Prima de reaseguro	1.079.927	10.675.920
Prima cedida	(139.319.360)	(140.946.922)
Ajuste reserva de riesgo en curso (nota 10)	4.932.552	(5.356.800)
Ingresos de prima	18.052.448	20.746.450
Producción de inversiones	7.332.052	1.374.794
Otros ingresos	8.960.104	802.139
Total ingresos	29.345.602	22.921.593
Gastos y gastos:		
Sistemas y otros beneficios a asegurados	(16.864.423)	(7.983.045)
Gasto de Intermediación	23.869.898	27.430.949
Administración y servicios	(30.178.496)	(31.790.593)
Gastos financieros	(50.189.660)	(44.177.652)
Total costos y gastos	(43.424.641)	(12.100.341)
Corrección monetaria (nota 2)	25.736.509	180.497
Resultado después de corrección monetaria	11.654.938	11.301.744
(Fondo) utilidad para reinversión en Banco Internacional (nota 3)	(14.040.114)	9.378.006
Resultado antes de impuesto	(2.385.184)	20.749.748
Impuesto a la renta (nota 8)	(3.216.583)	(4.148.715)
Resultado del ejercicio	11.511.783	11.521.021

Las notas N°s. 1 a la 16 adjuntas, forman parte integral de estos estados financieros.

Notas a los Estados Financieros  
al 31 de diciembre de 1982 y 1981

(1) Resumen de Bases Contables Aplicadas

(a) General  
Los estados financieros han sido preparados de acuerdo a principios contables generalmente aceptados y a normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

(b) Corrección monetaria

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el valor de la moneda, se actualizó el capital propio financiero, los activos y pasivos y se ajustaron las cuentas de resultados y el estado de cambios en la posición financiera, de acuerdo a las disposiciones de la ley de la renta y a principios contables generalmente aceptados.

Para efectos de comparación los estados financieros del ejercicio anterior han sido ajustados en su totalidad en un 20% que corresponde al mismo porcentaje usado para corregir el capital propio.

(c) Inversiones

Las inversiones en acciones cuya cuota corregida individual representa el 2% más del total de activo de la Sociedad, han sido valorizadas de acuerdo al método del valor patrimonial proporcional.

Las inversiones en acciones sin cotización bursátil se muestran valorizadas al costo de adquisición más la corrección monetaria a cada período, el que sea menor y se presentan en otras secciones.

Las inversiones en cuentas de fondos mutuos se muestran valorizadas al valor de cada cuenta al 31 de diciembre de 1982 y 1981.

En 1981 las acciones que cotizan en la bolsa fueron ajustadas a los valores de finales al 31 de diciembre de 1981, con excepción de las acciones del Banco de Chile que fueron valorizadas al precio promedio del día anterior al cierre de acuerdo a instrucciones de la Superintendencia.

(d) Activos Fijos

Los bienes del activo fijo se presentan valorizados al costo de adquisición más los reajustes de acuerdo con las normas de corrección monetaria, determinados en 1982 sobre los activos netos.

La depreciación de los bienes del activo fijo se ha calculado de acuerdo con el sistema de depreciación lineal, considerando los años de vida útil de los respectivos bienes. El activo fijo se muestra neto de depreciación.

(e) Reserva Técnica

Las reservas de riesgo en curso han sido determinadas de acuerdo a las instrucciones impartidas por la Superintendencia.

(f) Gastos de Organización y Puesta en Marcha

Los gastos de organización y puesta en marcha se presentan a valor de costo neto, siendo reajustados de acuerdo con las normas de corrección monetaria. Este saldo se amortizará en un período de cinco años y se presenta neto de la amortización del ejercicio.

(g) Corrección

Los activos y pasivos expresados en moneda extranjera, unidad de fomento (U.F.) y unidad de seguro dólar (U.S.D.) se presentan convertidos a pesos, considerando el tipo de cambio y las tasas vigentes al cierre del ejercicio, siendo estos los siguientes:

US\$ 1.000.000

USD = \$ 35,44

U.F. = \$ 1.464,67

(h) Indemnización por años de servicios

La Sociedad no tiene partida indemnización alguna con sus empleados.

(i) Impuesto a la Renta Diferida

Durante 1981 y 1982 la Sociedad dirige recaudación del impuesto a la renta diferida sobre las diferencias temporales que surgieron en el ejercicio.

Las notas N°s. 1 a la 16 adjuntas, forman parte integral de estos estados financieros.

(17) Corrección Monetaria

De acuerdo con las normas sobre corrección monetaria mencionadas en la nota 10b), se produjo un abono a los resultados del ejercicio, de acuerdo al siguiente detalle:

	1982	1981
Cargo a resultados por actualización del:		
Capital propio financiero	\$ 19.679.387	3.088.140
Otros pasivos	49.103.432	30.760
Abono a resultados por actualización del:		
Capital	49.072.974	3.096.400
Activos	(20.249.807)	(5.104.933)
Dedos	(1.040.510)	(371.283)
Otros activos	(72.075.206)	(17.407)
Total	(93.322.494)	(5.493.653)

Abono neto a resultados

\$ 125.734.094

(800.492)

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

125.333.602

# ¿Ud. es optimista o fatalista?

Nuestra actitud frente a la vida nos hace ver las cosas desde un enfoque oscuro, medianamente claro o decididamente transparente. Esto no depende de lo que nos sucede sino, de la forma que tenemos para encarar los acontecimientos. A dos personas les puede aconsejar lo mismo pero, en una se despierta una serie de pensamientos y emociones positivas y, en la otra, surgen ideas y sentimientos negativos. Y, generalmente, los seres optimistas se inclinan por creer en ese margen de autodeterminación que nos capacita para modificar, fabricar y atenuar el curso de los acontecimientos. Y los pesimistas ponen más atención en aquellos imponentes y toda la gama de sucesos que escapan a nuestro control, voluntad o deseos.

Responda sinceramente a las preguntas que exponemos a continuación y sabrá si está inclinado hacia el grupo de los optimistas, hacia el grupo de los pesimistas o mantiene actitudes equidistantes.

1. — Juega con frecuencia a la Polla Gol, Lotería u otro juego de azar?

2. — ¿Ud. es de las personas que no tiene ninguna tipo de supersticiones tales como: tocar madera tres veces cuando se comunica algún deseo que puede fallar; sentarse en una silla al volver momentáneamente a su casa porque olvidó algo después que ya había salido, experimentar sentimientos de angustia cuando se atravesó un gato negro en su camino, mencionar la palabra serpiente o culebra porque trae mala suerte si Ud. es artista; u otras supersticiones parecidas?

3. — Juega con frecuencia a la Polla Gol, Lotería u otro juego de azar?

4. — ¿Ud. es de las personas que no tiene ninguna tipo de supersticiones tales como: tocar madera tres veces cuando se comunica algún deseo que puede fallar; sentarse en una silla al volver momentáneamente a su casa porque olvidó algo después que ya había salido, experimentar sentimientos de angustia cuando se atravesó un gato negro en su camino, mencionar la palabra serpiente o culebra porque trae mala suerte si Ud. es artista; u otras supersticiones parecidas?

5. — Tiende a encogerse de hombros cuando alguien le menciona algún consejo en forma de refrán?

6. — ¿Se apacigua interiormente cuando tiene preocupaciones pensando que las cosas siempre terminan por resolverse tanto para bien como para mal?

7. — Es habitual que Ud. cante o tararee alguna melodía cuando realiza actividades que le permiten hacer tales como: ducharse, cavar un hoyo, atender algún quehacer doméstico, afeitarse u otros?

8. — ¿Ud. tiende a preferir la compañía de personas más jóvenes?

9. — Generalmente no se preocupa más de quince minutos cuando le sucede algún percance con su vestuario tal como perder el botón de la camisa, comprobar que se le corrieron los puntos de las medias, darse cuenta que se le arrugó mucho el vestido o la falda, etc.?

10. — ¿Es normal que sus amistades le hagan confidencias?

11. — Puede decirse que Ud. es una persona insistente, de las que siempre vuelve a la carga hasta conseguir sus propósitos?

12. — ¿Es de las personas que busca rápidamente una actividad recreativa distinta a la planificada cuando comprueba que las entradas están agotadas, las mesas de un restaurante ocupadas o algo parecido?

13. — Por cada respuesta afirmativa adjústese 3 puntos. Por cada "vezes" o "según las circunstancias" anótese 2 puntos. Y por cada respuesta negativa anótese sólo 1 punto.

14. — Si obtuvo entre 24 y 30 puntos Ud. es una persona francamente optimista.

15. — Tiende a enfocar las cosas desde el punto bueno. Confía interiormente en la habilidad para producir o modificar el curso de los acontecimientos. Cuando las circunstancias no le son propicias tiene la paciencia necesaria para esperar el momento justo que le permitirá conseguir sus deseos o acercarse a las metas trazadas. Confía en la capacidad de los seres humanos sin despreciar los factores azarosos que también influyen en nuestras vidas.

16. — Si obtuvo entre 14 y 23 puntos Ud. mantiene una actividad equilibrada frente a las cosas. Si las circunstancias lo están castigando mucho puede adoptar momentáneamente actitudes fatalistas. Sin embargo, tanto en la alegría como en la tristeza, tanto en los sucesos favorables como adversos, Ud. piensa que la balanza puede inclinarse hacia el lado opuesto. Esta permanente visión del factor opuesto, de los pro y contras de todo le permite ser bastante sereno (a).

17. — Si obtuvo entre 10 y 13 puntos los pensamientos y emociones pesimistas predominan en su manera de ser. Tiende a enfocar todas las cosas desde un punto de vista negativo que le acarrea bastante infelicidad. Ud. es de las personas que piensan que en la vida predomina la fatalidad o suerte, habitualmente mala, por encima del potencial humano para provocar o modificar el desarrollo de los acontecimientos. Debería contactarse con más gente optimista y prometerse así mismo (a) no comentar jamás las cosas negativas que le sucedan, a menos que sea estrictamente necesario.

18. — Si obtuvo entre 24 y 30 puntos Ud. es una persona francamente optimista.



## Su biorritmo

Envíe su fecha de nacimiento a la Casilla 81-D Santiago o tráigala personalmente a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, emotivo e intelectual durante un mes. También señaremos el día de la semana en que Ud. nació.

Ricardo Herreros C.

Enviaron o trajeron sus datos Nelly S., Adriana V., Paula M. y Andrea M. Pero los gráficos son válidos para

cualquier persona que haya nacido en la fecha indicada en la parte superior de los biogramas.

Lea cuidadosamente la interpretación que tienen las curvas cuando están arriba, abajo o cruzando el eje (0). Después compárelas con las indicaciones de los gráficos que abarcan los días comprendidos entre el 17 de abril y 17 de mayo de 1983.

Ejemplo: Supongamos que Adriana quiere saber el estado físico, emotivo e intelectual que tendrá el sábado 23 porque tiene que viajar. Para ello

## Interpretación

1. — Rítmico positivo (línea llena sobre el eje 0). — Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El aumento de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios. Estos días son buenos para competir deportivamente, hacer esfuerzos extraordinarios, realizar entrenamientos duros, viajar, pasear e ir de excursiones.

2. — Rítmico en día crítico (línea llena cruzando de eje 0). — Señala inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se deben tomar precauciones al hacer cosas delicadas.

3. — Rítmico negativo (línea llena bajo el eje 0). — En estos días conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contrarreacciones contagiosas y las medicinas hacen más efecto.

4. — Rítmico emocional positivo (línea de rayas sobre el eje 0). — Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristezas tienen más intensidad y la ten-

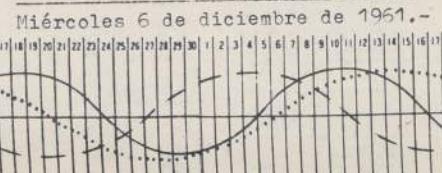
dencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja, trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo y actuar en público.

5. — Rítmico emocional en día crítico. — (Línea de rayas cruzando el eje 0). — Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las reacciones frente a lo que hacen o dicen los demás son desproporcionadas. Aumentan las disputas innecesarias, declaraciones irresponsables, indiscreciones, actos de temeridad o cobardía injustificada.

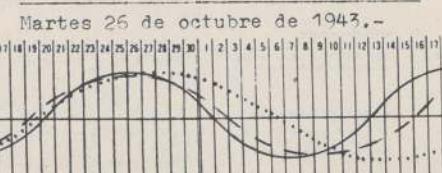
6. — Rítmico emocional negativo (línea de rayas bajo el eje 0). — Significa que disminuye la sensibilidad hacia que la vida parezca más insipida. Las penas y alegrías tienen menos intensidad. Y la tendencia general es despresiva y solitaria cuando no existe buenos estímulos exteriores.

7. — Rítmico intelectual positivo (línea de puntos sobre el eje 0). — Indica que tiene toda la creatividad mental, agudeza de juicio y poder de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para abordar el estudio de materias difíciles, resolver problemas complicados, tomar decisiones importantes, planificar y empezar proyectos nuevos.

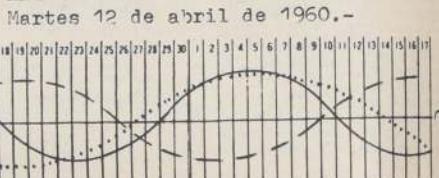
Paula M./ Fecha de Nacimiento:



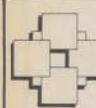
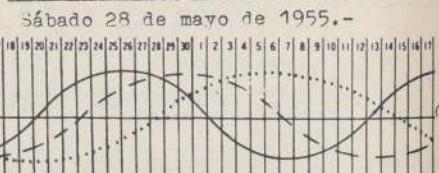
Nelly S. / Fecha de Nacimiento:



Andrea M./ Fecha de Nacimiento:



Adriana V. / Fecha de Nacimiento:



## COMPANÍA DE SEGUROS LA CENTINELA S.A. (CONCLUSIÓN)

El aumento de capital durante 1982 es de \$20.564.840 debidamente autorizado por la Superintendencia, se materializó mediante la capitalización de reservas por un monto total de \$1.799.880 y mediante la emisión de acciones de pago por un monto total de \$19.765.000, las cuales fueron suscritas y pagadas durante el mismo ejercicio.

(10) Cálculo de la Reserva Técnica

Este año viene determinado de acuerdo a las instrucciones impartidas por la Superintendencia teniendo presente lo siguiente:

Se aplicó el factor de desvengancia sobre la producción neta (prima directa más la prima reasumida menos la prima redida) para obtener la prima neta no ganada sobre la cual se aplicó un 90% y se proyectó con cargo a resultados.

La Superintendencia mediante Circular N° 279 del 23 de diciembre de 1982 que establece el régimen a seguir en el año 1983.

En el año 1982 se aplicó el factor de desvengancia en el rubro "Cuentas de Administración y Ventas".

(11) Garantía del Directorio

El directorio tiene vigente una póliza de garantía por U.F. 1.850.

(12) Remuneración del Directorio

Durante 1982 canceló \$2.896 por concepto de asistencia del directorio y durante 1983 no canceló remuneraciones al directorio.

(13) Transacciones con Entidades Relacionadas

La Sociedad ha realizado las siguientes operaciones relevantes durante el año con entidades relacionadas:

(a) Aproximadamente un 25% de su producción se efectúa con empresas relacionadas.

(b) En 1982 se han cancelado arriendos de las oficinas en Santiago al Banco Internacional S.A. por \$1.315.000 aproximadamente, los que se incluyen en el rubro "Cuentas de Administración y Ventas".

(c) Durante el ejercicio se recibieron servicios computacionales de BIM S.A., por aproximadamente \$1.200.000, las cuales se incluyen en el rubro "Cuentas de Administración y Ventas".

(d) Se presentan en el rubro "Cuentas por Pagar a empresas relacionadas", los siguientes préstamos sin garantías recibidos de empresas relacionadas:

Fecha de Organización	Fecha de Suscripción	Tasa de Interés	Monto
04.10.82	04.10.84	15%	\$10.063.640
04.10.82	16.09.84	15%	4.992.117
04.10.82	21.09.84	15%	1.808
04.10.82	16.09.84	15%	1.788.615
04.10.82	29.12.83	15%	372.688
04.10.82	13.01.83	15%	102.142
04.10.82	16.06.83	15%	8.764.321
			\$35.383.549

El gasto de intereses por estos préstamos registrado en el ejercicio fue de \$904.264 y se incluyen en el rubro "Cuentas Financieras".

(e) Con fecha 18 de enero de 1982 fue permitido el bien raíz de la Sociedad, al cual se valoró para estos efectos en \$35.000.000 recibiendo a cambio de parte de Importadora y Distribuidora Tasa S.A. en su totalidad, la suma de \$33.210.000 en acciones valoradas en \$81 cada una, lo que es equivalente a 410.000 acciones valoradas en \$81 cada una y \$1.790.000, en dinero efectivo.

(14) Nuevas posturas:

En diciembre de 1982 la Sociedad suscribió las negociaciones de un contrato de cesión con la Reaseguradora D'Higginson por no existir acuerdo entre las partes. Durante el año mes la Sociedad acordó un contrato de cesión con T.A. Brathwaite & Associates Ltd. del 1902 de Inglaterra, que incluye los efectos de estas negociaciones en los estados financieros, específicamente en reservas financieras, inversiones, anticipos por pagos, acreencias por créditos, deudas por pagos y otras operaciones. Fueron decretadas en forma extracomunal por la Sociedad, representando montos poco significativos, por el cual, los efectos retrotráctiles serán registrados durante 1983.

Añade en las notas (3) y (9) se comentan eventos ocurridos con posterioridad al cierre del ejercicio.

(15) Transacciones en Acciones

No se efectuaron transacciones de acciones durante 1982 y 1981.

(16) Sustentos por Pagar

Se incluyen en este rubro los siguientes sustentos por pagar, netos de reembolsos:

1982 1981

Sustentos liquidados en proceso de liquidación

Sustentos pendientes de cancelación

\$1.672.961 3.810.359

2.469.817 1.562.273

\$3.542.778 \$5.372.622

GUY FRANCIS RODRIGUEZ GERENTE GENERAL

Mandevich, Jaria y Asociados

Peat, Marwick, Mitchell & Co.

Auditors Consultores

Sociedad Presidentes y Directores de Compañía de Seguros La Centinela S.A.

Se han presentado los balances generales de la Compañía de Seguros La Centinela S.A. al 31 de diciembre de 1982 y 1981 y los correspondientes estados de resultados y cambios en la posición financiera por los ejercicios terminados en esas fechas. Nuestro informe consta con la opinión de que los estados financieros presentados cumplen con las normas y convenciones de contabilidad generalmente aceptadas y normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros aplicadas sobre una base consistente.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe, difiere de la expresada en nuestro informe anterior.

En nuestro informe de fecha 30 de marzo de 1982, la opinión sobre los estados financieros de 1981 no contenía salvedades. Por las razones indicadas anteriormente, nuestra opinión actual sobre los estados financieros de 1982, tal como se presenta en este informe